REFERENCE LIBRARY 22 FEB 1971

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五七九三號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

入寮越軍一營 苦戰突圍撤退

北越軍重炮轟擊南越軍陣地 南越軍死亡受傷失踪四百人

（法新社南越西貢廿一日電）軍方人士今日稱，北越正規軍在胡志明小徑附近擊斃五十一名南越軍，另擊傷約一五〇名南越軍，並使南越軍一單位退回南越。該在寮境內六里一處陣地發生之戰事，係於開五晨展開，當時北越軍以迫擊砲及火箭攻擊，並發動地面進攻。上述人士謂，約有二百名南越軍扶持傷者退回南越，另二百名南越軍現仍失蹤。西貢官方人士稱，十八名北越軍被殲。另方面人士謂，雙方傷亡數字，可能會被誇。

（路透社南越富祿廿一日電）在經過幾乎三天劇戰後，寮國境內五哩的一營南越突擊隊前哨，昨晚被北越軍攻陷。第一組突擊隊司令稱：北越曾先使用重砲及血砲。初步消息稱：傷亡嚴重。

（美聯社南越西貢廿一日電）北越軍猛烈攻擊，今日爲一連第四日延宕南越軍在寮境之推進，並使一營南越軍後退，傷亡幾達三百人。

（美聯社西貢廿一日電）南越的攻入寮國，據說因北越軍的爲保持胡志明小徑而進行頑抗，星期日已是第四天遲滯不前。但南越軍總部說，南越軍對柬埔寨東部的雙頭並進，取得了重大成就。

（合衆國際社越南西貢二十一日電）美國軍事發言人今日說：「星期六晚，南越突擊隊在寮國境內一個被共黨軍隊包圍的據點中，在猛烈炮火轟擊和激戰之下，與同一百多名守者撤退至附近一個政府軍據點。」

越共攻柬越邊境 破壞第一號公路

圖孤立金邊阻止南越軍增援

柬埔寨戰事激烈

（路透社柬埔寨金邊廿一日電）柬埔寨司令部今日稱：越共昨晚在同一時間襲擊首都東南四十哩兩座橋樑及其附近一個政府軍前哨。時間是在昨晚凌晨前兩小時，受襲地點是在湄公河以東數哩之河良市及橫貫此間及西貢的公路，該處一座三合土橋樑被毀，但附近的另一座則無事。火併在入夜後停息，但在拂曉時分復然。大部份貨物是運經該公路者。該公路多月來由南越軍把守，而目前多用柬軍担任保衛。

（法新社柬埔寨金邊廿一日電）柬軍高級司令部發言人今天說，金邊與西貢之間戰略性一號公路，經過越共和北越軍的攻擊，破壞了距首都東南卅七哩的一道橋樑後，昨晚已經中斷。攻勢是於週六當地時間廿二時開始，越共和北越軍炮轟一號公路上距金邊東南四十六哩的碼得比和該地與河良渡口之間的其他據點。一號公路是與外界連接的少數供應綫之一。首都和金碼邊之間的四號公路沒有收復，昨晚有一隊軍車在那裏被襲。

（合衆國際社柬埔寨金邊廿一日電）柬軍司令部今日稱：共軍加緊襲擊湄公河及第一公路，該公路是通往南越兩條供應路綫中其中一條。柬軍今日企圖清剿該河兩岸之共軍，有一名柬軍喪生，另一名受傷。週六晚共軍曾三度襲擊此間至西貢一段公路，有一橋樑被炸毀。今日東岸之火併，未有進一步詳情。政府軍，自第四公路去年被共軍封閉以來，首次參加該河兩岸之剿共行動。

（法新社寮國南部胡志明小徑二十一日電）南越裝甲部隊旅正沿胡志明小徑，向泰風推進，該處爲供應給共黨部隊燃料的補給管終點。現今在寮國境內十七公里之第一裝甲師司令官阮文路上校今日謂：在陸海與泰風區間有兩支北越裝甲部隊。渠謂：「我們並無重大游擊戰，而我們坦克部隊已開始沿胡志明小徑推進。」

美巨型機連續轟炸 溪山廣智山區越共

摧毀北越軍入寮增援作戰路綫 越共擊落一美機炮轟大南基地

（法新社南越西貢廿一日電）美軍B五二型轟炸機，緊接昨天之後，第二天襲擊南越西北部的溪山和廣智之間的「石堆」山區，而共方對該區的壓力也正在增加。溪山這個地方，一九六八年曾被美軍放棄，而於本月初的一次美軍和南越軍的大推進中被收復，那是南越軍開入寮國的跳板。美軍司令部今天說，似乎在該地區重新集結的共軍，昨天兩次伏擊美軍。

（路透社南越西貢廿一日電）越共炮兵，今早使用火箭，襲擊大南美軍基地，該基地爲南越最龐大基地之一，共軍更打落一架C—一型飛機。當時有卅架運輸報將在數小時內起飛，把供應品供給進入寮南部之南越軍。據美司令部發言人稱：該被擊落之飛機，爲本年內被地面炮火打落的首架飛機。此間人士又謂：越共所發射的五枚一百四十毫米口徑火箭中，有一枚直接擊中該架未有人的飛機。目前每天均有十數架C—一三〇式運機飛往廣智及溪山，增援在胡志明的小徑作戰的南越軍。美軍發言人今日稱：B五二機，曾在昨日轟炸廣智省以北十七哩之北越坐穴及營地。在寮國之南越留位，諉稱曾參與胡志明小徑兩處之劇戰，有十五名北越軍喪生。

（路透社香港廿一日電）北越新聞處稱：北越軍今日在海防港附近上空打落一架美國無人偵察機。文謂：迄今已有三，三七五架美機在該國上空被打落。

尼克遜與經濟顧問會議

美總統尼克遜二月十九日在華府白宮召集四位高級經濟顧問會議。新任財長康納利首次參加，圖由左起背鏡頭坐者爲經濟顧問會議主席麥克勒根；財長康納利；尼克遜總統；聯邦儲金委員會主席般斯；財務經理及預算局主任舒爾茲。（合衆國際社無綫電傳眞）

南越軍入寮作戰 永珍和談即停止

印尼外長呼籲外軍撤出寮國

（合衆國際社寮國永珍廿二日電）此間巴特寮代表週六稱：巴特寮與寮國富瑪親王政府之和談將留不前。是由于南越入侵寮國柄形地區之胡志明小徑。文稱：共軍目前對寮國東北之侵犯，是旨在教訓曾獸度俘虜共方領土之苗族人。彼在被問及會否要求中共志願軍協助時稱：不會，寮國人民及愛國部隊，是足以把他們驅逐的。

（路透社印尼耶加達二十一日電）印尼外長馬力克今日呼籲，所有外國軍隊迅即撤出寮國。據此間收聽日港電台報導，馬力克在南蘇門答臘之巨港區謂：「所有外國軍隊應立即自寮國撤出，鋪好和平之路」。渠又呼籲軍新恢復國際監督委員會處理寮國事，乃在該中立五國建立和平之必要步驟。

（美聯社日本東京廿一日電）新華社今日報導，與中共商談軍，經援助協定之北越代表團，已離開北平。但並無透露於北越代表團之下一個目的地係何國。新華社又謂，以副總理黎清毅爲首之北越代表團，其中包括中共副總理李先念在內，李先念與黎清毅簽署該項軍，經援助協定。

香港隱形眼鏡中心

全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構

創辦人 權漢胡

美國國立眼科研究學院會員
意法比荷西等國光學會會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

獨家選用世界最新發明之 SUPERCON PAPER-THIN 超薄隱形眼鏡

- 比其他隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴，散光眼最適宜，可防止近視光度加深。
- 遠東第一家採用電子驗眼儀器，可戴與否，立刻知道結果，絕對準確，方便省時。
- 不會直接接觸眼角膜，祇巧妙地浮在眼球表面淚水層上面，全日戴用，安全可靠。

驗配時間

每日上午十時至下午六時

逢星期日及公衆假期休息

詢問及預約電話 H—248583

詳細說明書電詢或函索即寄

香港中環恒生銀行大廈507A室

華藝地毡公司 九龍門市部

遷址啓事 並舉行九折特價週

本公司九龍門市部漆咸道23號因租約期滿，現已遷至尖沙咀金馬倫道8號地下

電話照舊 K671410, K671461

新門市部現已裝修完竣，謹定於本月21日開始營業

爲酬謝顧客起見，港九兩門市部由21日至28日同時舉辦「九折特價週」

歡迎參觀垂詢

門市部

香港：跑馬地禮頓道25號地下電話：H779342

九龍：尖沙咀金馬倫道8號地下電話：K671410

通達補習班

香港大學及香港中大留學生任教

（一）中英中學各級大學預科數理化英語
（二）會考特別班
（三）新數，附加數，純數，應用數學
（四）英語專修班

多年經驗，學員俱成績昭著

彌敦道七二六號六樓伊人仙履上近窩打老道，電話九四八〇〇四

鳳祥樓

建至四樓 本年八月完成

特價九折 一個月

旺區靜地交通方便

三房一廳光猛通爽

三萬餘元起

另有大小舖位及寬闊閣樓

九龍鳳凰新邨環鳳街5042地段 政府計劃發展中心

華懋置業有限公司 電話H229060

工廠租售

深水埗順寧道四層半工廠共面積式萬餘呎樓底高十五呎電錶設備足五百匹馬力另深水井每日可供式萬餘加侖用水交通便利光綫充足地點適中僱工容易全層特價租售

租售處：恒興建築有限公司

香港萬宜大廈327室 電話：H式三〇六八五 H式二六式三二

荃灣萬寶雲石製造廠 招請下列各職位

（一）營業主任1有五年建築材料市場資詢及推銷經驗
—中學程度有獨立銷售能力
（二）會計員1全盤會計及有三至五年成本會計經驗
（三）出口文員1有出口文件經驗
（四）貨運管理員
（五）機械管理員1有機械修理及保養經驗
（六）女性速記打字員一名
（七）男性傳達員一名

應徵者請俱中英文履歷寄華僑日報信箱一七二號收

海景樓

150年期

北角英皇道（麗池過兩站）

準1972年六月前完成

- 交通方便
- 旺中帶靜
- 一廳三房
- 伙伙單邊

建築期內購樓不計息

每層 二萬餘元起

每呎 七十餘元起

一次過付款八折 分期付款九折

三成可入伙（入伙後可分五年付款）

洽購處：怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大廈97室

電話：H249340 H248429 H249349

地盤電話：H620859

麗英大厦

分層出售

九龍彌敦道780—782號近太子道

112年期

下月入伙

（經香港房屋貸款公司批准）

每層四伙・兩部電梯
柚木地板・彩色潔具
煤氣設備・獨立水錶
電話綫位・電視綫位
一應俱備・即驗即住
交通便利・旺中帶靜

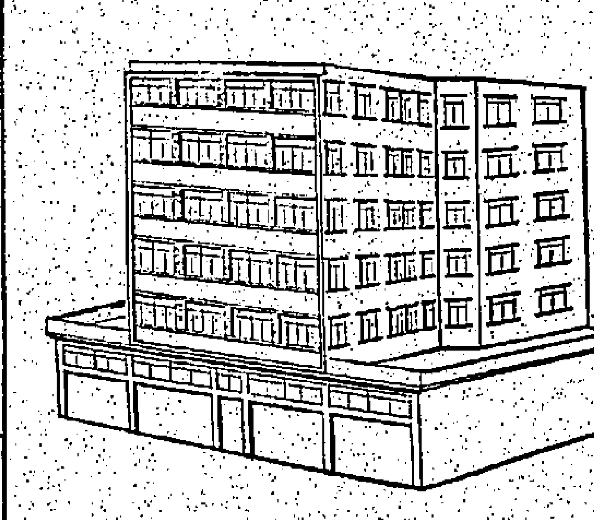
千龍大樓

分層出售

荃灣川龍街55—57號

（戴麟趾醫院對面）

T. W. TL. NO. 118



一梯兩伙 戶戶單邊
陽光充足 間格優美
設計新穎 用料上乘

洽購處：同珍醬油公司 九龍城福佬村道68號 電話：K—821045

同珍醬油公司 地盤 K—817595

大生工廠大厦

GREAT SUN FACTORY BUILDING

荃灣大圳街 Lot No. 305 in D.D. 35

建築完成 快將入伙
交通利便 接近海傍
面積特大 材料最靚
分層租售 分期付款
單位無多 歡迎洽購

洽購處：

中區代理處 電話H444952

宏生建築有限公司 九龍加拿芬道45-47宏生大厦三樓 電話K668978 660768

地盤辦事處 電話0-408325號

美泰籌劃「寮國化計劃」
建立寮國軍力獨力抵抗越共
河內指責泰國派軍入寮作戰

（法新社泰國曼谷廿一日電）英文曼谷郵報今日報導，南越軍撤出寮國後，泰國與美國將展開一項「寮國化」計劃，以協助寮國政府對付共黨。文謂，在該項計劃下受訓之寮國部隊，對付可能存在寮國的北越軍和共黨分子。依照該項計劃，寮軍將在泰國受訓，同時包括接受游擊戰訓練。

（泛亞社曼谷廿一日電）美泰兩國現正悄悄計劃一項外界極少人知之「寮國化計劃」，目的在使南越軍一旦撤出寮國後，寮國軍仍可純憑自己的力量抵抗北越軍隊，據英文「曼谷郵報」今日透露，寮國化計劃之內容為：泰國協助寮國政府訓練寮軍，而美國則負供應之責。整營整營的寮軍，連同少校級以下之軍官，將在泰國受訓練，從事游擊戰之訓練與築軍，亦將在泰受訓，一旦受訓完畢，即離泰返寮，或直接空運至機場作戰。

（法新社法國巴黎廿一日電）北越新聞社今日稱：河內及越共外交部指斥泰國政府派遣更多軍隊進入寮國。河內昨日發表聲明稱：泰國政府派遣更多泰國戰鬥部隊入南寮及北寮之龍鎮區。文謂：這是美國計劃的一部份。

亂發核子侵襲警告
美警報中心承認主因是人為錯誤
有人向白宮詢問一查原來擺烏龍

（合衆社科羅拉多泉廿日電）美國全國警報中心主任今天說：昨日發給美國各地電台和電視台的錯誤警報消息是「簡單的人為錯誤」的結果。在科羅拉多泉附近夏因山區北美防空指揮部內負責警報中心的斯英耶，發出警報錯誤字帶的自動發報機操作人員是艾巴爾特。北美防空指揮部一位發言人解釋說：該中心雖然是位於該指揮部作戰中心附近，但是它不是美加聯合防務機構的一部份。每逢星期六，從上午九時卅分開始，該自動發報機即向各廣播機構發出警報，作為一種試驗。但是卻發出了有「可惜的」一詞不誤字帶，使用「可惜的」一詞句，意味警報的真正的，而不是試驗。在華盛頓一位發言人說：防務系統打字帶，是正常的程序，當操作員意外地發報機中弄錯字帶時，事情就弄亂了。當他試圖刪除該消息時，就用上這個不適當的該性字眼。在被問及會對發出錯誤字帶的自動發報機操作員採取甚麼行動時，斯英耶說：「我想說不會。我以為自己對現在的情況深感難過。」

（路透社華盛頓廿日電）一項警告美國人民將遭受核子攻擊的錯誤警報，今天因誤發警報系統打字帶，使全國數百間電台停止廣播。華盛頓地區的四個電台會停止廣播，許多擔心市民不斷地打電話給電台。一間電台報導說：「一些人好像是處在恐怖中。」但是，在其他地區的聽衆，對該項警告，採取行動。該項警告是進行廣播例行的習慣，但是未有像過去那樣解釋是一種試驗。該項消息只是一種試驗。

該消息是由美國兩間國內外通訊社送交各電台的。對於該系統的試驗，曾經常進行，但是科羅拉多泉軍方的行動，今日公開供給了錯誤的字帶。當局官員說：他沒有被採取緊急行動，一位白宮發言人說：數分鐘後該項警告就被取銷。

日四鋼鐵廠代表將入大陸做生意
日皇伉儷無意出國訪問

（泛亞社東京廿一日電）日本由友鋼鐵業與神戶鋼鐵公司等四家鋼業組織，決定派代表入中國大陸與中共商談日本鋼產之銷售問題，惟大之日本鋼鐵公司決定不參加此行，原因為去年在廣州貿易會上，該公司因周恩來提出貿易四原則，致無法與中共達成協議。

（泛亞社東京廿一日電）新華社稱：中共與羅馬尼亞之一九七一至一九七五年貿易和支付協定，以及兩國政府一九七一年至一九七五年互相供應主要貨物的長期貿易協定，已於本月十八日在羅馬尼亞布加勒斯特簽字。中共代表中國政府簽字，羅國外貿部長簽字。兩項協定之內容俱未透露。

（泛亞社東京廿一日電）日宮廷總管宇佐今日聲明，日皇裕仁並無出國訪問之計劃，宮廷處亦未透過外務省向任何一國探問日皇裕仁前往訪問之可能性問題。同時，日皇夫婦亦未接到任何一國之訪問邀請。

台灣區勞動力調查完竣
總人口千餘萬
勞動力為四百六十餘萬人

（中央社台北廿一日電）台灣地區第二十九次勞動力調查，業經台灣省勞動力調查研究所辦理竣事，調查報告亦經提請台灣省勞動力調查指導委員會審查通過。這項調查，係採取抽樣調查方法，抽取台灣地區住戶的百分之二為樣本戶口，推計各類人口的特質，根據這次調查資料推計，五十九年十月台灣地區總人口為一四，五九一，〇〇〇人，其中十五歲以上人口為八，二〇六，〇〇〇人，佔總人口的百分之五十六點二四，而十五歲至六十四歲的工作年齡人口為六，七九〇，〇〇〇人，佔總人口百分之六十三點三一，勞動力為四，六〇六，〇〇〇人，民間勞動力佔十五歲以上人口的比率為百分之五六點一，就業人口為四，三〇八，〇〇〇人，佔十五歲以上人口的百分之五四點九，失業人口為九八，〇〇〇人。

每一百名有生產能力的人，要維持八十一個依賴人口。依照人口所佔比率較大，對於經濟發展係一大阻礙。

大馬新元首舉行加冕典禮　馬來西亞新元首端姑阿都哈林二月廿日在吉隆坡舉行加冕典禮，圖為偕王后東姑峇希雅。元首於禮成時舉劍加吻儀式。（合衆國際社無綫電傳真）

印政治家巴索遇刺加城騷動

（美聯社加爾各答廿日電）若干輛卡車的軍隊，在政治騷動突然再度發生，一印度著名政治人物在街上被刺死後，今晚巡邏這個緊張城市。

緬甸元首尼溫將軍患病
抵倫敦檢查身體

（路透社倫敦廿一日電）緬甸元首尼溫將軍，今日抵達此間接受藥物治療。彼乘搭緬甸航空公司特別班機，降落此間機場。出迎者有英外交官員。緬甸國營電台稱：由于尼氏微恙，延遲了彼往尼泊爾的訪問。尼氏所患何病未詳。

（路透社英國倫敦二十一日電）緬甸元首尼溫將軍，將於今日稍後乘搭緬甸航空公司專機，到達此間希佛羅機場。機場的發言人不願說尼溫將軍到達的準確時間。緬甸電台今日宣佈，尼溫將軍於今日到英國檢查身體。該電台沒有詳細指出尼溫將軍的健康狀況如何。

入寮作戰南越軍傷亡甚重　二月廿日，北越軍三千人，包圍在寮國內之南越前進軍，為進攻胡志明小徑以來，最大的一場戰爭。據前方報告，南越軍死傷甚重，美軍用直升機緊急搶救傷兵及將傷兵救出。圖示南越盟軍傷兵候美軍出時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

美國已日漸實行每週工作四天制
對經濟發展影響是好是壞正在考驗中

美國今後一二十年，每週工作四天制會不會代替每週工作五天制呢？

美國勞資專家都認為此種辦法很有可能，尤其是在某些工商業方面。事實上，每週工作四天的制度已在美國實行，而且日趨普遍。

美國約有四十個小商業機構的雇員七千多人，目前正在實行每週工作四天制，通常每天工作九小時或十小時。這些公司包括洗衣店、五金製造商、紡織公司、雜誌出版社、建築及工程公司、零售商店及資料整理者。

漸漸採用每週工作四天制

同時，許多美國公司正在計劃採用每週工作四天制，其中包括大公司。馬薩諸塞州波士頓市約翰‧漢科克保險公司是大公司之一，現在認真考慮使其總公司的七千多名雇員每週工作四天。

即使美國的若干當局，亦已實施每週四天制。

目前美國共有八千多萬工人每週工作五天，共四十小時。現在每週工作四天的工人，大部份仍每週工作四十小時，但並非每天工作八小時，而是每天十小時。他們都是在每週最初四天工作，週五、週六及週日休息。這樣一來，他們每週有連續三天的假期。

專家們認為，每週工作四天的制度，有下述各項好處：

（一）雇員較愉快，工作情緒較佳。

（二）工人更有效率，更能增加產量。

（三）缺勤現象幾乎可以完全消除。

（四）雇主較易於徵聘人員，因為「每週工作四天可獲五天工資」的辦法是具有很大的吸引力的。

（五）加時費可減少。

（六）每週工作四天制，雇主可節省燃氣、電力及其他維修費用。

（七）每週工作四天而非五天，工人就可以節省火車費，停車費，汽車開支等等。

由於業務性質，若干公司認為每週工作四天制行不通。在聘請「新雇」工人方面發生困難的公司，以及人事更調大的公司，尤其有這種想法。

鼓勵工人晚上兼職

每週工作四天的作用之一，是鼓勵許多工人利用其工餘時間「在晚上兼職」，以增加收入。許多每週工作四天的雇員，在餐室工作，當看更，消防員以及商店文員等。這些在晚上兼職的人，大部份是年青人，他們剛開始建立家庭，或想自行購置房屋。他們需要在正業的工資外，得到更多入息。

美國的工會可能將試行促使更多工商業及政府機構改採每週工作四天制。美國第三大工會「聯合鋼業工會」，已選定一九七四年作為其會員每週工作四天的理想日期。遠在一九五〇年代，美國已故著名勞工領袖路德，即曾主張每週工作四天。

美國勞工聯盟產業組織大會，對每週工作時間及每年工作時間，但它認為，對許多主要工業來說，每週工作四天是不切實際的。工會官員都認為，對一些雇主而言，延長雇員假期實勝於縮短每週工作時間。

在人口十二萬的加利福尼亞州亞丁頓，共一百五十一人警察局，已成為全國率先採用每週工作四天制的機構。警長羅比森說：「警員們較前愉快，士氣提高了，他們的休息時間較多，逾時工作及疾病都已減少，他們的效率提高了，全市犯罪案件已因而減少百分之十六。」

警局亦每週工作四天

鄰近亞丁頓的三個城市，其警察局亦已改採每週工作四天制。

自每週工作五天過渡到每週四天，並非所需時間是少過渡。大約四十年前自每週工作六天過渡到每週工作五天所需的時間，目前仍為疑問，但根據哈佛商業評論最近所載一篇文章的作者，每週工作四天制目前只是剛開始出現，但已有跡象顯示，一旦經濟情況對雇員及雇主都有利時，每週工作四天已「勢在必行」。

目前已有一間龐大的保險公司，在其設於拉古市的資料整理中心的雇員中實行每月工作三週制，該公司為紐約互惠保險公司。

台省實施四年計劃
改善貧民生活
張寶樹訪問台東漁民

（中央社花蓮廿一日電）執政黨秘書長張寶樹，將於近期內遊視漁民生活的環境，對目前提出的困難問題，作詳細檢討，謀求改善。中國國民黨中央委員會秘書長張寶樹，在訪問台東地區漁民的生活情形後，於今天下午返回台北。在東部地區兩天的訪問中，張寶樹曾深入了解偏僻的花蓮縣豐濱鄉，實地了解漁民的生活。今天上午，張寶樹又從花蓮市出發到沿海的各漁村，訪問一般漁民生活，都非常關切。在訪問台東漁民時，張寶樹並會晤漁民。

（中央社中興新村廿一日電）台省府還訂了一項改善貧民四年計劃，從今年起執行，使全省貧民生活獲得改善。省府說，依據社會救濟調查：本省一級貧民尚有一萬七千八百八十三戶，計二萬九千六百六十八人，二、三級貧戶有七萬一千八百十九戶，計四十六萬四千四百六十八人，一級貧戶多為無謀生能力者，二、三級貧戶有部份是具有工作能力。針對現況，省府的四年計劃包括：一、擴增救濟機構；二、推行貧民家庭補助；三、加強貧民技能訓練；四、興建平價住宅；五、推行節育；六、創造就業機會輔導就業。

台省環島鐵路初步規劃完成

（中央社中興新村廿一日電）台灣環島鐵路的初步規劃，現已全部完成。其中宜蘭至花蓮的北迴線，已開始測量，並定期興工。另台東至屏東的南迴線以及花蓮至台東全線拓寬，均已由鐵路局完成初步規劃報告。預定新建鐵路一百二十二公里，估計需經費為廿八億一千一百萬元，預定五年完成。東線全線拓寬，共長一百七十五點七公里，大部作原線拓寬並逐步改線路，估計需工程費八億六千九百萬元，四年完成。省府表示，環島鐵路初步估算共需款五十六億七千八百萬元，將予分期辦理，北迴路已決定...

香港客購緬玉石
超過百萬美元

（路透社緬甸仰光廿一日電）緬甸第七次珠寶玉石公司，今日售出翡翠七九五，四二九美元。公告稱，今第二天拍賣四十七批翡翠，迄昨日所售三十七批，合共值九六三，八〇四美元。主要買家，來自香港。

盛傳長征已死河內發生內鬨
范文同武元甲展開奪權鬥爭

（合衆國際社泰國曼谷廿一日電）曼谷郵報今日宣稱：北越政府正進行一項「權力鬥爭」。該英文報導說：在河內，總「政府最高官員之死」而引起一種「權位之爭」。該文指出：「現時未確知是誰死去，但據一項未證實之報告顯示是長征。自從胡志明死後，他曾是安協派領袖」。該文稱：「由於長征之死，北越之間的新的衝突，是范文同總理與武元甲之間的衝突，武元甲主張和平解決印支問題，但范氏則持相反主張。」

（泛亞社曼谷廿一日電）據「曼谷郵報」今日獨家報導，北越政府中之一名要員逝世後，內部已展開奪權鬥爭，死者究為何人，尚無所悉，但未經證實之一項報告謂，北越國會常務委員會主席長征，死亡後，北越總理范文同與軍方首腦武元甲展開派系鬥爭，「曼谷郵報」之消息稱：范文同欲實現胡志明之目標，即以武力控制印支，推武元甲主張和平解決。該報謂，北越軍第三十六師所屬之兩個團，經已調返北越，流與北越國內之安全有關。

英國經濟漸漸蕭條

（中央社倫敦二十一日電）英國就業部說：英國失業在去年一年中，已增加百分之八點五。

日圖與中共訂定互不侵犯協定
中共抨擊佐藤政府欺騙中國

（時訊）東京電台廿一日廣播稱：本日執政黨自民黨外交調查會會長小坂善太郎十九日在東京發表了演說就中國問題表示，「我們如果要想確定日本和中共之間的友好關係，首先必須加緊統一執政黨內部對於中國問題的意見，因此本人打算建議在國會決議一項日中兩國永不交戰的互不交戰宣言，以作為促進兩國友好的關係」。

（合衆國際社東京廿一日電）中共今天指責日本政府企圖篡佔台灣。中共發表一篇評論員的文章，抨擊日本首相佐藤企圖改善與中共的關係。中共稱：佐藤政府玩弄「一中一台」的政策企圖實現其篡佔中國領土台灣的野心。中共稱：「所有事實顯示，佐藤政府的想與中國改善關係，實是虛偽的，其真正的意圖係在玩弄「一中一台」政策，達到製造兩個中國的陰謀」。

（時訊）北京電台廿一日廣播稱：日本佐藤反動政府在加緊追隨美帝玩弄「一中一台」陰謀，妄圖重新竊佔中國領土台灣的同時，近來又作出「要改善日中關係」的姿態，以欺騙日本人民。（中略）報道指出，一切事實都表明佐藤政府的「改善日中關係」是假，玩弄「一中一台」以製造「兩個中國」的陰謀是真。

馬達加斯加島的戰略港
建深水港及乾船塢需款二千五百萬鎊
在區域防衛方面，非的馬拉加西越來越發重要。本文敘述馬達加斯加島西北海岸的深水港計劃。

（世界論壇社倫敦訊）在馬達加斯加海岸建造價值二千五百萬鎊深水港及乾船塢的各國計劃似將大為改變該島的命運。它也可能增加西方國家對於印度洋防衛問題的興趣。

無論如何，這是馬拉加西總統齊拉納納的願望。他相信，這個長達一千哩的世界第四大島極易受不友好國家的覬覦。他對於蘇俄之在該區增加海軍船艦很為不安。

馬島的地理環境

馬達加斯加島（馬拉加西共和國）位於東非的海岸之外。在該島與東非海岸之間則是莫三鼻給海峽。二億噸的原油及石油每年通過這個海峽。

計劃建在馬達加斯加西北海岸納林得拉的乾船塢及深水港將向超級油輪提供一些現代化利便。在緊急時期，該計劃也將可供給印度洋各島的國防防衛力量一些用途。附帶將設立一個玻璃廠及一個橡膠廠。

納林得拉計劃將由葡萄牙、南非、法國、英國及西德合力組成一個財團支持。每國都將提供工程師及其他技術協助。

是非洲團結組織一員

馬拉加西是「非洲團結組織」的一成員。由於它歡迎和南非進行談判，已受到尚比亞總統卡翁達及其他黑色非洲領袖的批評。

我最近在坦那那利夫訪問馬拉加西外長拉比曼南查拉，問及這個新計劃的前途。他說：「馬拉加西為自己的國家及人民的利益着想。我們不干涉其他國家的問題，也不希望受別國的干涉。南非是我們的鄰邦。在純粹經濟水平上，我們可以成為好友。我們需要南非的經濟援助及技術知識。」

關於種族隔離問題，他表示：「我們反對種族隔離政策。齊拉納納總統對此曾一再申述我們的立場。他並曾當面告知南非外長穆勒。我們深恨種族隔離政策。但這不應阻礙貿易。我們並不親共，但卻可以賣香料給俄國人。事實上，我們不喜歡共產主義。我們之反對共產主義和反對種族隔離政策一模一樣。」

拉比曼南查拉外長的太太是個法國女人。他又是馬拉加西的四個部長之一。他告訴我該國對於納林得拉計劃的興奮。他認為，馬達加斯加島是印度洋中反俄防衛鏈鎖的一個重要環節。他說：「為了發生效力，我們必須發展堅強的經濟及開發新工業。」

青年接受強迫軍訓

馬拉加西青年現須接受強迫軍訓。但每期只訓練出二千名的陸海空軍兵員。因之，政府更加認為，在需要時應申請外援。

當蘇俄人第一次注意於印度洋之時，馬拉加西人常討論到國防。法國在此尚有駐軍，但只約有二千人。擁有官兵四百五十名的法國海軍也僅是一個姿態而已。

該國總統的國防顧問們認為，如遇共產黨力量的武裝侵略時，南非將是個可能的盟國。無可否認的，加上幾艘長程潛艇之後，南非將成為可貴的防衛搭伴。但兩國間有許多問題必須先行弄清楚後，才能談到這麼一個協議。這也是馬拉加西之和南非維持談判的原因之一。

馬拉加西有個不尋常的問題：人口過少。全島一共只有七百萬人口。該國政府近已鼓勵人民增多生殖，並禁絕節育用品。

今日本報新聞精華

十名飛仔擁上茶樓行兇
廣東道銀冠酒樓二樓，昨晚有飛仔十名擁入，圍攻一名青年，衆寡不敵，當堂受傷倒地，飛帮旁若無人，揚長而去。（第二張第一頁）

警方盼市民勿疏忽防盜
昨港九五宗盜竊案，警方呼籲市民嚴防盜竊，列舉三點注意事項。（第一張第四頁）

鞋業商會呼籲當局協助
鞋業製造商會會長譚□演，昨在該會聯歡席上呼籲政府當局協助鞋工業，貿易發展局參加國際鞋業展會。同時指出本港鞋業界應有統一機構處理問題。（第二張第二頁）

九龍昨公益金步行籌款
公益金步行籌款，九龍區昨日舉行逾萬人參加，沙田慈院院長林子豐步行五哩，捐款五萬元破步行捐款記錄。（第二張第二頁）

英軍助村民改建侯王橋
大澳與東涌間兩村獲英軍協助興工改建侯王橋，全長百五十呎將由鐵架代替現有竹搭，鄉民難題解決，交通改善。（第四張第一頁）

音樂節今年國樂甚熱鬧
箏、笛、簫、笙、琵琶、古箏無所不有，分為三級比賽。（第四張第二頁）

社論

不可迫中共參戰

美國人乃至亞洲人，今天都為一個很難解釋的問題困擾，就是中共會不會參加中南半島戰爭？

中共會不會參加中南半島戰爭，與下述情勢之演變有很大關係：

第一、如果美軍眞的進攻北越，而且是採取閃電攻勢作戰，企圖於四十八小時內迫使河內屈服，像當年希特勒進軍波蘭者。中共為了保衛北越，尤其是為了防守中國大陸西南防綫，北平可能不顧一切後果出兵中南半島，參加中南半島三個共黨政府抗美作戰的。

有沒有這個可能，當然有。最低限度美越領袖已檢討這種可能性。據美聯社華盛頓十九日電稱：「美參議院民主黨領袖曼斯菲爾於本週五宣稱：美越盟軍如果侵入北越，便會大大增加中共參加印支戰爭的危險。南越關總統府高級會首發出警告道：盟軍可能將來是否會有這種行動。而尼克遜總統卻謂：盟軍可能有這種行動，目前尚不致觸動中共之干涉。曼斯菲爾又謂：美越盟軍在寮國和東埔寨境內的作戰行動，決定權在於南越人。曼斯菲爾被認為參議院中遠東問題專家之一。有一位記者問他道：人們可以回憶在韓戰時，有鴨綠江，而引起中共之參戰，由於軍事威脅到鴨綠江，當時叫做敏感線。如今印支戰爭在發展中，你以為印支的敏感線在那裏呢？他回答道：恕我不能指出。」可見可能性是有的。可能性當然並非事實，會不會成為事實，完全決於美國，尤其是決於尼克遜總統一念之間。

第二、如果美越軍眞正做到掃蕩中南半島，推翻寮、東、越三個國家之共黨政權，使到三國共黨「無路可行」的時候，中共為了扶助亞洲共黨勢力，勢不得不派軍進入中南半島作戰的。當然，在如是情勢下干預中南半島戰爭，並不等於對美國正面作戰，但戰端既啟，變化複雜，最後仍是不免與美國正面作戰的。

第三、如果泰國全力參加中南半島戰爭，或是向泰國北部進軍，消滅泰共主力，使到中國大陸西南邊境受到威脅，中共亦可能參加中南半島作戰，最低限度是派出若干志願軍作戰。

第四、如果美國企圖通過中南半島之戰，在中國西南邊境建立進攻大陸基地，甚至第七艦隊在東京灣採取不利於中共之戰略行動，中共亦有可能參加中南半島作戰的。

上述四種形勢是互相關連的，並非孤立的。只要一種形勢確立了，其餘三種形勢將同時確立，所以我們認為這是危險的形勢，如果尼克遜總統稍為輕率，或受過激份子影響，中南半島大戰隨時都有爆發可能。

中南半島大戰如果爆發，也不能協助美國控制寮東越三國的。因為此乃長期戰爭，三國共黨又是取決於中共，實行所謂「人民戰爭」，美軍時常慣用的「主力戰」戰略可能解決的。除非美軍是要加倍小心的。從這一角度看，稍一不慎，可能迫使中共參戰，則中南半島形勢是更加險惡了，就是對美國、對亞洲、對尼克遜總統個人之名位而言，也是害多而利少的。

學校對防止青少年犯罪應担任的角色

本港中學校長聯會日前假大會堂討論各校應如何對付目前日增之青年犯罪問題，曾邀請社會工作人員及警務處負責少年犯聯絡科主任麥馬漢列席作專題演講及參加討論。麥馬漢在講論防止青年犯罪問題時，呼籲學校校長對有可能成為童犯的學童施以時別的援助；他指出學校教師是最有機會能夠發現兒童可能被捲入犯罪的漩渦，因為一個有觀察力的教師極容易見到一個兒童的行為是否失當，如果兒童開始無心向學，成績退步，學校方面能及早對之加以注意，協助學童解決其困難問題，則有助於青少年犯罪的防止。麥馬漢又強調指出：青少年犯罪的主要原因，為家庭組織改變，缺乏家庭管教，教育失敗，未能充分強調德育；物質文明引誘，使青年難以自持。因此，麥馬漢主張，方不應偏重學業成績，而應兼重德、智、體、羣等方面的教育。

中學校長聯會的討論中，有人提議各校應聘請社會工作人員駐校，協助學生的德育發展及解決學生的困難，此一建議為大多數校長所贊成，中學教師會已同意進行研究如何將此計劃實施，中學教師會對此建議亦表示贊同，因青年犯罪日增。教師會發言人昨指出駐校的社會工作人員可集中精神去辦理學生的德性發展，非能向校方建議對問題兒童的補救辦法，社會工作人員對這一項工作比教師做得更生，因教師大多數在教學方面負荷甚重。同時，在本報「讀者論壇」一欄中，讀者來函提議對付青年犯罪問題的方策，調在家庭方面，家長主婦應以身作則，戒絕賭博及一切不良習慣，專心全意管教子女，隨時留意其行為。在學校方面，應即復設「修身」一科，每週授課二小時，以陶養學生德性；增訓育主任（或訓育員），嚴核學生操行，常與學生家庭聯絡，務互知學生言動，在社團方面，主要是文化機構，報紙什誌等，應多選德育文字，選登古時賢哲格言，以作讀者之最識羣箴。

上述各種建議，都是值得我們認眞研究的問題，是整個社會的問題。防止青少年犯罪應從各有關方面入手，而我們更應注重「防止」的方面。如麥馬漢所言，教師是最有機會能夠發現兒童是否會有被捲入犯罪漩渦可能，若能及早發現而及時加以防止，則青年犯罪案件可大為低減。學校雖然不能控制家庭組織的改變，或不能對學生父母施以教育，但最低限度能促請家長對其子女的管教加以注意。讀者來函的建議，呼籲家長以身作則，戒絕賭博及一切不良習慣，專心全意管教子女，是金石良言。如學校與家庭能加強聯絡，對于防止青少年犯罪是非常有效的。校長聯會對于這一方面的工作，將會加緊進行。但至于在學校增設或聘請訓育或社會工作人士的建議，雖然不是一個新的行動，亦應加以認眞的研究。以職前的經驗來說，本港許多學校皆有訓育主任的職位，而對學生的訓育工作郄做得不錯。可是近年來本港學校不足，而社會及教育人士則傾向于學業成績及考試成就，特別是政府及補助津貼學校教師與學生比例的不合理規定，使到整個教育受到不良的影響，而加深了青少年犯罪的可能。這是十分可惜的事。

在正常的教育制度當中，青少年在校所得的教育是足以防止犯罪的傾向。因為學生在校所受教育的時間，為期長久，若我們能把握這長久時間的機會，而施以各種德性的教育，是最有效的防止。將來青少年犯罪的辦法，目前最重要的問題，是本港各校的教師是否能夠減輕其授課的担負，而學校方面能否有能力及自由去聘請訓育或社會工作人員。最理想的辦法，是所有教師的訓練，能側重各方面的教育。最近教育當局已透露，政府已邀請一位教育專家來港，研究學校課程問題，這位專家為何頓博士。我們希望何頓博士及教育當局在研究這些問題之時，對本港青少年犯罪及學校對付防止青少年犯罪所應担任的角色問題，時別加以檢討。

LIBRARY
71
CITY HALL

撤出佔領區問題 以考慮與開羅舉行直接談判

以內閣會議認眞檢討埃及建議

（路透社以色列耶路撒冷廿一日電）以色列內閣今日舉行會議，商討其對埃及提出和平之回覆。預料於內閣會議後將不會宣佈重要之決定。以色列駐聯合國大使拉賓亦出席該內閣會議。但通常消息人士稱，會有以國可能於宣佈其準備考慮埃及之行動，並提議與開羅直接談判，商討以色列撤出佔領區之問題。

（美聯社以色列耶路撒冷二十一日電）以色列內閣週日開會，對埃及最近的中東和平作認眞討論。據有資格人士謂，將繼續與其同僚將開始擬定耶路撒冷對開羅建議之反應，因開羅準備達成一項協議結束二十二年來之戰爭。該等人士謂，以色列下一步驟可能如下：1之和平提議，有所表示，並呼籲阿拉伯國家與以色列作面對面談判。——對埃及要求撤出整個西奈沙漠，堅持不許再步。——質詢埃及說出是否存在達成條約或協議之想法，以色列官員謂，條約更爲有力，因爲他們達成雙邊簽署公文，而「協議」僅是雙方宣佈結束戰爭。

以內閣會議發表聲明 以色列不撤出 中東戰前界綫

但贊同埃及所提供和平建議

（合衆國際社以色列耶路撒冷二十一日電）以色列內閣今日在會議中，對埃及最近之提議作「有利」反應，在四小時內閣會議結束後所發表之官方聲明謂，以色列不會撤退於一九六七年中東戰爭前之界綫。

以軍撤退，乃埃及提議與以國達成和平協議之一個要求。內閣聲明謂，埃及之提議經由聯合國特使雅寧於二月十五日轉給以色列。

聲明又謂：以政府對埃及政府表示要達成和平協議，表示贊同。

（法新社埃及開羅二十一日電）半官方金字塔報今日在此間謂，約旦國王胡辛將於下週四與一隊顧問訪問開羅。該報又謂，約旦已撤消提名蘇條達爲約旦駐開羅大使，以換替尼斯巴，尼氏現被任命爲駐土耳其大使。

金字塔報於上週攻擊蘇條達，指其對埃及政策有敵意及呼籲撤消其提名。

（美聯社埃及開羅廿一日電）預料約但王胡辛將於週內抵達開羅，與埃及總統沙達特會談，商討有關中東和平努力，與及辣手之巴勒斯坦問題。胡辛王此一訪問，將係埃及接受聯合國特使雅寧最近提出之建議後首次與沙達總統舉行會議。預料兩氏將詳細討論可能接受

土學生暴動十五警察受傷 哈息的比耶大學，安卡拉土耳其，二月十九日被防暴警察搜索，當時有學生七百餘人抵抗，用手槍，炸彈，及汽油彈，根據有兩警察負傷，至少有十五警察受傷。圖示一受傷警察被扶出情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

巴解中央委員會否認

外傳推翻阿拉法領導權

（合衆國際社敘利亞大馬士革廿一日電）巴勒斯坦游擊隊組織高級負責人員今天正式拒絕了報導所指在以色列佔領中的約但河西岸及加撒走廊，建立巴勒斯坦國的各項建議。代表十大游擊隊的巴勒斯坦中央委員會否認外傳巴勒斯坦解放組織領導人阿拉法的領導地位。

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十一日電）巴勒斯坦游擊隊中央委員會之一項會議於週日繼續在大馬士革舉行，游擊隊領袖阿拉法並無出席。巴勒斯坦官員週六謂，阿拉法現正在約旦，不能參加該委員會之首次小組會議。他們謂，委會於週日出席。巴勒斯坦解放軍司令也耶領袖有關。該解放軍可能係巴勒斯坦解放軍，其總司令拒絕七千名正規軍，其呼籲更換游擊隊領袖，與及調查過去領袖所犯之「錯誤」。

何種中東解決辦法，尤其涉及耶路撒冷之前途問題。

（美聯社華盛頓廿日電）此間一些高級官員認爲：從埃及最近之似主張以外交行動來減和平行動來減輕或結束中東危機的時機已久。

據報美國政府對埃及建議作具體反應，以色列大使拉賓居期四與美國助理國務卿西斯古舉行會談時，西斯古將交與他的回覆函，該函顯然敦促以色列要與埃及建議。美國與聯合國外交人員均與埃及領袖接觸，美國強迫埃及與以色列讓步，以求和解，但美國對開羅之影響力低，蘇聯資助埃及之主要武器供應國，因此有極大之發言權。

美國決策人相信蘇聯在中東的政策最主要是再次開蘇彝士運河，並再次在安全情況下繼續使用，原則上，以埃對這個問題可以用局部談判，或從最後和解中獲致，以色列一再強調他們有此興趣，但從和解中他們必須獲得存在的權利與邊界。

要更有效地擴展到印度洋及波斯灣區在中東策略，只是一個部份。

北大願與華沙公約 共擬歐洲安全辦法

盼共方具體表明其誠意

（路透社西德漢堡廿一日電）英國防次長鮑尼爾爵士今日於此間說，北約願與華沙公約共同擬訂保證歐洲安全的辦法，但希望共方能「以體地」表示出他們的好意。他在此間國防學院中說：「當東方集團大談和平時，却將其資源中的大部份，用於擴大巳過強的常備武器，而且更與美國在核子武器上爭長短。」他又說：「他們巳經建起了新的世界性的和具有可怕的海軍力量。我們不得不這樣問：其目的究竟是甚麼。」

海洋染污嚴重 運費勢將增加

（法新社英國倫敦廿一日電）英國船務商會今日發表其年度報告中提出警告謂，倘世界各海岸國家企圖單獨對海洋（油類）污染作戰，則可能隨着會引起船運費之增加。解決該項海洋污染之國際間問題，將會引致該國出入口商無可避免之較高運費。

驚聞地震 美人失色

（路透社洛杉磯廿日電）今日地震驚嚇到南加州谷，嚇壞了住在設二月九日地震遺有傷悼的居民。官員對這次地震描述爲上次死六十四人，及約傷千人地震的又一次餘震。自上次地震以來，該區經已感覺過幾次地震，其中有若干次強度達里徹特震力計的三點各級。加里福尼亞州理工學院儀器錄得今日地震強度爲三點五級。現未有人受傷的報導，但有門窗震，超級市場的陳列架中。

別墅命案 疑兇自首

（路透社羅馬廿一日電）凌晨羅馬附近那座女星施維亞．歌娜的豪華別墅內，發生槍殺，有三人喪生，事後警方拘捕了一名四十四歲的意籍男子。警方說，被捕男子名加拉蒂，二十一日午夜前負責看守歌娜的別墅，及一對男女中槍，後來該男子自首。

火車刦案疑匪 又傳返鄉醫牙

（路透社廿一日電）倫敦蘇格蘭場星期六，接獲關於轟動一時的火車大刦案的逃亡匪徒比格斯的線索。供給消息的是英國一個鄉間的牙醫。他說近在倫敦東北八十哩的一個村鎮曾經給四十一歲的比格斯醫過牙。他說，他這個病人很像比格斯，醫他把病人所有牙齒拔掉。這位牙醫從醫學觀點上認爲，無需拔掉所有牙齒，打發他走了。事後想起火車大刦案這回事，而且知道比格斯被判三十年監禁的，只挨了兩年監禁就逃走了。於是這位牙醫才去報警。

威爾遜大聲疾呼 英工業開倒車

估計年底前有一百萬英人失業

主張政府對工會鬥爭調查郵政罷工

（法新社英國倫敦廿一日電）反對派工黨領袖威爾遜今日於此間說，英國似乎「正在嚴重倒退」。威氏在一次接受訪問中說，工業害進「一個狀況」，而投資則正在減少。

他說，到今年聖誕節，估計在一百萬人失業。

（路透社倫敦廿日電）英國反對派領袖威爾遜今晚呼籲法庭調查陷於僵局的郵政罷工。

他說：現在巳進入第五週罷工，有變成保守黨政府脫離現實的意識形態一種考驗的危險。

威爾遜是在一個黨晚餐宴會上提出法庭進行調查的呼籲，郵政工人工會巳拒絕管理處將該項爭執提交仲裁的呼籲，聲稱這種法庭巳失去他們的可靠性。

他說目前工黨政府的干涉主義戰術不同，保守黨政府是實行不介入工業爭執的政策，它巳表示對該項由約廿萬名工人的加薪要求如此產生的爭執，不容易有解決方案。

罷工是政府與工會間在對兩項主要問題日益增長的不睦氣氛中一連串爭執之一，該兩項問題是增加工資和政府預料在明天由工會分子舉行的一連串示威中，將再次表示工會對政府法案的敵視。

倫敦英人民意測驗 五分四人反對 推行太空計劃

（路透社英國倫敦廿一日電）據今日發表的民意測驗顯示，每五名英人中，有四人反對英國推行太空計劃主張。蓋洛普爲星期日電訊報所作之調查顯示，在調查訪問中，有百分之八十一人士認爲英國不應有其自己太空計劃。民意調查表示，所有年齡階層人仕皆反對英國發展太空計劃。每三人有二人認爲浪費在太空計劃之金錢與時間，倒不如多花在國內無聊活動。

（路透社英國倫敦廿二日電）數以千計的工會分子，今天由泰德公園遊行至倫敦中心的特拉法格廣場。那是爲了反對政府要使工會施於法律的法案的一連串示威中最近的一次。由工會會籍組織的這次遊行示威，參加的有飛機工人，瀕於倒閉的勞斯萊斯的職工，鐵路工人，郵政人員，和正在罷工的郵政工人等。示威隊伍展開遊行之際，以第一個抵達特拉法格，而最後的一個還沒有離開海德公園。

英政府各辦事處均已採取嚴密之預防措施，當局唯恐極端分子會突破警戒綫，在唐寧街十號外面造成騷動。

英儲君與公主結束墾雅訪問 在墾雅，英皇太子查理斯及公主安妮二月廿日參觀及飛機醫生會晤多人後（圖示）即日啓程返英之影頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

相信保安部隊巳在密切注視將參加明天抗議性巡行的極端分子，據說一些極左的示威者團體，巳準備屆時要衝破唐寧街警衛綫。據悉政府官員認爲最近的工業騷動，是由一小批活動分子興風作浪所致。

一位消息靈通人士說：「我們現在巳知道他們的姓名，並密切注視他們的活動。」

（美聯社英國倫敦廿日電）此間的勞工界準備在星期日組織大規模的示威巡行，預計參加者逾十萬人。他們進行示威之目的，是反對政府所擬訂之關工限制法案。

他們又預定在特拉法廣場集合，聽取工會領袖的演講。

蘇格蘭場警察當局爲預防到時會發生意外事件計，將調動三千警察守衛各重要的政府機關。

波斯灣產油國 協商石油問題

（法新社利比亞的黎波里廿一日電）利比亞，阿爾及尼亞，伊拉克，和沙地阿拉伯明天會商他們的油價政策，以便將來與各國際石油公司洽談。伊拉克和沙地阿拉伯出席了最近在德黑蘭舉行的波斯灣產油國與各國際石油公司之間的協商會議。但他們所達成的協議只限於油船的運輸，而不是談到由沙地阿拉伯通過約旦和叙利亞的油管，將石油輸出至地中海的巡港問題。同樣也沒有談到伊拉克通過油管輸油的問題。一隊代表石油公司的協商隊，正在倫敦準備，但他們迄今仍未接到邀往的黎波里的邀請。

配備高度雷達及電子裝置 加勒比海蘇諜船 監視美海軍艦隻

（路透社美國紐約廿一日電）紐約時報今日稱，據報蘇聯船隻巳開始對加勒比海之美國海軍艦隻從事電子監視。來自古巴根丹納摩美海軍基地記者之消息謂，據權威人士稱，一艘裝備有雷達及電子裝置之蘇聯情報搜集船，刻在古巴以南一處一萬四千方里之地區操作。又謂，該艘蘇聯船隻之任務，乃爲報告有關美國第二及第六艦隊艦隻在該地區之活動情形。

（路透社莫斯科廿一日電）一位蘇聯陸軍高級領袖，今日抨擊華盛頓的「侵略性」外交政策，同時炫耀蘇聯的軍事力量作爲警告。

參謀總部第一副參謀長舒蒂曼柯將軍，爲下週二蘇聯陸軍節紀念日撰文。他提到蘇聯的火箭，能夠把彈力核子彈頭發射到世界任何地方。

又謂蘇聯陸軍與華沙公約部隊，是一項「對企圖發動一場世界大戰的侵略性帝國主義部隊的，強有力的阻止。」

舒蒂曼柯將軍，同時是華沙公約軍隊的參謀長，也沒有提及美國侵略軍削限制談判問題。但他指控說：「從來沒有任何國家，有如美國這樣的軍事準備。在這準備中，五角大廈特別注重於侵略性戰武器的發展。」

這位蘇聯將軍對塔斯社說，「美國的侵略性外交政策的性質，在對印支的罪惡戰爭中明顯表現。」

「侵略越南，高棉，及美國與西貢的對寮國干預——所有都對世界和平，造成嚴重威脅。」

他繼稱在中東仍有一種危機局勢，因美國領袖鼓勵以色列的「侵略」政策。

因爲國際局勢的困難，蘇聯政府繼續進行鞏固其「防衛力量」。

舒蒂曼柯將軍談及蘇聯的防空設備，「實際」能夠打擊敵人一切空中目標，及蘇聯海軍力量，可以在世界任何海域，進行作戰。

他說，以華沙公約部隊的合作而言，是維繫和平的一大因素，而且他們有最進步的武器裝備。

他續稱蘇聯的戰略火箭部隊，常時處於備戰的狀態。

據舒蒂曼柯說，「蘇聯的火箭時常警惕準備保衛和平，他們不會侵擾任何人，但作爲對侵略者的一個警告。」

英售軍火南非 闖進法勢力圈

（法新社倫敦廿一日電）週日郵報今日指出：英保守黨政府因售賣軍火與南非，就快闖進法國在非洲之勢力圈，就是使英政府予加強。又謂：加達福統邦哥，曾要求英政府，派遣一名國防部人員前赴黑布維爾，安排購買事宜。該人員亦將訪問尼日利亞及加納，同時用說法語之非州國家代表會晤。

軍火庫迭受騷擾 美計劃用凍死法 消滅二萬頭烏鴉

（美聯社美國田納西州米蘭廿一日電）如果有過什麼計劃要消滅棲至停於此間軍火庫的三七百萬的烏鴉害鵲的話，那麼，這個計劃現在是放棄了。

據內政部說，從未有過這樣的一個計劃。不過，是準備用凍死的方法，消滅二萬隻烏鴉。

但內政部鳥類控制方法的主任瀰伯特博士說，即使是這樣的一個計劃，在未能獲得軍方准許以軍火庫爲試驗場時，能否實現也是成問題的。

瀰氏稱說該部的公佈這一計劃，所得反應是「不幸的」。他說他不能說得出內政部是否會執行這個計劃。又說，「軍部巳聲明不好，我也不能怪他們不和我們合作。」

瀰處頓的奧度本自然學家協會一發言人說，他的辦事處也是接到很多恐言。

內政部說，他們的計劃是以化學藥品撒向棲停於那裏的一部份鳥類，這種藥品可以溶解鳥毛上的油脂，而使鳥兒迅速失體熱而死。

奧度本月自然學家協會會長譴責這個的批評，從空中撒藥殺鳥的方法。

非臘親王主張 舉行獵人執照考試

他說，「你要在空中撒藥，你怎知你要打殺的是些什麼鳥。」

（合衆國際社美國紐約廿一日電）身爲保守主義者和獵人的英國非臘親王，在採取步驟改進生態學時，星期日籲請獵人要通過考試考取執照。

親王說，運動家一旦在他們的領域內有更深的知識後，「自然」就要對其他的十八節整個生態學——各有興趣的人，應對自然，尤其他們獵取的範圍有更多的了解。

在三月份出版的一期體育刊物上，這位女王夫婿說：「用外派獵

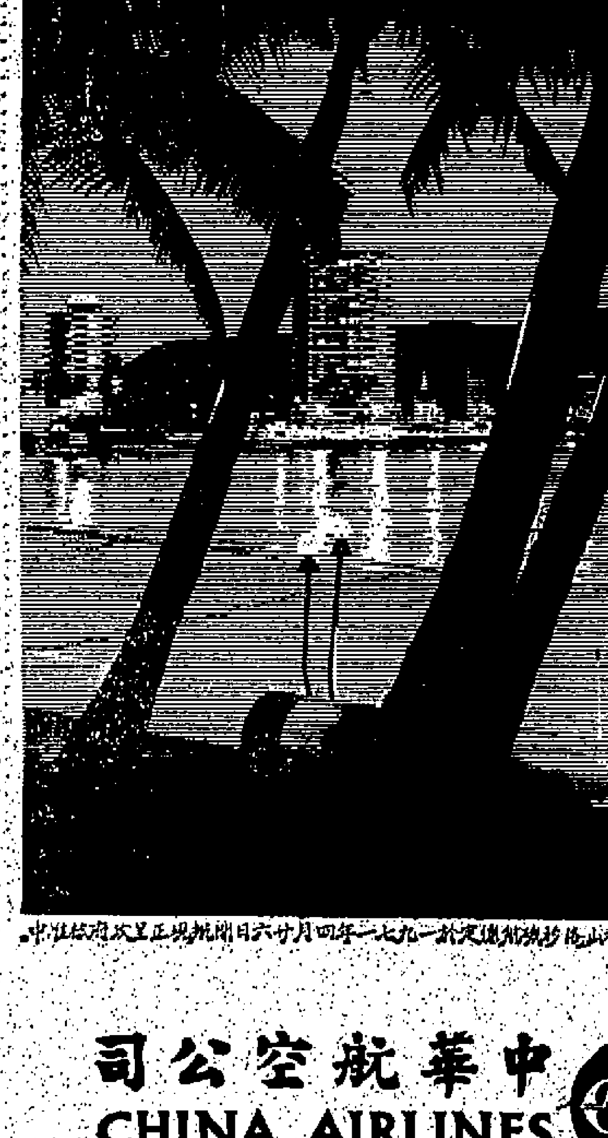
一架印民航機被刦 引起印巴邊境情勢緊張

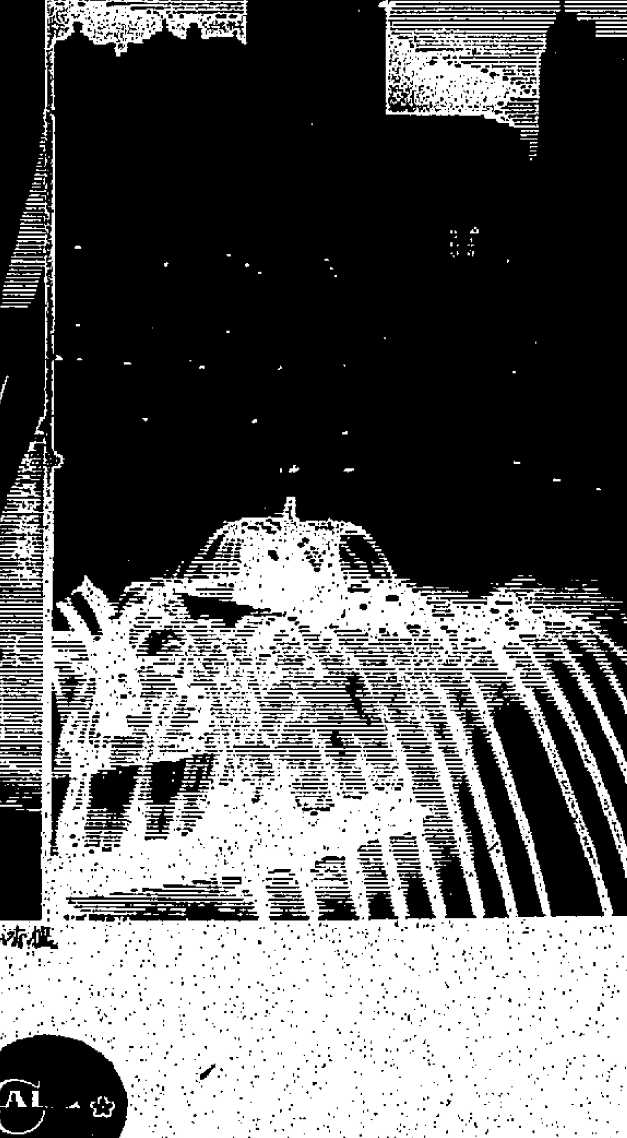
（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第二十一日電）巴通訊社引述巴官方人士週日謂，一名自克什米爾國家份子刦持印度航空公司一架客機，於二月二日在拉合里處毀機後，印度與巴基斯坦皆沿西巴基斯坦邊界增兵。巴方並無正式證實此項加強消息。但西巴基斯坦多數黨巴國人民黨主席，前外長布圖於週五謂，邊界之雙方軍隊現正處於「以牙還牙」狀態。蠶通人仕謂，在克什米爾停火綫附近之聯合國部隊報告，英法巳加強形勢，他們緊張在他們管制爭端地區加派軍隊。此送犯印巴間協議。

古人患咳多食雪梨治理七日方癒。今人患咳有杏貝雪梨膏半天即止。

杏貝雪梨膏
除痰止咳 潤肺養顏
此膏純用天然藥物配合，不含人工化學藥物，絕無不良副作用，服用安全。
每樽四元，各藥房均有出售。

由四月二十六日起 中華航空公司增加飛往 檀香山．洛杉磯航線





檀香山洛杉磯新航線將於一九七一年四月廿六日開航現正式受理訂位中

詩情畫意．古色古香
侍奉慇懃．旅懷舒暢

中華航空公司之中美航線已可直達美國三大都市：檀香山．洛杉磯及舊金山。

中華最新波音七〇七客機之內部裝飾以富有詩意之設計表現我國深厚之文化傳統，當閣下安坐在靜舒適之雅座艙中享受彬彬有禮溫言侍奉之際欣賞有韻味之古色古香佈置詩情畫意令閣下興致盎然旅懷舒暢。

中美航線客機天天有班機由香港飛台北經東京直飛美國。

閣下飛往美國請搭乘中華客機。

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.
香港雪廠街聖佐治行 電話：H-二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店地下 電話：K-六七四一八一
舊金山．檀香山．洛杉磯．東京．台北．香港．漢城．大阪．沖繩．馬尼拉．曼谷．西貢．新加坡．吉隆坡．即將飛椰加達

本港新聞

港九昨盜竊案五宗 警方盼防盜

警方發言人指出：市民失竊案增加，一般由於門戶疏忽，提出三點防盜要注意。

（特訊）竊匪猖獗，昨日港九盜竊案五起，竊匪蹤跡遍及西區灣仔尖沙咀及深水埗。以下爲五宗失竊案詳情：

（一）港島西區利安里七號三樓，於昨日凌晨四時四十分，遭竊匪進入屋內，掠走現款達七千多元。

據悉：竊匪係可能沿水喉爬上三樓，乘戶主熟睡，在屋內翻箱搜掠得現款七千多元逃去。

（二）灣仔軒尼詩道五一五號地下一間通訊公司，於前晚十一時至昨晨十時之間，被竊匪爬上水渠撬開透氣窗，進入閣樓寫字樓，將收銀機弄毀，將內裝之一千九百九十九元現款掠去。

（三）第三宗亦是發生在灣仔區內，駱克道三百六十號十三樓住戶，在下午二時十分時至三時分之短一小時內，竊匪乘屋內各之舉家外出，撬毀大門入屋，掠去現款一千二百元及戒指兩隻（值九十元）。

（四）九龍尖沙咀格蘭威老道四至六號五樓，屋內各人在昨晨二時卅分至清晨之一段時間內好睡，遂爲竊匪所乘，竊匪爬水渠而上，打開廚房窗門，入內偷去現款一千一百元及一批首飾，價值一千七百多元，全部損失近三千元。

（五）深水埗新填地道二八五號四樓，在凌晨一時至清晨八時廿五分，被竊匪由未有上鎖之大門進入屋內，抬走一批羊毛衣料價值一千四百多元。當時屋內雖有人，但均在熟睡中，竊匪臨門亦懵然不覺。

警方發言人就昨日港九連續發生多宗失竊案對市民發出呼籲，指出昨日之失竊案中，有數項特點是共通的，包括：（一）住戶之窗戶大門鎖扣之防盜設備不夠；（二）竊匪都是爬水渠而獲得進入屋內的機會；（三）竊匪大多數是乘屋內住客熟睡或舉家外出時下手。綜合上述三點，市民應加強窗戶及門鎖上防盜設備，並在外出或入寐前，注意門鎖或窗是否關好，又水渠應加蒺藜狀鐵絲網，免爲竊匪利用爲進入屋內行竊之跳板。（合）

收銀員遇箍頸匪 幸保銀箱被刺傷

（特訊）九龍深水埗一間茶樓收款員，昨日凌晨挾帶錢箱返回店中準備開市作找換之用，路經大南街與南昌街交界，遭箍頸黨攔途截劫，以利刃要脅，宜不甘損失而高呼搶劫，混亂中，被劫賊刺了一刀頸部，錢箱幸保不失，由途人報警，送院留醫。

受傷男子傷丙森，五十六歲，爲喜相逢茶樓收銀員，他於昨日凌晨四時，他一如往常挾錢箱，返店中工作，不料途中遇劫受傷。

又：昨日凌晨左右，九龍黃大仙新區近慈雲山新區處，有一早起外出之青年遇賊被劫，掠去數十元外，還被毆一頓受傷。事後報警，召十字車送醫院敷傷。調查工作在進行中。（合）

深水埗汝洲街槍聲 匪劫女子突遇警員 反身刺警槍擊被逸

（特訊）九龍深水埗汝洲街，昨日凌晨發生一宗警員開槍兩響，追捕劫匪事件。一名青年辨理劫匪，於搶劫一名少女手袋後奔逃，事主尾追並呼救，結果被一名巡警發覺，加入追捕。劫匪於奔至一小巷口時，突然回身襲擊警員，該警員見狀，即拔槍連發兩響，但未命中，劫匪挾少女的手袋，在槍聲中逃去。

據悉：於昨日清晨一時，一名十七歲少女，由男友送返深水埗鴨寮街一〇八號門前，兩人道別後，少女登樓返家，但行至二樓梯間時，轉角處突然出現一名廿三歲左右之瘦削青年，以迅雷不及掩耳的手法搶去該少女之手袋後，向樓下狂奔，該少女不甘損失，高叫搶劫，其男友聞叫，回頭與該少女同追趕，警方追蹤至汝洲街附近，一巡警發覺，即加入追捕。

該劫匪於奔逃至汝洲街一六一號附近一橫巷時，突然轉身，以利刀向警員猛刺，幸警員敏捷避過，同時迅即自腰間拔出配槍，連發兩響，但未命中該劫匪，而劫匪在黑暗中逃去。

警員見劫匪已逃去，即帶同被劫少女返回警署報案。

幸該次開槍事件，包括警員及女事主在內，俱未有人受傷，該少女之手袋則被劫去，據說內有現款十三元，目前警方仍在調查該宗開槍事件及追緝劫匪中。（合）

四黑青年行刦 先後拘獲認罪候今宣判

（新莊社）身爲聯榮黑社會會員之四青年，專門搶劫學生，爲警方破獲，被控八項罪名一案，將於今（廿二）日在銅鑼灣裁判署由勵德法官宣判。

四名由十四歲至十八歲青年專向學生搶劫，在兩個月之內，一連做了四單「世界」，最近爲灣仔警署探隊於本月七日，在莊士頓道先後拘捕三名青年，又有一名青年到警署自首，四人一併落案檢控。本月十三日解上銅鑼灣裁判署勵德法官審理，共控以八項罪名，其中四項備爲法官判案時參考者。四名被告皆認罪，法官命將案押候至本月二十二日俟閱感化官及教導所報告書後乃宣判。

被告青年：（一）朱某，十六歲；（二）曾某，十四歲；（三）何某，十六歲；（四）許東成，十八歲。被控：（一）首次及第三被告，於去年十二月二十三日，在體育路公廁外劫去蔡興英現款四元，一個手表值一百元；（二）首次及第三被告，於本月一日，在鄧鏡壑學校外，劫去男子黃錦良現款十七元，及一個手表，值十元；（三）首次及第四被告，於本月六日，在軒尼詩道，劫去男子呂明一個手表，值五十元；（四），次被告於本月五日，在跑馬地山光道，劫去女子劉依英一個手袋，內有現款五元；（五）至（八）罪，控四被告均身爲黑社會聯榮會員。

據案情透露：在兩個月內灣仔地區常發生搶劫，受害者以學生爲多。本月七日，灣仔警署探隊接獲線報，前往莊士頓道埋伏，見首次兩被告行經是處，立即上前將兩被告拘捕回署。當日下午五時許，在灣仔地區再拘捕一人，遂揭發上述劫案。至本月十日，第四被告到灣仔警署自首。警探同時查出四名被告均爲聯榮黑社會會員，彼等分別交十六元六角或三十六元六角，爲入會費。

港島兩宗斬人血案 薄扶林村田灣村兩人被斬受傷

（特訊）昨日下午四時，港島半山近西區及香港仔區均發生斬人血案。薄扶林村一男子遭十多人伺伏狂毆斬傷。田灣村一牛奶工人干涉男童駕駛單車闖入擾亂，竟被男童糾衆十多名青年用利刀將他斬傷。

據悉：薄扶林村，昨下午上述時間，有一男子途經村口時，突被十多人伺伏圍毆，在拳腳交加之下，爲首之一名大漢更拔出利刀向他斬去，事主閃身側避，但結果左耳被斬傷。

傷者名曾乃政，十八歲，住薄扶林村九十×號A石屋。現警方已追查遇兇大漢之下落。

在同一時間內，香港仔田灣村亦發生刀光血影之血案，一名牛奶工人，見一名男童駕駛單車闖入草地，恐驚牛隻，着令離去。當時該男童聽聲離去，十分鐘後，帶來十多名青年，將之圍毆，其中有人且出利刀將他頭部斬傷，血流滿下，羣始四散奔逃。傷者報警，送院留醫。傷者名韓潭勝，二十四歲，住牛奶公司宿舍二×七號A。（合）

檬面賊入屋 刦欵二千元

（特訊）三名檬面刦匪，於昨日凌晨暗入明行刦尖沙咀漆咸道三號三樓，先將戶主綑綁，大肆搜掠，共刦去現款二千元。

據悉：昨晨四時許，三名檬面男子沿水渠攀登上址，撬毀窗門爬入內，先將房內獨宿男子弄醒，然後將他綑綁，復以棉被蓋頭，繼而翻箱倒篋，從一寫字樓內搜去現款二千元。刦匪經過一輪飽掠後，施施然開正門離去後，戶主掙脫繩索，立即撥電報警，警方派員到場調查，但至今仍未有任何涉嫌刦匪被捕。（合）

大欖涌海灘陳屍 可能是搭棚師傅

（特訊）新界青山道十五咪大欖涌海灘，日前發現頭腳染有血跡離奇死去的男子屍體。死者已有親屬前往殮房認領。

死者名陳平，六十二歲，是一位搭棚老師傅，住在九龍吳松街一××號三樓，爲香港人。據警方初步調查結果，推測死者可能是喝酒後仆跌於岩石間，無人發覺，重傷不治斃命。（合）

調景嶺荒山棄屍 七名被告今偵訊

（新亞社）調景嶺荒山棄屍案，警方先後拘捕七名涉嫌男子，經觀塘裁判署提堂後，移解南九龍裁判署後，經西亞法官以控方對案情偵查一段落，將案於今（廿三）日起至廿四日止一連三天循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，將案轉解高院定獻。

七名被告：（一）鄧釗泉，卅八歲，住藍田新區第二座洗衣店老闆；（二）吳榮，廿四歲，住秀茂坪新區第廿六座，小販；（三）盧輝，卅一歲，住秀茂坪新區第廿六座，小販；（四）吳世賢，四十歲，住藍田新區第三座，小販；（五）田瑞華，廿七歲，住秀茂坪新區第廿六座洗衣工人；（六）蔡某，十六歲，住東頭村第廿座，小販；（七）鄧祥美，卅八歲，住牛頭角新區製衣廠司機。同被控：一九七〇年十二月十五日，在觀塘地區，謀殺潮籍男子密擻源。

柴灣有車禍 男童被輾傷

（特訊）昨日下午三時，港島柴灣道發生車禍，男童駕駛一輛單車駛經上址時，與一架大貨車相撞，男童及單車被捲入車底，路人報警將傷者救出時，發覺雙手雙腳四肢內骨，被車輪輾斷，送院急救，男童所駛單車亦被壓扁，觸目驚心。

傷者呂勿龍，十四歲，住柴灣A L地段一三×號木屋，經急救後，留在院留醫。（合）

創興大樓支柱倒塌 兩名老婦受傷送院 港府發言人謂該樓無全塌跡象

（特訊）港島西區創興大樓三四七號六樓，前日中午十二時一刻，兩支柱忽然在該樓廚房內傾倒，兩名正在炊飯的老婦，無法逃避被壓傷，使她昏迷，倒臥血泊中，家人驚聞巨響，急往施救，無法抬起木柱，立即致電報警求救，後警方派出大隊警員及救傷車，將兩名受傷老婦昇送瑪利醫院。

兩名受傷老婦，一爲七十三歲的戴粉英，另一爲六十三歲之崔英，兩人係同胞姊妹，與家人同住上址，租一房，平日外出，很少時間逗留上址。前日午膳時間，老婦照常在廚房弄飯，飯後之際，不知何故，支撐該廚房的木柱，忽然倒下，兩人走避不及，被木柱壓倒受重傷，昏迷倒地。

該座樓宇，係創興大樓東端第一幢，左邊爲長嘉工業大廈地盤，於去年五六月期間，該地盤打樁工程進行之際，負責興建該地盤工程之公司，將通過創興大樓租務部，將三四七號地下至十樓，每層樓宇頂以木柱支撐，以防打樁工程進行時，會影響該樓之安全。

前日下午十二時一刻，事發後，其中一名傷者崔英之第二女陳麗芬，驚聞廚房巨響，即從其母房中走出，見姨媽及母親已倒臥血泊中，不禁大驚，急召人事，其夫林昌及家姐返家協助，但由於木柱過重，抬起無法搬動，遂致電報警，另一面爲兩名傷者止血，其中以戴粉英頭部傷勢較重，兩人告昏迷。

港府發言人稱：目前該兩名老婦情況良好，同時，經建築條例辦事處人員並前晚到場勘察後，發覺並無跡象顯示該座大廈會突然倒塌，當局作爲一種安全措施，不過當局將檢查該大廈之所有支柱。

台灣永福電器股份有限公司啟事

敝公司出品電風扇，唱盤及其他電器，歷年銷港，多承用戶愛護，銷路日廣，感激莫名，本年度產品，更與精益求精，以副盛意，並仍委托香港大華電業貿易有限公司爲總代理，敬請多多惠顧，不勝感荷。

LUCKY

大生銀行有限公司地產部
准許贖款樓宇
建華大廈 銅鑼灣道176-178號
（右鄰百樂戲院）
面對公園·空氣清新
交通便利·設備完善
每層四伙·名廠電梯
分層租售
分期付款
150年契
接洽處：文咸西街五十號·電話：H445011-8

廣發二期
荃灣沙咀道345號一連五間
荃灣唯一採用柚木地板樓宇

●本年九月前全部完成●
獨立水錶·全座向南·一梯兩伙
分層出售·分期付款·歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大廈519室
電話：H234421 H233662
或本地盤辦事處

指南旅運中心主辦
台灣梨山豪華抽獎團
出發日期：二月廿七日、三月六、廿七日
日本九洲東京抽獎團
四月三、九、廿一日、五月八、廿二日
泰馬星九天 出發日期：四月三、九日 三月廿七 四月三日
香港—倫敦歐洲
有入台証時，代辦各國入境證及旅行機票
地址：香港德付道中61號香港華人銀行大廈九〇三室。電話H246599、H246383

香城大廈
荃灣香城街香和街大軍邊
每呎僅售七十餘元
面南向海 環境清靜
梗房間格 三面有窗
兩梯四伙 格局高尚
乃照九折 欲購從速
二万餘元毎月只付$232.55
華懋置業有限公司 H232803, H224578, H229060

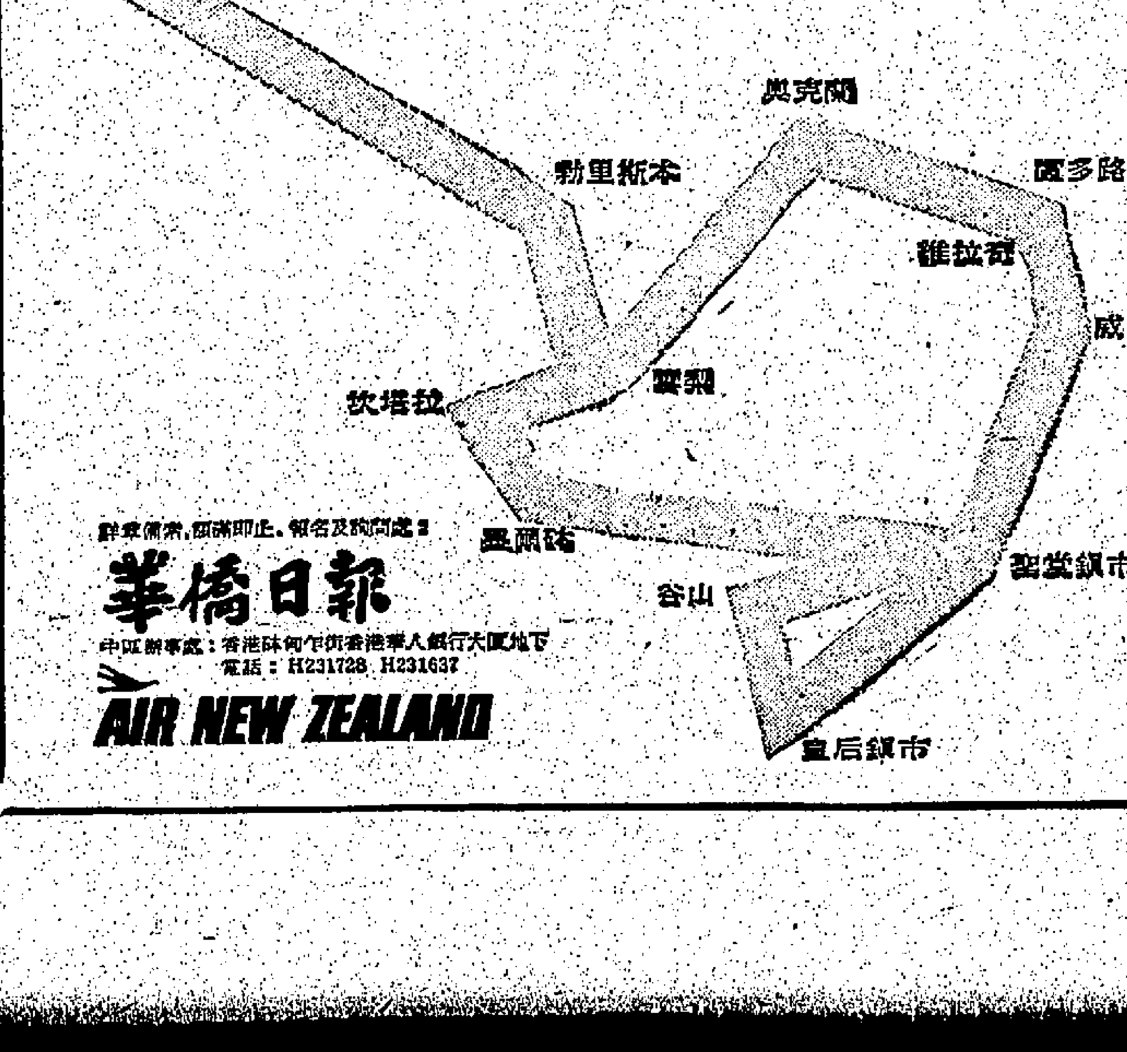
新寶大酒店 九龍太子道141號
不夜天餐廳
特別午餐，豐盛精美，每位$4.50

二月二十二日（星期一）	摩囉雞飯	咖啡或茶
二月二十三日（星期二）	愛爾蘭羊肉飯	咖啡或茶
二月二十四日（星期三）	紅燴牛肉時菜飯	咖啡或茶
二月二十五日（星期四）	白汁雞片牛脷飯	咖啡或茶
二月二十六日（星期五）	燴咸牛肉椰菜飯	咖啡或茶
二月二十七日（星期六）	紅燴時菜豬排飯	咖啡或茶
二月二十八日（星期日）	瑞士牛片飯 檸檬批 咖啡或茶	每位$5.50

半島遊覽企業有限公司
九龍尖沙咀碼頭·星光行808室
Tel. K674083·K674084
台灣 日本 星馬泰
七天·九天及十二天觀光團$1,450
出發：二月27日
3月6日，13日，27日，4月3日
9日，24日，5月1日，8日，15日，22日
6月12日，26日
九天豪華遊覽團 $3,050
出發：2月20日，3月6日，4月3日，10日
十天豪華遊覽團 $2,750
出發：2月20日，3月6日，13日，
4月3日，10日，5月1日，22日
（復活佳節，以免向隅，請早報名）

新蒲崗六合街21號
華富工業大廈
樓闊30呎 中間無柱
光綫充足 排機方便
水電齊全 即買即住
僅存四樓 每伙3,900呎
鷹君有限公司 香港萬昌大廈901室 H436193 H436564

華僑日報·新西蘭航空公司聯合舉辦
澳洲新西蘭旅行團
全程二十二天
由1971年4月7日至4月28日
港幣$7,350
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務。遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。
名城：鴨里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，維多摩，盧多路亞等。
名勝：譚賓運山區，黃金海岸，加林遊保護場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思索山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。



詳章備索，額滿即止。報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：H231728 H231637
AIR NEW ZEALAND

求職佳音
某大外商機構，爲擴充業務起見，誠聘外勤推銷員多名，津酬由五百元起，另有優厚佣金，年齡由廿五歲至六十歲，不拘性別，須有社會經驗交遊廣闊而擅口才者，不論學歷，如有意者，請親繕履歷寄九龍郵箱六八九四號，合則函約，不合守秘。

囍

小兒世明 四女薩姍 經於一九七一年二月二十日（辛亥年正月廿五日）在英國 SOMERSET 省 TAUNTON 市 ST. MARY'S CHURCH 舉行結婚典禮 謹此敬告 諸親友

朱亮 梁培元 梁王綺嫻 臣 敬啓

FOREX

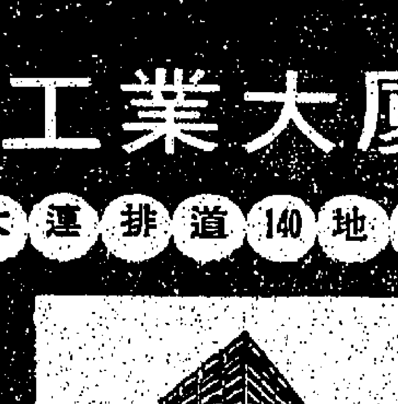
遷址通告

敬啓者：本公司總辦事處訂於一九七一年二月二十二日（星期一）遷往下列新址照常辦公，特此奉告

香港德輔道中二十六號A至二十八號A 昌大廈四樓
電話：H二四七一零六（五線） H二弍七零九一（五線）

滙業集團公司
滙業投資有限公司
滙業有限公司
滙業地產有限公司
滙業財務有限公司
滙業證券公司
滙業聯合發展有限公司
永昌找換
謹啓

貴盛工業大廈
下葵涌葵昌路大連排道140地段
伙伙單邊·通風足光省電
柱少位闊·排機易工作便
設計超特·时时實用
每單位三仟至一萬九仟呎
面對葵興葵芳葵盛廉租屋
週圍人口五十萬人搶工做
至荔枝角新橋四分鐘
僅存五層欲購從速



定金一成建妥地基八樓各交一成入伙後每呎月供4.15毛

廠房出讓
新蒲崗廠房出讓約一萬五千呎，水電全，有電梯，車位，全部交吉，合請電K六七一一五一林洽

用美國新發明藥物
清除難看之皮膚
面部及身體之皮膚有粉刺暗瘡，如患上暗瘡，面部紅腫粗糙，用「尼克舒到」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕癢，使暗瘡消失，使皮膚柔滑清潔，請即到藥房購取「尼克舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。（1）

東南工廠大廈 租售
土瓜灣馬頭角道四面單邊
隣近碼頭客貨電梯快捷齊全
每單位由四千至一萬六千餘呎
已經入伙

租售處
大道中 陸海通大廈802室 華人行301室 或本地盤
電話：H235889 H239250 K656241

CITY HALL LIBRARY ... 1971

本港新聞

尋仇尋上茶樓當衆開片
飛帮又行兇
一人被毆受傷　茶樓損失不少

（特訊）飛帮尋仇，尋上茶樓，當衆「開片」，大鬧茶樓之後，揚佯而去。一場打鬥發生於油蔴地廟東道九八×號銀冠酒樓二樓，昨晚九時許，有六青年共坐共飯，忽有十名飛仔湧上，聲勢洶洶，要找其中一人晦氣，該青年起立理論，飛帮不由分說，齊舞，該青年急忙取凳櫈招架，但因寡不敵衆，被打至頭破血流，倒於地上，同伴五人不敢理睬。飛帮傷人後魚貫而退，酒樓報案，警方到場調查，將傷者送醫院救治。當飛帮動武時，杯碟橫飛，茶客紛紛避難，酒樓因打破杯盤雜物及茶客不付帳損失共數百元。傷者周才，廿三歲，住深水埗福榮街一九×號天台木屋。據稱，前一晚有兩班飛仔「講數」無結果。（合）

十二種港產農品
無理由不准輸美
菜農指爲有欠公允

（特訊）十二種在本港新界，由菜農栽植生產之蔬品，包括豇豆、芋頭、馬蹄、苦瓜、枝菜、羅蔔等非常普通之食用品，由三月起不列入「綜合來源證第一類」，亦即不准輸美。此消息已首誌本報。茲續查悉：菜農認爲此舉實欠公允，彼等提出之理由，主要有二：

（甲）政府在個避彼等之覆函中，以「已無經濟價值」爲理由，簡直莫明其妙。

（乙）倘若以某些罐頭製造商經常取巧，以大陸貨物作爲新界產品，取得來源證外銷，此乃工商處與罐頭廠之關係，只要嚴加檢查防範或重罰，即可杜絕，絕無理由將此種罐洞轉嫁於純粹本地生產之菜農。

新界不少菜農賴此類種植爲生，以本地生產輸美絕無過失，公認合法，今竟以「無經濟價值」爲理由，一紙令下，以致價格飲跌數倍之多，菜農們屬「一壳眼淚」云。（立）

兩匪徒暴力行刦

（特訊）九龍大埔道昨晚惡賊傷人，一男子遇兩賊追刺傷。溫全正，卅二歲，住紅磡落山道八號×樓，昨晚十一時左右經過大埔道嘉頓餐廳附近，爲兩賊攔途截刦。溫憤然走避，兩賊追擊，揮利刀刺傷其腰部，雙手遮擋，亦被刺傷。後由途人報警，將其送入醫院救治。（合）

在澳洲拒開台灣
一批船員被遣回

（特訊）在澳洲拒絕開赴台灣之一批船員，已于昨日遣返回港。該批船員在澳洲船「WANLIU」工作，該船由澳洲開台灣，該批船員拒絕隨船赴台，因此與船上職員爭執。船公司最後決定送此十三人返港，彼等于昨晚乘澳航機抵港。

昨日檢閱開放總部
香港團隊一年努力
培養成少年中隊

（特解）最近完成其第一年訓練之皇家香港團隊少年中隊，昨日下午二時在跑馬地隆官路皇家香港團隊總部舉行檢閱儀式及開放日。是日檢閱儀式由三軍總司令莊達中將主持，儀式簡單而隆重。該少年中隊在檢閱儀式進行中，並向莊達中將致以敬禮。檢閱儀式完畢後，莊達中將並將皇家孫猶會十字銅章廿七枚，銅牌三十七面，人工呼吸勳章……

觀塘社區服務中心
大家庭式慶七週年

社會福利署觀塘社區服務中心，昨日熱烈慶祝其七週年紀念，參加人數約千多名，場面非常熱鬧。參加是次盛會計有街坊社團領袖及區內福利機構負責人均親臨會道賀。在慶祝大會中，並由該署立法局議員羅桂祥太平紳士致詞，詞中對該中心之工作，並建議區內大廈組織互助社，實踐守望相助，俾能將區內環境衛生合力加以改善，方能建立一個理想之社區，大家方有一個安居樂業的家庭。

繼續由該中心主任黃焯榮略述中心之工作，本府致力協助居民生活爲依歸，並將大力協助區內工廠，學校或居民社團組織起來，因而適應居民之需要。社會署福利主任羅志堅並頒獎給各工作人工獎品，並嘉獎彼等在整年中協助區內推動各項社區及團體事工。

慶祝典禮儀式後即由信義宗觀塘日托幼兒園表演揷遊戲及場內全體千人會員合唱七週年紀念進行曲。然後分別進行青年聯歡舞會，兒童羅伯遊戲，卡通片電影，及全場最特色之全家福合照，延至午夜十一時方全部節目完竣。

是晚出席嘉賓計有立法局議員羅桂祥，社會福利署主任羅志堅伉儷，觀塘民政署副主任張紹及街坊首長湯國亮，張石夫，綜其安，蔡持志，羅憲原，黎遂，朱運芬，駱存彬，黃炳林，劉允，鍾正元，郭閔權，陳鍾菲爛，陳梁偉葵等百多人。（賢）

……六枚，盟約敘生證書二十五張，獎廿二射擊比賽部隊冠軍及個人冠軍頒與成績優異之隊員。隨後，莊達中將並參觀皇家香港團隊少年中隊開放日之各項活動，至四時左右始行離去。

預測今日天氣
溫暖潮濕有霧
昨日溫暖有幾陣微雨

（新聞社）昨日本港天氣，溫暖而潮濕，天陰且有幾陣微風。人們在行動中會覺得煩熱，但休息時即覺陰涼，這樣的天氣，對人們的健康頗有影響，容易着涼，預料今日的天氣，仍然是溫暖，潮濕有霧。

天文台昨下午報導，一股低壓槽，由西至東橫過華南。本州的氣壓頗高，中國西南部的氣壓則低。

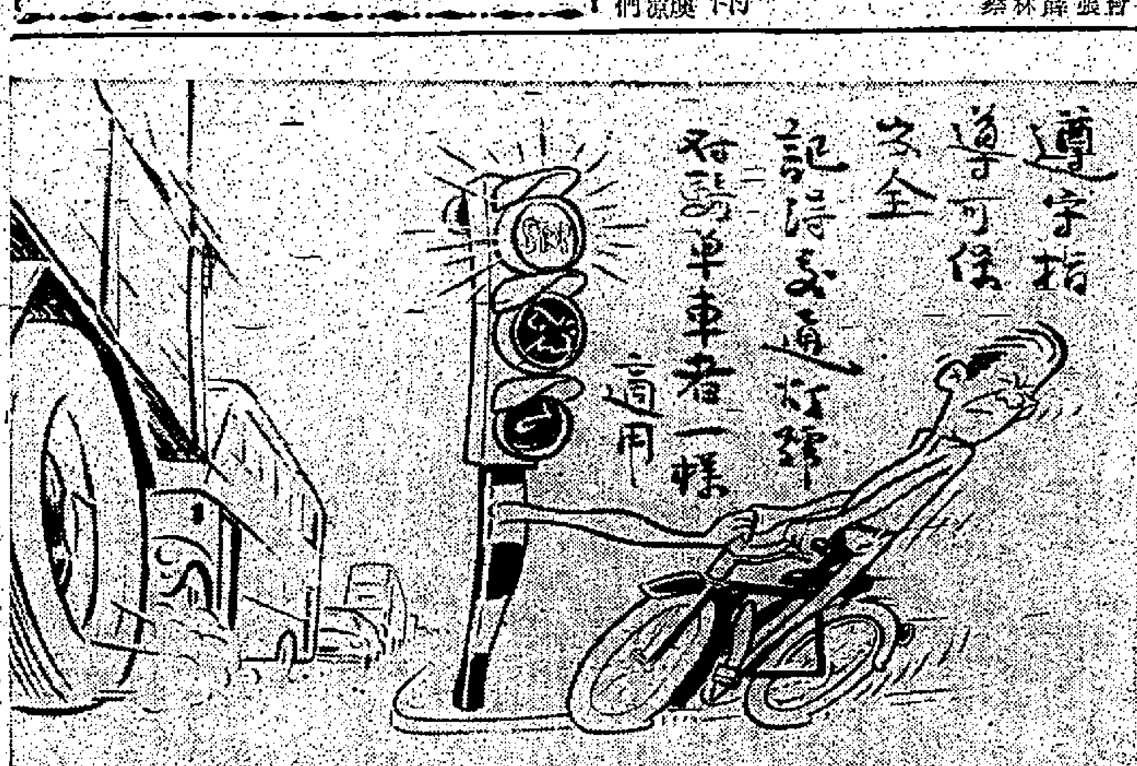
本港地區昨吹和緩東風，風力四級，除短暫時間天色明朗外，雲量大陰，有幾陣微雨。昨由上午八時至中午，天文台錄得的雨量共一微。

昨日的氣溫大致與前日差不多，但濕度頗高，下午一時，氣溫升至攝氏廿一度，濕度百份之七十五，下午三時氣溫仍爲廿一度，濕度則爲百份之七十四。入夜後氣溫回降，但仍頗溫暖。

天文台廿四小時天氣展望，溫暖潮濕，沿岸有陣霧。

天主教修女
跑禪
研佛教道理

（特訊）一宗頗爲哄動，使旅遊者深感興趣之事實，昨日發現於大嶼山寶蓮寺。昨日上午十一時四十五分，前述寺院在其般若堂中，舉行一件稱做「跑禪」之佛事功德，由六位手持上書「藍香」二字，類大臣奏本之僧人率領，途有名不同年齡之善男信女，在該般若堂中曾號繞佛像跑步，此並百善信中，赫然發現有一名身穿天主教教袍，胸懸金屬大十字架之外籍修女，虔誠地參加「跑禪」。以全副修女裝扮去禮佛，允稱不多見。（立）



離島線船假日爆棚
調用載車大船載客
青少年多佔座位博奕船上人員宜隨時加以糾正

（特訊）往返港九離島各地之線船，每逢週末假日，乃遊艇一般青少年工友，因有四天假期，多作郊遊，故線船假日，離島之那車，照例擠擁異常。

昨星期日，即有兩項嚴重的新事實：

（甲）昨日天氣溫暖，市區人士前往梅窩、銀礦灣、東涌等地寺院旅行者甚多，擠擁情況外線之梅窩碼頭前，清晨六時三刻已見人潮擠擁，七時正開出之第一班梅窩輪，早見客滿，之後，碼頭候渡者越來越多，其中包括不少架有旅襪之團體旅行者，至八時十分之特班「民發」號，二層輪亦很快即滿座，碼頭當局主管爲適應當前環境，乃臨時別再調派一艘本行走佐敦道線之車輛渡船，作另一次之特別加班，以疏散待客渡輪渡客，才能解決當時之擠擁與急需，該輪一泊碼頭，即又告客滿開出，此辦法可能今後將不斷採用。

（乙）在八時二十分搭「民安」號開行不久時，樓上座位中又發生一事，有六名狀類學生之青少年，佔據七個座位，其中一個乃用以作賭十三張之檯者，兩名其他乘客以無位可坐，見彼等佔去一位作賭檯，乃婉言請其讓座，但彼等雖在受教育中，竟缺乏公德之培養，散然不理如故，因此顯示成衝突，幸乘客彼此仍忍讓，未有大打出手，該乘客被邀請人士之責任，而引起公衆之憤慨，當場並未發出讓位之舉動。

但請讀者以長話概括彼等，最以「嘻談」之語，據一般乘客表示：鈔乏教養，全無公德觀念之青少年，晚近漸越來越多，在離島渡輪上多佔座位作博奕之戲者亦越來越多，此種不良行爲之發展，實非香港前途之福，一般學校與社團領袖者，理宜特別從速糾正，及予以納來一代於正軌，而一般市民當在渡輪上看到此種情形時，亦應報請船上職員，而予以糾正之也。（立）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

麗的電視節目問答對　國父應尊敬

陳見文

[illegible]

大埔滘合法租用地段遭分租與他人

黎福成

[illegible]

無牌賣魚小販血本無歸請當局設法

珊珊

[illegible]

釋欲種福田流世澤須憑心地積陰功

東莞陳祖澤

[illegible]

代郵

李民康先生：閣下所欲獲得之各項資料，請向政府諮詢處或向各區民政司辦事處詢問便得。（編者）

徇衆追加額，現僅剩三名；
酒店客機好，舒適兼安寧！
三十一天……
香港……日本明治……

遊處女地，隨滿隨止；欣舞姿彩，享受舒適節目豐富，再探在即；加額五名，覬望失機！

[illegible]

地址：中環……大廈七二三室　電話：四四六四一八，四三公三六四

日本冷氣機展覧會

日本冷氣機展覽會，業於本月十九日上午十一時，恭請日本總領事代理西宮一主持開幕剪綵儀式，辱承光臨指導，曷勝榮籍！現由今起尚有三天，歡迎參觀指導！

日本貿易振興會敬約

地點：香港國際大廈二十樓
日期：一九七一年二月十九日至二十四日（六天）
時間：每日由上午十時至下午五時半，但開幕日由下午一時開始
展覽品：各類新型冷氣機（家庭用，工業用，及汽車用等）
請在附設場內索取名貴獎品幸運抽獎，抽獎表格。

最後三天

加料骨痛萬金丹　筋骨酸痛
增液止汗　臟器大補丸　強腰壯骨
療止夜尿　神龍丸　防風氣疾

大贈送　五時見效
天參羊丸
萬胃脹　特效治療劑
白頭痛　斷根特效藥

慶　一女周年紀念　數十年
養吾堂藥廠
地址：香港英皇道九十三號　電話：704644 718980
由正月十五日至月底止，凡購貨十元以上，即送幸運獎價值百萬元春大馬票一張（批發不在此例）

陳養吾中醫師主持

陳養吾　中醫師

短期應診
本醫去年由歐洲返港後，求診者眾，因需要求起見，短期應診，請先預約（有函需登）
地址：灣仔莊士敦道一一七號美華大廈十二樓
下午四時至六時
應診時間：每日上午十一時至十二時半

最新「潔淨」假牙片

efferdent
DENTURE CLEANSER TABLETS

只須浸十五分鐘，不用洗擦，假牙已煥然一新

「潔淨」假牙片，能保護假牙，清除積垢。只須將一片「潔淨」假牙片，連同假牙，放入半杯水中，當水色在幾分鐘內由藍色轉爲白色時，假牙即潔白如新。

在幾分鐘之內當你見到水色由藍轉白時，假牙已煥然一新

華納（香港）有限公司　Tel:H-247037

Fujiset

富士牌
寫字樓及社團適用之各種鋼椅
美觀耐用
價格相宜
香港已有無數商行採用

利安　九龍彌敦道464號　電話：八四七五六七
利安　皇后大道中313號　電話：四三一三三七
新華　雲咸街廿七號　電話：二二一五二零
聯生　軒尼詩道341號　電話：七四七六四零
聯信　軒尼詩道259號　電話：七二五七七二

總經銷　通隆有限公司

誠聘出版公司經理

某大出版公司誠聘經理人乙名，工作範圍包括內部管理，業務策劃及執行。應徵者須男性，有出版業務經驗，富活動力、想像力及應對才能，對本港中小學教育情況熟悉者更佳。學歷方面以中學或專上院校畢業爲合，待遇從優有意者請具詳歷函華僑報信箱175號

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生數名，年十八歲以上，夜班工作，學習期間月薪式百四十元起，另按月遞增若干。每月有四天假期，有意應徵者，請於每日下午六時至七時携備身份證到荷李活道壹一六號地下與潘先生接洽

氣勢如虹

「本田」一三〇〇7S型轎跑車整體性能，已達世界一流水準，引擎效能及表現，更創立新的世界標準。「本田」一三〇〇在世界各地，總共申請有203項專利新發明，這個數字，打破了有史以來任何一輛新車申請專利權的紀錄。「本田」一三〇〇7S型轎跑車具有平穩的專利獨立懸掛系統，嶄新的一百匹製動馬力（7,000轉），最高速度110哩。外型採用1971年最優美之氣體流動線條，車廂設備豪華如噴射機座艙，另原廠配備包括尊貴皮頂，航空座椅，一切跑車儀器，收音機及暖氣機等，另可添購專利之高效能冷氣機，開放時亦不影響引擎之表現。

HONDA 1300 coupe 7S

本田　合群汽車有限公司
九龍太子道152號A-D　電話：K-802233
香港軒尼詩道212號　電話：H-742111

本港新聞（2）

製鞋業商會長呼籲當局 協助鞋工業

並謂同業應有統一機構處理問題

（港訊）本港鞋業製造商會會長譚鈞演，在該會春節聯歡大會中，特別報告該業產銷情況，並期望香港貿易發展當局舉辦製鞋工業展覽，以向各地介紹。茲將譚氏演詞錄後：「本同業於去年的生意概況，算渡過了比較良好的一年，出口數額方面亦都有所增加，但是仍然距離遠。似乎還需要我們同人繼續努力。而本港的銷鞋市場，去年的一切發展相當滿意，此亦都相信是因為本港各業工商一片好景。所以銷路亦同樣擴大與及增加，關於扶助本港製造工業方面，本港係為是一個自由商港，同時對本港（一）美本港係為是一個製造類的旅理想地方，因為各國交通方便，所以關於款式的變動，本港往往都是很快就獲得消息，而款式是一個很大決定原則。（二）本港因為是一個自由港，各種原料進口是完全免稅，而皮鞋是各類製成品之中，所用原料很多，其中一種，所以這些原料免稅進口，就對製皮鞋有很大的幫助。（三）香港工人水準相當高，所以製出來的工作與其他國家出品相比，有一個很好發展的條件。

大力鼓吹 工業分散

綜合以上資料，我們可以得到本港的鞋業是應該有一個很好的進展。但是何以本港近年來鞋業進展似乎比其他本港工業進展有距離，其原因：

（一）本港當局現在大力鼓吹工業分散的重要性，我們似乎只是絕對同意，但現在缺乏的是業之下，本港的鞋業一向得不到當局的適當宣傳，而似乎本港的鞋業發展是沒有得到適當的協助。（二）本港一向的政府所宣揚的工業分散，但是對於鞋業或其他的工業展覽會，都有參加，但是對於鞋業似乎仍然未有參加的。雖然參加這些展覽會，但是所見仍然是有限的。（三）展覽會的情形如何，仍然是見仁見智，但是對於製鞋工業來說，如果能多些參加這些展覽會，對於香港鞋業的出口貿易，當然是有能夠令外國買家對香港的鞋業製造的能力，有會一種更好認識而能向香港方面多些採購鞋類的產品。（三）除了參加國際展覽會之外，我們亦都很應該在香港自主辦此類展覽會。

統一機構 處理問題

製鞋工業在世界市場上是很不足道，但是多年來他們不斷舉行類此展覽會，同時西班牙、義大利等國家亦都大力來革新他的出品，所以現在西班牙的製鞋工業，在世界市場上是佔相當重要的地位，如果香港能夠照樣做，我相信亦都對本港的製鞋工業進步，是有更大的補益。（四）因為本港內在的特殊環境，所以在本港鞋業界全人聯絡方面是似乎比較疏散，在鞋業來計，現分別是有三個至四個商會在不同的名稱之下存在，為本港製鞋全業前途計，是不是應該有一個較為統一的機構來互相幫助，互相增益，以及處理同業間的各種問題呢？並且供各位同業先進來研究。

我們製鞋工業是本港歷史悠久的工業之一，而我們亦都好有信心，這樣諗若果本港製鞋工業能夠得到政府當局協助之下，是有前途的，而政府當局亦應該盡力來幫助我們這個具有相當大的潛力工業以適成分散山業的原則。」

香港鞋業製造商會會董同寅於春節聯歡大會中合照。

遺失身份證應報失 三百張證等待領回

遷址及變更登記事項亦宜呈報

（港訊）你最近是否遺失身份證呢？如果是的話，就應立即前往人事登記處任何一間辦事處報失。

有許多人發現遺失身份證件時並不立即報失，這樣對其本身是十分不便的，因補領身份證需要三星期時間才能辦妥。假如在此期間找尋職業，領取旅行證件，或是遷移住址等事，而沒有身份證就會發生困難。此外，有些不法之徒，往往利用拾得的身份證，冒認他人招搖撞騙，為非作歹。倘失主曾經向人事登記處報失，便將該遺失身份證註銷。

各界人士在拾到他人的身份證時，請立即將它交還或寄回人事登記處，或交往任何警署轉交該處。該處收到證件後，將依照失主登記的住址通知失主前往領回。失主在接到通知後可攜同其他證件，前往登記處領回。

人事登記處在接到失證件後如無人於三個月內認領者即將之註銷，或可撥電話H七〇九八五六與該處之查詢組聯絡。

（港訊）人事登記處發言人今日稱：各界人士如有遷移住址，新住址必須呈報人事登記處，而該處現存有約三百張身份證，由於失主住址不詳或已遷移，而未能通知失主領回。

政府各區民政處，新界各理民府辦事處，及其他市政事務處均有表格，領有身份證的市民，如有遷居或更改登記事項，須向上述各處索取表格，填報新住址或更改登記事項，以便在拾獲證件時能通知領回。

天主教手冊報導 本港去年教務概況

（港訊）天主教手冊，已出版，內有報導本港去年的教務概況。

直至去年十月一日為止，教友人數升至廿四萬七千九百六十一名，去年成年人領洗數字為三千四百六十九人，比前年成年人四千五十人領洗之數，約減低百份之十二點五，而在成年人領洗數字中，男子人數為一千三百五十二人，女子為二千一百一十七人，普通成年人受洗女子較男子為多，此乃非常普遍之現象。教區司鐸之總數為三五七人，在修會中服務之神父，共二百二十五名，分屬十三間不同修會，修士一百六十名，修女共有七百八十七人，分屬二十二間女修會，其中國籍修女佔四百一十七人，（教區寶血女修會佔一百一十人）。

在宗徒事業當中，似乎教育事業仍占鰲頭，全港天主教學校共二百六十三間，比前年的統計數字二百五十一間，又增加十二間，教職之司鐸一六三約佔全體司鐸人數三分之一強，修士七十四人，佔全部修士人數之過半，修女教師有二二六人，佔全體修女人數約三分之一。

全港（包括九龍及新界）共有五十二個堂區。另設有神父駐居之新界堂區共三十八個，本港社會服務工作日漸擴展，社會之需要而因聖母會天主教福利會教濟小工作組四十個四部個聖安德會、公教青年會十八個、奶粉派發處三個、食物供應處三個，二間學生宿舍共十二間，及二個托兒所，又有麵包廠五家，托兒院七家。

高價收購

無字頭之兩號碼私家車牌，願割愛者請於辦公時間內電H：二四七六一一

湘農有限公司

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定於一九七一年二月二十三日及二十五日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

隱形耳聾機

神耳牌　美國康

效神奇證明特效　治療風濕骨痛腰痛失眠

靜電風濕器

美價全入機形內連放大器新年特助$780 $150 $280 $100

港威靈頓街62號九樓口道15號何鴻卿大厦2樓商場F17愛羣行專售

中華娛樂置業有限公司第三十七屆股東尋常年會啓事

敬啓者本公司定於一九七一年三月十五日星期一正午十二時在皇后大道中三十號娛樂行九樓八〇七室本公司註册寫字樓舉行第三十七屆股東年會省覽一九七〇年總結及董事佈告並選舉董事及核數員等事宜敬希賁臨指示一切為荷

本公司股票轉名由一九七一年三月一日至三月十五日停止轉換此佈

一九七一年二月二十日

中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

廣生行有限公司請股東尋常年會通啓

敬啓者本公司訂於一九七一年二月廿七日（星期六）下午二時三十分在香港德輔道中二百五十號至二百五十二號本公司註册辦事處舉行第六十二屆股東尋常年會為省覽一九七零年總結與董事會及核數師報告書並選舉董事兩位及商聘核數師等事屆時敬請

股東諸君光臨指導一切為荷

本公司股份由一九七一年二月廿一日起至二月廿八日止暫停過戶

一九七一年一月廿日

廣生行有限公司謹啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.9518 OF 1970. ALSO O.J. ACTION NO.2134 OF 1970 AND DISTRAINT NO.101 OF 1971 (SEIZED UNDER)準於一九七一年二月廿三日即星期二日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 23RD FEBRUARY, 1971, TUESDAY, AT 10.30 A.M.)在香港皇后大道中與瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍新界荃灣柴灣角街門牌六十五號二字樓之MESSRS UNION WORKS FACTORY.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.92 OF 1971 準於一九七一年二月廿三日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 23RD FEBRUARY, 1971 TUESDAY AT 10: 30 A.M.）在香港皇后大道中與瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍太子道門牌二〇六號地下之NEW DELITE BAKERY COMPANY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

貴重物業招標出售

啓者　茲承業主命招標出售下開物業：內地段二九四A號連上蓋樓宇即皇后大道中十六號和十六號A「宏興行」

土地面積：約九千一百二十平方英呎

官批年期：由一八六三年六月廿五日起計九百八十二年

地稅：每年港幣一百八十二元一角四仙

招標截止日期：一九七一年二月廿二日中午十二時正

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

關祖堯律師事務所啓

香港雪廠街麗山大厦七三六室

一九七〇年十二月廿二日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）定期於一九七一年二月廿五日（星期四）下午二時卅分在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大厦一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落九龍在田土廳登記為新九龍內地段一六七七號分段B之八十二份一地鑑其上蓋樓宇即官塘道五十三號A七樓第六座上述物業之批期為七十五年由一八九八年七月一日起算期滿有權再續廿四年減去最後之三日憑一九二一年三月十六日已故英皇喬治五世簽署與當時業主之一張官批管業

面積約五百四十英尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師曾振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）查詢可也。

銀主代表律師曾振邦律師行

香港皇后大道中卅號娛樂行六〇四室

拍賣人維多利亞拍賣行　同啓

（湘農有限公司屬下機構）

香港一千九百七十一年二月十五日

退股轉讓啓事

薛家鳳、陳焯初、譚陳蔭旋等，經營木器傢私廠，招牌為家樂傢私木器工廠，設在九龍土瓜灣九龍城道... 茲陳焯初、薛家鳳自願將所佔股份退出，轉讓與承股人陳蔭旋承受，由一九七一年二月廿一日起，該廠所有財產及一切債務，概由承股人陳蔭旋負責，與退股人無涉，特此登報聲明。

退股人：薛家鳳　陳焯初　譚

承股人：陳蔭旋

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.84 OF 1971 準於一九七一年二月二十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD FEBRUARY 1971 TUESDAY AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在新界荃灣（兆和街）（WO STREET）（譯音）門牌三十五號樓下前座左手便荃公民經營之永春堂（以上名及商店均譯音譯寫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二二〇四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.18 OF 1971定於一九七一年二月二十三日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 23RD FEBRUARY, 1971. TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港荷李活道六十四號至六十六號C.M.A. BUILDING第十〇六室（YIU TAI & COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨銀交滑（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七一年二月二十二日

電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO.80 OF 1971 定於一九七一年二月二十二日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND FEBRUARY 1971. MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道一百號 TUNG YING BUILDING東英大厦（譯音譯寫）15字樓第一五〇四（EXECUTIVE GIFT SERVICE LIMITED）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀交滑（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七一年二月二十日

電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.61 OF 1971 準於一九七一年二月二十二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND FEBRUARY 1971 MONDAY, AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在九龍元朗青山道門牌四三六號四字樓 CHAN TAT TRADING AS SWISS WIG CO.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

劍橋大學一九七一年初級英文文憑試　一九七一年英文文憑試

試別	考試日期	費用 全試	費用 補考
初級英文文憑試	一九七一年六月十五日	五十元	
英文文憑試	一九七一年六月十六日，十七日	七十六元	二十八元

上列考試只爲非以英文爲其本國語言而年齡超過十六歲之考生而設

報名手續：

一、學校考生由校方辦理。

二、其他考生可用自修生名義參加。

三、自修生可由二月二十五日起到香港雪廠街廿二號A電氣大厦六樓教育司署考試組索取報名表格。

四、自修生須親自將填妥之報名表格連同其本人之身份證及考生之近照二張（2"x2"）於三月一日至三月十三日期間除星期日外每日由上午八時卅分至下午五時十五分（星期六則由上午八時卅分至下午一時正）。到上述地址辦理手續，逾期恕不受理。

五、自修生須於辦理報名手續後三日內在香港銅鑼灣希慎道利園大厦五樓教育司署會計部用現金或支票繳交考試費。

教育司　簡寧

九龍居民協會通告

本會謹定於一九七一年二月二十五日（星期四）下午六時，假九龍半島酒店，舉行本年度週年會員大會，歡迎出席參加。並請提供關於城市清潔，譯天康樂場所等問題之寶貴意見，以改善九龍居住環境爲目的。希爲依時出席，除通函外，特此登報通知。

右通告

本會各位會員與九龍區居民

一九七一年二月二十日

九龍居民協會謹啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）定期於一九七一年二月廿五日（星期四）下午二時卅分在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大厦一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落九龍在田土廳登記為新九龍內地段二八三五號之餘段之四十份二地權其上蓋樓宇即嘉利工廠大厦之A座八樓及B座八樓（分層拍賣）

面積A座約二千三百餘尺

B座約二千五百四十餘尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師曾振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構）查詢可也。

銀主代表律師曾振邦律師行

香港皇后大道中卅號娛樂行六〇四室

拍賣人維多利亞拍賣行　同啓

（湘農有限公司屬下機構）

香港一千九百七十一年二月十五日

東莞工商總會 召開特別同人大會第二次通告

本會原定二月二十日（星期六）下午一時在會所召開特別同人大會商討籌建東莞中學事宜乃因是日出席會員不足法定人數宣告流會現依章定期本月廿七日（星期六）下午一時仍在本會所召開會議至希各會員依時出席共策進行為盼

一九七一年二月廿日

司理　張煌偉謹啓

OPPORTUNITY IN JEWELLERY SALES !

THE JOB IS TO SET UP AND TO DEVELOP A RETAIL OUTLET FOR A WIDE RANGE OF QUALITY JEWELLERY IN A LARGE TSIMSHATSUI DEPARTMENT STORE, WHICH SERVES A LARGE LOCAL AND FOREIGN CLIENTELE.

THE MAN MUST BE AMBITIOUS AND MUST HAVE A GOOD KNOWLEDGE OF THE JEWELLERY TRADE AND SEVERAL YEARS OF SALES EXPERIENCE IN A RESPONSIBLE POSITION. HE MUST BE ABLE TO DRAW SIMPLE DESIGNS AND TO MANAGE A SALES STAFF.

THE REMUNERATION IN TERMS OF BASIC SALARY PLUS COMMISSION AND ANNUAL BONUS WILL BE ARRANGED BY NEGOTIATION.

APPLICATIONS IN OWN HANDWRITING SHOULD BE SENT TO:

THE ADVERTISER.
W.K.Y.P. BOX 173
HONG KONG.

謝

先室鄭容佩芳女士之喪於昨日（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

杖期夫鄭殿生　率子志强　媳唐愛蓮

女玉瑚　玉蓮　玉卿

孫男滿業　孫女詠荷

叩謝

聞

先夫梁炳坤先生於主曆一九七一年二月十九日上午十一時在九龍浸信醫院魂歸天國積閏享壽五十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹定二月廿二日下午二時大殮三時在該舘大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人梁陳金海　率男煥泉　煥燦　媳謝家寶　女淑櫻

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話九三三七一　九三二八二五

聞

先夫何公炳南府君痛於公曆一九七一年弍月廿一日上午四時十五分壽終正寢積閏享壽七十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿弍日（星期一）下午五時大殮五時三十分在該舘大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

未亡人何麥丹　率男紹剛　紹堅　紹强　紹玲　紹鑾　紹珊　媳林慧玲　何房子　婿黎仲濂

孫男家勳　家麒　孫女錫蘭　錫蕙

外孫黎思豪　外孫女黎思恩

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍三六一八

聞

先慈黃母李太夫人痛於公曆一九七一年弍月二十日下午九時五十五分壽終港中科醫院積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿三日（星期弍）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此報

孝男錫新　錫華　錫桐　錫齡

媳楊麗定　陳綠雲　唐佩芳　吳淑英

孝女桂芳　婿林肇華

孫男偉光　偉添　偉成　偉民

孫女偉貞　偉容　美開　美蓉　偉芬

孫媳...

外孫林...

黃康友堂家人稟報

通訊處：萬隆進出口有限公司　德輔道西威利麻街五號地下　電話：H四三五七八八・四三五六八三

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
22 FEB 1971
CITY HALL

本港新聞 ③

新西蘭的最大城市 奧克蘭富饒迷人

每年四月是新西蘭最佳旅遊季節，本報特與新西蘭航空公司聯辦「澳洲新西蘭旅行團」，藉以加强讀者服務。

索章報名處——華僑日報中區辦事處——

（特訊）近年以來，新西蘭政府當局銳意發展旅遊業，積極改進各項觀光設施，加强與世界各地的航空交通，及改善國內交通設備，興建新型觀光酒店，藉以吸引更多國際遊客。

奧克蘭是紐西蘭最大的城市，人口五十餘萬，四週有小山圍繞，海港位於內海灣，環境幽美，景色秀麗。在奧克蘭市區內，到處是鮮花盛放的公園，郊外的死火山口，汽車可直達該地。到奧克蘭觀光的遊客，爬上大山口，可以見到奧克蘭兩旁的海洋，一邊是南太平洋，另一邊是塔士門海。

奧克蘭也是新西蘭工業城市之一，發展神速，它的海港吞吐量，佔新西蘭首席，而且也是附近地區乳製品和羊毛的集散地。

目前，這新西蘭最大的城市，每日有歐洲噴射航機升降，其中以新西蘭航空公司的服務也最佳，甚受旅客歡迎。該公司的班機接運多美國，往新西蘭、澳洲、東南亞而抵本港。到美國觀光的遊客，倘自香港啓程的，不妨考慮新西蘭航空公司班機可在澳洲及南太平洋的旅遊勝地新西蘭停留，順道一遊。

新西蘭的氣候十分秀麗，四季節令剛與本港相反，氣候不冷不熱，每年四月，正值新西蘭的夏末秋初，最適宜觀光旅行。本報與新西蘭航空公司也選定了這個季節合辦「澳洲新西蘭旅行團」，其目的，純然係一種社會服務，一方面是配合港府的政策，一方面是適應旅遊節目的需要，發展旅遊事業；故服務不論在旅遊節目、酒店、膳食等方面，均以熱誠接待，並已獲得很多人士的響應，紛紛報名參加。該「澳洲新西蘭旅行團」詳細辦法列下：

（一）旅行日期：一九七一年四月七日至四月廿八日，全程廿二天。

（二）旅遊地點：澳洲——雪梨、坎培拉、墨爾本，新西蘭——奧克蘭、[illegible]等。

（三）旅行費用：每名港幣七千三百五十元，包括乘搭新西蘭航空公司噴射客機來回機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，及一切參觀及入場券費用，出發前[illegible]費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：（一）本港市民及海外僑胞，均可報名參加，每名須先繳按金[illegible]，餘款在出發前付足。（二）旅行身份證明文件，如未備，可協助辦理。

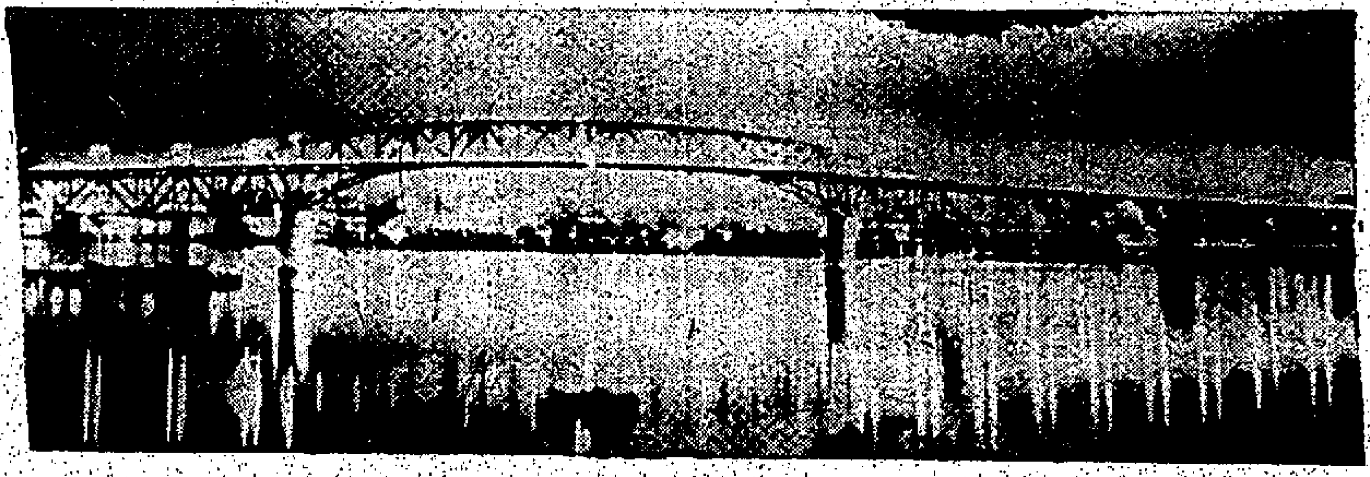
（五）登記日期：業已開始報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處（香港華人銀行大廈地下），電話：二三一七二八，二三一六六七。

（七）[illegible]

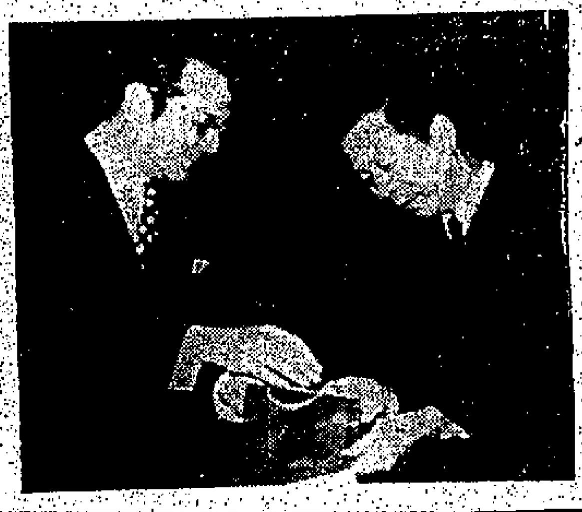
而又熱情好客，國家是澳紐，人民純樸，有獨立的文化、安定的生活，而且到處都有守法的精神，使人感到這些國家的可愛。[illegible]

[illegible]就是在這兩個國家所蘊藏的豐富天然色彩，[illegible]大的古蹟，[illegible]火山、溫泉、湖泊等[illegible]



全長三、三四八呎，連接奧克蘭市與北岸的海港大橋的壯麗景色。

日民謠協會義演 捐公益金六千餘



（港訊）日本鄉土民謠協會在香港日本文化協會，日本總領事館文化部，日本航空公司與安達旅運有限公司合力主辦與贊助下，由組長加藤辰司率領團員三十餘人，乘日航專機來港，于十八晚在明愛中心爲香港公益金義演一場，公益金主席[illegible]對該團此次不遠千里而來，支持公益金，深表感謝。當晚由日本領事館[illegible]將一紙支票交與公益金，[illegible]。

民謠協會每一個節目，[illegible]本港人士，[illegible]民間生活的每一角落，[illegible]。人士能藉此進一步深入了解日本的風俗文化，另一方面，對公益金之工作，[illegible]。因此在港演出，[illegible]。

關如彭陳普芬許達三 樂助保良中學 每位慨捐五千

（特訊）保良局在慈雲山興建保良第一中學，預算於四月中落成，九月開課，可容納學生一千人。將來新校學子受益不淺，此次保良局舉行大會，籌款協助建築費及購置[illegible]，入場券發售，至昨日止，入場券銷售及捐款已逾二十萬元。前保良局主席工業巨子關如彭，前主席市政局議員陳普芬與戊申年主席、實業家許達三，各認捐課室一間，當仁不讓。王凱第小姐，捐贈實驗室儀器一大批及大英百科全書；該校之設備均極臻完善，爲九龍區之理想學府，造福貧窮階級中學生，誠非淺鮮。（澄）

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：有名氏捐助廣華安老院二百元，陳宅捐助般若安老院三十元，蔡姑娘捐助東華三院三十元，張宅捐助般若安老院二十元，倩愛孤兒院二十元。

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定，公佈如下：

永隆銀行有限公司

一九七〇年十二月三十一日資產負債表

負債		港幣 一九七〇年	一九六九年
股本			
法定股本			
貳萬股每股壹仟元	$20,000,000		
實收股本			
壹萬股每股繳足壹仟元		$10,000,000	$10,000,000
公積金		15,000,000	10,000,000
未分配盈餘		1,002,832	463,103
		26,002,832	20,463,103
各項存款 包括各項準備金及溢利稅準備		283,796,977	220,695,803
附屬公司存款		1,115,820	244,788
應付股息及紅利		1,200,000	1,000,000
應付期滙		16,607,724	18,607,429
代客保證款項			
承兌滙票	$6,427,668		5,610,122
信用証及担保	17,976,550		21,482,737
		24,404,218	27,092,859
		$353,127,571	$288,103,982

資產		港幣 一九七〇年	一九六九年
庫存現金及存放同業		$142,391,725	$116,338,210
應收票據	$25,425,758		13,045,038
各項放款 已除呆帳準備	125,357,818		95,975,531
		150,783,576	109,020,569
各項投資			
房地產（按照成本並除折舊）	2,320,000		2,450,000
香港建屋貸款有限公司債券	800,000		800,000
有價証券（按照成本）	107,362		107,362
		3,227,362	3,357,362
附屬公司投資 按照成本		510,000	510,000
固定資產 按照成本並除折舊			
行址（包括建築中之行址）	14,000,000		12,000,000
器具及設備	1,096,000		1,135,292
		15,096,000	13,135,292
應收期滙		16,714,690	18,649,690
應收保證款項		24,404,218	27,092,859
		$353,127,571	$288,103,982

依照公司法例第一二五條之規定說明如下：

兩附屬公司之一，其盈利已結轉該公司帳上，另一則非營業性質，故無損益

附註：

1. 建築行址，已簽合約而未包括於上列帳項之內者，約爲 $881,000。
2. 外幣折合港幣，約依照一九七〇年十二月三十一日之滙率伸算。

一九七〇年十二月三十一日損益計算表

		港幣 一九七〇年	一九六九年
營業純益 經扣除溢利稅準備及撥存各項準備金		$7,683,152	$6,042,025
加：上年滾存		463,103	385,053
		8,146,255	6,427,078
減：			
撇銷：			
房地產投資			300,995
行址	$693,423		412,980
撥轉：			
公積金	5,000,000		4,000,000
職員退休基金	250,000		250,000
應付股息 每股八十元	800,000		800,000
應付紅利 每股四十元	400,000		200,000
		7,143,423	
盈餘滾存		$1,002,832	$463,103

核數師報告：

本會計師行已將永隆銀行有限公司總行及各分行截至一九七〇年十二月三十一日止之年度之一切帳目憑証審核完竣，並獲得審核所需之資料及解釋，就審核所得，本會計師行認爲該銀行之帳册[illegible]適當。

根據所得之資料與解釋及該銀行帳册所顯示，本會計師行認爲上列之資產負債表足以表示該銀行在一九七〇年十二月三十一日之眞實情況，並符合銀行法例（香港法律第一五五章）之規定。

香港一九七一年一月二十日　　羅兵咸會計師行

董事會：伍宜孫（主席）　伍絜宜　凌士芬　伍耀宜
總經理：伍絜宜　　經理：黃永年　伍步剛
附屬公司：永時實業有限公司
永隆銀行受託代管有限公司

徵聘啓事

香港電視廣播公司擬聘請公程師多名，具有香港工業學院文憑或同等學歷，最少有三年電子工業工作經驗者，將優先錄用，請詳列資歷函寄九龍郵箱一百號香港電視廣播有限公司人事經理收。

養吾堂藥廠慶祝二十一週年紀念

由名中醫陳蓉吾氏創設之養吾堂藥廠，成立以來已歷二十一週年，每年[illegible]例擧行週年紀念大贈送，凡向香港九龍各行商門市部購買該廠著名出品如：宮方老牌「加料參羊丸」「祛風歸地丸」「臟器大補丸」「老頭痛斷根奇藥」[illegible]，「胃服特效藥」[illegible]「減咳痛散」「加料[illegible]」[illegible]，凡一次購貨價值滿十五元以上，即送大馬票一張，歷年深得服戶歡迎，本年度尚餘三天，（由正月十五日至月底止，二月廿四日爲最後一天）希各服戶注意。

徵求郊外別墅

環境適宜之別墅一所（不論在新界或港島），需有電燈食水及衛生設備，靠近海灘及公路大道，而該物業有出售可能者，請開具詳細說明，函華僑日報第壹七四號信箱以便察看接洽。

灣仔地王

吉舖連土庫出售

軒尼詩道310－312號地下及十呎高土庫各約二千呎合各行商業請到該管理處洽看

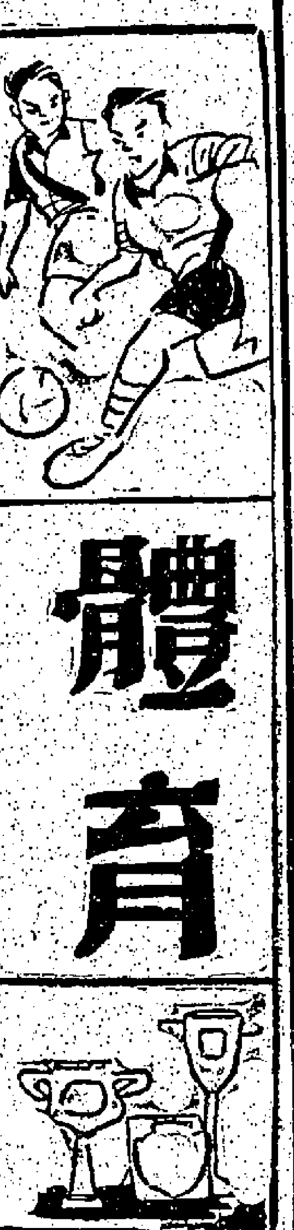
養和醫院招考助理護士學生

章程：請到本院取閱。
程度：中文或英文中學三年級修業期滿成績及格或中學三年級以上程度。
年齡：滿十八歲至廿六歲。
報名：二月廿五日及廿六日，每日上午九時至十時及下午二時至三時。
證件：報名時必須備下列證件：（一）學歷證明書或最後學年成績表。（二）身份證。（三）出生證或[illegible]。（四）半身相片三張。（五）報名費式元。
檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受檢驗。
入學日期：四月一日。

徵求工廠用地

現擬徵求適合建造工業廠房用地約四萬平方呎地點以在香港北角靠海旁者爲理想否則在港九其他靠海地點亦可適用有意出讓者請將其地點及政府對於該地用途及其限制等函覆華僑日報信箱一七六號

體育



南華會主辦第廿五屆 全港學運揭幕 參加學校四三。選手一二二五

（特訊）南華體育會主辦第廿五屆全港學界田徑運動大會昨假加山舉行，本屆參加學校單位四三，運動員一二二五人，學校計有官道中學，瑞爵中學，九龍聯中學，李求恩紀念中學，培正中學，東華三院小學，九龍工業中學，民生學院，公理書院，樂善堂中學，九龍新法書院，漢華中學，瑪利諾書院，聖保祿中學，威靈頓英文中學，巴域中學，湖南中學，大同中學，孔聖堂中學，博雅書院，香港仔漁民子弟學校，培英中學，中西英文書院，嶺南中學，西貢崇真中學，佛教真鋼中學，何福堂中學，香港新法書院，國際書院，香港聖若瑟書院，南華中學，咸道書院，香島中學，高主教英文書院，庇理羅士中學，培僑中學，九龍聖若瑟書院，聖璐琦英文書院，旺角勞工子弟學校，聖母尚英文中學，九龍鄧鏡波書院，西南英文書院，喇沙書院等。

揭幕儀式，莊嚴隆重，哥連臣角樂隊領前，大會職員運動員繞場一週後，排列司令台前，首由大會會長潘永剛致揭幕詞：「本會主辦全港學界田徑運動大會，到了本屆已達二十五年了。過去每屆均有大量新人支持，不斷派遣男女選手，參加競技，每個項目，成績紀錄，一年比一年提高，由此可見，田徑水準，一年比一年熾盛，這是各校贊助的結果，各位同學努力學習的成功。本屆參加單位和隊員人數，很可能是歷年最高紀錄，這是一個非常良好現象。預料一週賽事展開，各位男女健兒，定必各展所長，及爭錦而試，造出很多優良紀錄，精彩鏡頭，可以預言了。最後，希望各位恪守體育精神，在公平競技之下，爲貴校竭力爭取光榮，爲田徑界創造更佳成績，這是本人無窮的厚望了。」宣誓儀式，按例由上屆男子甲組團體冠軍，領導大會運動員宣誓，昨日聖璐琦代表宣讀誓詞：「余等謹本體育精神，以業餘運動員資格，參加比賽，願遵守大會規則，并服從裁判之判決」。

隨後由大會會長潘永剛發令第一響，競賽開始。昨衡首日成績，差強人意，短跑方面，無超類拔萃如梅眉西維亞，李和香，周振能，希路等。中長距離亦遜於前兩屆，兩欄實力較諸廿年前之高拉系，顯有未逮。田賽鐵餅，培正張嘉凌卅七公尺五六，破大會紀錄，爲昨日大會唯一新猷，堪稱爲一枝獨秀。

全港學運大會揭幕儀式，莊嚴隆重，會長潘永剛致開幕詞。

千五公尺決賽，金銀牌俱爲國際選手所獲，奪冠呼聲甚高的顏偉剛爲上屆八百，千五，三千公尺三項冠軍，本屆賽前預測，呼聲甚高，惟因參加四百中欄，大損體力，元氣未復，即須出與勁敵決爭，不敗何待。結果國際偉倫以四分廿七秒掄元，A約翰得次席，顏偉剛僅得銅牌。推鉛球嶺南楊斯頴力推奪雄，十一公尺五五〇。男甲田賽香島黎孟持奪跳高及三級跳兩項金牌，成績一公尺七一及十三公尺〇六，後項較佳。本屆男乙，丙，丁組高度略有更改，男乙五呎六吋（舊五呎四），男丙五呎四（舊五呎），男丁五呎（舊四呎九），女子乙，丙組亦將高。故本屆成績如較諸日大會紀錄爲佳者，則當作新紀錄計，如比前遜色者，則將紀錄照作保留較爲合理。擲標槍培僑鍾子明四四公尺八二得首席。男乙跳高前三名俱越一公尺五九，演華鍾坤治試跳次數較少，遂獲掄元。男丙跳遠勞校廖卓良五公尺八〇水準上之作，成績瑕疵，尤勝男乙冠軍，堪稱佳構。女子甲組國際李芝連擲鉛球（八公尺八二）鐵餅（廿四公尺四九）金牌，成績平平。昨男甲百公尺初賽國際李國昌十一秒八成績爲各組冠。午後三時複賽因訊期遲到，未獲參加複賽，致失決賽權，前功盡棄，惜哉。（大會首日競賽詳情因篇幅關係明日繼續發刊，請讀者注意）

中華民國乒乓冠軍台南隊 昨夜輕取鐵鷹
今晚七時半伊館鬥港聯香港贏面高

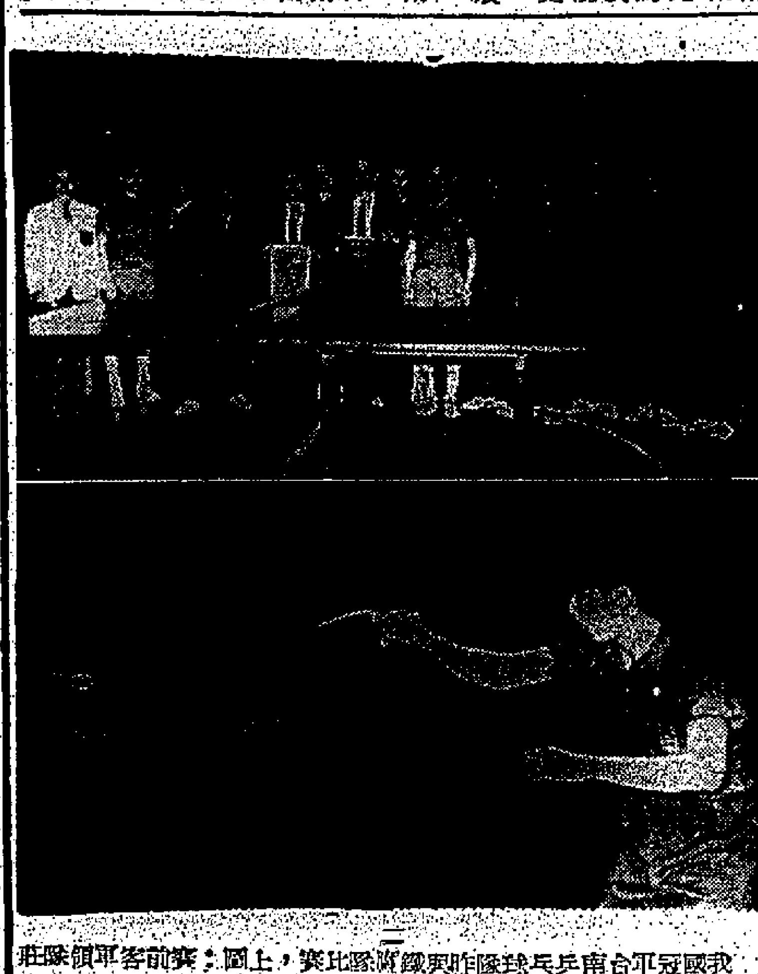
（特訊）中華民國台灣省全省運動會乒乓球團體錦標賽冠軍台南市隊，昨（廿一）日晚首次出師，對香港乒乓冠軍鐵鷹隊，作賽於灣仔修頓館球場，比賽結果台南市以五比二輕取香港冠軍鐵鷹隊，旗開得勝，首傳捷報。中華民國「世界神童」呂俊輝昨夜依然演出，用大板瘋狂勝殺，以直下兩局二比〇成績分別擊敗香港單打冠軍馬祥貴，及香港單打亞軍馬龍生，贏得全場如雷掌聲。台南市隊長第四屆亞洲乒乓球錦標賽男子單打亞軍蘇榮村，已踏入中年，在台南市退居教練之職，身體已發胖，好像推銷乒乓「大水牛藥總經理」身材，只能打衛生波，蘇榮村昨夜與鐵鷹一勝一負，以二比〇擊敗馬志。

大前澳洲單打雙打冠軍馬祥生，但對馬志二香港單打冠軍馬祥貴以二比一後，被馬祥貴以二比一擊敗。台南市選手高南彬，三戰兩勝一負，高南彬以二比〇輕取香港單打冠軍馬祥貴，並以二比一成績力挫香港單打亞軍馬龍生，但受挫於馬志大正之下，被馬祥生以二比〇擊敗。

台南 市隊今（廿二）日晚七時卅分，假九龍伊館舉行挑戰港聯 今門 香港代表隊，爲中華民國全國單打冠軍我國第一號國手邱清輝，在台南市隊乘港出發前夕，騎電單車失事受傷，無法隨隊來港，全隊實力大爲削弱，台南市今次在港作賽僅能以半力出賽。香港代表隊今夜決以最佳陣容出門台南市隊，志在必勝：香港代表隊三張王牌：「秘密武器」世界乒乓球八傑陳卓年，與第四屆亞洲乒乓球錦標賽男子單打決賽，以三比一成績擊敗蘇榮村，榮膺亞洲單打冠軍之劉錫晃，及前香港男子單打冠軍曾擊敗中華民國國手第三屆亞洲運動會乒乓球錦標賽男子單打冠軍李國定成名之鄉鴻坡，今夜台南市極難渡過香港代表隊這一道難關，將難逃一敗，倘若將戰得緊，便算成功。如果有那種在陣內，尚可與香港隊一拚，呂俊輝獨力難支大局，蘇榮村已無鬥志，僅能打衛生波，高南彬有勇無謀，打球極不穩定，是台南市隊最弱一環。今夜無論從任何一個角度去觀察，香港隊應可擊敗台南市隊，台南市隊僅能以宴敢出戰，抱着輸小當贏的心理作賽盡我所能。今晚港台爭霸大戰定七時半在九龍伊館舉行，門票收兩元。是一場精彩好波，球迷值得捧場，「香港秘密武器」世界單打八傑陳卓年大戰「世界神童」呂俊輝之役，已值回票價。球迷宜及早購票入場，今夜伊館將有一番熱鬧盛況。

南華網球女單打決賽 徐婉圓奪冠軍
杜璐徐錦翔獲單決權

南華會主辦全港公開網球賽昨日在南華會加山球場作女子單打決賽，由徐婉圓對高坦希，徐婉圓在絕對優勢下，以六比〇，六比二輕取高坦希，獲得女子單打冠軍。男子單打準決賽兩場，杜璐與徐錦翔取得了決賽權。杜璐勝卓良六比一，六比三，徐錦翔勝杜寶六比〇，六比三。混合雙打賽林方，徐婉圓對蔡輝濟奥森，因蔡輝不適而棄權，林徐組得決賽權。（七眦）



我國冠軍台南乒乓球隊昨與鐵鷹隊比賽：上圖：賽前賓主領隊合照。下圖：全心英及雙方球員合照；呂俊輝抽球情形。（大眾社鍾富傳攝）

全港學運宣誓儀式，各校代表舉行，由上屆獲得男甲團體冠軍代表領導宣讀誓詞。

港台對抗賽

台南市勝鐵鷹隊五比二，呂俊輝勝馬龍生二比〇（廿一比十六，廿一比十四），蘇榮村負於馬祥貴，一比二（廿一比十七，十三比廿一，十五比廿一）。南彬負於馬祥生，一比二（十二比廿一，廿一比十八，十八比廿一）。高南彬勝馬龍生二比一，呂俊輝勝馬祥貴二比〇（廿一比十五，廿一比十八）。蘇榮村勝馬志二比〇（廿一比十三，廿一比十七），台南市勝鐵鷹五比二。

世界羽毛球冠軍 陳有福昨抵港

香港羽毛球總會邀請世界羽毛球冠軍陳有福來港，任教以訓練青年球員，陳氏已於昨日乘汎美機飛抵港，下榻於九龍新年酒店，陳氏將在港逗留三月之久。

今日甲組足球聯賽 東方花墟出擊流浪
下午三時三刻開波

東方流浪兩隊，本屆首次在聯賽第一循環，東方以二比一勝，在第二循環次戰中，流浪以五比二獲勝，今者兩隊作第三次四角。東方近況頗佳，對比賽已稍佔優勢，表現一仗中，氣力充沛，復信心，去週日對陸軍一役，東方士氣在頭，馬勇作戰下，不俗，雖然如此，但東方近況高昂，勝頗佳，目前已奪得九分，以一比〇險勝黑馬，一日強心針，如此一來，無異注射一。

甲組花墟上演，由東方對流浪，下午三時四十五分開波，頭場預備組先打，門票一律收兩元。

流浪在聯賽中以四比二擊敗怡和之後，士氣大振，東方在聯賽之中東方近況仍有再勝把握。但今戰場面對于東方有利，以一心取勝，相信各方均可得勝。

今季流浪的近況令人失望，迄今仍未獲勝，以一比〇險勝黑馬，均分以高速全力應戰，如能追和，已屬難能可貴，兩隊陣容如下：

東方：李國華，曾慶泉，陳比倫，馮祀光，盧松江，潘長旺，曾錦光，謝錦添，馮紀泰，歐陽純。

流浪：朱國權，馬迎祥，揭振澄，黎新祥，石智偉，林尚義，孫秩，宗啓明，郭家明。

星島2-1勝元朗
區永權陸萬先罰離場
埔頭足球瀰漫火藥味

甲組足球聯賽昨在大球場舉行之星島與元朗一仗，星島以二比一勝元朗，頭場以二比一勝元朗，收入二萬〇九百五十三元。

元朗攻勢出人意料之外，星島一度被元朗攻破，一時元朗追成一比一平手，但元朗之射門不遜，成爲一支強心針，在一時形勢緊張，星島的勁射攻入，出乎元朗之守門與後衛之料，元朗攻守方面出現漏洞，星島終於把握機會，以二比一勝出。

兩陣對圓

三分鐘，元朗先發難攻，何容與陳錦輝合攻不遂，五分鐘，區彭年單騎射入，元朗先發難攻，但元朗在門前失手，十四分鐘，星島攻勢轉強，陸萬先，林永達，陳國強，區彭年合力，以三比〇，將元朗攻入，一比〇。

換邊再戰

雙方在中場演出一仗，元朗攻勢猛烈，在十二分鐘被判罰球，被星島搶斷，星島陣前，元朗以何容劫球射入，成一比一平手。此後，星島再度攻勢如虹，卅九分鐘，元朗前鋒射門，星島門將救出，星島一輪急攻，區彭年射入，成二比一，星島後元朗一分，元朗陸萬先與區永權因犯規被罰離場。

葛量洪學院周年陸運會，雖然兩隊演出，火藥味濃厚，經常「耍人唔耍波」，當事件仍未致惡化擴大，混戰至終場，星島卒勝元朗二比一。

師大女排昨返國 臨別致謝港球迷

我國師範大學女子排球隊已於昨晨乘台灣號輪返國，師大女在港逗留期間，先行與聖士提反，南華，港聯及元老兒球員聯隊，皆能在其優良技術下取得勝利，收全勝之功回國。客軍領隊曹沛霖昨日臨別之前向香港有關人仕致以衷誠謝意，更表示球迷熱烈捧場的情形，將永留心坎，明年若有機會，她們將會再度來港作賽云。

南華體育會主辦 第廿五屆學運會首日決賽成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
千五公尺	偉倫（國際）	四分廿七秒	A約翰（國際）	顏偉剛（寶鳳翎）	李國俊（培正）	格納（國際）	高堃滇（西南）	四分廿一秒九	曲柏碧（國際）	
跳高	黎孟持（香島）	一公尺七一	蕭海才（培正）	蔡勝良（李求恩）	周濟南（培僑）	葛展威（培僑）	陳永鈞（培正）	一公尺八一	彭沖（伊利沙白）	
三級跳遠	黎孟特（香島）	十三公尺〇六	任貴林（培正）	梁健民（培僑）	梁英麟（培正）	何榮泉（民生）	戴國強（博雅）	十三公尺七〇	單錦全（民生）	
擲鐵球	楊斯頴（嶺南）	十一公尺五五	甄進業（培僑）	廖志平（香島）	關德銓（培正）	洪維汀（培僑）	張家興（南華）	十三公尺五二	陳啟川（培正）	
擲鐵餅	張嘉凌（培正）	三七公尺五六	郭祺（國際）	謝英俊（培僑）	關德銓（培正）	廖志平（香島）	賀忠民（九新法）	三六公尺六〇	林振燦（培僑）	大會新

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
跳高	鍾坤治（演華）	一公尺五九	陳宏開（威靈頓）	張天勇（嶺南）	袁濟雅（聖璐琦）	區仕仁（寶鳳翎）	黃澤雄（鄧鏡波）	一公尺七〇	鄧偉興（柏雨）	
擲標槍	鍾子明（培僑）	四四公尺八二	王文庭（培僑）	黃丁佑（培僑）	林榮中（九新法）	余達文（民生）	許敬森（聖璐琦）	四六公尺七六	陳觀泰（培僑）	

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
跳高	黎錫明（香島）	一公尺六一	李英星（何福堂）	馬志聰（培僑）	陳志傑（九新法）	陳新（培僑）	梁錦滿（香島）	一公尺五七	王崇家（培僑）	
跳遠	廖卓良（勞校）	五公尺八〇	潘文淞（勞校）	梁培炳（九新法）	潘耀忠（香島）	吳紹祖（大同）	鄒鎮平（威靈頓）	五公尺六七	李漢文（勞校）	

男子丁組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
擲網球	盧永康（東華）	五二公尺九〇	劉炳洪（培僑）	馮瑞成（勞校）	賀祥建（聖璐琦）	丘江嚴（大同）	司徒耀倫（東華）	六四公尺六〇	鄭廣揚（見中）	

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
跳遠	賀薇薇（香島）	四公尺六七	何鳳和（香島）	黃妙桃（培僑）	李小玲（培僑）	來莉（國際）	黎艷兒（培僑）	五公尺一二	謝倩倩（蘇浙）	
擲鐵球	李芝（國際）	八公尺八二	蔣娓娓（培僑）	第第（國際）	黎碧霞（香島）	黃少萍（香島）	李銀英（大同）	九公尺七二	林玉暉（香島）	
擲鐵餅	李芝（國際）	二四公尺四九	第第（國際）	李銀英（大同）	蔣娓娓（培僑）	謝佳珠（培僑）	羅薇（國際）	二八公尺五八	程英圓（漢華）	

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
擲鐵球	朱瑟玲（香島）	九公尺四七	黃金蘭（香島）	林標蘭（崇真）	蘇玉鳳（勞校）	李小玲（香島）	施靜嫻（勞校）	一〇公尺二〇	戴玉明（培僑）	
擲壘球	麥彩虹（勞校）	三七公尺九五	梁淑琴（香島）	施靜嫻（勞校）	李漢玉（香島）	譚榷芳（勞校）	蔡顏敬（瑪利諾）	四八公尺〇二	鄧冠英（全完）	

女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
跳高	李笑玲（培僑）	一公尺二九	左麗道（東華）、陸秀霞（勞校）		朱祝英（培僑）、張瑞欣（漢華）		陳奕微（香島）	一公尺二七	丘帶娣（龍騰）	

香港中國國術總會主辦 武術觀摩大會 本月廿七舉行

香港中國國術總會舉辦之武術觀摩大會，將於本月廿七日晚，在大會堂低座劇場演出，此種演出爲本港國術界創舉，規模偉大，演出委員會會長爲鄧生，副會長倫校，陸智夫，夏國璋，李英站，主席爲陳漢宗，副主席黃興，謝榮斌，庶務由陳漢宗兼任，前台主任龍啓明，後台主任謝榮斌，關德，接待林煥光，宣傳鄺子強，財務鄧志剛，文書崔廣源，節目鄭天熊。籌備月餘，表演單位及程序，亦已編定，計爲：

號次	表演單位	表演項目	派名
一	邵漢生健身院	旗開得勝	羅漢門
二	陸智夫國術社	白虎刀	白鶴派
三	吳肇鍾健身院	大耙	白眉派
四	江安健身院	虎豹拳	鴻勝蔡李佛
五	陳志強健身院	雙刀拆纓槍	白眉派
六	鄧志剛健身院	虎拳	南北綜合派
七	鄭大熊太極學院	太極推手對拆	太極派
八	陳秋健身院	五花刻拳	鴻勝蔡李佛
九	嚴尚武健身院	雀拳	北少林
十	王潤鴻健身院	少林拳對拆	北少林
十一	白眉派	自手拆雙刀	白眉派
十二	陳有倫拳擊道館	自由搏擊	俠派
十三	羅天福健身院	九環大刀	柔功門
十四	鄭江龍健身院	勝搓刀	羅漢門
十五	梁家芳健身院	蛇形拳	蛇形刀手派
十六	梁偉基健身院	太極功	太極派
十七	鄧一龍健身院	盤龍十八拳	南派螳螂
十八	陳漢雄健身院	扣打拳	鴻勝蔡李佛
十九	胡偉健身院	梅花單刀	鴻勝蔡李佛
二十	洪耀宗健身院	瘋魔杖	洪佛派
廿一	陳健氏健身院	青龍偃月刀	鴻勝蔡李佛
廿二	陳秀中健身院	雙刀對槍	大聖勝掛門
廿三	鴻勝蔡李佛	平拳	鴻勝蔡李佛

表演者：邵振鴻，陸松茂，吳擇，李滿輝，李石運，吳潤華，陳燈夫，陳熾夫，梁恩堂，嚴明，嚴尚武，鄧玉華，陳滙光，劉繼宗，容兆斌，陳有倫，麥漢良，戴國華，鄭勝，方策銘，陳熾強，賴海良，鄧健波，陳玉珍，鄧國球，洪應衛，陳健民，陳木山，耿俊毅，嚴裕強

號次	表演單位	表演項目	派名
廿四	崔廣源健身院	風雷鞭	鴻勝蔡李佛
廿五	龍啓明健身院	三節棍對槍	北少林
廿六	莫子京健身院	地躺雙刀對槍	北少林
廿七	呂烈健身院	雙刀對槍	鴻勝蔡李佛
廿八	夏國璋健身院	連橋折拳	柔功門
廿九	鄺第威健身院	駱家劍	太極螳螂
三十	詠春體育會	自由搏擊纏手	詠春派
卅一	內家拳學會	武當劍	形意派
卅二	林樹垣國術社	萬字拳	周家
卅三	李秋健身院	十字拳	北勝蔡李佛
卅四	黎雄國術社	少林開山拳對打	北少林
卅五	夏劍屏健身院	龍形劍	雄勝蔡李佛
卅六	龍形體育會	龍形螺橋	龍形派
卅七	鷹爪健身院	五花豹拳	鷹爪派
卅八	梁祥健身院	蝴蝶雙腰刀	柔功門
卅九	譚滨健身院	鄭家八掛棍	譚家三展
四十	孔乙己健身院	無極拳	螳螂派
四一	劉兆健身院	自由搏擊	北查拳
四二	譚潤明健身院	太極拱技	太極派
四三	許海健身院	地蹚拳對打	地門
四四	北勝蔡李佛總會	小十字拳	北勝蔡李佛
四五	陳漢宗健身院	虎鶴雙形拳	洪家
四六	劉英苑健身院	十一節連耙	柔功門
四七	鄭福健身院	十八摩橋	白眉派
四八	冼孟崇健身院	鐵傘	龍形派
四九	徐耀祥健身時	關刀	龍形英派
五〇	楊北源健身院	毒蛇武綱	龍形派
五一	區啓健身院	橫頭鏡	龍形派
五二	陳正體育會	攔雞洪拳	瀟派
五三	孫智飛國術學會	自衛散手	太極派

表演者：崔廣源，林錦泉，賀振中，莫乃森，莫乃松，劉家輝，胡子恒，夏德建，梁亘，鄺翠威，王柱，吳華森，李英端，溫志明，鄧光榮，黎祖財，梁炳林，夏劍屏，林國基，劉志堅，何本沃，陳光，孔乙己，葉日強，阮志強，何偉雄，張秉堅，許海，林錦樹，曾昭宇，李正深，劉英苑，鄭福，冼孟崇，徐明，黃振聲，劉子文，曾珠，羅琪祥，鄭麒麟

另聘請電影武術明星關德興表演神鞭，石堅表演混合拳，狄龍表演詠春拳助興。入場券價，地下正中前座一百元，後座三十元，東西前座二十元，後座十元，樓上全部收五元，高價票已由各委員認銷無餘。

葛量洪學院周年陸運會 昨午圓滿閉幕
三院主席主席李東海伉儷頒獎致訓（下）

▲男子組

一百公尺：一、林任權（數）十一秒六，二、陸志勇，三、黃家斌，首名破大會紀錄。二百公尺：一、林任權，廿四秒，二、陸志勇，三、何楓球，首名破大會紀錄。四百公尺：一、劉國榮，五十六秒八，二、黃家斌，三、黎文殿。八百公尺：一、施敏文，二分廿六秒，二、張志鴻，三、黃志唐。千五百公尺：一、施敏文，五分十七點三秒，二、黃國光，三、黃志唐。五千公尺：一、李本利，二十分四十二秒，二、梁字欽，三、黃仲繹。四百中欄：一、郭忠貞，一分九秒四，二、何祖興，三、陳錦全。一百高欄：一、何祖興，二十秒六，二、黃國光，三、張志鴻。四百接力：一、數學組，四十七秒三，二、教師講習班（二）年級，三、歷史組。千六接力：一、數學組，三分五十八秒，二、歷史組，三、地理組。跳高：一、黃家斌，五呎三吋，二、謝少燕，三、黃永長。跳遠：一、劉國榮，二十一呎一吋四分一，二、林任權，三、劉石亮。三級跳遠：一、劉國榮，四十三呎九吋，二、麥長富，三、何楓球，首名破大會紀錄。鉛球：一、郭忠貞，二、謝錦幹，三、彭超然。鐵餅：一、郭忠貞，八十二呎九又二分一吋，二、張志鴻，三、勞。標槍：一、黎文殿，一百卅七呎，二、林耀，三、李瑞成。

▲女子組

六十公尺：一、楊秀芬，九秒一，二、陳常，三、陸德容。一百公尺：一、陳常，十四秒四，二、楊秀芬，三、楊樂常，首名破大會紀錄。二百公尺：一、林小蓮，三十秒二，二、吳燕園，首名破大會紀錄。四百公尺：一、林潔萍，一分十四秒七，二、吳燕園。八十低欄：一、林小蓮，十四秒九，二、陳淑冰。四百接力：一、歷史系，五十九秒五，二、數學。跳高：一、林小蓮，四呎三吋，二、邱插英，三、林潔萍。跳遠：一、陳少珠，十四呎四又二分一吋，二、楊樂常，三、楊秀芬。鉛球：一、吳燕園，二十三呎六又四分一吋，二、徐麗賢，三、林佩琴。鐵餅：一、吳燕園，六十三呎十吋，二、賀鵲瑩。標槍：一、賀鵲瑩，首二名破大會紀錄。一百零五呎三吋，二、陳錦常，三、陸德容。

▲團體總分

全場總冠軍：數學系二四九分。男子組總分冠軍：數學系二百七分。女子組總分冠軍：歷史系三十六分。

拔河

冠軍：教師講習班一年級，亞軍：地理組。

▲個人總分

女子個人全場冠軍：林小蓮廿一分。男子個人全場冠軍：劉國榮廿一分，郭忠貞廿一分。

全港瑜伽界歡宴 美紐約瑜伽會長

美國紐約瑜伽總會會長（印度人）德智達難陀大師，最近環遊世界抵港，連日與本港瑜伽界酬酢甚多，香港瑜伽學會昨日假座銅鑼灣紅寶石酒家舉行全港瑜伽界歡宴難陀大師，到有香港瑜伽學會，各大社團瑜伽班與各瑜伽學院代表，及印度名流多人，至爲熱鬧。

男子四百公尺接力邀請賽

冠軍：香港大學，四十五秒五。亞軍：聯合書院，四十六秒八。季軍：羅富國教育學院，四十九秒三。殿軍：柏立基教育學院，四十九秒七。

女子四百公尺接力邀請賽

冠軍：羅富國教育學院，五十八秒四。亞軍：柏立基教育學院，一分一秒六。

公開劍擊賽 乙組賽事結束 三項名花有主
甲組比賽下週末開始

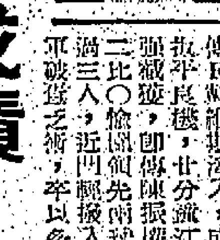
（特訊）由香港劍擊總會主辦的公開劍擊賽，經過數週的賽事後，乙組全部賽程經告結束，三項錦標亦已名花有主，而甲組競技，亦定於下週末開鑼照常於九龍男拔萃書院舉行。好此道者事多委多矣，不宜錯過也。茲將乙組全部優勝者名單錄後：

鈍劍：冠軍黃國麟（男拔萃隊），亞軍陸輝，季軍鄺平（喇沙），全能總冠軍林德全（格智）（正）。

軍刀賽：冠軍林徳（格智），亞軍陸鋼，季軍金哲（克劍），三棱劍：冠軍林國夫（聖馬嘉烈），亞軍何順（男拔萃），季軍邱正平（鶯島隊）。

官永樂公子 官國維赴美深造

港澳體壇名宿官永樂先生之長公子，官國維君，昨晨九時乘泛美大七四七機赴美國紐約州大學深造，官國維君畢業於香港喇沙書院及聖約瑟英文中學，昨晨赴機場送行者親友同學甚多。（圖爲：官國維君近照）



愉園花墟施威 陸軍負零比三

昨日甲組足球聯賽，星島以二比一勝元朗，圖爲：星島楊少燊攻門，陸萬先躍起頂頭解圍。（本報記者攝）

甲組足球聯賽，愉園對陸軍，昨日在花墟球場舉行，由於相方實力不分伯仲，且逢假日，觀衆入座達七千三百八十六人，收入一萬七千六百九十七元六角，場面相當熱鬧，比賽結果，愉園以三比〇勝陸軍。頭場預備組，愉園四比四與陸軍和。

昨戰過程，愉園演出頗佳，稍佔優勢，陸軍則仍是一派硬橋硬馬作風，他技術差一籌，每次攻勢，多跌入對方越位陷阱，故戰至終場無一斬獲，乃慘吞三蛋。

開賽時鐘，雙方互有攻守，至十九分鐘，民菜區內施排馬榮，衝跌羅榮，被判十二碼，由洪操刀直逼龍門，竟射中柱，愉園連失兩次良機，廿九分鐘，郭榮顯球淚迫，宣又射斜，四十二分中路，鈕發護伙兵城下，一頂破網成一比〇，至上半場完，愉園暫以一球佔先。

換邊再戰，陸軍以披普入替洛士，十三分郭榮勁射中柱，反彈出界，十五分鐘，陸軍又以羅打士入替格拉咸，十九分鐘，陸軍反攻，谷巴傳F·戴維斯淆入，成單刀之勢，但又射斜，失却扳平良機，廿分鐘汇達祥助攻，大腳吊中，馬興強截獲，即傳陳振標施射，彈中A·戴維斯腳入網，成二比〇，愉園領先兩球，刚十四分鐘兆榮深進過三人，近門輕撥入網，成三比〇，迄終場陸軍破蛋乏術，卒以多球見負。

WESTERN LIBRARY 2 71

本港新聞

植物公園快夜間開放
七彩燈光噴水池 昨起試噴成績好
夜後遊園益增美麗景色

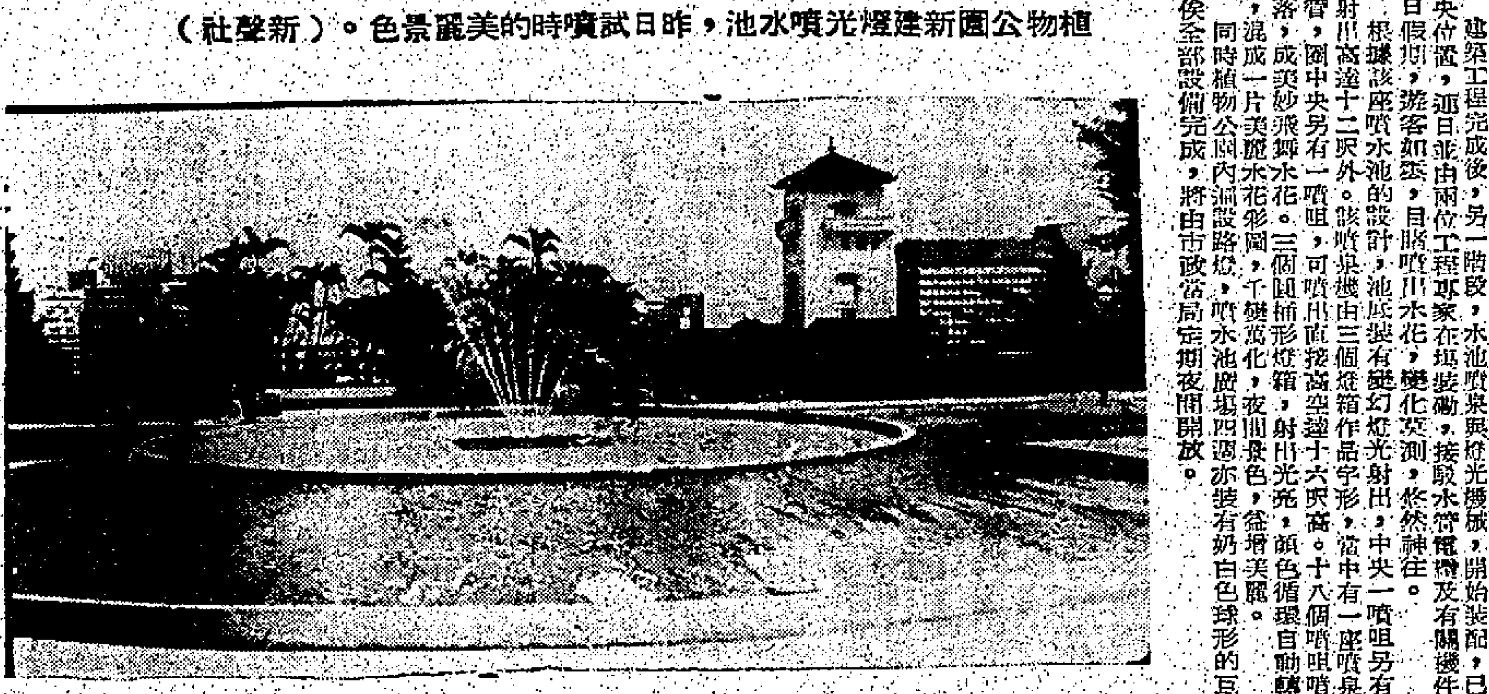
（新聲社）港島半山區植物公園，具有將達百年歷史，花木扶疏，環境幽美，為本港最具規模的公園，亦為市民認為最理想的遊憩園地。祇可惜植物公園每日限於日間開放，夜後關閉園門，殊為可惜。市政當局準備將植物公園夜後開放，供市民夜後多一處憩息康樂中心，大興土木，預料全部工程完成，本年夏令時間當可實現。

當局於去年三月間動工，將公園內之古舊噴水池拆卸，重新興建一座新型配備七彩燈光噴水池，截至去月底，水池建築工程落成，新噴水池全部面積較前為大，中央為水池，水池外圍將遍植花卉，再有一個用混凝土建成低約四五呎短牆圍繞該水池。

建築工程完成後，另一階段，水池噴泉與燈光機械，開始裝配，已將噴泉機件移至噴水池之中央位置，連日並由兩位工程專家在場裝嵌，接駁水管電線及有關機件，進行順利，昨日試噴，適為週日假期，遊客如雲，目睹噴出水花，變化莫測，悠然神往。

根據該座噴水池的設計，池底裝有變幻燈光射出，中央一噴咀另有十八個噴咀，噴出水柱，水柱射出高達十二呎外。該噴泉機由三個燈箱作品字形，當中有一座噴泉咀管，作圓圈形，集十八個噴管，圍中央另有一噴咀，可噴出直接高空達十六呎高。十八個噴咀噴出水柱成斜度交叉狀，旋轉起落，成美妙飛舞水花。三個圓補形燈箱，射出光亮，顏色循環自動轉變，幻成七彩光芒，照射水柱，混成一片美麗水花彩圖，千變萬化，夜間景色，益增美麗。

同時植物公園內調設路燈，噴水池廣場四週亦裝有奶白色球形的巨型花園燈，工程大部告竣，一俟全部設備完成，將由市政當局宣期夜間開放。



植物公園新建燈光噴水池，昨日試噴時的美麗景色。（新聲社）

遊藝節目多姿多采
順聯總會春節聯歡
李銳志主席呼籲鄉親 捐款完成建中學大計

（特訊）順德聯誼總會昨（廿一）日下午七時，假建國酒家，舉行會員春節聯歡大會，與會嘉賓，計有官紳名流，各邑會首長，及會員，鄉親達千人。

遊藝節目豐富，多姿多采，曾編排行供應全部樂器，楊銳庭大樂隊伴奏，被邀參加歌唱助興紅伶紅星，粵劇名家有：李寶瑩，陳好逑，李香琴，南鳳，筱菊紅，劉善初，潘淑，劉翩，秦准，于倩，天涯，劉鳳屏，夏春秋，羅彪，李志海，鄭君琪，張月兒，白鳳英，羅蘭，秦敏，黃金鳳，王露明，楊智庭，馮端，張啟新，王粵生，黎伯川，何俊披，莊燦林，劉牧，林兆鎏，甄秀儀，吳秀蘭，劉玉華等。

鄉親一堂

主方到有：會長胡兆熾，主席：胡兆熾，梁子樂，麥禮燦，梁季彝，李銳志，胡漢輝，梁紹榮，余兆祥，何竹平；名譽會長：黎時煖，陳佐乾，岑明軒，何智煌，梁求琚，潘劾剛；會董：何享綿，羅翼垣，陳荊鴻，胡葆榮；馮白駒，潘展端，關標，陳培楷，胡吳昭文，尤應邦，黎君旗，麥儉初，鄧學賢，梁中力，梁操，楊緝甫，何悅強，趙汝海，馮榮敬，杜崇德，何孟傑，伍劍，伍絜宜，翁鑑堃，胡寶星，蔡伯勵，吳宗偉，嚴志，馮堯球，羅舜華，鄭植華，黃振民，何池，商家雄，梁哲若，楊日燎，何予；陳匡華，蔡進，潘松閣，岑琦淇，胡雲飛，胡錦超，陳勁秀，張循然，岑汝添，商世鏡，何運根，梁振邦，翁祐，黃達鏘，尤漢烈，梁拔南，何顯朝，張翼鵬，何良聯鄉親千人。

七時開始遊藝節目，陳容鼎盛，多采多姿。九時舉行儀式，主席李銳志致詞稱：

李銳志致詞

今日舉行會員春節聯歡大會，一堂歡聚，共慶美景良辰，互賀春禧，增進鄉親情感，大家都各位熱烈參加，為感與奮與愉快。

回顧去年一年來工作，相當重大與繁多，請將一年來重要會務，編列於最近出版之會刊，今晚分送給各位僑察，請細加閱讀。須要向各位報導及呼籲的，就是本會籌建之律貼中學，除政府當局津貼預算外，籌募捐款五拾萬元可完成建築，本會同寅，舉年餘之努力，捐款達預算，工作順利完成，進行，亦可隨時動工興建，但因為現目之建築材料與工資，校址展極大，照原定預算不敷之數，尚差約達十餘萬元，故此尚須繼續努力，特向各位會員鄉親呼籲，務請鼎力支持，踴躍輸將，以收衆擎易舉之效。

在座各位，如熱心教育，愛護本會，樂助捐款者，請往簽到處向辦事人士認捐，捐款以十元為起點，多多益善，當即發回收據，並當衆宣佈芳名及鳴謝，庶使此偉大之任務，在本年內動工興建，為社會盡一點責任，為本會爭取光榮。

再有兩件喜訊，值得向各位報告：第一件，最近我邑碩彥冼理滋官帥何雅明，榮委為官守太平紳士，副主席梁紹榮及首席名譽會長黎時煖，榮委為非官守太平紳士，這都是平素熱心公益，功在社會所致，值得我們崇敬與效法。

報告兩喜訊

第二件，名譽會長楊勵賢女士，最近由革新會提名競選市政局議員，預祝楊女士馬到成功，為市民服務，益展其才。楊女士乃我邑巾幗中之傑出人物，生平熱心公益事業，不騖名利，獻身教育，造就不少英材。現任聖保祿書院監督兼校長，衆任港九許多社團要職。今革新會在數萬會員中，提名楊女士競選市政局議員，自有其獨到之眼光，以支持，至誠，希望各鄉親鼎力支持投以有神聖的一票，人士這一票之投，並非因鄉親的感情關係，純為選賢與能著想，將來獲選，我邑亦與有榮焉。

今晚場面之熱烈，氣氛之融洽，大家都興高采烈，請各位各樂其樂，杯酒言歡，以達成聯歡之主旨。最後，監事會代表本會多謝各位會員樂助大會席金及獎品，各位紅伶紅星音樂藝員參加助興，並祝在座各位春風得意，前程似錦。隨即宴會開席，並舉行抽獎，十餘桌，每人均有獎品，情況熱烈。

順德聯誼總會春節聯歡大會，主席李銳志報告會務。（本報記者攝）

譚氏宗親會聯歡
賀譚紉就膺女紳

（港訊）香港譚氏宗親會，前（二十）日晚，假座灣仔大三元酒家，舉行春節聯歡聯歡會，恭賀譚紉就榮膺太平紳士。主方到：主席譚夫婦、錦泉夫婦、華杰夫婦、監事長譚紳，漢夫婦、名譽會長：述漢夫婦、伯鴻夫婦、傳達夫婦、立朝夫婦、廣東宗親：燦輝夫婦、煥亭、宗達、世傑、以仁、壽衍、伯玉、鏈、羅文、家徽、劍林、應東、名譚、澤、誦禎、少庭、殷、石棟、寳富、韶光夫婦、壽晉、衛航、蘇明、霞、兆錦、波賢、廣年、瑞瑛、浩榮、蘭烈夫婦、鐵智、樹楠、家、信和、譚清、華端、夫婦、稽、宗輝、譚潮夫婦、汝時溥、文錦、家俊夫婦、華洪槐、東卿、學淇、羅等百餘人。由主席譚澤致辭，向大家祝賀春禧，新年幸福，春風得意，從心所欲，祿壽綿長。隨即領衆向譚紉就女士恭賀，祝譚紉就服務社會，造福人羣。繼由名譽會長譚述渠致詞，簡介譚紉就女士略歷及一門三太平紳士之盛况。隨由監事長譚鎰謙致詞後，由監事長譚致謝詞。

譚氏宗親會奉送，敬賀譚紉就女士榮膺太平紳士。圖為監事長譚濟謙致贈紀念冊。

濟華將紀念冊致贈譚紉就太平紳士。鮮花交錯，四座盡歡。

譚紉就女太平紳士

圓玄學院安老院三一奠基
荃灣理民府班禮士主禮

（港訊）荃灣圓玄學院籌辦之安老院，定於公曆三月一日（星期一）農曆二月初五日下午三時，敦請荃灣理民府長官班禮士為該院之安老院主持奠基典禮，經該院主席趙聿修，副主席鄭宛約，呂重德，胡忠，趙仲謀，周有，湯國華，周劾榮，馬紹章，胡忠，蘇巧光，蔡章閣，鄭國材，劉超然，陳成桂，黃竟事會同人等，梁治滂，齊東鑑各同門道侶，屆時蒞臨參加。

怕冷

男女老幼，天氣稍冷。即手凍腳凍，時時久不暖身，此身子虛也。身子虛則五臟六腑皆虛，中氣不足，貧血頭暈，口淡痰多，虛不受補，手足麻痺，面青唇白，易患風濕，腦弱健忘，肢體疲倦。採取王道療法，固其基本，根治病源，是治之本也。唯世界「虛寶」純中醫原理，全部珍貴中藥配製，不含亢進，不損化學新藥，能提王道治療之大任，徹底改善體質，反老還童，男女老幼合服。每服十五元，祖傳千劑茶之分量，僅付一劑茶之代價。

中藥 虛寶

基本治療

治淡汗之「汗寶」、治失眠心跳血壓高之「眠寶」、倉癖「培世堂中藥四寶」在臨床上已有確切獨到之效。

各區代理摘錄：文咸東信興，永樂街協德安，租庇利街愚寇，港九藥國英，大道西182新永安，西大街33號新昌，京華戲院永德，北角新亞池，大埔道中正，新填地街光明，花園街仁心，旺角英發，上海街831振興，佐敦道永興，加拿芬道保華，上海街裕安，荃灣沙咀道廣發，元朗泉記，財街保元生，上水新康街保和，大埔富善街同仁，澳門振興。香港培世堂出品 722919

今日潮汐

高潮 上午六時零六分。下午十時四十六分。

低潮 上午十時正。下午六時二十四分。

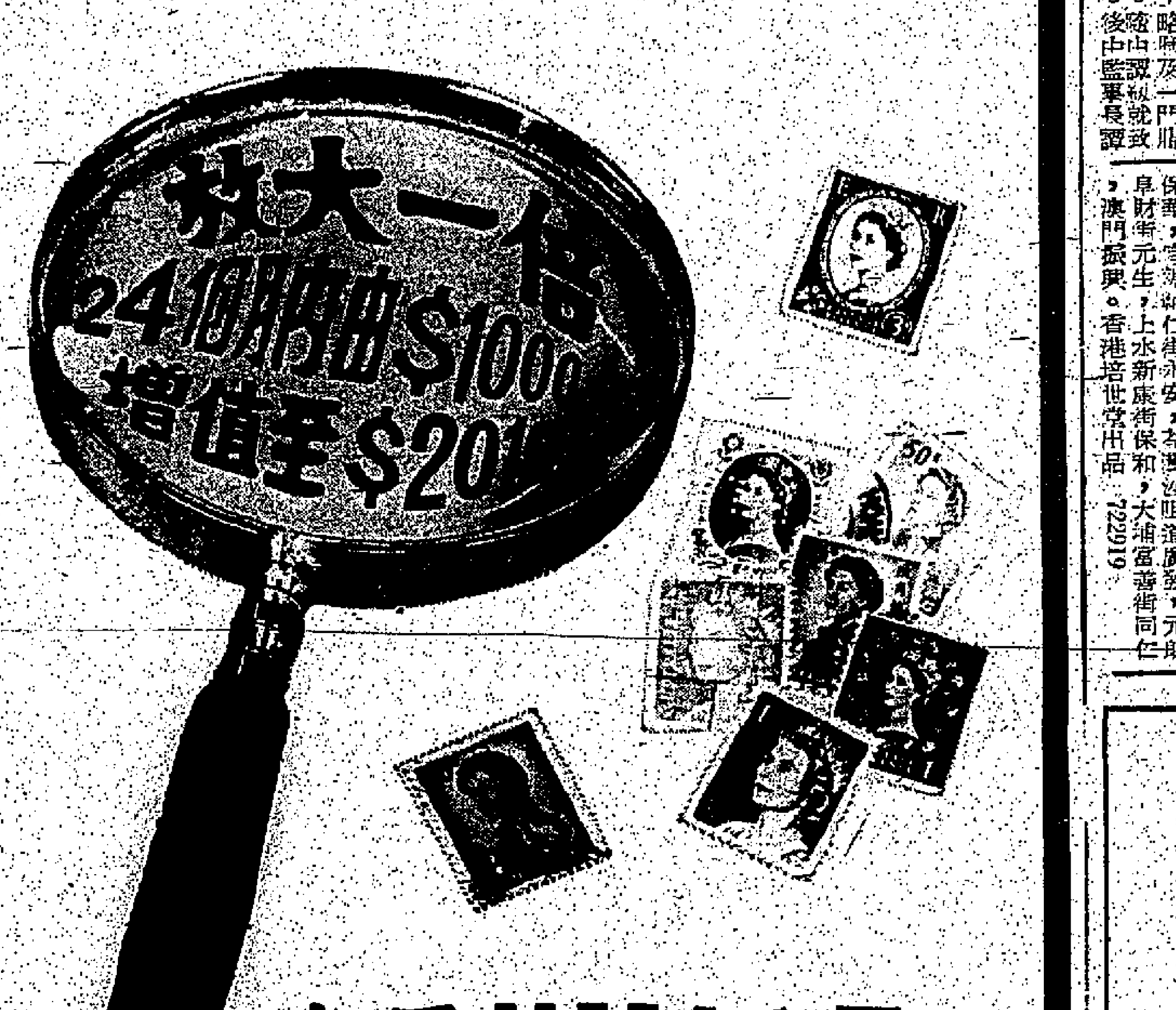
香港旅協駐美代表 羅孝舒病逝美國

香港旅遊協會董事，兼北美洲代表羅孝舒，不幸於本月十八日病逝，享年四十九歲。羅氏為香港旅遊協會之忠實幹部，對本會事務極為熱心支持……（以下模糊）

聖心書院舊生會 追悼奄瑪修女

（特訊）聖心書院前任校長奄瑪修女，二月八日魂歸天國，該校英文部舊生會同人，擬於二十三日（星期二）下午六時，假公教進行社舉行安所彌撒，凡屬該會會員，務請參加，以表追悼。

[illegible] 略歷：原籍廣東省新會縣天河鄉緝村人，北平燕京大學文學士，曾任香港基督教女青年會總幹事，長京大學幼兒中心主席，滿洲大專校友會長，香港學校校友會主席，大專公社主席，聖光中學校董，兼教養院，兒童心會理事，家庭計劃指導會理事，滬化大同公司董事，家族事略：祖父國恩公，前清進士，有六子：學周，學裘，學衡，學慈，學祿，學會，均為國賢，學衡曾任前清海軍大臣，父親學袞，前清舉人，曾任督辦，國會議員，服縱督辦。有子女廿餘人，現存三男女，長兄係美國西點軍校畢業，曾與美國麥克阿瑟統帥為同學，抗日時任汕頭市長，下市門，勝利後當池下職至中將，其餘子女均任職工程師或洋行總經理，子鄭明訓任美碩士，現任香港華納公司總經理，譚紉就太平紳士，為一門鼎盛。



細看HMI郵票 投資自有好收獲

HMI 郵票投資可保護閣下免遭通貨膨脹的損失。收集郵票與利用郵票抵銷通貨貶值，意義迥然不同。HMI 係世界最大現代英國郵票經紀商，熟悉世界郵票市場走勢，過去二十四個月不斷為廣大客戶獲致厚利。郵票投資，雖與其他投資相似，價位有起跌，但目前走勢堅挺，一片好景。

HMI 積豐富經驗，擁有專門人才為客戶服務；代理商遍佈世界五十國，經常保持緊密聯絡，故能把握先着，爭取最佳市場機會。

HMI 為閣下購最有利可圖之郵票，並經常代估定其價值，每兩個月以書面通知時價一次。HMI 接到閣下定購通知十四天內，即奉寄代購之郵票。該等郵票即為閣下之財產，可任意保留待價而沽，直接售給HMI 或其他買家。出售閣下購入作投資的郵票，可於HMI 收到郵票起計七天內辦妥手續，最低投資額為美金五百元。

HMI 堅信郵票價值繼續上升，好市如常。雖不能保証未來之獲利與過去相同，但經過專門整理之郵票投資，可預期繼續獲厚利。然一般事實，HMI 數以萬計的投資客戶，去年均在郵票上賺獲大錢。

請即填寫下列表格，隨可免費獲得有關 HMI 郵票投資說明書一本。

HMI 郵票投資公司
香港郵政信箱 564 號

hmi
Harvey Michael Investments,
Scottish Life House,
Leads 1, England.
Tel. 0532-24930/25083
Telex: 557297
Cables: Invest Leeds.

姓名：
地址：
WK

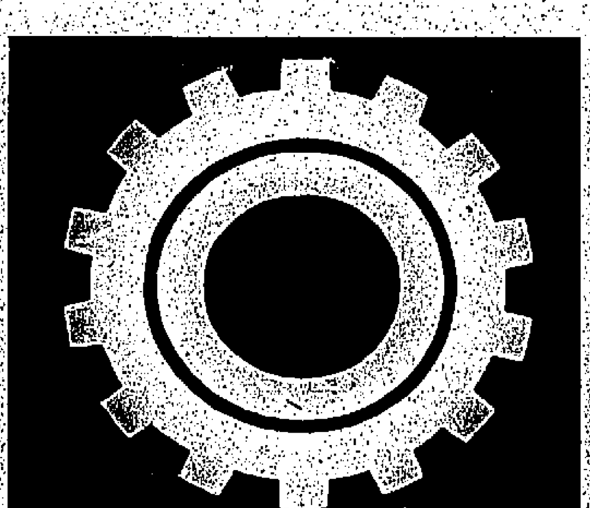
請參觀 澳洲 工業貿易展覽會

為本港商界提供 盈利的貿易良機

請作一次別開生面可獲厚利的商業旅行來參觀澳洲工業貿易展覽會——會場鄰近閣下寫字樓。會上展出的均為在本港有最大銷售潛力的澳洲工業製品為閣下提供極佳的貿易機會。

請與展會上的專家討論請參觀多姿多采的示範表演請會見想與閣下相見的澳洲工商業家。

欲知詳情請洽：澳洲高級商務專員地址為香港於仁大廈十樓
電話：H-227171-8



產品種類包括：
- 建築材料配備零件及五金製品.
- 電器及電子設備.
- 焊接及鐵工設備.
- 電力工具泵活門及鍋爐.
- 冷暖及空氣調節設備.
- 汽車零件及設備.
- 家庭用具.
- 科學設備.
- 加工控制儀器.

今天開幕 在香港大會堂

二月廿二日：下午二時半至七時・二月廿三至廿六日：下午一時至七時

澳洲貿易及工業部

香港中華煤氣公司贊助

超羣烹飪 招收女生

各科課程均由

(一)西餅全科班。
(二)正宗法國菜班。
(三)中西菜初級班。
(四)中西菜深造班。
(五)燒臘點心班。
(六)佛家素菜班。

李曾超群親自教授，用最新公式法講解，理論並重，考試合格者，發給有效證書，不合格者，免費個別補習，直至再考合格為止。

即日開始報名 地址：太子道一八二號
超群食品公司 電話：八〇一一一一八
煤氣公司用戶八折優待。校舍冷氣設備

本港新聞

佛聯會在清明節 啓建吉祥思親法會
籌募佛教醫院及學校基金

（港訊）香港佛教聯合會，爲發揚孝親，愼終追遠，向有舉辦思親法會，將道俗所捐納附薦或延生等費用，移作善舉，備獲各界人士熱烈響應。該會以清明思親節，將於農曆三月初十來臨，決定於新曆四月五日（農曆三月初十）起一連七晝通宵，假香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學及黃焯菴小學，啓建清明普利吉祥思親法會，恭請佛教泰國勳封護宗大尊長者淨法王上座率同九位泰國高僧蒞港主法，並請香港佛教諸山長老大德分任各壇壇主，大德比丘僧尼數百同參法事，規模宏大。

佛聯會此次法會，除發揚孝親美德外，並以佛教醫院自去年十月啓用，展開服務後，因第一年祇能獲香港政府補助普通房病床九十張（每張以九千元經費預算）補助三份之二，每床得六千元，與現時維持經費實際所需約萬五千元之數相差不啻甚鉅，加以貧病之減免，故第一年（一九七〇—一九七一年）經費不敷達百餘萬元。此外，該會近年推動佛化教育，相繼興建之佛教中小學校日漸增加，建設雖已有大施主應捐，維持費用亦需政府津貼，但有資助學與將來學校發展需要，亦需籌備的款，因此決定本次法會收入，全部撥充佛教醫院醫藥基金，及佛教學校擴建經費。

爲加緊籌備是項工作，佛聯會常務理事會開會推定大會工作委員及大會導師各壇壇主。

湛江鄉會會所開幕
第一屆就職及全體會員聯歡
朱建平指出福利要務三目標

（國際社）僑港廣東湛江同鄉會，自置永久會所，在深水埗福華街一六十三號六樓，於十九日下午四時，舉行開幕典禮。到有紳商名流，僑團首長，暨會員鄉親數百衆。各界致賀禮品琳瑯滿目，海外僑團友好鄉親賀電紛呈，典禮隆重，場面熱鬧。

新會所開幕

永遠會長陸標主持揭幕，儀式在掌聲中完成，陸氏並致詞，勗勉同寅，爲桑梓福利而努力，繼由當年會長譚祗純，報告購置會所經過甚詳。隨於下午七時，假座黃金國酒家，舉行第一屆理監事就職，聯歡大會，首由理事長朱建平，主席致開會詞，略以該會成立之始，百端待舉，須賴同人努力，鄉親支持，會務推展首要，三大目標，（一）增加實力以策動會務，擴大徵求會員，請鄉梓多多介紹，（二）加强會員同鄉福利，聯絡海內外僑梓，發揚互助精神，（三）舉設會員子弟獎助學金，以獎勵後晉努力向學。

據稱湛江旅港所屬十二鄉鄉梓散處港九，超逾三萬衆，希望同鄉熱誠介紹，踴躍參加，同心同德，爲鄉衆服務。

繼舉行宣誓就職，請市政局張有興議員監誓，並頒發選任證書。繼由購置會所委員報告購會址收支捐款，及貸款賬目。最後由副會長唐堯講述湛江鄉史及致謝詞。禮後聯歡演劇助慶。

第一屆職員

該會第一屆理監事名表如下：（永遠名譽會長）朱瓊宙，（永遠會長）陸標，（名譽會長）陸森培，（當年會長）譚祗純，唐堯，陳朗軒，（理事長）朱建平，李斐，徐格，（總務）朱罡，英釗，（財務）鄭運森，胡錦淑，（福利）徐格，歐漢，（教育）胡彬，黃志忠，（婦女）王奕奕，黃定，（理事）陳景強，徐禮，陳汪，湯煜，歐陽湘，歐永生，謝哲芳，葉超，陸森培，（監事長）謝子卿，李世强，朱業廷，（監查）徐克强，陳杭，（稽核）徐波，朱年，（候補理事）徐泳，李爔，（候補監事）朱球，歐逵，林湘。

護士感謝冼祖昭支持
一致保證繼續努力
爭取平等合理待遇

（港訊）公民協會提名市政局議員候選人冼祖昭（劍橋大學碩士）首先表示將致力解決政府津貼醫院護士（包括慈善醫院護士）所遭遇之困難，爭取政府津貼醫院護士與政府醫院護士平等合理待遇，務求今後有關護士薪額，長俸，假期，不再有政府醫院護士與津貼醫院護士之分。以促進醫療計劃進一步改善護士生活。政府津貼醫院護士對冼祖昭之古道熱腸，誠心誠意支援，至爲感動。日昨分別對記者表示：護士們除了致謝冼祖昭盛意之外，並向冼祖昭保證，今後在其協助之下，一定配合政府政策，適應現實情勢順及市民需要繼續努力，務求達到護士平等待遇，不負冼氏一番努力云。

港青年對日經濟觀點

大和證券國際（香港）有限公司四位年青營業代表許世灝，劉樹禮，林志誠，及馮漢樑，於日前自東京考察日本證券市場完畢返港，大和證券總裁MR.T.HAGIWARA對他們此行之成績及表現感到非常滿意並衷心期望他們將來在大和證券東南亞擴展業務上有所供獻。

以下是他們四位營業代表對此行考察後之觀感：

馮漢樑：「由一些日本主要工業如日產汽車及新力株式會社等之參觀中，我們體會到日本經濟之進展狀況。」

劉樹禮：「無疑日本是領導現今世界經濟之其中一個重要國家。」

馮漢樑：「我們親身體會到東京證券交易所之緊湊氣氛，並從他們之交易過程中得益不少……日本大和證券之完善電腦及電報通訊系統設備增加了我們將來服務之信心。」

林志誠：「只要我們肯埋頭苦幹，我肯定我們一定能夠有所發展的。」

劉樹禮：「他們全部職員都非常合作，肯埋頭苦幹，充滿活力以及其衝勁之工作情緒。」

許世灝：「擁有自東京獲得之寶貴學識，以及不斷地能夠獲得日本股票市場方面之最新資料，我們一定能夠供給香港大衆最佳及最滿意之服務。」

東京大和證券不但祇爲本土職員舉辦，此等特別訓練，並且極端歡迎歐洲及美洲各地派員到來參加，在他們各有關部門努力之下，盡量供給各學員們一切與證券事務有關之最新學識。

各社團春宴

元嶺街坊會

（新華社）九龍元嶺街坊福利會，昨晚假好酒家舉行會員大會，選舉第六屆理監事暨春節聯歡宴會，到有首長徐萬儀，邱全，邱伙生，梁紹雄，葉均安，沈洸，梁作賢，鄧錦興，葉劍鋒，楊殿湖，張其炘，柯超祥，盧仲熙，劉榮垣，周偉然，關坤，朱振東，林康源，黃有祥，殷又正，麥水清，孔志明及會員數百人，譚玉美，歐陽安，張沛，情況熱鬧，會長徐萬儀致詞稱：祝同人新歲愉快，濟濟一堂，業務興隆。本會一年來工作，在理監事同人努力推進下，具有良好成績，足以告慰同人。本屆理監事任期將滿，希望各位候選賢能，俾未來工作得以發揚光大。

理事長鄧錦興致詞，對福利工作有詳細之闡述；總務盧仲熙，財務殷又正報告會務及財政，通過年結，推舉第六屆會長，計開：徐萬儀，邱全，邱伙生，沈洸，梁作賢，葉均安；永遠名譽會長張其炘。開票選出第六屆理監事，九時歡宴，紅星薛家燕主持抽獎，獎品由理監事捐助，觥籌交錯，氣氛洋溢。

第六屆理監事：理事：鄧錦興，劉榮垣，朱振東，殷又正，周葉劍鋒，梁紹雄，林康源，區海天，林天賀，周振通，譚玉美，黃有祥，周偉然，莫岳，麥水清，張沛，黃啓海，陳維成，黃榮鎏，林柔，江桃，程燦，孔志明，歐陽安，蕭艷明，楊若，許松齡，馬波，王耀信，連鎮術，關坤。（候補理事）：王易爭，劉海生，李錦培，盧國華，林乃蛤。監事：盧仲熙，柯鄭雄，盧張誠，朱劍衛，劉偉民，韓忠，楊殿湖，鄧仲謀，盧育才，劉玫天，冼銘。（候補監事）：李玉棠，周賀祥，黃定邦。

傢俬裝飾商會

（特訊）香港傢俬裝飾商業總會，昨日下午六時，假悅興酒家春節聯歡與會有主席黃鴻基，郭潮陽，林有光；委員：黃鑑洪，朱耀垣，梁根，葉煜棠，甘寧，李登，林添，何四，謝天、羅金城，張英，馮少文，李初，麥添，鄭作洪，方榮，邱三聰，劉其通，區焯生，何國傑，陳明亮，朱燦，李光；顧問：陸智夫、陳少輝，許耀，范鐸，黃格美，黎嘉賓，會員數百人，歡叙一堂，筵開數桌，觥籌交錯，情況熱烈。

主席黃鴻基致歡迎詞，祝大地回春，萬象更新，今後傢俬行業業務興隆。舉杯互祝健康愉快。

利發樓業主會

（國際社）旺角利發大樓業主會，昨日下午七時，假高陞酒家春節聯歡，到嘉賓：旺角民政主任林志剛，鄧錦滔，楊雲，旺角區大廈總會主席曹紹松，陳演宗，張恩純，方興華，林婉芬，該會首長：洪偉民，陳林，周展球，張其耀，梁順勳，熊卓棠，翁賀笑，賀綺麗，羅麗華，周飛伊及會員住客二百多人，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

主席洪偉民致詞，略謂：今晚春節聯歡大會，業主，住客與各嘉賓歡聚一堂，至感愉快，對本大樓工作，希望同人再接再勵，加倍努力，互相聯繫，以加强大廈服務。民政主任林志剛，旺角大廈總會主席曹紹松分別致詞，繼成歡宴，觥籌交錯，並有抽獎，歌唱助興。

福德聯會 新員就職

（特訊）福德聯誼會，廿六日下午六時，假德輔道中月宮酒樓，舉行第二屆執行委員就職典禮，並祝賀太平山福德宮寶誕，聯歡大會，敦請市政局民選議員胡鴻烈監誓，胡紫棠大律師頒發選任證書，并競投勝燈，以賀神功，預料屆時定有一番盛況。

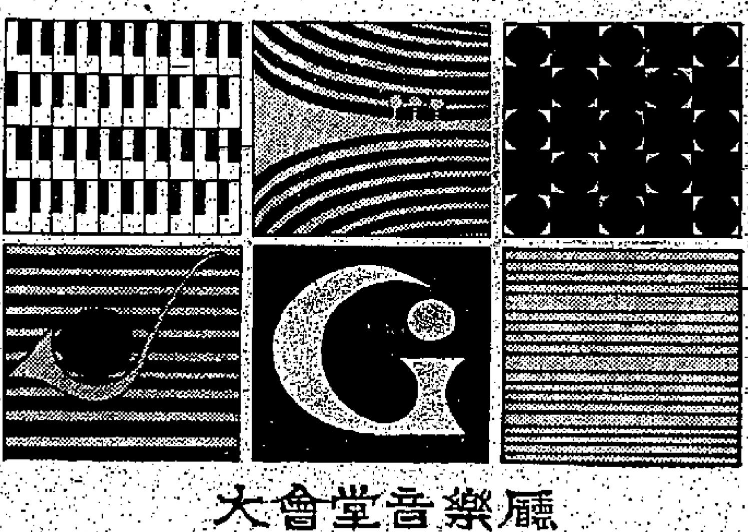
該會第二屆執行委員：主席陳林息，副主席余日平，林泉。總務：香安，尹維初，胡展興。財務：冼千，勞少璟，黃瑞。康樂：胡儀坤，朱秋，馮世銘。委員：李明，余琼樂，羅樹根。候補委員：龐燦乾，江伯雄，盧一珠。當年顧問：陳全，關炳明，黃勝，張好，李仍記，鄭彩，林沃，廖金，梁宏楷，余三妹，馮植，麥麗華，邱平元，潘瑞元，湯永和，江志，黎忠，陳響芝，陳三叔，黎燦焜，劉伯恩，吳潮昌，佳强，鄭銳全，李江文厚，胡昌，冼銘昌。（暉）

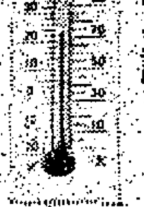
元嶺街坊會選出第六屆理監事及會長後合照。（本報記者攝）

大埔縣同鄉會 新員就職聯歡

（港訊）大埔縣旅港同鄉會，昨（廿一）日下午七時假旺角瓊華酒樓舉行該會第二屆理監事就職典禮暨春節聯歡敬老大會。到會有各社團首長，嘉賓及該縣耆老鄉親等數百人，情況至爲熱烈，首由該會會長田家炳致詞祝同人新春快樂，萬事如意。繼由該會理事長陳賢報告會務，旋即宣誓就職。請該會會長鄒琳監誓，會長羅鳴白，楊德昭頒發選任證書，並由耆老楊富臣代表接受敬老禮物。隨由該會會長鄒琳、羅鳴白、楊德昭、及嘉賓崇正總會代表黃石華理事長、惠州總會代表何詩庭理事長，相繼演說，旋後由副理事長鄉一傑致謝詞，會後聯歡叙餐，筵開三十餘席。老少盡歡，聞該縣七十歲以上之耆老，均被邀請歡宴，并各贈象牙筷一對，藉表敬老之意云。（中）

配有高性能電動式咪高峯
有錄音指示錶，音色調節掣。
携帶輕便，適合任何場合用途。
港九各大無綫電器行均有代售分期
總代理：和記電業有限公司

市政局及德國文化協會聯合主辦
德國爵士樂明星
演奏會
德國現代爵士音樂著名獨奏家多人參加演出

大會堂音樂廳
一九七一年三月五日(星期五)及七日(星期日)晚上八時
入場券：一元(學生票)，三元，五元及十元，大會堂票房

紙板玻璃泡的寒暖計
紅泡計易讀

珍品・記念品・玩具 等等
有限公司 東京百木製作所
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

書寫流利
皇宮牌 MARKING-PEN
SUPIDOL PALACE 氈咀筆
外裝堅實 顏色鮮明 芳香撲鼻
總經理：香港東協洋行

四代同堂
眞福氣
萬家齊飲
百齡罈
唯有百齡罈威士忌：
獨具四種特色，
萬家飲用有如四代同堂；
獨具四種年代不同的
佳釀任君選擇老少咸宜；
獨具三十年庄陳年
佳釀風味香醇傲視群倫；
每滴都含有四十二種
蘇格蘭威士忌之精華，
入口醇香不同凡響，
人人飲過人人讚賞。
凡愛飲威士忌的人，
必定欣賞百齡罈。
Ballantine's
百齡罈
總代理：佐德有限公司　電話：H-237996

八千元
以下

宇宙名表
名聞宇宙
宇宙金寶型表
爲世界上最薄的自動手表
各大表行均售　總代理：宇宙(遠東)有限公司　公主行419室　電話：H-242542

LIBRARY 22 FEB 1971 CITY HALL

本港新聞

公益金步行籌款 九龍區萬人參加

林子豐昨任開路先鋒步行五哩 捐五萬元創步行捐款最高紀錄

（港訊）香港公益金九龍區萬人步行籌款，昨上午八時半第一批開始在香港浸會學院大門口出發，跟着第二、三、四、五批相繼步出浸會學院門口，沿窩打老道直趨龍翔道前往沙田、荃灣。

萬人步行，由年近八十高齡的浸會學院院長林子豐博士帶頭任開路先鋒，陪同開步者尚有公益金委員會副主席孫秉樞，獅子會，扶輪社各首腦，培正中學校長李孟標，浸會學院教授及浸會學院男女同學代表等。

第二第三各批步行隊伍，分由電視藝員、電影明星，各社團參加步行首腦等分別帶頭開步，東華三院各參加步行首腦則率領最後一批。步行人潮，紅男綠女，有老有幼，人頭湧湧，一時北窩打老道兩旁人行道擠滿步行者，好不熱鬧。

培正中學派出的銀樂隊，奏著輕鬆而有節奏的進行曲，浸會學院同學揚着色彩鮮艷的彩旗，氣氛一若繽大非凡的佳節。而尤爲特別的是，每一位參加步行者，除了本身享受假日郊外遠足的愉快外，同時亦捐獻金錢用之於有深長意義的社會福利事業，救濟貧苦大衆。

記者知公益金已廣受本港市民所支持，此次參與步行籌款，更深覺該委會創辦此一運動，實具一舉三得之意義：既可籌措公益金，又爲市民及學生安排悠遊之假日郊外活動，同時又予社會名流開一有益身心之慈善活動風尚。

本港市民過日多數在家中或看電視，或於午間到茶樓消遣，浪費假期。若因公益金步行籌款之舉，而激發市民於假日多到郊外吸吸新鮮空氣，則步行籌款，不但使貧苦者受惠，市民之健康亦普遍獲益矣！

孫秉樞及九龍區步行籌款委員會主席黃慶惠，忙於照應步行隊伍，東奔西走，滿頭大汗，精神可嘉。

據主持者約略估計，昨步行籌款所得，將在二十萬元以上，其中林子豐博士步行五哩，由樞應公司捐出五萬元，每行一哩捐款一萬，破步行籌款創辦以來最高紀錄。又據悉，浸會學院參加步行同學，逾千餘人，彼等多請林子豐校長支持，或一百，或十元，林校長來者不拒，此筆另行支持之數目，當亦不在少數。

熱心參加此次步行者，計有學校團體三十多個，各街坊首長，扶輪社社友，獅子會會友，影電視明星，播音紅星，慈善之友，官紳名流等。

聯合汽水廠特別贊助二千元與香港商業電台廣播藝員尹芳玲、何詠琴、馮展萍、金貝、陳森、蔡嬰、鄭瀾夢等二十人步行。

在步行行列中，年紀最小者，爲一姓陳年僅兩歲八個月之外籍小弟弟，由媽媽的朋友背助步行十哩，而行列中最年長者是浸會學院院長林子豐博士，今年八十高齡，還很精壯，一共步行五哩，由他兒子贊助五萬大元。

最令人感動的是，一位七十歲老伯窩輝棠，昨日大清晨由元朗步行至市區，沿公益金步行路線，行畢全程，可謂精神可嘉，難得之至。

昨日公益金步行籌款，成績斐然，全賴各熱心人士熱烈支持。警方在場維持秩序，救傷人員護助工作，各大汽水公司贈送飲品，一併致謝。

林子豐博士與孫秉樞副主席開步情形。

革新會與公民會 六人競選市議員

革新會提名二人 （港訊）香港革新會昨（十九日）下午由該會主席貝納祺率領及競選經部主席黃定遠，秘書長羅頌平陪同該會提名之二位市政局議員候選人黃博庚、楊勵賢前往政府合署晤見選舉官吳國泰，呈遞提名表格，參加下月三日舉行之市政局民選議員競選。

黃博庚：（提名）胡鴻烈大律師。（和議）貝納祺大律師。（贊助人）陳烈武主席（民安隊副處長），胡履鼎議員，湯少初律師（青年商會會長），黃定遠校長（私立中文學校聯合會主席），吳烈堯先生，黃洪約律師，黃勝賢校長，黃蘇筱妍女士。

楊勵賢：（提名）貝納祺大律師。（和議）胡百全議員（民安隊處長）。（贊助人）梁省德女士（太平紳士，新界婦孺福利會主席），彭徐天（私立英文學校聯合會會長），張枝繁先生（新界私立中文學校聯合會主席），吳頌鑾先生，雅森大律師，陳潤南先生，胡鴻烈議員（大律師）。

公民會介紹四名

（特訊）香港公民協會，昨日假香港大會堂瀕海酒樓，舉行記者招待會，介紹該會市政局民選議員四位候選人，張有興、李啟勳、洗祖昭及鄒偉雄，與各界認識。並使各人發表他們的抱負。

張有興表示：現時市政局內只有十名民選議員，此數實是未足夠的。實應擴大民選議員之數目，以使各民選議員，都能夠盡其最大的力量，爲社會及市民服務，以代表本港之市民。同時，他認爲目前立法局並無民選議席，他希望政府能於立法局中，設立民選議員。

鄒偉雄表示：政府當局，對於青少年問題，應迅速設立一特別部門，處理各項問題。同時，亦應委任一個諮詢委員會，協助政府詳議政策。他並特別主張嚴刑對付嚴重青年犯。

對於本港教育問題：他表示政府應改善公金之計劃，改爲十年一期的教育，給各教師。應以低息貸款與私校，自便其自建校舍，免受租金高漲之影響。

洗祖昭認爲：應重新考慮教師之薪金，以提高私校教師之水準。同時政府亦應從新考慮工務員之養老金計劃。

李啟勳對於教育問題表示：他首先將促請政府增加教育經費，開辦更多中學及職業訓練學校，實施德育教育，推行全港教師之醫藥保險制度及大力援助私立學校。至於中英文並用問題，本人將會先在市政局會議席上採用廣東話發言，務求中英文並用並重及擁有相等之法律地位。

關於房屋環境之問題，鄒偉雄表示：本港實應考慮，居者有其屋之計劃，盡可能以分期付款之方法，將政府之廉租屋，售與本港之居民。

李啟勳表示：政府應多建廉租屋宇，以解決交通方面，洗祖昭認爲：爲了能達到解決之目的，政府實應多建造多層之停車場，多設計天橋及行人隧道，以保障市民的安全。李啟勳對此問題亦表示：他將催促當局，增建多層停車場，並呼籲從速興建地底火車系統，並且計劃改善港九之巴士服務。

他又表示：他將要求當局將個人的入息稅免稅額，由每人七千元，提高至一萬元，兒女免稅額由一千元增至三千元。

最後洗祖昭對於新金問題，他將促請政府實施護士之公平待遇，以使洋斷醫院護士與政府醫院護士，獲得同等待遇。（彬）

市局議員候選人納祺。（上）革新會：左起：羅頌平，黃定遠，黃博庚，吳國泰，楊勵賢，貝納祺。（下）公民協會：右起：洗祖昭，李啟勳，張有興，鄒偉雄。（本報記者攝）

四百萬市民是老板

鄒偉雄在大專辯論「民意代表」

（港訊）候選人鄒偉雄昨應邀參加天主教大專同學會在九龍明愛中心舉辦之辯論會。辯論有關「市議員是否民意代表」。出席者計有張有興，洗祖昭及其他數名候選人。鄒氏以其精闢獨特的見解，並煽動人的詞鋒博得全場掌聲疊起。鄒氏力言市政局議員是民意代表，因爲市政局是唯一有民選議員的機構。選民的參與或投票者多寡皆不足以否定民選議員是由市民代表選出來的。由是，鄒氏堅決洲說，本港四百萬市民就是民選議員的「老闆」。「老闆」有「指令」，僱市民「老闆」的話，民選議員有責任要代他們發言，申訴，建議或做其他的必要工作的。假如民選議員違背「老闆」們的意願，任滿後還會當選嗎？因此民選議員敢否違背民意？既如此則民選議員當爲民意代表。

鄒氏繼指出他同意市政局職權範圍太少的說法。但這不足以否定民選議員是民意代表的。假使民選議員不依照市民的意旨去做，即使他們有天大的權力也不是民意代表。

鄒氏繼指駁「市議員只是中產階級的代表」的說法。鄒氏稱假如以民選議員的職業作區分的標準，則以他什麼時候的職業才算是標準？舉例他（指民選議員）現在是律師或醫生或工業家，但數年前，他可能是白領，小商人或其他等。然則有什麼理由硬說他祇是代表他現階級的人們說話而忘記了過去？

鄒氏詞畢，當場獲一自稱爲港島區小市民的聽衆贊同說「民選議員們不依照市民的意旨去做事，雖三萬選民全數投票也不是民意代表。相反地，雖三數千選民投票也是民意代表」。

候選人鄒偉雄君近照

李啟勳競選綱要

（特訊）公民協會市政局民選議員候選人李啟勳，昨日在聯合國協會公園講座會中演講時，發表以上之競選綱要。而他昨日之講題爲「競選抱負」。他說：政府教育當局，實有責任，以提高現時本港中文教育水準，進而實施中英並用，他是非常支持中文應與英文有同等之地位的。

對於青年問題，他希望政府，應多建一些康樂中心及體育室，特別是在多層大廈之區域，以供應青年人更多之機會，獻身於社會服務工作。

現時我們之社會，實是急須要更多之廉租屋宇，使市民能夠有更多之機會，可申請得而居住，而因爲本港之環境關係，工務及交通當局，應該加緊改善本港之交通服務，希望能多建一些多層之停車場，與及早興建地下火車系統。

對於入息稅之問題，他表示，政府應將目前之個人免稅額七千元，提高至一萬元，而本身之子女，免稅額，亦應由一千元增至三千元，以適應本港生活水準之提高。同付，對於本港之警察薪金問題，他認爲有提高之必要，以能鼓勵更多之青年人參加警務工作，保障市民及社會之安定。（彬）

福華街天台 男子跳樓死

（特訊）昨晨九時左右，深水埗福華街一五一號，發生一宗空中飛人慘劇。一名中年男子，由樓高十二層的天台躍下，跌在上址地下，然後珍珍酒家水箱頂反彈落地，登時肝腦塗地，慘死於血泊中，後由人報警，召十字車到場，將屍體舁去。事後，警方到場調查，發覺上址天台遺有現款五元，拖鞋一對，死者一件西裝外衣，死者穿棉衫、西褲赤足。（合）

晨運同人大聯歡

關佩英致詞讚揚

（港訊）晨運同人昨（十七）日假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行第二十五屆春節聯歡宴，是日蒞臨嘉賓有港島民政專員許舒，灣仔民政主任關佩英，副主任李國樹，聯絡主任陳運武，李迺灝，蔡瑞娣，伍卓琪，朱春，潘小磐，謝熙，謝舜良，陳瑞燊，方樹泉，麥志明，李鵬飛，林志明，陳浩民，麥昌，鄭殿邦，李綺湛，蘇灝超，謝焯生，何省三，梁孔昌，梁孔焜，梁約翰，盧公達，許劉子安，陳佐乾，歐陽浩民，梁德謙，詹誠，成，郭紹政，潘偉廷，陳志民，易國良，陳振民，伯昌，與謝壽頤，潘小磐，謝舜良，潘萌生，梁志榮等。春讌開始，灣仔民政主任關佩英致詞，讚揚並題「惜澈爲賀」四字。

關佩英詞

剛才主席列舉晨運之好處，真是數之不盡，並且有事實證明的。試觀座上各位精神奕奕，耆老衆多，由此可見晨運功效之大。本港人煙稠密，市區空氣混濁，加上一般人工作生活緊張繁忙，運動機會甚少，日積月累，對健康及精神有莫大之影響。故此清新的近郊散步，一方面吸收清新空氣，助長身體的抵抗能力，另一方面，步行係全身運動，可舒筋活血，山光水色，茂林修竹，置身其間，心曠神怡，減少雜念，心境自然開朗，亦得保持永久健康。可惜，本人因公務繁忙，未暇與各位一同參加晨運，分享其中之樂趣與益處，頗感遺憾。

晨運除了是延年最佳養生之道外，更有益於性格之培養。從各位習之有恒，風雨無阻，可見晨運能使人有堅毅意志，不易受到外來因素所影響。有如剛才所說，各位前輩對晨運持之有恒，數十年如一日，實在值得我們年青一輩所敬仰及效尤的。大家都知道，人類是不能脫離社會而獨自生活，一個社會的建設與進展，必須大衆互相合作。參加晨運不但對個人有益，且可結識更多朋友，一舉兩得。

敬老尊賢

敬老節目有謝舜良主持，由許舒夫人致送敬老禮物，計有客介如八十九歲，陳佐乾八十八歲，八十六歲三人，良，盧賢，鄭朗，生，何裕伯，湖南，唐煥，劉炳，林閏成，錦，伍有，黃益卿，陳老太，蘇汝泰，陳小岳，陳敬平，楊瑞卿，吳老太，梅瓊仙，黃建，區麗華，潘潤，羅祿，譚福成，主持，由許舒頒發錦旗，節目有李運新生健步錦旗。發揮益運精神由卓琪，致詞由歐陽浩民。

春茗情況

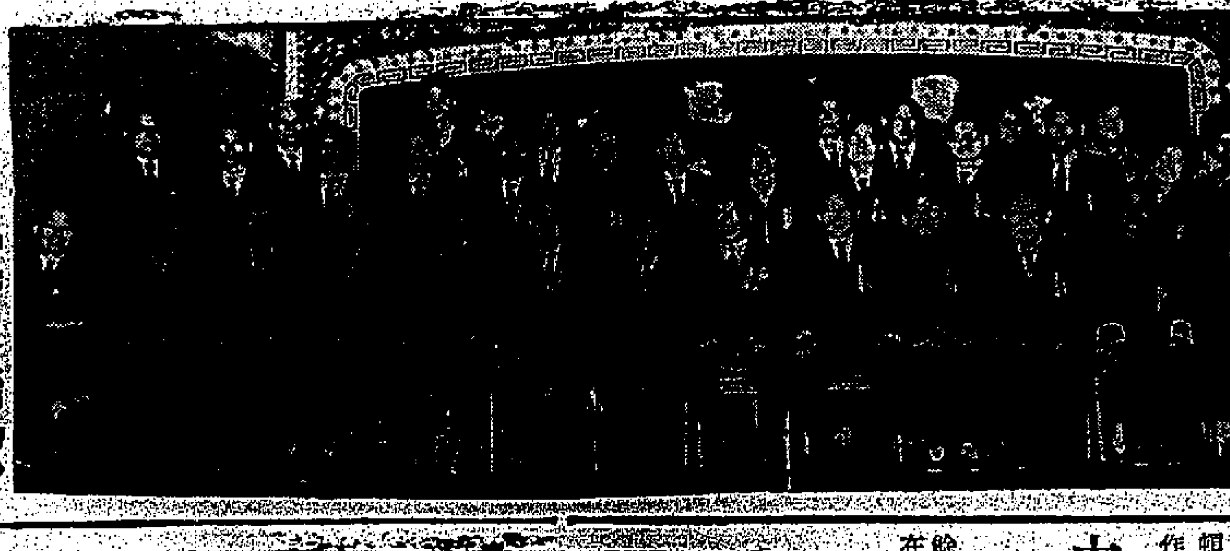
春茗情況如下：欣逢辛亥元月廿二，依年一度，同人聯歡，紅寶石酒樓舉行宴會，設筵聚首，九十高齡，老少齊集，濟濟一堂，專誠敬老，致送禮物，大筆致詞，立論超群，詳述晨運，利印成篇，圖文並茂，人各一張，相得益彰，節目豐富，樂共所樂，徵長運歌，娛賓遊戲，有紫琦聲，益智電影，萬國會片，旅遊風景，表演國技，武術高深，同人歌唱，詞曲新穎，得獎一品，優異獎式多種，有幸運獎，新年禮物，紅皮亦壯，紀念證物，每飯不忘，席設五十桌，百五十桌，能聚滿堂，聯歡之功，盛讚宏開，也融融，九時一刻，盡歡而散，興趣淋漓，互相揭揚，此舉若斯盛會，固然熱鬧，而且諧和，更有一項，熱心人士，惠賜金牌，刻字健康，長運同人，留念性質，今日同人，恭節謝獻，及時行樂，與衆共樂，爲善最樂，同人隨緣出三百，金牌獎狀，授得千元，熱烈性緒，在座樂聽，贊助善款，全部捐輸，華僑日報，救童助學，完作善舉，妙哉妙哉。

龍園晨運大聯歡

超過六百人參加

（港訊）龍園晨運之友辛亥年春節聯歡，於農曆元月二十日（星期一）假座九龍城太子道七喜樓舉行，晨運之友參加者逾六百多人，筵開五十四桌，至爲熱鬧。

是日於五時齊集，六時三十分拍照，八時入席舉行抽獎，在抽獎前，先由周桂致開會詞，祝頌各行業務興隆，繼由呂漢游致謝詞，對英美烟草公司，報効全場香烟，及七喜樓工友之拍攝，各服務行友之熱誠合作。隨即舉行抽獎，抽得特獎者二十個，分由林子豐，楊仲明，蔡泰，池珠，舒分別抽出幸運號碼，在宣佈每一幸運號碼時，歡聲雷動，場面十分高興。九時上菜，十時三十分散席，秩序安排，均依照原定時間，順利進行。此次聯歡大宴，參加者六百餘人，除熱心行友報効名貴獎品外代金計有港幣壹仟零伍十元二角，經全部用作購買獎品有關收入席金港幣貳仟玖伯元各伴小賬零仟零捌拾元，收支數目已於翌日送請會計師李康寧義務審核。



龍園晨運之友聯歡留影

救傷隊九龍分會 捐助馮夫人步行

（港訊）本港聖約翰救傷隊九龍區分會爲贊助公益金副贊助人馮秉芬爵士夫人步行籌款，由會長級人士發起集助募集善款三千二百元，並由各出席人士認捐，共得六千元，于昨（十九）日假座大會堂嘉頓酒樓捐獻馮爵士夫人作為賀助金。

捐獻儀式于昨十二時半開始，到場觀禮者有聖約翰救傷隊九龍區分會會長古勝祥及各區分會會長來賓多人，由古勝祥將支票乙紙面額六千元，捐交馮爵士夫人親手接受，並轉送公益金。

馮秉芬爵士夫人接收古勝祥捐助善款六千元支票

培英校義社 結隊遊星馬

廣州培英中學義社校友，已依期於本月十八日乘泰航班機飛星洲，再往吉隆坡，吉蘭丹，梹城，遊覽星馬各名勝，然後返港。該團此行由泰航旅運有限公司代爲安排一切旅遊節目，並由該公司總經理黃國璽親身隨團照料。該公司地址：中環德輔道中廿五號安樂大廈五〇四至五〇五室，電話：二三三五八八。

（附圖爲出團出發前攝於機場）

太平洋旅遊會代表 經港參觀星光邨

出席太平洋旅遊協會會議完畢之各國代表十餘人，日昨經港聯同參觀星光邨，圖爲澳洲代表在星光邨細看檀木梳雕刻工作時留影（本報攝）

本港新聞 今日刊登 合共八版

皇后 國際 元朗光華 文華 真光 大埔寶華 明聲 柴灣 寶華

文華 明聲 兩院加開早場

同我拍好片敢鬥 鬥乜報大數唔鬥

永聯勝氏聯合攝製 嘉禾榮譽發行

國泰 映期無多

珍秘鏡頭銀幕初見

東瀛珍秘 上下集

最暴露性的電影 集富趣味刺激緊張 想不完之祕盡在此片中

熱情男女 青春慾火

皇后 文華 皇都 聯邦 下期 隆重獻映

美藝公司榮譽發行

鄭重推薦：哀艷感人慾愛挑逗巨片！

九個驚魂艷星：積琪蓮貝茜 巨星：龍虎金剛 占布朗 領銜主演 傑作！

激底暴露美國賭城色情！ 無上艷舞令你意迷情亂！ 宜先參觀不

華僑日報出版 1970 香港年鑑 資料最廣 精裝一冊 只售十元

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 李 荷 活 倫 敦 黃金 國華 觀塘 明聲 亞洲

下期全綫獻映

鑽石艷盜

何莉莉 凌雲 領銜主演

邵逸夫監製 井上梅次導演

價值連城的鑽石 銷魂蝕骨的艷盜 奇峯突出的竊案 意料不到的情趣

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類•集中刊出•各界如有「房屋出售•聘請職員•訪尋職務•介紹職業•物件出讓•訪買物件•訪尋失物•徵求伴侶•代郵通訊•訪查親友•學明啓事•書院招生•營業」等•登在此欄刊出•廣告一段迅速見效非常醒目•價目較平常廣告每段大廉•細字四個•字四十個每天式元•但須上期繳費•查此處各種廣告•行於西歐各國便利其價廉•而收效宏大•實有百發之本•中有效箱設以備信箱登告凡欲刊卸者不迅將名住址寓姓•可聲佈者覆答函明將交華保件寄某號信日報隨時携同箱條•到取收可便

華僑文化

童軍服務員大會操
三軍司令韋達中將主禮 頒獎有功人員並致訓詞

（特訊）童軍總會童軍知友社，檢閱童軍服務員隊伍，頒獎有功人員，昨下午三時半，假九龍加士居道球場，舉行全港童軍服務員週年大會操。駐港三軍司令韋達中將蒞臨參加儀典。韋氏以童軍總會副會長身份頒發獎狀，予部份服務優良之童軍領袖。三時半，韋氏偕總監訓練主任邀請升旗進場。總會會長羅斯、總監鄭威白綽庭、副主席馬基、童軍知友社主席梁榮昌、副主席馬泰盛、副主席鄭永生，港總監潘漢源引導三軍司令檢閱，並介紹各成員與三軍司令認識。旋由訓練總監程德賢，在悠揚的音樂伴奏下，女童軍服務員表演中國十風舞迎接嘉賓。會場上充滿了莊嚴肅穆的氣氛。三軍司令與港總監及三軍司令副官，在總監陪同下繞場一週，韋氏並親切地垂詢個別服務員，檢閱台，檢閱童軍服務旅各單位代表進行分列式步操。檢閱畢，三軍司令致訓（另錄）。然後由官振鵬總監用中文譯述訓詞全文。繼由兩位女性童軍服務員代表童軍力致謝，捐款支票一千元作為該會活動經費。然後步上三軍司令頒獎功績獎狀及優良服務獎狀，予部份童軍領袖。繼由三軍司令代表向三軍司令致送紀念品及鮮花。跟着，羅斯會長致謝，最後，港總監羅徵勤領導全體向三軍司令歡呼。禮成，茶會，拍照。就捐人員，送三軍司令依儀離場。

受獎名單

受獎人員名單如下：一、獲頒功績獎狀之童軍領袖：港總監范少雄；港理財總監梁灼輝；港理執行總監張國英；執行助理總監丁炳炎；童軍知友社助理計劃主任陳俊銘、黃民森、何玉蓮、歐建芳；童軍知友社計劃主任馮潔梅。二、獲頒優良服務獎狀之童軍領袖：新界地域事務主任張文耀；童軍知友社計劃主任黃結繁、蔡寶芳、羅祖誕；童軍知友社時別服務處助理秘書梁威能。

赴會嘉賓有：駐港三軍司令韋達中將伉儷，童軍總會會長羅斯副會長伉儷、白約翰會督暨夫人伉儷、馬蔣伉儷、羅徵勤伉儷、白綽庭伉儷、葉榮伉儷、昌伉儷、何海伉儷、余藉祐、陳子鈞大律師、周朗夫、楊永康伉儷、曹紹松伉儷、廖鍇榮伉儷、葉錦添、官振鵬、李澤堪、鄭永生、楊錦珍、周振賢、馮鑑防、葉晉泉、陳高級、黃員、童軍各級總監、社會知名人士，及童軍部袖、童軍家長朋友等。

司令致訓

駐港三軍司令韋達中將致詞全文如下：本人今天能被邀參加此大會操。極感快慰。我最近才奉任總會副會長，並是首次參加童軍大會操。各位童軍服務員能獻身於童軍運動，應感到無上光榮。港童軍運動，已有六十年歷史，在這近四年來，在社會各項活動中，其扮演之角色，已顯得日見重要。我滿懷信心，展望未來，及其在服務機構「童軍知友社」在未來不斷之發展。童軍服務旅於二年前開始成立，吸收有志為社會服務之青年人參加，此項試驗性之組織，已獲良好效果；而童軍服務員之人數，亦已超過八百名。童軍服務團，提初乃由青年人自行有系統的策劃的工作，為香港情況下，迎用各種輔助計劃在社會上造福人群，以擴大其服務的範圍及其影響，從實際經驗中顯示，童軍服務旅可以改善及擴大，以適應社會之服務；尤其是在大災難和緊急時期而論。現已準備計劃將童軍服務員組成緊急輔助隊，每一中央聯絡單位，此單位之名稱為社會服務隊。

訓練方式

此組織由「童軍知友社」主辦，並將童軍新的訓練程序，舉措經費及分組必需要之器材，並提供各種服務，在這受災橫禍時，這將迅速派遣此童軍服務員到當事地點而協助將各救援工作。上述所施之訓練方式雖與童軍總會現行之訓練或略不同；但已蒙社會服務隊之宗旨相同，則與童軍運動創辦人貝登堡爵士所訂下者完全相同，此點乃是重要者。現時起，童軍服務員將要作好準備在當時情況下及緊急時期，均能協助社會。我希望藉此新單位在你們不斷努力下會成長起來，而在來年中有更大之成功。

最後值得一提者，乃軍方與童軍向有密切之聯繫，此點並非是因童軍運動有任何軍事化之趨向，而是我們分擔着同一之義務，即就是守紀律，負責任與具有無畏之精神為社會服務。我希望在將來，駐港三軍能對你們各項計劃有所協助。我恭祝各位未來事業成功。為了表示我一點誠意，我謹代表駐港三軍捐贈港幣一千元，以資助你們之經費。

會長致謝

會長羅斯爵士致謝詞全文如下：本會直屬機構「童軍知友社」舉辦之童軍服務員週年大會操，荷蒙駐港三軍司令韋達中將伉儷蒞臨參與盛典，實屬

新架坡著名女畫家 劉吉宜明在港畫展
在大會堂入樓舉行四天

新架坡著名女畫家劉吉宜女士，系出名門，幼承庭訓，工詩文，擅丹青，南洋後，復從新洲名師研習，藝事猛晉，精神之所寄，與之沉潛，卓然有成，所作之畫，意境之高超，允稱近代藝壇中之佳材。曾一再舉行個展，深得各界人士之好評。數月前，劉女士曾來港舉行個展，嗣後因所夫李德楨氏不幸於去年十一月十一日逝世，哀痛之餘，幾致放棄原定計劃。現消息傳來：劉女士在彼邦西馬泉人士鼓勵之下，假大會堂高座舉行畫展，決於本月（廿三）日至廿六日，一連四日，假大會堂舉行作品展。本港藝壇人士對此舉已加以密切之注意，屆時觀眾盛況當可預卜云。

尚有文化 刊在第七 張第三頁

僧伽會寬如寬榮 兩法師繼續宣講 仁王般若護國品（三）

……並不悠久；但對社會所作各種有效之服務，已建立一良好基礎。童軍服務社會。我相信在未來月中，童軍服務員願名思義，其工作主要職責，就是服務社會。……各位在座之服務員均會自願地盡力為社會服務。……

智慧二字未能盡其義，仁王能依般若之法化民，則民心成仁，國治而天下平矣。是以般若之爲法，是無若者，意思為喚迷就覺，於三人三實相，起信論云：「心真如相，示大乘體，二觀照，用即文字般若，相觀照般若，用即文字般若，是一般若之教相，是文字般若。

此經所說般若，所論宗用行法是觀照般若，是名般若」，「即波羅蜜」……

是名說法，無有高下。……「仁王護國」是眾生法，能渡所渡，無非般若波羅蜜。心經云：「般若波羅蜜」是心法。……

李劉吉宜女士畫展前言　純翁

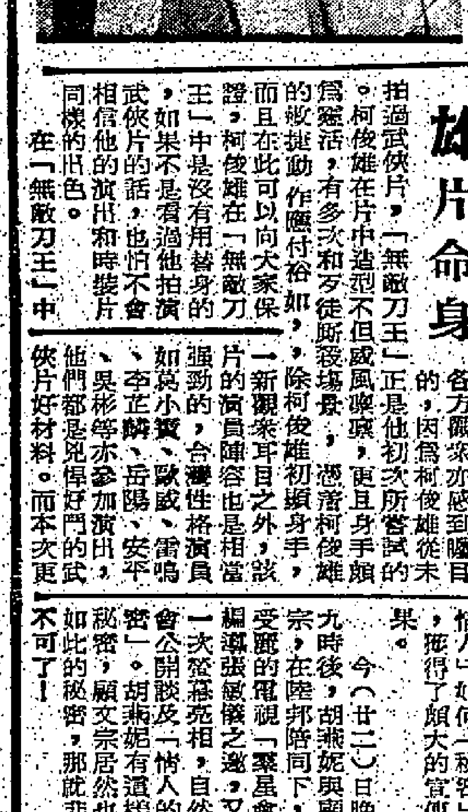
古語有云：「誠之所至，金石爲開」。這一句話，是人生的指針，大抵知、情、意，上至君王，下至凡庶，都逃不出這個範疇；故在醫藥、哲學、宗教的領域中，尤其要以誠爲本。……

……我們認識到有些畫家，往往因爲職務所累，或生活的不安定，而放棄了他們所愛的藝術。而此尤女子當然，……劉吉宜女士，她自幼酷愛丹青，新加坡著名女畫家，近年來相夫教子之暇，仍未曾放棄，……便閉門作畫，……故在其畫展之前，略述數語，以爲介紹。

集古畫廊經常性展出 今起更換全部新作品

集古齋畫廊，經常陳列書畫，一向受收藏家和美術愛好者所歡迎，被認爲是一個經常性的美術品畫展，經過一定的時間，便更換全部新作品，使作品常新。今天起，該畫廊將全部更換新作品，在大道中一號，陳列的字畫作品，歡迎參觀。

娛樂圈



圖：爲拍「無名英雄」，姜大衛與狄龍，剪短頭髮。

張徹今日帶隊飛星渡假 龍虎武師也獲公費遊埠

張徹之行，是日出發。南遊……今於上午十一時，帶同姜大衛、狄龍之外，還有龍虎武師唐佳夫婦及劉家良夫婦。張徹這次帶隊前往星洲，一面是公費遊埠，但另一面卻是有重大任務的。因爲「新獨臂刀」剛好此片則在星洲推出，張徹能在這個時候抵達，對於影片有很好的宣傳作用。當然，此行人到了星洲之後，可能還來個隨片登台，與觀眾見面。

關於這支人馬到星洲，估計有很多影迷。在星洲的影迷，在這位影帝的號召之後，越來越多，邵氏在星洲收到的影迷信，堆積如山，大部份影迷除了索取照片之外，還探詢……

姜大衛何日到星洲一遊，現在大衛對於這些影迷，自是最大安慰。有人奇怪，何以龍虎武師這回也有機會公費遊埠，據說這是邵氏的一次對有功人員的獎賞。

邵氏武俠片能有今天的輝煌成績，除了得力於導演與演員之外，龍虎武師的武術設計與演出，也甚至可以說，龍虎武師不僅付出了血與汗，而且時刻冒着生命的危險去工作。邵逸夫能夠……

圖：凌波在「十四女英豪」的造型。

從寶雲尼車站 談到巴基斯坦

美片「寶雲尼車站」是一部描寫時代七彩巨片，由鉅星阿娃嘉娜與史超域格蘭加主演，作爲金禧電影公司今年之映，而這一部影片，就是以巴基斯坦作背景的。

東巴基斯坦人比較聰明，主要吃魚和米，西巴的人較高大，多吃肉類和麥；東巴人說孟加拉語，西巴人說印度語，寫字從右至左，寫字從左至右。巴基斯坦是世界上第七大國，國人都擁……

一九四七年當印度脫離英國而獨立時，巴基斯坦在同一時間建國。當時有一千二百萬人在英逐步的巴基斯坦人，住在印度教徒，都要遷入新國家，……

圖爲參加公益金步行籌款運動的邵氏影星隊伍。

李香琴之歌 麗的拍成

電視短訊　李香琴參加麗的電視以來，她的演出機會極多，且均有使人滿意的演出。至於「麗的歌壇」，她便是主要的合作，亦可請她參加演出粵劇。現在，麗的電視由……

圖：右起邵氏影星凌雲、田青、李麗麗及邵氏高級職員鄒仲棠，參加公益金步行運動。

柯俊雄拍武俠片 敢於用替身搏命不

柯俊雄拍攝的第一部武俠片「無敵刀王」，自宣佈本月廿五日在百樂、中央、金陵及高陞公映以來，各方觀眾亦感到驚奇，因爲柯俊雄從未拍過武俠片，「無敵刀王」正是他初次所嘗試的一種風格，柯俊雄在片中造型不但威風凜凜，更且身手頗爲瀟灑，有多次和歹徒廝殺場景，憑着柯俊雄的敏捷動作應付裕如，除柯俊雄初顯身手之外，而且在此可以向大家保證，柯俊雄是沒有用替身的。「無敵刀王」中，柯俊雄是沒有用替身的。一新觀眾耳目之外，該片的演員陣容也是相當強勁的，例如岳陽、歐威、雷鳴、苗天、李麗麗等人參加演出，他們都是兇悍好鬥的武俠片好材料。而本次更如果不是看過他拍演武俠片的話，也怕不會相信他的演出和時裝片同樣的出色。

貝蒙多再演大盜

「大盜智多星」是常保羅貝蒙多擔綱演出……貝蒙多繼「江湖龍虎門」後的新作，他在片中扮演的是一個大盜，較之「江」片有更深刻的性格表現，與他合演的女星是鍾娜嘉絲，圖爲貝蒙多在片中的造型。

胡燕妮顧文宗 今宵星會亮相

「情人的秘密」是胡燕妮回來爲「情人的秘密」展開宣傳活動，十分忙碌，日前她與金寶公司陸邦也同樣蒞臨港聽在無線電視「大特寫」一亮相，接受主持人簡而清訪問，大談其「情人」如何「秘密」處，拖得了頗大的宣傳效果。今（廿二）日晚上九時後，胡燕妮與顧文宗，在陸邦陪同下，接受麗的電視「群星會」編導張敏儀之邀，又作一次螢幕亮相，自然也會公開談及「情人的秘密」。胡燕妮有這樣的秘密，顧文宗居然也有如此的秘密，那就非看不可了。

「無敵刀王」是齊鵬飛導演，胡金銓編劇，武俠片。起南俠曾……「無敵刀王」是俠客……

雪梨海灘多美女

澳洲雪梨，目前正是夏日炎炎之時，海灘遍是美女。附圖是一位雪梨青年女郎，她穿的是一件網狀比堅尼泳衣。（合衆國際社圖片）

麗歌蕙珠西班牙拍片

美國女星麗歌蕙珠在西班牙拍片，趁休息時以瓶裝牛奶餵飼一小羊。該新片名「漢姆隊長」，在該片拍攝中，麗歌蕙珠學像古代西部牛仔的槍手一樣地拔手槍和扳槍掣。（合衆國際社無綫電傳真）

高遠與高寶樹 昨探望陳思思

前日因病在醫院之國語女星陳思思，因原居之二五〇號房近馬路，嘈吵不堪之故，昨日已遷往對面之二五七號房，據思思透露，此次因飲食過量，以致痾嘔不止，乃入醫院接受治療，並非如所傳之服毒自殺。現病況已差不多痊癒。只待醫生作全身檢查後，便可返家休養。陳思思之分居丈夫高遠，昨日偕高寶樹往醫院探望，對思思的病況好轉，均感到欣慰不已。

圖爲高遠和高寶樹在醫院探望陳思思時攝於病房門外。（球）

聾啞劍慰勞慶功

明星公司一九七一年首出第一炮「聾啞劍」，現已正式公映中了，此片會兩映午夜場，均獲好評，收入亦超出理想，亦大收旺場，而連日的滿座之餘，該公司主人黃鯤已準備日間大擺慶功宴及慰勞全體工作人員。在各報刊出的廣告中，有幾句最使人注目的就是：「沒過乜乜俠，乜乜刀，不妨再看聾啞劍，有人認爲這幾句標語有向乜乜俠、乜乜刀挑戰之嫌，有人認爲係猛龍過江，此片敢出此言，當然是有足與其他大片分庭抗禮的內容及成績，但據黃鯤表示：此片雖然拍得極符理想，而且創造了武俠……

江彬人稱鬼驚天

在「追命殺手」中，江彬飾演身負絕世武功的「鬼驚天」，聽這個人物名字，倒是一個反派，其實他是一個道地的正派俠士，他的武功不但綠林中人聽了或是見了害怕，就是「鬼」見了他也得退讓三分呢？他武功的確有兩下子，因爲在一場決鬥中，他連收了數十個敵頭。附圖爲江彬在「追命殺手」一幕演出。

……片的新型格，片中的新招式，新打法，爲前此所無而武俠片開一新紀元，廣告句語旨在引起人們對於此片的注意，絕對沒有向任何影片挑戰的意圖云。

「聾啞劍」公映期中，明星公司連日同時積極趕拍「瘋狂殺手」及「一髮千鈞」兩片，「瘋」片只差兩三天外景戲頭，即大功告成，「一千」片可望於下月方能全部殺青，而羊馬與馬海倫再度合作的新片「金杯奇俠」，亦將於下月初旬開鏡，還有一部吳思遠執導，仍未定名的新片，亦在積極籌備中云。（康少）

無敵刀王　連圖故事

（一）奸相圖謀篡國，皇室遣使者（岳陽、楊雲）潛出京，往南海將軍處求援起兵勤王。殊料南海將軍被武林高手（吳彬）擊傷，皇子（柯俊雄）返還，將奸人殲滅。（二）皇室密詔，中途爲奸相爪牙截獲，幸得漢人安公子（苗小鳳）路過其地，挺身而出，護送密詔出京，安危由其負責，乃不顧自身能力，概然負起護送密詔出京重責。

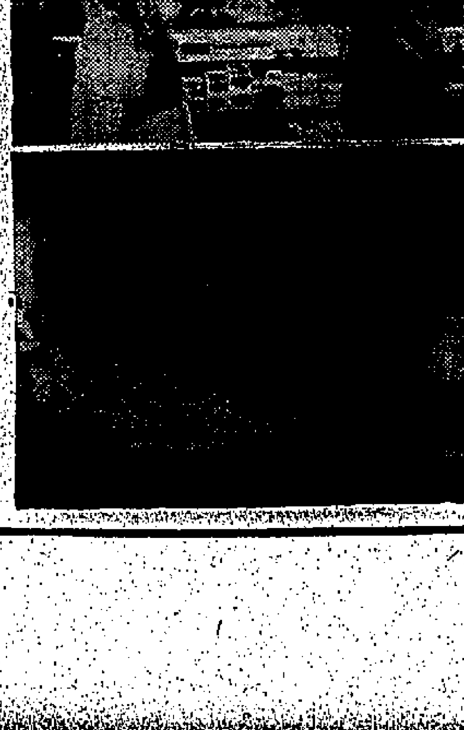
追命殺手　連圖故事

（一）遊俠江水寒（江彬），行蹤神秘，人稱「鬼驚天」，名震武林，江水寒行俠仗義，黑道中人聞風喪膽，因江水寒屢名大噪，不少武林人物，亦恨之入骨。（二）胡一豹，爲黑風堡堡主，挾其武功財勢，惡霸一方，並強搶民女返堡，予以蹂躪，爲江水寒所悉，乃仗義救出民女，反陷胡一豹（吳彬）於囚牢中。

鵬程萬里錦山河　連圖故事

⑦賀木有妻白秀迪（謝麗萍飾），且已生子小賀，但夫妻性情不合，早已分居。賀感佩五福爲人，親近絕島將她及她的女兒美麗（李安妮）接返橙島。⑧島中本有女王，剛愎自用，引起政變，賀家受百姓推戴，成了橙島財雄勢力的氏族。這時小賀亦已長成，與美麗相戀。這時島上蠻人區發生瘟疫，市政局爲禁止疫病蔓延，縱火焚屋，小賀三阻不及，急往驅救，惟開槍擊石，某將阿老感動，同意結成姻親。五福嫌在心事已了之餘，親往絕島向亡夫墳前禱告，並令追昔，不禁淚下沈沈也。

情人的秘密　連圖故事



（三）志明欲取得厚酬與美儀結婚，只好每日陪在珍妮身邊，但被美儀的表姐丁玉玲（張夢）看見了。（四）玉玲走告美儀，美儀不信。玉玲的愛人余大福（魏平澳）願作私家偵探，偵查此事，志明大感不安。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

新界版

英軍協助大澳東涌兩村動工 改建侯王橋

鄉民無力負担工費終解决 離島理民府撥助材料 由兵工團義務建造 百多呎竹橋將成鐵橋 連貫兩鄉交通獲改善

（特訊）大澳涌下之頭村，對於通往東涌侯王廟之侯王橋，在鄉事會副主席該村代表謝明智多年之努力請求下，終於獲得實現改建，由離島理民府撥助建築材料，而由駐港英軍第十一工兵團義務代行建造，預算一個月完成，於昨日開始動工。新橋長爲一百五十尺，闊約四尺，用工字鐵支柱，橋面敷木板，兩邊並有鐵欄以策安全。該橋過去爲竹構搭成，鄉民往來交通，殊不安全，但因建築費過巨，鄉民亦無力負擔，故多年前已申請改建，後由理民府撥助材料，延至最近，始由理民府轉由駐港英軍工兵團代爲興建，而由東涌侯王廟村之村民協助搬運等工作。現該橋改建後，頭村村民往來大澳墟鎮，尤爲便利。興東涌村，往來東涌碼頭須經過該橋，亦可節省路程，小艇前往不過七八分鐘可達，亦可由陸路前往，而必須經過該橋。[illegible]

侯王廟舉行 [illegible] 該村共有三十餘戶，人口約二百餘人，除務農外，有部份青年赴英謀生，雖村落不大，但鄉民至爲合作，尤以對地方建設，更樂於捐助，故各項建設，兩年前有水電供應，吸年前更獲旅英鄉民捐助，建成一所鄉公所，供給民衆集會有所，對推廣福利工作，更感方便，年前又蒙理民府撥助材料，由鄉民出工築路，建成一座石屎碼頭，俾便來往船隻泊岸，更獲改善交通，使橋改建後王橋，往來交通更爲安全。（山）

葵涌建標準貨箱碼頭 濬深南巴勒海峽

使巨型標準貨箱船隻能航行 挖泥船獲特准日夜開工速成

（特訊）按照合約，將建二百呎寬之碼頭，[illegible] 依照規定，政府須將該處之水道挖至足夠深度，以便標準貨箱船隻往來，從該處航道挖取[illegible]

[illegible] 以上之路線，係須要日夜開工，以符經濟原則，節省金錢及時間。此種挖泥工程，必須在夜間開工，但該處鄰近民居，依照噪音管制條例規定，晚上十一時至次晨六時之間，禁止機器發出噪音。然據消息，港府已向有關方面批准挖泥工程，准許日夜開工。[illegible]

夜間開工挖泥工程，係由該處地區負責長，及有關部門批准者。[illegible] 以上之路線，係工務司署新界拓展處處長等批准者。

該處挖泥工作範圍，及所需挖泥地區如下：（一）由青衣島以南之南巴勒海峽，面積約一百八十英畝之挖泥地區。（二）由葵涌道以西，包括第二期取土區之六十英畝，以及昂船洲以東，小交椅洲及大交椅洲爲界之二百六十英畝海面。（三）青衣島以西海面約一百英畝之傾倒廢物地區。（四）[illegible] 面約三十英畝之傾倒廢物地區。

荃灣工業中學 餞別吳昌退休 致贈紀念品及禮金

（特訊）荃灣官立工業中學，全工房助理員吳昌，在該校服務十多年，勤謹忠誠，負責可靠，對人和藹可親，有求必應，深得校長及各教職員所愛戴，其年歲已高，此次依例退休，該校長趙不凡及全體教職員，特於昨日舉行茶會歡送，並由校長代表全體教職員贈送紀念品，以表誠摯之意，茶會中，校長讚揚吳昌十多年服務之辛勞，並由吳昌致詞答謝，及由各位教職員代表，舉杯祝賀吳昌退休後身體健康，[illegible] 吳昌伯將於該校人緣之佳由此可見。（新）

圖爲荃灣官立工業中學校長趙不凡向吳昌伯致送紀念品時與部份教職合照。

錦田發生車禍 少女被撞傷 遠道探親過路肇事

（時訊）昨日下午三時卅分，元朗錦田大馬路，錦田梅甜健康院前，發生一宗交通意外，一少女於橫過路面時，適有一輛單車駛至，閃避不及，被撞倒地受傷，時適有一輛救護車將之送往博愛醫院，經急救後，轉送九龍伊利沙白醫院治療。傷者吳麗芳，十五歲，報住九龍[illegible]村，據稱是日乃偕同家人前往錦田探親，不料在此遇禍。（中）

荃灣東區童軍舉行 營藝技能訓練研討

百餘人參加示範得益多

（時訊）荃灣東區童軍，[illegible] 舉行之營藝技能訓練研討會，於昨日上午十時至下午四時假荃灣公路[illegible]營，參加者，[illegible]童軍、[illegible] 訓練項目包括繩結、營藝、炊具、燒火、做烹飪、廁房搭作、廚房架設及家私製作、營地佈置、刀斧使用、繩結保養及各項演習等，[illegible] 經此訓練後，參加者得益良多。（堯）

荃灣區社團聯會舉辦 步行籌募公益金

成立小組委會進行草擬辦法 呼籲爲爭取中文法定者投票

（[illegible]）荃灣區社團聯會，昨日舉行[illegible]例會，[illegible] 出席者有[illegible]人士，[illegible] 決議案：（一）舉辦步行籌募公益金，[illegible] 推選陳冠成、王啟仁、[illegible]、蔡卓明、[illegible]、張中仁爲小組委員，推陳冠成爲召集人，[illegible] 並請[illegible]委員一致熱烈贊成通過。（二）[illegible] 决例會决定，上述項提案均獲全體出席委員一致熱烈贊成通過。（新）

新界南海同鄉會 春節慶燈大聯歡

進行註册有限公司組織

（新聞社）新界南海同鄉會，昨日下午五時假荃灣[illegible]大酒樓舉行春節聯歡，並舉行會員大會，到會者有各界人士及會員三百餘人。[illegible]

侯氏宗親會敬老獎學 第二屆新員就職

林友棠監誓侯錦華頒選任書

（特訊）侯氏宗親會有限公司第二屆理監事就職典禮，暨會員春節大會，於昨二十一日下午五時假荃灣[illegible]大酒家舉行，首由理事長侯永祥致開會詞，次請[illegible]林友棠監誓，[illegible] 會長侯錦華頒選任書[illegible]

[illegible]

荃灣拯溺會 選出新職員

會長王美蔡玉華

（特訊）荃灣拯溺會，已於日前假雅麗珊中心[illegible]舉行六會[illegible]，選出青年會會長蔡玉華，[illegible] 第二屆職員[illegible]

夜遊與女友口角 青年被刺受重傷

（時訊）昨日凌晨一時許，新界荃灣大窩口，有一青年男子，遭四名大漢圍毆，一時刀光血影，該男子被刺至重傷。傷者由街坊召救護車送往伊利沙伯醫院急救，情況嚴重，身中七八刀，需留院醫治。傷者爲男子吳慶輝，廿九歲，報住[illegible]村五十五號A木屋。據說出事前，他與女友外出消遣，後來與人因事發生爭執，當街吵起來，女的悻悻然離去。未久，他竟被四名持刀的青年狙擊，現時警方仍在調查此案中，未有人被捕。（Q）

新界興寧同鄉會春節聯歡情形。

荃灣響應青年節 舉辦青年田徑大會

（特訊）荃灣響應青年節，[illegible] 在荃灣葵涌運動場舉行青年田徑大會，[illegible] 男子初級組（一九五六年[illegible]），（二）男子高級組，（三）女子組，[illegible] 報名者[illegible]

荃灣青年會 響應青年節 舉辦節目多

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所，響應青年節，將於下月初舉辦一系列節目，[illegible]

新界興寧同鄉會 春節聯歡會盛況

（特訊）旅港新界興寧同鄉會，春節聯歡會，於前日假座龍門大酒家舉行聯歡聚餐，同鄉會員，共諸鄉賓，筵開四十桌，到會嘉賓及會員人士數百人，席上有摸彩遊戲、抽獎，[illegible] 至十二時始盡歡而散。

許業雄策高興取勝冠軍，馬主李福和，練馬師張學文，圖爲勝利凱旋之影。

華僑馬經（金羽主編）

馬會安排試驗 每週開小搖彩

（新亞社）有關馬就有中馬票機會，由本週末賽馬開始，每賽馬日，均有舉辦小搖彩，祗有開大馬票之日例外，比較上屬試驗性質，如認爲可行，則下季賽馬，亦照此方法安排，往時每季祗開七八次左右之年底小搖彩，將增爲二十餘次，而港九之馬會售票處，亦將經常開夜市發售馬票。

上述消息，乃記者自可靠方面獲得者，馬會如此，短期內可能作出一項正式公佈。

第五次賽馬第三天比賽，定本週末（廿七日）舉行，尾場設香檳小搖彩，迄昨日，銷票已達十萬張，今日開始，加開夜市發售，估計可銷及四十萬張左右，頭獎彩金約爲廿七八萬元之譜，除頭、二、三獎外，有十一個入圍獎，[illegible]個安慰獎。

將來每賽馬日均有馬票開彩，所開當然，非「大」則「小」，其辦法如下：

第六次賽馬三天，分在三月十三日，廿日，廿七日，三個週末舉行，每天尾場，均開鉅獎小搖彩。

第七次賽馬四天，首天四月十日，開春季大馬票，次天四月十二日，因相隔兩天，故停辦鉅獎小搖彩一次，第三天四月十七日，第四天四月廿四日，均設尾場鉅獎小搖彩。

第八次賽馬兩天，首天五月八日，開夏季大馬票，五月十五日開尾場鉅獎小搖彩。

從上述安排而言，在現行賽馬季結束之前，仍有兩次大馬票，及十次鉅獎小搖彩開彩，共凡九次發財機會。

本週末舉行之第五次賽馬第三天賽事，共排九場比賽，因爲日晷漸長，故不必提早開賽，仍定下午二時開跑，即比平時遲半小時散場，其中一項錦標賽，爲印度遊樂會杯賽，由第六班賽一哩，排在第四場舉行，報名馬十五匹，頗爲踴躍，賽馬必不乏精彩。

馬場快訊

馬房動態

雙成孖寶尾關 鐵馬再勝又來

[illegible] 由麥美倫執韁，負一二[illegible] 此馬在九匹中，負一二[illegible]，係小麥將其救出生天者，當時時間做一分四十四秒二，贏馬一比一點七，比上屆減少了十五磅，再度其性[illegible]，此次本路程，[illegible]。小心在此第二場，[illegible]上落九化郎，由吳哩第一組，有「雙成」報名。

第四場，第六班一哩，有「印度遊樂會杯」，有「初鑿」報名。

[illegible] 如非「神通妙算」太好，可見此馬早已見好，此次路程短而祗加兩磅，再換上了池仔執韁，騎師加仔孖寶，配合適池仔心水，此馬應可輕易得勝，頭馬而打破成女馬之名了。第三場，第二班六化郎四十碼，第一組，由「保必得」報名。

第六場，第八班一哩，第二組，有「百得」報名。

馬能仍勇而路程合適，雖負重磅而池仔不騎（池仔將騎「大班」也），但仍有坐二望一良機，且看屆時動態如何。

第七場，第二班六化郎四十碼第三組，有「好妝成」報名。本屆馬態始終不見大勇，快地不夠，要遇軟爛泥方有贏馬機會。第八場，第八班一哩第三組，有「好時光」報名。負磅而路合，態尚見好，回降至此而由郭仔上陣，或有冷位機會。

第九場，第六班一哩，第三組，有「奔騰」報名。又是一匹未跑過鄉一的處女馬，降班加了十磅，由池仔及鄭康業力戰，如屆時由池仔上陣，力拼可入三甲。

[illegible]

及鋒妙手態況勇 勝鎗凌厲氣勢佳

老敏

[illegible] 強上陣，現在小李披甲 [illegible]

許業雄策「及鋒」，慢跑六化郎，一分三十七秒二，末段二十八秒四。姿態安詳，勇況保持，入馬表現俱佳。

「祥徵」麥美倫，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十七秒正。步大勁強，勇態比前更進一步，從佳能判斷，是適宜長途賽跑。

「付麗」由告魯士試跑六化郎，一分二十九秒二，末段二十八秒正。步伐流利，銳氣當起，輔派便宜，一出便要活潑。

「妙手」由鄭棣池快六化郎，一分二十九秒三，末段二十八秒三。彈性充沛，勇況有進無退，估計仍可升班。

「寶碧」由梁存恆慢六化郎，一分三十一秒正，末段二十七秒一。姿態不過不失，從演出而論，有名大拾當賞之嫌。

蔡國仁試「追電」，快跑六化郎，一分二十九秒三，末段三十二秒正起步即放，神態與勢俱佳，勇況保持而有餘。

「寶城」由何國英試跑半哩，五十七秒三，末段二十八秒三。步伐安詳。老馬有迴光之勇，提防突然而來，殺個措手不及。

「勝鎗」由吳序如試跑半哩，五十三秒三，末段二十七秒正。全程有一氣呵成之勢，凌厲氣西，狀態已進入大勇之境。

[illegible] 又要換人，召來周會，未必太好了。

第七場，有「再勝」報名。

鐵馬，休息了一個時期，又見復勇，負磅雖重，卻仍有打入三甲之望。

第八場，有「紫盛」報名。

始終不出頭的處女馬，此次磅組又不能騎，機會平平。

皮爾五駒，祗「再勝」有入三甲之望。

美國東利馬勇有三夠報名。

第三場，有「再一品香」報名。

馬態走下坡，此賽至多入位耳。

第六場，有「帝王谷」報名。

態不見大勇，如能及時操起，或有冷門機會。

第七場，有「寶腦」報名。

快馬仍勇，但因已見底，至多一位了。（一）

晨操鏡頭

賀相逢快放取勝 必圖利當熟當勇

金羽

第五次賽馬首天第一場，第一場，第九班一哩，紅牌驍飼賽。「女傀兒」由李祭一放到底，一成績一分四十七秒一，大熱門贏馬，演出超水準。「一理神」「獨駒」大勇，沿途表現普通，「快活人」由謝繼東主戰，突然成爲次熱門，殺出一定的水準。「特美後要留意其冲態。

第二場：新馬六化郎，四十化碼賽。獨贏綢投注四十四萬餘元，鄭棣池策「賀相逢」，開閘快放，由頭領放到底，以一分十七秒四的時間取勝冠軍。大熱門「七寶」，起步第三位，前段留得太後，結果後上不及，以一馬頸之微，屈居亞軍，十分可惜。「申紅璧」第三，「一舉成名」第四，賽果尚見合理。

第三場：第四班，六化郎四十碼賽。獨贏綢投注五十二萬餘元。「蛾眉」與鄭棣池大熱，超過綢投注之半數。開閘快放領先，待至後勁不繼，以一頭之差屈居亞軍。「半途退」後上强勁，最後直衝，如入無人之境，爆出小冷門。「綠野山」後上不及，力拼僅得季席。全程時間一分十七秒二，成績尚符合水準。「好烈利」表現不弱，值得留意。

第四場：第一班，一哩二五賽。獨贏綢投注六十三萬餘元。「必圖利」一當熟當勇，洗如脫胎換骨，最後直路之上摧枯拉朽，輕易打响得勝之鼓。「寶島女」後上得季席，全程時間二分〇九秒四。成績平平常常。

賽後論判

退休練馬師

連贏專論

雙成大勇馬胆材 領寶古墨爭配脚 快樂年華宜冷敲

大吉

第五次賽馬第三次賽事，繼于本週末舉行，現將各位研究一下各場連贏位的初步形勢如何：

第二場，第六班第一哩，分爲一組，報名一五匹，僅得「領寶」、「古墨」、「比你功」、「閘家好」、「美國生榮」、「上將」、「安娜」、「雙成」、「飛蝶」、「要娜」、「快樂年華」、「鳳凰」、「好時」、「學嬌」等十四匹，局勢明朗，但亦有部份實力份子，爲陣容整齊，會有激頭冷門的情形出現。

雙成屬廐七〇年份馬之「雙成」，雄性，棗色，體高十五掌，現年五歲，體重中等，頭胚大，尚有前腳，值得當當班次。新馬抵港後，操練足夠，身熟，實力不覺中，已達十分完整的階段，上陣次數除多，一向之表現，以後勁凌厲見稱，是長途脚最勝本。季初表現平平，得降一班之利，從後即漸有起色，演出日佳，前從一哩一七〇碼，表[illegible]

南如誇戰，長途殺拚用於放胆戰略，敢于臨門一脚，但表現已在水準之上，得第二的成備，證明佳勇已回，前課表現亦佳，在戰門水準之境，是次負一四一磅，路程合脚法，鄭棣池主戰，應可輕擁通贏，馬胆之選。

領寶頭磅之「領寶」，雄性，栗色，體高十五掌一，現年八歲，早熟早勇，早有水準表現，惜前季狀態反覆，水準低落，幸馬勢當合，腿力仍保持應有階段。本季勇態回旺，二戰二十一名，所磅吃虧，班次的利，短評重磅亦有理由。前役同程，李家第二，已甚不錯，且敗不多，短兵相接之下，敢于論手「偷快」，得到人手不多，爭配脚之樹，水準接近，是次仍負一五〇重磅，勝算仍十分濃厚。

古墨 六九年份爲「古墨」，雄性，棗色，體高十五掌，現年五歲，幼年抵港，成績及潛質工夫均未夠，故質素未能及時趕上戰國水平。前季未成績，水準途面已見不錯，爭同程，做出一分四十三秒二，輸四十二磅，成績還覺更佳，體質狀態，終不甚夠理想，前後半哩一七〇碼之上。本季成熟，步伐演出未成，刀上名字，能力是否入冷門，可見實力頗佳，是次負一四六磅，前途亦不弱，仍見其次，前能不弱，此場形勢，除者認爲「雙成」、「領寶」，若求馬胆，「雙成」尚爲穩健，其餘「領寶」、「古墨」、「快樂年華」作配脚亦可。

1971中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科 （十八）

作句導言

在近幾年的升中試中文科試卷中，作句式的試題所佔的份量都很重。單以一九七〇年度的試卷來說，共有十四題，每題兩分，即共佔二十八分，幾乎達到全卷總分的三分之一。

作句試題形式可分三類：第一類是用兩個詞語，不必依照詞語的先後次序，造成一句完整通順的句子；這兩個詞語，大多是一個形容詞和一個名詞，或一個副詞或名詞，或一個兩字詞語和一個四字詞語。第二類是用兩個，或三個詞語，必須依照詞語的先後次序，造成一句完整通順的句子；這些詞語完全是連接詞。第三類是看圖作句，所作的句子，必須有試題所附的詞語和符合附圖的意思。

最近，教育司署曾發出有關本年度升中試試題的通告，其中有提及中文科看圖作句的試題形式的。看來這一類試題形式將有所修改，即給予詞語作句將會改爲給予首句，考生須要觀察，在寫出的字句後續寫出一段通順的文字，字數以四十至五十字爲限。這種修改是頗爲合理的，特別是限定字數，否則考生作出過短或過長的句子，評閱時便會有額外生枝的麻煩。

現在，我們就爲各位小朋友提供以上所述三類形式的作句練習。

作句練習一

（一）試用下列每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子，但不必依照詞語的先後次序。

（1）繁盛的、輪船 ____________________

（2）皎潔的、浮雲 ____________________

（3）劇烈的、身體 ____________________

（4）充沛的、健康 ____________________

（5）稠密的、都市 ____________________

（6）興奮的、傳來 ____________________

（7）愉快的、工作 ____________________

（8）和暖的、原野 ____________________

（9）榮譽、品學兼優 ____________________

（10）朋友、義不容辭 ____________________

（二）試用下列每組的詞語，依照詞語的先後次序，造成一句完整通順的句子。

（11）不獨、而且 ____________________

（12）倘若、只好 ____________________

（13）既然、無須 ____________________

（14）也要、何況 ____________________

（15）只有、才可 ____________________

（16）本來、並非 ____________________

（17）雖然、不過 ____________________

（18）凡是、務須 ____________________

（19）不管、然而、那麼 ____________________

（20）本來、不料、只得 ____________________

（三）試在每題已寫出的首句後，續寫一段四十至五十字的通順文字，但必須符合附圖所表達的意思。

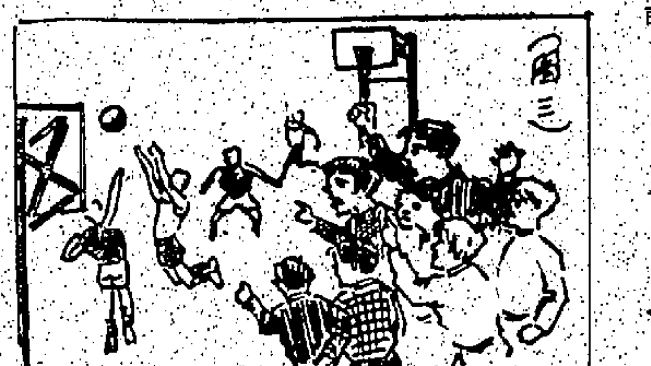
（21）

我們沿着崎嶇的小路， ____________________

（22）

小妹妹找不到媽媽， ____________________

（23）



兩隊球隊勢均力敵， ____________________

（24）

昨天黃昏時候， ____________________

（25）

涼爽的秋風撲面吹來， ____________________

答案：（畧）

（本欄逢星期一、三、五刊出）

華僑教育

本港中學教育今後發展

仍重文法教育

政府一方面發展五年制會考課程學校 另方面則施行三年制補助教育 工職業中學雖有擴充 但難望與文法中學等量齊觀

（特訊）本港在今後十年內，將集中主要力量來發展中等教育，以便實施小學免費教育後，能夠讓更多小學畢業生有接受中等教育之機會。

政府已經確定其中學教育新政策，一方面發展五年制會考課程學校，另方面則施行三年制補助中學教育，此等學位均以文法課程爲主。

若干人士對政府今後發展中學教育學位，未能加強專業性之職業及工業教育學額之擴充，表示不滿。彼等認爲過去本港之教育制度並不多全部是學術性，此種以學術性爲主的教育制度，顯然不能適應香港工商業社會發展的需求。因此工業界一向缺乏人材。

[illegible]

今屆學校音樂及朗誦節

國樂項目熱鬧

古琴、箏、琵琶、三弦、二胡、揚琴、簫、笙 無所不備

（特訊）本年度學校音樂及朗誦節，將於下（三）月一日至廿一日舉行，關於本屆各項比賽之部署事宜，現正由有關方面加緊進行中。

香港校際音樂及朗誦節，近年來已成爲本港學界的一年一度盛會，參加比賽之單位與人數，年年增加。本（廿三）屆報名參加各項比賽的單位已增加至八千六百六十二個，從參加比賽之四百六十個學校學生參加各項比賽，人數之多破歷屆紀錄。

今屆音樂及朗誦節比賽項目，將共增至四百零一項，包括合唱，獨唱，鋼琴獨奏（合奏及獨奏），樂器獨奏（合奏），國樂及西樂之個人及集體演奏，中文朗誦及英文朗誦等。[illegible]

[illegible]

教師可爲不可爲

洗祖昭

編者按：[illegible]

[illegible]

油蔴地官立學校 家長教師會聯歡

同時頒發成績優異獎學金

[illegible]

教育司簡寧返港談

英聯邦教育會議中 成立教育援助基金

[illegible]

INSTITUTE OF COMPUTER SCIENCE

電腦科學專門學院

招生

報名處：香港華人銀行大廈1502室 電話：H—224613
九龍又一村博雅書院 電話：K—810723

招收：第二屆證書班（CERTIFICATE COURSE）
入學資格：英文中學會考或同等學歷
專修課程：基本電腦科學電算程序包括通用商業語法（COBOL）方程傳譯第四種語法（FORTRAM IV）電腦應用數學（COMPUTATIONAL METHODS）及各種實用技巧訓練全部英語講授
每期授課：爲期六個月每週兩次（下午五時至七時半）
授課地點：香港德輔道中六十一號香港華人銀行大廈604室
九龍又一村博雅書院
開課日期：一九七一年二月二十三日（星期二）

校董會主席：周啓賢 教授：陳漢銓博士
監督：王啓銘 蔡昌全博士等

易通英專日夜校招生

（香港銅鑼灣百德新街海華分校）

班級：由ABC字母班至FORM5會考班
開課日期：三月五日
報名：即日開始、額滿即止。
校址：香港銅鑼灣百德新街57號地下全座（即大丸公司直入）
簡章備索 電話七六〇八五三 監督 王幸利
（全部課室均安裝冷氣機）

聯合音樂院

灣仔活道十四號三樓電H727648
九龍亞皆老街一弍〇號弍樓F座電K845535

（一）第五級：三月四日晚開課
（二）第八級：三月九日晚開課
（三）本科，文憑級，G．M．班，手風琴班，琵琶班，二胡班，結他班，小提琴班，聲樂班，高、初級樂理讀譜班，續招新生，晚上上課。

REFERENCE LIBRARY

華僑教育

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中史科 (十八)

總測驗(夏商之世——南北朝時代)

上期預習答案(僅供參考之用)

(甲)選擇題

1 C	4 A	7 P	10 P	13 B
2 B	5 D	8 S	11 C	14 D
3 A	6 Q	9 R	12 R	15 D

(勘誤:第12題之(三),應爲後趙之石勒,第15題之D,應爲169年)

(乙)問答題

1. 魏晉南北朝時代,門閥階級觀念濃厚,其產生原因,約有下列各點:
(一)九品中正選仕制度,變成上品無寒門,下品無貴族之現象,門閥之見,由是而生,士族庶人,界限分明。
(二)五胡亂華,世族士大夫,恥與外族交往,自矜門第,風氣所及,寖於平民。
(三)晉室南渡,王謝諸族,以中原望族之故,不願與北方人來往,而孫吳以來之舊姓大族,亦不肯相下,門第之見,日益加深。
門閥觀念,成爲當時社會特點,其不良之影響,至少有下列四點:
(一)豪姓大族,操縱政治、社會。
(二)階級劃分,士庶界限分明。
(三)平民庶人,無進身之機會。
(四)奔競奢靡,蔚成一時風尚。

2. 佛教自漢代傳入中國後,至南北朝時代,大爲盛行,其盛行之原因,約有下列各點:
(一)自漢末以來,戰亂頻仍,一般士民,奉信佛教,以求精神上之解脫。
(二)南北朝君主,奉信佛教者,大不乏人,如前秦之苻堅,後趙之石勒、石虎,梁朝之梁武帝,是其最著者,上行下效,因而成風。
(三)西域高僧來華日多,如佛圖澄,鳩摩羅什,均備受敬禮,而中國高僧,如法顯,西行求佛法,傳教事業日益發展。
(四)佛經翻譯日多,傳教工作更形便利。
佛教盛行於魏晉南北朝,深入影響各階層人物思想,其主要之影響,主要有下列各點:
(一)中國哲學、文學均融入佛教思想。
(二)中國之建築、雕刻、繪畫等藝術,亦染有佛教色彩。
(三)翻譯佛經,使中國語文增加新字彙。
(四)南北朝時代,引起儒釋道三教之爭。

3. 法顯,俗姓龔,東晉時代人,其出家年歲不可考。晉安帝隆安三年(399 A.D.),自長安西行,往西域求佛法,經印度、錫蘭等三十國。義熙十年(414 A.D.)返國。返國後,翻譯經籍,並將其所經見聞,寫成一書,名曰佛國記。法顯對佛學之貢獻,頗有貢獻其譯出「戒」、「律」多部,添補譯經事業;其所著之佛國記,爲研究印度及西域各國歷史之重要文獻。
王弼,字輔嗣,三國時魏國山陽人,幼聰敏,少年便負知名當世。好黃老之學,通辯能言,何晏歎之爲尚書郎。王弼爲人任性不羈,不爲當時士大夫所喜愛,正始十年,因染疾病而死,年僅廿四而已。王弼注周易,辨象數而尚義理,其說可以糾正漢代讖緯思想之失,但援老莊之說以注周易,開玄學之端,其所注易學,自成一派,後人列之入十三經注疏,影響於後學不少。

試題預習(總測驗)

(甲)選擇題

1. 夏禹建國,定都陽城,曾兩會諸侯於
(一)安邑 (三)鈞臺 (五)商邱
(二)塗山 (四)會稽
A 1, 2. C 2, 3. E 3, 5.
B 1, 3. D 2, 4. ( )

2. 夏朝仲康傳位於相,爲何人所弒,而至夏統中絕
A 后羿 C 寒浞 E 伸康
B 羲和 D 鯀 ( )

3. 商朝多次遷都,其主要原因是
(一)控制蠻夷 (三)迷信鬼神 (五)到處游牧
(二)擴張領土 (四)水患頻仍
A 1, 2, 3, 4, 5. C 2, 3, 4. E 3, 4, 5.
B 1, 2, 4, 5. D 2, 3, 5. ( )

4. 周人之先,初居邠地,姓
A 周氏 C 姜氏 E 姒氏
B 姚氏 D 姬氏 ( )

5. 武王滅殷,爲監視其遺民反叛,設立「三監」,以防叛亂,該三監即分封
(一)叔鮮於管 (三)叔度於蔡 (五)叔處於霍
(二)叔高於鄭 (四)叔虞於唐
A 1, 2, 3. C 1, 3, 4. E 2, 3, 5.
B 1, 2, 4. D 1, 3, 5. ( )

6. 周天子分封諸侯,依封地多寡,定爲
P 三等 R 五等 T 九等
Q 四等 S 七等 ( )

7. 厲王暴虐無道,民很誹謗,於是國人作亂,厲王出奔於
P 蜀 R 晉 T 彘
Q 宋 S 岐 ( )

8. 西周衰亡,雖起於幽王失政,但其他原因尚多,例如:
(一)多年征討,國力衰弱 (三)井田破壞,因無賦收 (五)犬戎入寇,屢犯邊境
(二)天災流行,民生疾苦 (四)封邑增加,王畿削小
P 1, 2, 3, 4, 5. R 1, 2, 4. T 2, 3, 4.
Q 1, 2, 4, 4. S 1, 3, 5. ( )

9. 平王東遷之後,周天子僅有天子之虛銜,當時之政治現象是
(一)封建搖動 (三)諸侯兼併 (五)學術敗壞
(二)王命不行 (四)列國篡弒
P 1, 2, 3, 4, 5. R 1, 2, 3, 5. T 2, 3, 5.
Q 1, 2, 3, 4. S 1, 3, 5. ( )

10. 春秋時代,霸者興起,最先建立霸業者是
P 晉文公 R 齊桓公 T 宋襄公
Q 秦穆公 S 楚莊王 ( )

11. 城濮之戰,爲春秋時代一項重要戰役,該戰役是
A 晉敗楚師 C 齊敗晉師 E 宋敗晉師
B 晉敗宋師 D 晉敗齊師 ( )

12. 「戰國四公子」,是指下列四人
(一)孟嘗君 (三)商君 (五)春申君
(二)平原君 (四)信陵君
A 1, 2, 3, 4. C 1, 2, 4, 5. E 2, 3, 4, 5.
B 1, 2, 3, 5. D 1, 3, 4, 5. ( )

13. 六國之中,最早爲秦國所吞併者是
A 齊國 C 燕國 E 韓國
B 楚國 D 趙國 ( )

14. 以下除一人外,均爲儒家學派人物
A 荀卿 C 孟軻 E 韓非
B 曾參 D 顏淵 ( )

15. 秦平百越(粵)之後,增設以下四郡治之:
(一)閩中郡 (三)桂林郡 (五)南陽郡
(二)象郡 (四)南海郡
A 1, 2, 3, 4. C 1, 2, 4, 5. E 2, 3, 4, 5.
B 1, 2, 3, 5. D 1, 3, 4, 5. ( )

16. 秦代之建設,其對國防及交通有關者,設有:
(一)興建水利 (三)經營馳道 (五)廣設倉廩
(二)修築長城 (四)建築陵墓
P 1, 2, 3, 4, 5. R 1, 2, 3. T 2, 3, 4.
Q 1, 2, 3, 4. S 1, 3, 5. ( )

17. 秦有天下,國祚甚短,僅得
P 十年 R 十五年 T 廿二年
Q 十二年 S 十九年 ( )

18. 項羽與劉邦講和,訂約平分天下,東方屬楚,西方屬漢,史稱
P 澠池之會 R 鴻溝之約 T 鴻門之會
Q 廩上之盟 S 澶淵之盟 ( )

19. 漢景帝之時,發生七國之亂,起因由於削奪諸王封地,提出此建議者是
P 盧綰 R 陳平 T 晁錯
Q 賈誼 S 周勃 ( )

20. 漢武帝時,國力充實,先後派遣下列二人北征匈奴
(一)衛青 (三)班超 (五)霍去病
(二)竇憲 (四)班勇
P 1, 2. R 1, 5. T 3, 5.
Q 1, 3. S 2, 3. ( )

21. 西漢兵制,中央設兩軍,名爲
(一)禁軍 (三)南軍 (五)宿衛
(二)廂軍 (四)北軍
A 1, 2. C 2, 3. T 3, 5
B 1, 3. D 3, 4. ( )

22. 西漢一大史家,以撰史記一書,著名於後世者爲
A 司馬懿 C 司馬談 E 司馬師
B 司馬炎 D 司馬遷 ( )

23. 王莽篡漢,自立爲帝,改國號爲
A 周 C 晉 E 新
B 楚 D 齊 ( )

24. 王莽篡漢之後,實施新政,其內容包括
(一)仿行周禮古制 (三)收天下田爲王田 (四)頒示五經正義
(二)分天下爲九州 (四)禁止奴婢買賣
A 1, 2, 3, 4, 5. C 1, 2, 3, 5. E 3, 4, 5.
B 1, 2, 3, 4. D 1, 3, 5. ( )

25. 攻陷長安,破滅新莽者是
A 王莽 C 劉玄 E 樊崇
B 劉秀 D 劉縯 ( )

26. 東漢光武帝即位之後,修明治道,其政績包括
(一)偃武修文 (三)獎勵文教 (五)撫恤貧民
(二)提倡節義 (四)整飭吏治
P 1, 2, 3. R 1, 2, 3, 4, 5. T 2, 3, 4.
Q 1, 2, 3, 4. S 1, 3, 5. ( )

27. 漢代通西域之兩位主要人物是
(一)張騫 (三)班固 (五)班昭
(二)張衡 (四)班超
P 1, 2. R 2, 3. T 2, 5.
Q 1, 3. S 2, 4. ( )

28. 東漢中葉以後,朝政腐敗,社會不安,亂事踵起,其中較著者有
(一)黃巾之亂 (三)王敦之亂 (五)侯景之亂
(二)黑山之亂 (四)董卓之亂
P 1, 2, 3, 4. R 1, 2, 4. T 2, 3, 5.
Q 1, 2, 3. S 2, 3, 4. ( )

29. 公元二二〇年,篡東漢帝位建立魏國者是
P 曹操 R 曹彰 T 曹髦
Q 曹丕 S 曹叡 ( )

30. 三國滅亡之先後次序爲
P 蜀魏吳 R 魏吳蜀 T 吳蜀魏
Q 魏吳蜀 S 蜀魏吳 ( )

31. 篡曹魏之政而成西晉者,是
A 司馬懿 C 司馬炎 E 司馬睿
B 司馬昭 D 司馬師 ( )

32. 西晉武帝即位,恢復封建制度,大封同姓宗室,其作用是
A 杜絕篡弒 C 控制四方 E 鎮壓遺民
B 安撫功臣 D 屏藩帝室 ( )

33. 八王之亂,促使西晉衰亡,其產生之主要原因是
(一)封建不均,諸王叛亂 (三)政權相爭,諸王作亂 (五)宗室諸王,兵權過重
(二)賈后專權,朝政紊亂 (四)惠帝被弒,諸王爭位
A 1, 2, 3, 4. C 1, 3, 5. E 3, 4.
B 1, 2, 3. D 2, 5. ( )

34. 西晉之亡,是亡於
A 鮮卑 C 羯 E 羌
B 匈奴 D 氐 ( )

35. 東晉立國江南,建都於
A 開封 C 建康 E 成都
B 杭州 D 揚州 ( )

36. 魏晉時代,清談玄學大盛,其產生原因,約有下列各點
(一)漢末以來時世紛亂 (三)司馬氏之殺戮名士 (五)北魏文帝推行華化
(二)道家自然學說流行 (四)宋文帝設立玄學館
P 1, 2, 3, 4, 5. R 1, 2, 3, 5. T 2, 3, 5.
Q 1, 2, 3, 4. S 1, 3, 5. ( )

37. 南朝宋文帝治國,勸課農桑,減輕稅賦,提倡文教,於是安晏一時,史稱
P 文景之治 R 元嘉之治 T 開皇之治
Q 明章之治 S 永明之治 ( )

38. 北魏推行華北運動,其所產生之影響厥有下列各點:
(一)胡人文化提高 (三)北魏演變分裂 (五)北人紛紛南遷
(二)中華民族擴大 (四)漢族文化低落
P 1, 2, 3, 4. R 1, 2, 3. T 3, 4, 5.
Q 1, 2, 3, 5. S 2, 3, 4. ( )

39. 南朝各代之中,享國最久者是
P 宋 R 梁 T 陳
Q 齊 S 陳 ( )

40. 魏晉南北朝時代,門閥界限甚深,遂產生以下之不良影響
(一)門第階級對立 (三)婚姻不同貫籍 (五)致官限於貴族
(二)社會浮侈成風 (四)寒門難得進身
P 1, 2, 3, 4, 5. R 1, 2, 3, 5. T 2, 3, 5.
Q 1, 2, 3, 4. S 1, 3, 4, 5. ( )

(乙)問答題

1. 西晉有國僅五十餘年,試分析其速亡原因
2. 春秋戰國之世,都市繁興試舉出當時之重要都邑,略述其地理環境。
3. 試述董仲舒之生平事蹟及其對我國文化學術之關係。
4. 試述北魏孝文帝推行華化運動之措施及其影響。
(按:由於篇幅關係,選擇題僅擬四十,問答題每組擬一)

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中文科 (十八)

杜光庭:虬髯客傳

題解

唐代傳奇小說,約可分爲「豪俠」、「艷情」、「神怪」、「歷史」、「諷刺」五類。本篇虬髯客傳是屬於第一類。

我國小說之産生,起源甚早,莊子外物篇言:「飾小說以干縣令」,漢書藝文志諸子略有小說一家,是其證也。但小說至唐始盛,唐以前之作,多爲短篇片段,或瑣雜無聊,而唐人所作之小說,則有人物個性,有委曲情節,雖亦述奇聞軼事之作,稱曰「傳奇」,以別於韓柳之古文,然小說是爲唐代卓絕文學作品之一也。

虬髯客傳,見「唐人百家小說」,及「太平廣記」,惟宋史藝文志小說類著錄,別作「虬髯客傳」。「說郛」、「唐人說薈」、「五朝小說」等書,題作張說撰,尚屬錯誤。此篇流傳甚廣,影響亦深,明張鳳翼之紅拂記,凌初成之虬髯翁,馮夢龍之女丈夫,皆演此故事爲戲曲,歷代作畫,稱曰「風塵三俠」者,亦以此篇爲題材也。

本篇敘虬髯客之豪情俠義,栩栩如生,寫紅拂女、李靖,亦各有個性風度,胡適以爲唐代之第一篇短篇小說云。

參考資料

1. 杜光庭之生平——杜光庭,字賓聖,唐末處州縉雲(今浙江縉雲縣)人。懿宗時,應「萬言科」不第,入天台山爲道士,後隨入蜀。僖宗入蜀,召爲麟德殿文章應制。五代時,王建據蜀,累官至戶部侍郎,賜號廣成先生。前蜀亡,隱居青城山之白雲溪,自號東瀛子,著述頗豐,有廣成集一百卷,年八十五卒。

2. 傳奇之起源及演變——傳奇之名,始於唐代,唐裴鉶作傳奇六卷,本小說家之言,「傳奇」,因而得名。按其以前之小說,不外神話志怪,山海經是其實也,漢代小說,如神異記,海內十洲記,大都爲六朝人所偽作;六朝作品,或瑣雜無聊,或神怪怪異,非刻意之作,迨及唐代,小說之作,始爲有意識之創作,故胡應麟筆叢云:「變異之談,盛於六朝,然多是傳錄舛訛,未盡幻設語,至唐人乃作意好奇,假小說以寄筆端。」此類小說,大抵篇幅長,記敘委曲,時人稱爲「傳奇」。
宋代之世,以諸宮調爲傳奇;元人則以元雜劇爲傳奇,至明清則以戲曲之長者爲傳奇,以示其與雜劇有別。是則「傳奇」一名,因時代不同,其含義有異。要之,唐代之「傳奇」是小說;唐以後之「傳奇」是指戲曲,此當明辨之。

試題預習

(一)解釋下列詞語
1. 有扶危持顛之心。
2. 屍居餘氣,不足畏也。
3. 豁然如腎。
4. 虎嘯風生,龍吟雲萃。

(二)論者以虬髯客傳爲唐代第一篇短篇小說,試據個人之領略,評論該文之特色。
(三)虬髯客傳,何所個性描寫,虬髯客文,試說明虬髯客、紅拂女、李靖三人之性格。
(四)試述虬髯客傳之中心思想,並說明此思想何以不適合於現代。

上期預習答案(僅供參考之用)

(一)1. 經緯兩密切——經爲經,橫爲緯,經緯是縱治,治理之意。此處是指謀畫。密勿,勤勉。全句是說:治理國政很是勤勉謹慎。
2. 乾坤含瘡痍——乾坤:天地之間;瘡痍:創傷,喻民生凋敝。全句是說:整個國家社會佈滿戰亂破家。
3. 至尊尚蒙塵——至尊:皇上;蒙塵:在外蒙難。意謂皇上如今還在外避難。
4. 坐覺妖氛豁——妖氛:喻賊勢;豁:開朗,免除。全句是說:看來很快便把賊人的妖氛快要消散。

(二)杜甫北征,爲予美在兵荒馬亂之中,由鳳翔回到鄜州時所作,述寫敘述其旅途以至回家時之悽狀,並抒發由目擊與身受戰亂痛苦之傷痛,同時更表示個人討賊之意見,與祈求國家恢復偉業之願望。
全詩,可分作五段:
第一段敘述其北歸離京之時與原因,並表示自己於戰亂時期,歸看妻家,耿耿於心,依依不捨,惟恐君有遺失,國家未安。
第二段敘述途中所見之情景,由途令人悲傷者,而寫到一地,又是滿目淒涼,瘡痍滿敝。
第三段寫回家後之可哀可喜之瑣碎事。
第四段述想京中情形,並表示自己對朝廷之美需祈望,其中更暗示借用回紇兵,可能招來後患。
第五段表示自己之希望,希望國家早日昇平,恢復唐太宗時之輝煌事業。

(三)本詩是北征一詩,上關朝讀,下見家庭,有條奏戮處,有條瑣細處,其說已然,現舉例說明:
屬於「上關朝讀」者,說例甚多,如:「揮涕戀行在,道途猶恍惚,乾坤含瘡痍,憂虞何時畢!」「至尊尚蒙塵,幾日休練卒,仰觀天色改,坐覺妖氛豁。」「都人望翠華,佳氣向金闕,園陵固有神,掃灑數不缺,煌煌大宗業,樹立甚宏達。」充分表現愛國之思爲於「下見家庭」者,本詩之第三段是最典型。其中最動人者,莫如:「平生所嬌兒,顏色白勝雪,見耶背面啼,垢膩腳不襪……床前兩小女,補綻才過膝……瘦妻面復光,癡女頭自櫛,學母無不爲,曉妝隨手抹,移時施朱鉛,狼藉畫眉闊,生還對童稚,似欲忘飢渴,問事競挽鬚,誰能即嗔喝?」

(四)杜甫以爲藉崇借回紇兵以平亂,將心日後招來禍患。「陰風西北來,慘澹隨回紇」,已表示興論已有不主張用外平亂之聲。「陰風西北來,慘澹隨回紇」,可知杜甫借喻回紇兵;「其俗善馳突」「四方服勇決」「所用皆鷹騰,破敵過箭疾」,暗示彼等之兇悍,可能對一般平民有害,所以朝臣有所議論,杜甫亦因此有憂心。「伊洛指掌收,西京不足拔,官軍請深入,蓄銳可俱發,此舉開青徐,旋瞻略恆碣」,表示不須小分,只需官軍用力,不但可以收復兩京,更可直搗賊巢,重光國土。「吳天積霜露,正氣有肅殺,禍轉亡胡歲,勢成擒胡月,胡命其能久?皇綱未宜絕!」說明討賊正合時宜,亂事可平。總言之,杜甫以爲唐室適合討賊,不用借用外兵,亂事可平,唯待官軍盡力耳;依滿回紇,恐招致日後禍患也。

(勘誤:上期標題誤排「中史科」,應爲「中文科」)

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

中文科 (十八) 熊文江

上期預習答案

子部(3)

1. 莊子「秋水篇」之主旨,在於推衍「齊物論」及「逍遙遊」之理論。王夫之莊子解釋云:「此篇因逍遙遊,齊物論而衍之。」大抵發揮所謂「天地與我並生,萬物與我爲一」之義。「秋水」一篇,論物量無窮,時無止,分無常,終始無故,猶宜逍遙之論無已,無功,無名;齊物論之論萬物齊一,其旨相同。但課文所節錄者,未及篇之結論,僅言及借河伯與北海若之問答,說明凡人不可自滿自大,進而說到宇宙之無窮,萬物無大小之分,不必以人之有限,知識無窮盡,妄爲區分,追求究竟,此爲秋水篇至要主旨之一也。
2. 莊子秋水篇,要人打破尋常對大小,得失,生死之差別觀念,莊子對於大小,得失,生死等觀念,具有「齊一」之哲學思想。同時又以宇宙觀來闡釋其理論,所謂「夫物,量無窮,時無止,分無常,始終無故」。既然「量無窮」,以小比無窮,不見得寡,以大比無窮,亦不見得多;既然「時無止」,所以「遙而不悶,掇而不跂」;既然「分無常」,所以得而不喜,失而不憂;既然「終始不可故」,所以生亦不見得特別喜悅,死亦不見得是禍患。
此種破「大小、得失、生死差別之觀念,是曠達,是超然,是出世、善用之,可以增加個人之胸懷與達觀思想;若沉迷其說,則會變成頹廢、消極、厭世之人生觀!
3. 諸子百家學說之中,影響我國一般士人思想最大者,厥爲儒、道二家學說。儒家以「人」爲中心;道家以「道」爲中心。其學說,一爲入世,一爲出世,一爲積極,一爲消極,互爲對待,影響我國歷代學術思想甚大。莊子爲道家一大宗師,其言論之影響,尤較老子爲大,即其在我國思想史上之地位,概可知矣。莊子學說,影響於後世最大者,如漢初之神仙「無爲而治」政策,魏晉玄學思想,支配當世;魏晉南北朝時代之清談,直接由老莊思想所產生;唐代佛學,則與儒,釋,道三家合流而建立。至於歷代山林隱逸之士,逃避現實之舉,則亦受老莊思想所影響也。

課文複習:
管子:牧民;墨子:兼愛(上);
韓非子:定法

(甲)題解

「管子」八十六篇,今存七十六篇。書中有載管子死後之事,故世以爲中有後學所附者。梁啟超漢書藝文志諸子略考釋,以爲「管子」一書,決非管仲所作。「管子」之非盡出於管仲之手,蓋可勿論,古代稱「子」者,多爲一派之學,故「管子」,可謂與管仲思想有關之論文專集。課文之牧民篇,僅節錄原文之前三段:「國頌」,「四維」及「四順」,所言者皆爲治國之方法與步驟。

「墨子」一書,漢書藝文志著錄七十一篇,今存五十三篇,其中有墨子自著者,有墨子弟子及其後學所記述而纂錄者,有墨家以外之學說而雜其中者。諸子時期,墨家與儒家並稱,號爲顯學。墨子一書中,有「兼愛」上中下三篇,課文所選者爲上篇,旨在發揮愛也。

「韓非子」一書,共五十五篇,全爲韓非自著,韓非爲集法家之大成者。前時之法家,偏重主勢,商鞅明法,申不害用術,韓非則集其大成。「定法」爲「韓非子」中之一篇,內容說明「法」與「術」之分野,並主張治國者,應「術」並用,不可偏廢。

(乙)參考資料

1. 管仲之生平及管子一書之主要內容
管仲,字夷吾,春秋時代齊國潁上人。有政治經濟才能,少與鮑叔牙爲友,取利於鮑叔牙爲多,而鮑叔牙不以爲貪,反善待之。其後相齊桓公,霸諸侯,一匡天下。史記管晏列傳云:「管仲既任政相齊,以區區之齊在海濱,通貨積財,富國強兵,與俗同好惡,故其稱曰:倉廩實而知禮節,衣食足而知榮辱,上服度則六親固,四維不張,國乃滅亡。下令如流水之原,令順民心;故論卑而易行,俗之所欲,因而予之,俗之所否,因而去之。其爲政也,善因禍而爲福,轉敗而爲功,貴輕重,慎權衡。」孔子稱之曰:「微管仲,吾其被髮左衽矣。」管仲在政治思想亦有功業成就,先秦諸子之中,首推此二家學矣。

「管子」一書,以論政治者爲多,論者以爲上承道家,而下開刑名法術之學。如「牧民」一篇云:「政之所興,在順民心,政之所廢,在逆民心。」與「老子」之「絕巧棄利,盜賊無有」,「聖人無常心,以百姓之心爲心。」相似。又「牧民」篇所謂「上服度,則六親固」,「上無量,則民乃妄。」此爲上下服法,以法治國。故其「任法篇」云:「萬物百事,非在法之中者,不能動也,故法者,天下之至道,聖君之實用也。」
此外,「管子」一書,又雜以儒家思想,如牧民篇中所說之禮,義,廉,恥;又雜以農家思想,如牧民篇云:「不務天時,則財不生,不務地利,則倉廩不盈,野無曠,則民乃菅。」要言之,管子一書,內容頗爲駁雜,但以治國爲本,故「牧民」是其首篇,亦即其主旨之所在也。

2. 墨子之生平及其學說
墨子之生平事蹟,可考者甚少。史記無墨子列傳,僅於孟荀列傳附記:「蓋墨翟,宋之大夫,善守禦,爲節用,或曰並孔子時,或曰在其後。」孫詒讓「墨子傳略」,以爲墨子是魯國人,約生於周貞定王元年(468 B.C.),卒於周安王二十六年(378 B.C.)。後人或以爲墨子非姓墨,因九流十家,除墨家外,如儒、道、名法、陰陽、縱橫、雜、農、小說等家,皆以其學術宗旨爲名稱,而不用各派開祖之姓氏者。其說亦存疑。
墨子學說,其「魯問篇」已述其大要:「凡入國必擇務而從事焉。國家昏亂,則語之尚賢尚同;國家貧,則語之節用節葬;國家憙音湛湎,則語之非樂非命;國家淫僻無禮,則語之尊天事鬼;國家務奪侵凌,則語之兼愛非攻。」是則墨子之思想,以兼愛非攻,尊天事鬼,非樂非命,節用節葬,尚賢尚同爲中心矣。

3. 韓非子之生平及其學說
韓非,是戰國時代韓國公子之一,爲人口吃,不能說道,但善著書。與李斯俱事荀卿。其思想受荀卿之「性惡」學說所影響,並採取道家「無爲」之說,專言刑名法術之學,爲戰國末期法家之主要人物。時韓國削弱,韓非數次上書諫韓王,陳富國強兵之道,但不爲韓王所用,於是作「孤憤」,「五蠹」,「內外儲」,「說林」,「說難」等文章,合十餘萬言。秦始皇見其「孤憤」,「五蠹」之書,大加讚賞曰:「嗟乎!寡人得見此人,與之遊,死不恨矣!」急攻韓之以致韓國,韓王知內情,遣其使秦,爲李斯所讒,終爲秦王所害,但秦王後悔之。其生平事蹟,見史記老莊申韓列傳。
韓非之前,法家尚有三派,一爲以慎到爲主之尚勢派,一爲以商鞅爲主之尚法派,一爲以申不害爲主之尚術派。韓非子則集其大成,爲法家之大宗也。韓非主張正名實,嚴賞罰,以「勢」、「法」、「術」爲治國之要道。

試題預習

1. 管子牧民篇,言國有四維。試言該四維對人國之關係。
2. 試略論墨子之兼愛與儒家之別愛之不相容處。
3. 試從韓非子之定法篇,略論申不害之「術」與商鞅之「法」,並略述作者「法術並用」之主張。

康樂家庭

東區婦女會展開春季攻勢
青少年音樂班 定期三月響鑼
教授中國樂器及粵曲歡迎男女青少年參加 發揚家政技術重開西菜烹飪班

香港東區婦女會於日前的執委會議中，決定展開春季攻勢——第一，開辦青少年音樂班，第二，重開西菜班。

青少年音樂班已定於三月二日（星期二）晚八時正式開課，課程暫分爲兩班，一爲學習中國樂器，另一則爲學習粵曲。月費只收十元，逢星期二晚上課，歡迎青少年男女報名參加。電話：H七〇三〇三六。

至於家政班之西菜烹飪班，由林潔鉉師傅教授，定於三月三日（星期三）下午二時半開課，材料費另計（由學員分攤），逢星期三爲上課之期。現已接受報名。（露）

圖爲美國羊城酒家少東到半島石油烹飪專校學習中菜及點心的製法。

父母對子女 勿採偏愛態度

半島石油烹飪校 適應謀生一技之長
增設美容、髮型、裁剪、服裝設計及插花藝術等班，歡迎報名。

半島石油烹飪專科學校自開辦以來，深受社會人士歡迎，因該校設備完善，採用講解示範，使學員在短期內學得一技之長，同時亦可提高烹飪技術，而造就美滿家庭之主婦，這就是該校之宗旨。

（附圖：採用澳洲新EILANEL衣料製造之服裝，由該校設計證實）

女青家庭婦女部 訪問兒童康復院

香港中華基督教女青年會家庭婦女部服務組爲關懷殘缺兒童，特於本月十八日往大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院作新春探訪。該院現有殘缺兒童一百五十多名，各會友除慰問外，並分派禮物給每一位兒童，使他們一同歡度新歲，氣氛異常歡樂，參加訪問團友共二十餘人。

家庭問題
參加團契生活 不難找到朋友
自我孤獨那又何必？

家庭顧問主持

婚姻與社會
再論集團結婚

澳洲最新秋冬裝 今早在凱悅演出

一九七一——七二年最新秋冬時裝，將於廿二日早在凱悅酒店北京樓星夜總會內演出，招待一百五十名商界及新聞界代表，參觀一百多……

婦兒衞生 任卓琪
噯氣牙關緊張與胃腸病

△霸士打道楊小姐：

……

附誌：上週末答覆霍子小姐來信問題，文內有「……無眼國等」一段的「無」字，實爲「有」字之誤，合訂正。

音樂

第四八五期

將新音樂傳遞給聽衆
扭轉香港音樂出版風氣

香港雅樂社主辦
江樺獨唱會 下週日舉行

梅雅麗告別

應「中國廣播公司」邀請
林聲翕教授赴台北 出席日樂隊演奏會

林聲翕教授返國 作曲家林聲翕教授，十五日乘中華航空公司客機返國，圖爲林教授於登機前，向送行者揮手致意。（本報記者攝）

台北樂訊
港國樂團赴台演奏 大受國內聽衆歡迎

香港中國國樂團，於二月五日，由香港飛台灣，返國作環島旅行演奏。……（彭虹星）

中國民歌精華 同文演唱成功
爲救童助學籌款 全場滿座獲好評

七一年青年節 二十七日揭幕
舉辦音樂舞蹈比賽 歡迎各界青年參加

歌唱家喝采

岑海倫演唱 女高音岑海倫，於本月初在大會堂舉行獨唱會。（上）音樂界人士向岑海倫祝賀。（下）岑海倫與音樂界人士互祝快樂。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
22 FEB 1971
CITY HALL

近月本港物價普遍上升
情況大致還在控制以內
基本物資使淡疲人安心

一般漲幅不巨，對市民日常消費屬於略有影響性質，汽油加價影響較大，但目前漲幅如不致擴增，則一般工商成本也就沒有嚴重的威脅了。

本港一週經濟分析
南洋貨款調返的不多及其他

食米市價全面下跌

食油市況轉呈疲淡

食糖市況續呈暢旺

棉紗市況 幼支較緊

對泰出口仍無振作

南越買盤繼續增加

對英去銷大勢退步

南洋貨款調返不多

新春商情表現不大美妙！

這一個月來，工商有三種特殊表現，一是本銷品批發減弱，二是轉口低沉，三是工業生產放緩，現象值得大家小心與倍加努力的掙扎。

預算前夕談預算
收支狀況良好不必加稅
——下年度收支預算極龐大——

下年度財政收支預算可能極龐大，收入可能達二十八億元，支出可能達二十七億元，收支狀況仍然良好，即使下年度收支轉為不敷，仍不必憂慮，因為歷年收支盈餘，截至一九七〇年底止達十八億元之巨，足以彌補不敷而有餘，下年度預算案可以不考慮加稅或借債。

此次預算內容預測

關於此次港府財政預算，各方面所注意的約為兩點，一為下年度收支預算數額若干，另一為預算案中會不會提議加稅。

下年度（一九七一——七二）的預算，港府提出的數字可能十分龐大，也可能十分具有建設性。因為這次的預算是現任港督最後的一次，亦是現任財政司最後的一次，按照以往的習慣，港督必定於最後一次的施政演說中，充分表示積極建設香港的精神，無可懷疑的，他必定提出許多積極的和堅定的信心。特別關於經濟建設和社會建設，財政司的預算，當然配合港督施政方針，並在預算上予以實質的支持。事實上關於港督的施政演詞和預算案內容，自然是港督的施政方針，例如地下火車和船灣淡水湖等工程，早已完成初步準備工作，今後可能逐漸見諸實施。在此次預算中可以見出經常支出與資本性支出都十分龐大，但港府可能不會提議加稅。但又暗示非迅速備加稅不可。

關於收入方面，本年度實收可能超過二十八億元，下年度收入預算無理由會少過二十八億元。三種主要稅收，下年度預算均可望增加。內地稅可能接近十億元，差餉可能接近三億元，烟酒汽油可能接近四億五千萬元，公地售賣可能接近二億元，租金利息可能接近二億元。充分表示香港財政收入進步。

支出方面，總數可能十分龐大，達到二十七億元。其中經常性支出約增加百分之十五，下年度可能超過二十一億元。社會事務支出，可能超過十億元，佔全年總支出百分之四十，其中教育支出可能達到五億五千萬元，醫藥衛生可能達到二億七千萬元，房屋可能達到二億八千萬元。

此次預算會不會提議加稅？

社會福利可能達到五千萬元。公用事業支出可能達到四億八千萬元。其他經濟事務及供應事務的支出亦可能大量增加。但下年度收支預算可能仍有盈餘。本年度預算盈餘一億九千餘萬元，下年度盈餘可能十分微小。

收支既然有盈餘，財政司不必急迫要求加稅。事實上，稅收盈餘沒有必要。截至去年十二月底為止，本年度（一九七〇——七一）首九個月收支盈餘三億九千三百萬元，約等於全年收支盈餘的總數。有了這樣巨大的盈餘，港府不會輕易考慮加稅。

本年度首九個月，財政收入二十一億二千四百萬元，平均每月二億三千六百萬元，預測本年度總結，收入總數可達二十八億元，比較原初預算超過二億五千萬元至三億元。上一年度（一九六九——七〇）超收三億元，本年度超收可能亦超過預算百分之十四。顯示稅收狀況良好，不必憂慮遭遇困難。

再就主要稅收，本年度關稅及差餉均可超收。去年度內地稅收入八億三千五百萬元，比較原初預算超收一億九百餘萬元，本年度收入可能沒有那麼大的超收，但將來實收超過預算可無疑問。但除了三種主要稅收之外，尚有二種重要財政收入，一為租金及利息，本年度預算收入二億四千六百萬元，但首九個月實收超過二億元，全年可達二億六千萬元。另一個是公地售賣，本年度收入預算一億〇一百萬元，但首九個月實收超過二億元，全年可達二億五千萬元。可能創一年售地收入的最高紀錄。最值得指出的是：公地售賣及利息租金的收入，在今後的若干年間可望繼續增加。按照本年度的標準，今後每年這兩項收入可達五億元以上，與三種主要稅收同屬支持港府財政的主力。就本年度首九個月說，上述五項的收入佔總收入百分之七十六，而且這五項的收入。

目前均無緊縮的趨勢，港府不必考慮再從支出方面說。本年度首九個月，實支十七億三千一百萬元，佔預算百分之七十二點五，平均每月實支一億九千二百萬元，在每月實支數字之下。按照以往情形，每年一月至三月的支出特別多。假定本年度最後一季實支達七億元，全年度實支超過二十四億元，亦即比較原初預算略為多些。但收入方面超收數目巨大。全年度收支對比，仍可獲得盈餘四億元。假定全年度收支盈餘達四億元，則下年度預算不應考慮加稅。何況到了今年三月底，港府可能有歷年收支盈餘十八億元以上，加上發展基金，可動用的盈餘可能達到二十億元。有二十億元盈餘的香港財政，下年度預算仍再考慮加稅，那便是出乎意料之外。

除了彌補收支不敷之外，港府可能提出其他的加稅理由。例如建設計劃大規模實施，地下火車，船灣淡水湖，貨櫃碼頭，港島隧道，新界開發，離島建設等，財政支出龐大。例如一九六五——六六年度，公共工程臨時支出多至五億八千七百萬元，以致全年度資本性支出多至七億三千四百萬元，影響所及，該年度收支不敷多至一億三千七百萬元，因而不得不提高稅率，所有烟酒汽油等都分別提高稅率，標準稅率亦由百分之十二點五升至百分之十五。

如果上述地下火車等大工程實施，資本性支出必定顯著增加，一九六五——六六年度既然增加至七億三千餘萬元，一九七一——七二年度以後，資本性支出必定逐年遞增，但這些臨時性的工程支出是逐年遞增的性質，下年度（一九七一——七二）不會突然大增，因而不必於本年的預算案中提議增稅。但烟，酒，汽油等的稅率已高，所得稅款不能滿足大建設的要求，因此不得不於適當時期提高標準稅率，甚至不得不於標準稅率之外，考慮借債。但加稅和借債不必於下年度預算案中提出。因此本次預算可能不會加稅。

結論

香港財政健全，收支迭有盈餘，截至一九七〇年十二月底止，歷年收支盈餘超過十八億元，歲收平衡基金一億三千八百餘萬元，外匯基金可動用的餘款約六億元，這些都可以彌補財政收支的不足。此外，港府尚擁有發展基金六億七千餘萬元，彩票基金二千餘萬元，這兩項可以輔助港府推進建設。即使下年度支出特別巨大，亦不會引起收支不敷的彌縫困難。（林霖銘一九七一年二月二十日）

十年來香港財政支出實數（單位百萬元）

年度	經常支出	增加百分率	資本性支出	增加百分率
一九六〇—六一	五六七	一二·七	二七七	三四·六
一九六一—六二	六二四	一〇·〇	三二八	一八·五
一九六二—六三	六八二	九·三	四三〇	三一·〇
一九六三—六四	七五一	一〇·〇	五四四	二六·四
一九六四—六五	八九三	一九·〇	五四六	〇·五
一九六五—六六	一，〇三四	一五·七	七三四	三四·四
一九六六—六七	一，一八一	一四·二	六二四	（一）一五·〇
一九六七—六八	一，三〇五	一〇·五	四六〇	（一）二六·二
一九六八—六九	一，四九六	一四·六	三[illegible]六	（一）一八·二
一九六九—七〇（修正預算）	一，六八七		四〇一	

香港政府資產（單位百萬元）

	一九七〇—七一年度（截至一九七〇年十二月底止）	一九六九—七〇年度（截至一九七〇年三月底止）
閒置現金存款	一二四	一九二
（本地）	一，〇五三	九一三
（英鎊）	（八七六）	（八四七）
投資	（一七七）	（六五五）
（馬來亞）	八一四	五九四
（英鎊）	（二二三）	（二二三）
特別基金	（七九二）	（五七二）
各機關透支	〇·二五	〇·一五
合共	二，〇四四	一，六三三

香港政府社會事務經費支出（單位百萬元）

	經常性支出	資本性支出	合計
一九六六—六七年度			
教育	二五二·九	一八·七	二七一·六
醫藥衛生	一五五·三	一五·七	一七一·〇
房屋	三七·二	二四·六	六一·八
社會福利	一八·一	一·一	一九·二
勞工	三·九	—	三·九
合共	四六七·四	六〇·一	五二七·五
一九六七—六八年度			
教育	二七二·二	二三·六	二九五·八
醫藥衛生	一六五·八	一六·六	一八二·四
房屋	四〇·六	一〇三·九	一四四·五
社會福利	二一·〇	〇·二	二一·二
勞工	四·四	—	四·四
合共	五〇四·〇	一四四·三	六四八·三
一九六八—六九年度			
教育	三一五·二	三二·一	三四七·三
醫藥衛生	一八三·七	九·一	一九二·八
房屋	五〇·五	一九三·二	二四三·七
社會福利	二六·四	一·六	二八·〇
勞工	六·〇	〇·一	六·一
合共	五八一·八	二三六·一	八一七·九
一九六九—七〇年度（修正預算）			
教育	三六一·三	五三·四	四一四·七
醫藥衛生	二〇六·三	一四·一	二二〇·四
房屋	六〇·一	一八六·七	二四六·八
社會福利	三一·一	二·三	三三·四
勞工	七·三	〇·二	七·五
合共	六六六·一	二五六·七	九二二·八
一九七〇—七一年度（預算）			
教育	四一二·六	七〇·六	四八三·二
醫藥衛生	二二七·七	二一·二	二四八·九
房屋	六七·二	九二·二	一五九·四
社會福利	三五·七	〇·九	三六·六
勞工	八·〇	〇·二	八·二
合共	七五一·二	一八五·一	九三六·三

去年美國國際收支赤字
係因大量償還歐元

反映美銀相繼鬆弛息價降低，對世界美元供求也有和緩作用。

一週經濟大事

從庫收大有盈餘
說到不奢不吝的新預算

據港府公佈，本財政年度最初九個月已有盈餘三億九千三百多萬元，去年三月財政司提出預算案時，曾估計本年度盈餘祇有一億三千七百萬元，故預測月底提出的新預算不會出現赤字，亦不會加稅。

照目前庫收情況估計，本年度盈餘當可超過四億元，因每屆財政年度最後幾個月，已到大部份所得稅與差餉利稅徵交之期，故庫收必增。

港府未有提高稅率而有那麼多盈餘，顯示香港經濟繁榮的續道，倘不是百業繁興，國民所得增加，從那裏來這筆鉅款？

但從這盈餘數字來看，港府編製新預算中仍保持一向慎重作風，在一九六九——七〇年度預算案每年都出現赤字，但結果必有盈餘，但最近兩個財政年度預算案已出現盈餘，但結果盈餘又遠超於預算，故預算與結算仍距離過巨。

一個政府固然不該貪食抑稅，致有鉅額盈餘，亦有違取之於民用之於民的本旨，但如個人不該胡亂揮霍，亦不該為守財奴，一個過於撙節，未免容易阻礙社會發展，更可能造成國際錯誤觀念。香港現在爭取「發展中地區」的地位，企圖增取國際同情香港困境，給予特惠的待遇，倘每年有過多盈餘，正授人以口實。

情況，香港地底火車尚未定議，因財源有困難，向世界銀行與亞洲開發銀行借款興建是一條出路。「亞銀」董事長渡邊武曾表示，如香港提出申請，「亞銀」一定會考慮貸款作開發之用，包括建築地底火車。倘香港有那麼多盈餘，還需要向人借錢？

一九七一——七二年度預算案已定期提出，我們希望有一個比較不奢不吝的預算。（二月廿日「華僑晚報」）

尚有經濟刊載第五張第四頁

蘇州輪 廿五抵港 三日開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「蘇州」輪，由小呂宋來港，將於廿五日抵埗，泊海運碼頭卸貨後，落貨至下（三）月二日下午五時截止收貨，三日上午十時啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、朗些士頓、柏尼等埠。

威利廿八抵港 一日開往歐洲

（特訊）法國郵船公司之「威利」輪，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，下（三）月一日啓行，開往倫敦、哈佛爾、漢堡、鹿特丹、安特衛普、鄧扣克等埠。

婆羅洲丸 廿五抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「婆羅洲丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗。該公司通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

乾光丸 廿七抵港 翌開星庇

（特訊）大信航業公司代理之「乾光丸」，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往星加坡、庇能。

芝大隆輪 廿六抵港 廿八開東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝大隆」輪，由新港來港，將於廿六抵埗，起落貨物後，廿八日啓行，開往蒙巴沙、坦加、汕市巴、打沙林、莫格迪紹等埠。

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司

紐約、東加拿大、大湖特快航綫

前往：紐約、波士頓、瀰地河、多倫吐、咸美頓、亞斯達寶拿、底特律、米窩基、芝加哥。（如有足够貨儎則往吐里度）

威沙孟高 VISHVA MANGAL　（香港）二月廿六到 廿八開　（紐約）四月二日到

威沙達馬 VISHVA DHARMA　（香港）三月廿八到 卅一開　（紐約）五月二日到

威沙施迪 VISHVA SIDDHI　（香港）四月廿八到 三十開　（紐約）六月二日到

太平洋特快航綫

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

威沙美亞 VISHVA MAYA　（香港）二月廿六到 廿八開　（羅省）三月十八到 十九開　（三藩市）三月廿一到 廿弍開

威沙域金 VISHVA VIKRAM　（香港）三月廿八到 卅一開　（羅省）四月十八到 十九開　（三藩市）四月廿一到 廿二開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH　（香港）四月十六到 十八開　（羅省）五月六日到 七日開　（三藩市）五月九日到 十日開

威沙施華 VISHVA SEVA　（香港）四月廿八到 三十開　（羅省）五月十八到 十九開　（三藩市）五月廿一到 廿二開

以上各輪有裝箱及卡板設備

香港—日本特快航綫

查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN　二月廿八日抵港 三月一日啓行　直透：門司、大阪、橫濱、神戶

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理　香港東亞航業有限公司　陸佑行九零三室 TEL: H-238870

接儎處：昌記公司　皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 船泊A24泡 即日落貨明晚半夜開往：梁巴沙、達拉斯薩拉姆、貝拉。

御影山丸 MIKAGESAN MARU 二月廿三日到 即日下午五時開 往：蒲倫素馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、滿的威道、山度士。

剛果丸 CONGO MARU 二月廿三日到 即日開 往：石叻、巴生港、庇能、吉大港、加爾各答。

阿拉斯加丸 ALASKA MARU 二月廿三日到 廿四日開往：日本（僅收安舍路達由神戶轉）

長崎丸 NAGASAKI MARU 二月廿三日到 廿四日半夜開 往：亞丁、吉布蒂、馬洛華、荷得達、達打、蘇丹港。

芝加哥丸 CHICAGO MAUR 二月廿四到（不收貨）

檀香山丸 HONOLULU MARU 二月廿五日到 廿六日開 往：德班、開普敦、剌哥士、阿比贊、添馬、塔科拉迪、亞別靈、蒙羅維亞、自由市。

墨西哥丸 MEXICO MARU 二月廿七日到 廿八日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭卡、比利歐斯、貝魯特、亞力山大、黎波里甲、呵德薩港。

晴海丸 SEIKAI MARU 三月一日到（不收貨）

妙高丸 MYOKO MARU 三月一日到 二日開 往：卡拉蚩、巴士拉、克拉姆沙爾、科威特。

美夏 MAIHAR 三月五日到 六日開 往：亞卡甫路科、曼撒尼路、拉里百遊、桑塔沙港、基利士多堡、亞拉巴、拉瓜伊拉、卡達路、庫拉蘇依、馬拉加堡、委內瑞拉市、可倫馬地沙。（蒙多明各由神戶轉）

滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 三月五日到六日開往：蒲地可、多倫多、底律特、芝加哥、密爾瓦基。（兼收過阿密由神戶轉。）

協泰丸 KYOTAI MARU 三月七日到 八日開 往：石叻、路易士港、留尼旺、大馬達威、德班、羅倫素馬貴斯、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。

菲律賓丸 PHILIPPINE MARU 三月七日到八日開 往：洛比托、羅安達、剌高士、阿比贊、盧美、添馬、塔科拉迪、自由市、蒙羅維亞、亞別靈。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 三月九日到 十日開往紐約、費城、波的摩。

松盛丸 SHOSEI MARU 三月十一日到十二日開往蒙巴沙、坦格、桑給巴爾、象卡拉、貝拉、達拉斯薩拉姆。

大阪商船三井船舶株式會社香港支店　恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一

轉付消中華銀行大廈1205室 電話：442601 453393

九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943806 943729

美國輪船公司
—歐美亞航線—

貨箱貨運服務

香港——美國——歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	*夏化
美國靈貓號 American Lynx	二月廿七日	三月十五日	三月十六日	三月廿六日	三月廿九日	三月卅日	四月七日
美國自由號 American Liberty	三月八日	三月廿四日	三月廿五日	四月四日	四月七日	四月八日	四月十七日
美國國寶號 American Legacy	三月十六日	四月一日	四月三日	四月十四日	四月十七日	四月十八日	四月廿六日
美國太陽神號 American Apollo	三月十八日	四月二日	四月三日	四月十三日	四月十六日	四月十七日	四月廿五日

☆☆集儎截貨 二月廿六日晚上十一時　整儎截貨 二月廿七日晚上十一時

☆順搭歐洲各大城市貨儎由紐約經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：陳業初

於仁行616室 電話：H-237071

香港收貨站 電話：H-708433

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H233181-5

華務部：H228293. H239858. H221519.

	(到)	(開)
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
遜利恰美利 Makeverett	三月三日	三月四日
香港恰美利 Thomaseverett	三月十四日	三月十五日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
萬莉恰美利 ☆ Murrayeverett	泊A33泡	弍月廿二日
大韓恰美利 Hugheverett	三月一日	三月二日
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民恰美利 Ramoneverett	三月二日	三月三日
印尼恰美利 Tamuraeverett	三月十七日	三月十八日
往喀拉蚩和波斯灣，印度各埠（★不經星加坡）		
祖星 Star Aldebaren	二月廿五日	二月廿六日
[illegible]星 Star Procyon	三月十日	三月十一日
往神戶、橫濱。		
和星 Star Arcturus	三月十四日	三月十五日
景星 Star Antares	四月廿日	四月廿一日
常備貨箱及板排爲客服務　往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
美國郵 American Mail	二月廿六日	弍月廿八日
高麗郵 Korean Mail	三月廿二日	三月廿三日
常備貨箱爲客服務　直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬		
美路士 Milos	泊A22泡	二月廿四日

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S. GINYO MARU 二月廿三日由日本抵港

武友丸 M.S. "TAKETOMO MARU" 二月廿五日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中僑商大廈九〇七室 電話：H弍四九四二八一九 弍四九四二〇

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

力圖丸 "NITTUE MARU" 2月22日下午截貨（集運） 2月22日下午截貨（其他）

航友輪 "GRAND NAUIGATOR" 2月25日下午截貨（集運） 2月26日下午截貨（其他）

百高 "BURGO" 2月28日下午截貨（集運） 3月1日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、牙買加、多明尼等埠。

總代理：太平洋行　華人貨儎部（歷山大廈弍樓） 電話227011,226392,233870. 夜間服務電話H235085,245086. 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：K941754,943692,941754.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RANEE 往神戶、大阪、名古屋、橫濱　三月十八日收貨 十九日開行

東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋　四月九日收貨 十日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵　弍月廿五日收貨 廿八日開行

東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵　叁月廿五日收貨 三十日開行

電話：香港228011 九龍940281　總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司　美洲輪船公司 代理　JARDINE, MATHESON & CO. LTD.

"COLORADO" 輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥　三月二日到 三日開行

"MICHIGAN" 輪 三月二十九日到 三十日開行

"M.M. DANT" 輪 往：西雅圖、溫高華、砵非路及砵蘭　二月廿三日到 廿四日晚開行

"OREGON" 輪 三月十二日到 十三日開行

怡和有限公司船務部啓　電話：[illegible]

東京船舶

萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 三月廿二日落貨 廿三日開行

M.S. SEMARANG MARU 二月廿三日落貨 廿五日開行　直往：印尼等埠

貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

有馬丸 M.S. ARIMA MARU 直往：南非等埠　三月八日落貨 九日開行

亞士多利亞丸 M.S. ASTORIA MARU 直往：紐約等埠　三月廿弍日落貨 廿三日開行

協優丸 M.S. KYOYU MARU 直航：星加坡、東非洲　三月十一日落貨 十二日開行

三崎丸 M.S. MISAKI MARU 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠　三月八日落貨 九日開行

西京丸 M.S. SAIYO MARU 往：北非等埠　三月八日落貨 九日開行

貨客付貨請接洽　華人接儎處 百兆公司　香港歷行大廈 電話H弍四八〇八零

滋賀丸 M.S. SHIGA MARU 直往：地中海等埠　三月十一日落貨 十三日開行

茨城丸 M.S. IBARAKI MARU 直往：紫海等埠　三月九日落貨 十日開行

加利多利亞丸 M.S. CALEDONIA MARU 直往：紅海等埠　三月十二日落貨 十四日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址香港鐵行大廈十樓 電話H二四八〇八一（十綫）

太古 CN CO

電話：總行H239451、客票H232862

（收貨）（截貨）

香港——澳洲　**廣東輪** 已開始 弍月廿三下午　往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

香港——基隆　**台灣輪** 已開始 二月廿四下午（二月廿五上午十壹時開行）

太古——大阪、三井聯合航綫　香港——紐西蘭、菲芝　**青島輪** 已開始 三月一日下午　往：紐西蘭、菲芝各埠

香港——新畿內亞　**威靈頓丸** 已開始 三月九日下午　往：新畿內亞各埠

多利順洋行

新利華利 SUNNYVILLE 往溫羅　二月廿三日落貨 廿四日開行

芬洲 FERNSTATE 往羅省、三藩市、溫哥華、委內瑞拉　二月廿三日落貨 廿四日開行

芬蘭 FERNLAND 往溫羅　二月廿七日落貨 廿八日開行

皇上威利 KINGSVILLE 往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、体倫　三月六日落貨 七日開行

大家泰 TAGAYTAY 往紐約、波士頓、瀰地河、魁北克　二月廿五日落貨 廿七日開行

第一中央汽船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

幸翔丸 "KOSHO MARU"（由日本來）直往：星加坡　二月廿三日落貨 廿四日開行

總代理：泰山有限公司啓　德輔道西廿八號十四樓 電話：445523 445516

出口貨收儎處 永通公司　香港干諾道中15號 大昌大廈802室 電話：弍四七弍六六、弍四七弍六七

Japan Line

加勒比海特快航綫

同和丸 M.S. "DOWA MARU" 二月廿七日抵港 三月三日開行

直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.

兼收下列各埠貨儎：WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU), FORT-DE-FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT-AU-PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL.

LOADING FOR: **溫哥華**及內陸加州各埠

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977

澳門代理 星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

高來丸 M.S. "KORAI MARU" 三月三日落貨 四日開行

直透：亞丁（ADEN），吉打（JEDDAH），蘇丹港（PORT SUDDAN），亞擠巴（AQABA VIA JEDDAH）。

兼收由ADEN轉運下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.

・歐洲定期航綫・

高宗丸 M.S. "KOSOH MARU" 三月三日落貨 四日開行

直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹

LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON, LEIXOES, LISBON, OSLO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, BREMEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室　代理 泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977

澳門代理 星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓　弍月廿五號到 廿六號開

柯利近熊 OREGON BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓　三月六號到 七號開

香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓　三月二十號到 廿一號開

搭客代貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：237191

貨運客票總代理 陳業初啟

美國太平洋遠東輪船公司啓事

本公司與業初船務有限公司之貨客運總代理合約將於一九七一年二月二十八日終止茲特向陳業初先生在過去廿五年來對本公司業務成功之貢獻致深刻謝意

業初船務有限公司啓事

茲因美國輪船公司委任本公司為港澳區貨運總代理，該公司擴展業務，加派標準貨箱快輪，常川來往美國東、西岸各埠，基此，至難兼顧其他業務，實不得已，現與太平洋遠東輪船公司雙方同意，於一九七一年二月廿八日結束代理合約，特此佈聞，尚希垂注。

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二二六一七四（五綫）

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 三月五日抵港 即日收貨七日開行　直放：新加坡、DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN AQABA

東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 三月六日抵港 即日落貨八日開行　直放新加坡、KARACAI, DOHA, DUBAI, BAHRAIN KUWAIT, BASRAH, KHORRAMSHAHR

ORIENTAL LINE

出雲輪 M.S. "IZUMO" 二月廿七日由日本抵港

幸新丸 M.S. "KOUSHIN MARU" 三月四日抵港 五日開行　直放：星加坡

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司　皇后大道中92號104號僑商大廈九〇四室 電話240552 240562 244777

小山海運株式會社 OYAMA LINE

清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 二月廿三日由日本抵港落貨 廿四日開往小呂宋

接儎處：東源公司　地址：文咸東街136/138號 電話：45098, 45099.

乾光丸 M.S. "KENKO MARU" 二月廿七由日本抵港落貨 廿八日開往星加坡庇能

第七京阪丸 M.S. "KEIHAN MARU NO.7" 弍月廿三日由日本抵港

福崎丸 M.S. "FUKUZAKI MARU" 二月廿三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓　干諾道西廿六號弍樓 電話43705 431237

美國總統輪船公司

溫寶隆總統輪 S.S. PRESIDENT VAN BUREN 二月廿六日開　往：三藩市、羅省、聖地高

他輔總統輪 S.S. PRESIDENT TAFT 三月四日開　往：三藩市、羅省、聖地高

太子行三樓 電話H弍二七四九三

航訊

中華航空耶加達綫 定期八月一日啓航
耶城刻正興建新型機場

中華航空公司開闢雅加達航綫，將延今年八月一日，該公司雅加達經理袁維良，前此飛赴耶加達，進行籌備工作，早在多月前豎起的中華航空公司雅加達辦事處現在已經完成，中華航空公司的大招牌，已在雅加達熱鬧地區努山打拉街豎起，使僑胞們也感到興奮。據袁維良經理說，中華航空公司開航雅加達，雖延至今年八月一日，但預定今年四月一日舉行一次試驗，屆時，並將在耶加達舉行一次盛大的酒會，招待印尼各界，由周一鑾總經理親自前來主持。

又印尼總統蘇哈圖已正式下令，從速在耶加達興建一座新的國際機場，以配合日漸繁忙的國際空運。

港德合資在港 開新空運公司

本港兩間大公司——香港九龍倉有限公司及天祥洋行，與西德柏克空運有限公司，最近合資在港設立一國際性空運代理公司，名為飛龍空運有限公司，向本港之出入口商提供世界性的空運貨物服務。

飛龍空運有限公司行動中心設在廣東道十二號A貨倉，行政管理和營業部則設在尖沙咀星光行，並計劃在啓德機場貨物總站佔一席位，及在港島開設新辦事處。

該公司之主席為狄士傑先生，董事為高比得、羅倫、柏克、敦維舜、高施先生，經理為蘇士賓先生，助理經理為林偉棋先生。

赤洲輪廿七到 翌開紅海各埠

（特訊）太來船務公司代理之「赤洲」輪，由星加坡來港，將於廿七日抵埠，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往可倫坡、孟買、亞丁、遮打、蘇丹港等埠。

中國料理 旅團抵港

東京旅行社株式會社主辦之惠比壽中國料理學園香港台灣旅行團一行四十五人，由顧問部正梁，陳建民團長率領抵港，下榻香港酒店，全部旅程，均委托德祥旅行社有限公司安排。

澳洲時裝界 五權威抵港

本港之澳洲時飾企業有限公司之五家時裝製造廠合夥人之行政人員——逕治先生、比利先生、彼得先生、安德烈先生、比特先生於今（星期六）抵港，與本港之時裝零售商作會談，並參加其公司之最新秋冬時裝表演。

業初船務公司獲委 美國輪船貨運代理
配合歐美亞三洲聯運業務發展

（特訊）美國輪船公司為加强對東南亞航運服務，委任業初船務有限公司為港澳區貨運總代理，負責該公司香港及美、歐洲出入口一切貨運事項。此乃配合該公司標準貨箱船歐、美、亞三洲聯運業務之發展，每週均有快輪定期來往美國東西岸各埠，並搭載歐洲各大城市之貨物。

業初船務有限公司董事長陳業初及董事李順祥，服務本港航運界多年，與出入口工商各界交遊極廣，對港美貿易經驗豐富。據陳君透露：貨箱運輸將必趨普遍，起卸方便，大小貨物均可戴運，美國輪船公司之貨船，航期快準，長達四十呎之巨型貨箱，對溝通港、美、歐之出入口貿易貢獻至鉅。

東方七星獲獎
太平洋旅協電影節
史敦禮少校任太平洋旅協終身會員

（特訊）香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校，當選為太平洋區旅遊協會之終身會員。此項消息是一月廿九日，太平洋區旅遊協會在馬尼拉舉行第廿屆年會閉幕式上宣佈的。

出席是日大會的有來自卅二個國家的九百多位代表。按太平洋區旅協自一九五二年以來，選出之終身會員僅有廿一人。

史敦禮少校因對太平洋區旅遊事業之長期服務及在太平洋區旅協會董任期內之諸多建樹而獲此殊榮。史氏任香港旅遊協會執行幹事長達十三年，並將於今年榮休。

太平洋區旅協年會上同時宣佈：潘約翰氏在繼史敦禮少校領導香港旅遊協會工作之後，將補史敦禮少校之缺，出任太平洋區旅協會董之職，任期二年後屆滿。

在馬尼拉大會上當選為太平洋區旅協董事局會董的尚有：美麗華酒店總經理蔡永聰及國泰航運事業經理布力克。前此，蔡、布兩氏均曾出任過區太平洋旅協會董之職。

影片「東方七星」在「太平洋區旅協週年電影節」中獲獎，使香港亦獲殊榮。按「東方七星」係倫敦哈羅空運公司為東亞旅遊協會攝製的一部影片，介紹東亞旅協七個成員地區的風光。片中除香港外，並分段介紹澳門、日本、台灣、泰國、韓國及菲律賓等地風貌。

截郵時間

（今日空郵）

西澳洲、馬來西亞、印尼 十時
星加坡、巴沙、史里孟加旺、沙撈越、泰國、寮國 十一時
日本、冲繩、關島 十二時
台灣 一時
夏威夷 二時
錫蘭 三時
印度、巴基斯坦（西部）、意大利、菲律賓、康威特、毛里求斯 五時
伊朗、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、澳洲、紐西蘭、飛枝島、杜拜、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、加拿大、美國、北中南美洲 六時

（平郵）

台灣 十二時
馬來西亞、星加坡、坦桑尼亞、澳洲（西部除外）、紐西蘭、法國 五時
西班牙 十時半
澳門 十時半、二時半、六時

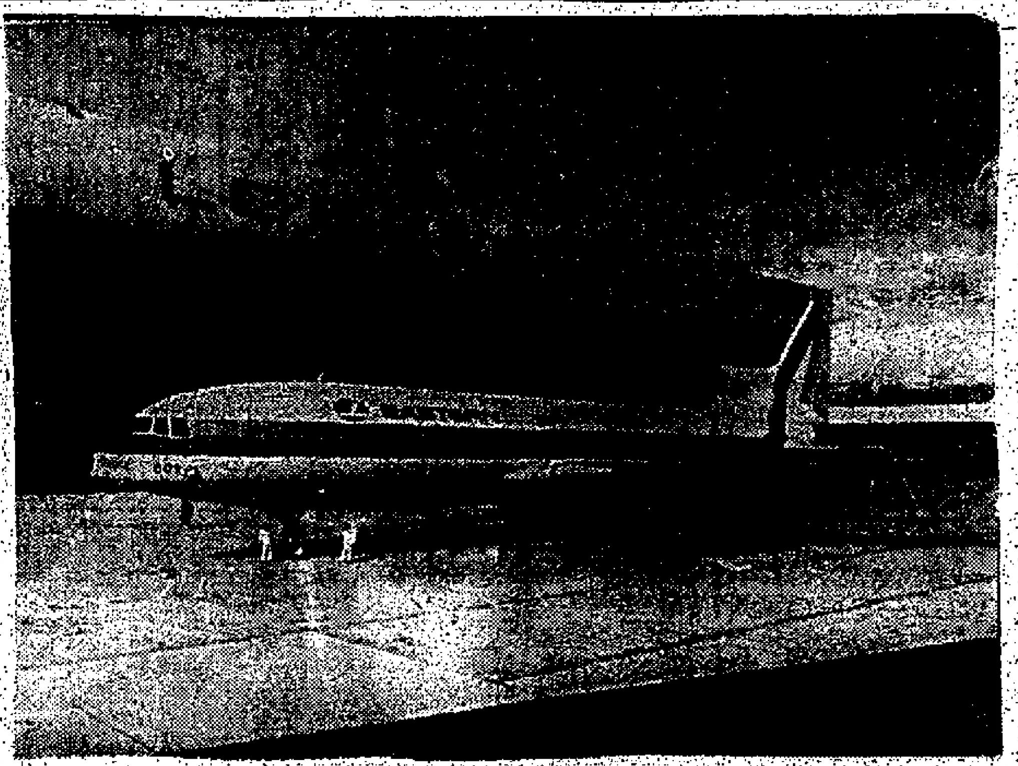
（明日空郵）

南韓 十時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、史里孟加旺、南越、印尼 十一時
日本、加拿大、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、東非、台灣、高棉、沙地阿拉伯、以色列 十二時
一時
秘魯、厄瓜多爾 二時
澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、菲芝 四時
菲律賓、希臘 五時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、叙利亞、意大利、德國、瑞士、瑞典、尼日利亞、新畿內亞、南越、南韓、巴西、多哈、康威特、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、南非 六時

（平郵）

日本、西德、荷蘭、瑞典、丹麥 十二時
尼日利亞、加納、象牙海岸、馬輪、獅子山國、南越、高棉、印尼、亞丁、沙地阿拉伯、蘇丹、埃及 五時
澳門 十時半、二時半、六時

東方航訂購L一〇一一巨機



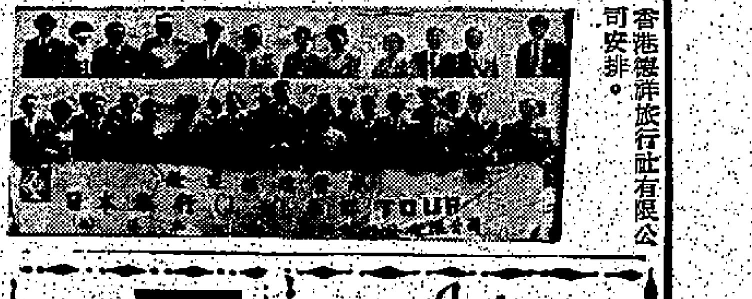
東方航空公司向洛歇公司訂購之新型L一〇一一機身闊「細路」航機，首架已在加州洛歇機廠出廠，該式機可載客二六八名，適用於中型機場升降，配合其具備超穩航力，甚具經濟效能，故東方航空公司訂購大批，據觀察家認為該式機為目前各飛機公司生產新型航機中飛行時最寧靜及最悅目的航機。美國洛歇飛機公司發稿 圖：LA8894

輪船公司電話

南安 四三〇六五六
美邦 二二六〇八一
天祥 二三七〇〇一
大阪 二四〇二七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
邊行 二三一〇二一
東方船務 二二八一〇一
銀行 二三二〇二一

日本旅行 港澳旅團

株式會社日本旅行主辦之日本旅行（山形）香港旅行團一行三十七人，由鈴木幸三團長率領抵港，下榻香港酒店。全部旅程，均委託香港旅行社有限公司安排。



入口輪船預告

（船名）	（西名）	（僑週來）	（日期）	（公司）
明仁	MING REN	高雄	廿二	明仁
大寶利	DAEPORI	曼谷	廿二	新興行
大西洋之日	ATLANTIC SUN	日本	廿二	怡和
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
汎濤谷	PANDO COVE	英國	廿二	鐵行
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	廿二	渣華
忌連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿二	怡和
亞連那	ARANYA	日本	廿二	寶隆
廣東	KWANGTUNG	日本	廿二	太古
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	廿二	永泰
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿二	大三
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿二	捷成
樂興	MONICA	金邊	廿二	順昌
亞奇利士	ACHILLES	日本	廿二	太古
芬州	FERNSTATE	新加坡	廿二	多利順
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿二	海聯
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿二	大三
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	廿二	怡和
順發	FELICITY	金邊	廿三	順利
第七京坂丸	KEIHAN MARU 7	神戶	廿三	大信
新利華利	SUNNYVILLE	美國	廿三	多利順
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	廿三	日郵
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿三	怡和
威尼斯	VENUS ARGOSY	新加坡	廿三	港郵
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	廿三	和捷
清光丸	SEIKO MARU	日本	廿三	大信
美國奇異	AMERICAN LEGEND	美國	廿三	美輪
福崎丸	FUKUZAKI MARU	名古屋	廿三	大信
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西南非	廿三	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿三	渣華
神海丸	SHINKAI MARU	日本	廿三	嘉信
第七京坂丸	KEIHAN MARU 7	神戶	廿三	大信
惠沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	廿三	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	廿三	捷成
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿三	怡和
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿三	協成
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	廿三	大三
力圖丸	NITTOU MARU	日本	廿三	太平
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	廿三	港郵
加巴亞	CAPRAIA	日本	廿三	沙唔
邦加美娜	BUNGA MELOR	日本	廿三	國際
剛果丸	CONGO MARU	日本	廿三	大三
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	廿四	順昌
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿四	通裕
幸翔丸	KOSHO MARU	日本	廿四	泰山
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	廿四	三利
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	廿四	大工
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿五	港海
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	廿四	大三
柯朗西	ORONSAY	新加坡	廿四	鐵行
芝萬諾	TJIMANUK	東非新加坡	廿四	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	東非新加坡	廿四	渣華
查樂萊克	CHARLOTTE LYKES	河貢	廿四	總統
忌連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿五	怡和
維珍尼亞州	OLD DOMINION STATE	美國	廿五	港海
忠友	GRAND LOYALTY	台灣	廿五	順利
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	廿五	協成
威華倫	WAIWERANG	印尼	廿五	亞運
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿五	福來
青島	TSINGTAO	新西蘭英屬	廿五	太古
雄光丸	YUKO MARU	日本	廿五	嘉信
復華	UNION COMPANION	台灣	廿五	道華
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿五	永泰
露波域加	NORAL VEGA	南非	廿五	怡和
夏蒙尼亞	HAMMONIA	馬尼拉	廿五	捷成
邊那地	BENARTY	高雄	廿五	邊行
婆羅洲丸	BORNEO MARU	日本	廿五	中央
尼信	IXION	日本	廿五	太古
菲律賓熊	PHLI.BEAR	曼谷	廿五	太平洋
蘇州	SOOCHOW	馬尼拉	廿五	太古
新洲喜	HIMIWARI MARU	台灣	廿五	建華
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	廿六	福來
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	天津	廿六	東方
永興	WING HING	沙巴	廿六	聯順
加利華	KALEWA	仰光	廿六	新興行
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿六	總統
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	廿六	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿六	鐵行
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	廿六	日郵
芝大蘭	TJITARUM	新港	廿六	渣華
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	廿六	東亞
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	廿六	東亞
邊那地	BENARTY	高雄	廿六	邊行
出雲丸	IZUMO	日本	廿六	東洋
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	廿七	大三
森莫夫	TOYLA SHUMOV	日本	廿七	菲士高
芬蘭	FERNLAND	美國	廿七	多利順
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿七	捷成
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	廿七	鐵行
美國猩獅	AMERICAN LYNX	美國	廿七	美輪
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	廿七	太來
同和丸	DOWA MARU	日本	廿七	泛洋
忌連那文	GLENALMOND	日本	廿七	怡和
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	廿七	太平
乾光丸	KENKO MARU	神戶	廿七	大信
柏加	PAG	日本	廿七	華林
莎蘭雅	SELEMDZHA	曼谷	廿八	菲士高
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	一日	海聯
唐安東尼	DON ANTONIO	三藩市	二日	美邦

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
非洲線				
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
御影山丸	MIKAGESAN MARU	南非	廿三	大三
大西洋之日	ATLANTIC SUN	南非	廿三	怡和
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	廿三	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	廿七	大三
芝大蘭	TJITARUM	東非	廿八	渣華
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	廿八	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	八日	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙唔
利文華美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	三日	福來
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡巴生港	三日	永泰
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	三日	海聯
海興	HOI HING	山打根斗湖	三日	惠南
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	五日	東洋
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	五日	永泰
基隆‧釜山‧日本線				
柏得士	BELLATRIX	日本	廿二	華林
大寶利	DAEPORI	日本	廿三	新興行
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	廿四	大三
三大益	SAN LUIS	關島	廿六	偉岸
莎蘭雅	SELEMDZHA	日本	一日	菲士高

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	海順	HELIOS	多利順	B 1
荷	士打柔佛	STR.JOHORE	渣華	A 6
挪	日本郵	JAPAN MAIL	福來	九龍橋
挪	寶根畢利	BOUGAINVILLE	多利順	A 6
巴	確星	STAR ALTAIR	福來	A 31
利	茂利怡美利	MURRAYEVERETT	福來	A 33
荷	士打康瑞	STR.HONSHU	渣華	A 2
日	洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	川崎	A 37
英	邊摩	BENMHOR	邊行	九龍橋
菲	三大益	SAN LUIS	偉岸	太古橋
日	扇洋丸	SENYO MARU	中央	B 6

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	廿二	渣華
威利	VLIST	溫哥華	廿二	川崎
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	加州加勒比海	廿二	川崎
淺間丸	ASAMA MARU	紐約東加拿大	廿二	日郵
力圖丸	NITTOU MARU	美國	廿三	太平
美國奇異	AMERICAN LEGEND	加州	廿三	美輪
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	廿三	港郵
東方神星	ORIENTAL COMET	洛杉磯	廿四	港郵
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿四	怡和
芬州	FERNSTATE	加州溫哥華委內瑞拉	廿四	多利順
東方繁華	ORIENTAL FANTASIA	紐約	廿五	港郵
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿五	和捷
查樂萊克	CHARLOTTE LYKES	墨西哥灣	廿五	總統
威尼斯	VENUS ARGOSY	南美	廿五	港郵
菲律賓熊	PHILLIPPINE BEAR	加州	廿六	太平洋
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	廿六	總統
柯朗西	ORONSAY	美國西岸	廿六	鐵行
忠友	GRAND LOYALTY	墨西哥灣	廿七	順利
航友	GRANG NAVIGATTOR	美國	廿七	太平
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	廿八	多利順
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	廿八	東亞
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州溫哥華	廿八	東亞
復華	UNION COMPANION	紐約	廿八	道華
安琪士吉	AMERSKERK	墨西哥灣	廿八	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	廿八	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
維珍尼亞州	OLD DOMINION STATE	洛杉磯	廿八	港海
美國獵獅	AMERICAN TYNX	加州	一日	美輪
文麗士	MENESTHEUS	美國	一日	太古
百高	BURGO	美國	二日	太平
同和丸	DOWA MARU	溫哥華加勒比海	三日	泛洋
東方神箭	ORIENTAL ARROW	洛杉磯	三日	港郵
他輔總統	PRES.TAFT	加州	四日	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	四日	捷得
安寶	AMPAL	紐約波士頓	五日	新興行
美夏	HAIHAR	加勒比海	六日	大三
赫臣	FEDERAL HUDSON	蒙特里爾多倫多	八日	國光
歐洲線				
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿二	福來
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	聯經
邊摩	BENMHOR	利物浦	廿二	邊行
美國奇異	AMERICAN LEGEND	特丹	廿三	美輪
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	廿四	太古
邦加美拉	BUNGA MELOR	倫敦漢堡	廿四	萬國
加巴亞	CAPRAIA	馬賽歐洲	廿五	沙唔
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿六	美沭
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
汎濤谷	PANDO COVE	里斯本漢堡倫敦	廿六	鐵行
柯朗西	ORONSAY	南漢普頓	廿六	鐵行
威廉士吉	WILLEMSKERK	地中海	廿七	渣華
尼信	IXION	利物浦	廿八	太古
柏加	PAG	的	廿八	華林
美國獵獅	AMERICAN LYNX	鹿特丹	一日	美輪
威利	VELAY	倫敦漢堡	一日	法郵
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	一日	邊行
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	二日	怡和
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	二日	寶隆
高宗丸	KOSOH MARU	漢堡歐洲	五日	泛洋
美西來	MERSEY LLOYD	地中海	六日	渣華
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	六日	邊行
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	七日	港郵
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	十日	日郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	歐洲	十日	美輪
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十日	聯經
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
惠沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
康利德	JOZEF CONRAD	歐洲	十三	天祥
汎濤灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	十六	鐵行
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆
澳洲線				
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
美露士	MILOS	澳洲	廿五	福來
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿七	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
青島	TSINGTAO	新西蘭	三日	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	五日	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	五日	鐵行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	七日	渣華
印‧巴‧中東線				
剛果丸	CONGO MARU	吉大港加坡	廿四	大三
長崎丸	NAGASAKI MARU	紅海	廿四	大三
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿六	福來
森莫夫	TOYLA SHUMOV	馬德拉斯	廿八	菲士高
墨西哥丸	MEXICO MARU	近東	廿八	大三
沙洲	SHA CHAU	波斯灣	一日	香島
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	二日	大三
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	三日	太平
赤洲	CHIK CHAU	亞丁	四日	香島
透利怡美利	MAKEVERETT	仰光新加坡	四日	福來
美雅	MYOMAYWA	仰光	五日	新興行
阿沙巴亞	AL SABAHIAH	科威特	七日	怡和
宏城	KOTA JAYA	紅海	七日	太平
三崎丸	MISAKI MARU	仰光吉大港	九日	日郵
泰一昇	THAI	波斯灣	九日	福來
岡嗜士丸	GANGES MARU	加城仰光	九日	大三
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十日	日郵
東南亞線				
初昇丸	SHOSEI MARU	新加坡	廿一	天祥
成功	SENG KONG	婆羅乃	廿二	聯順
扇洋丸	SENYO MARU	新加坡	廿二	中央
華耶宮納	WAJABULA	雅加達泗水	廿二	通裕
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿三	日郵
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	廿三	永泰
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	廿三	捷順
順發	FELICITY	金邊	廿四	順利
新利華利	SUNNYVILLE	曼谷	廿四	多利順
樂興	MONICA	金邊	廿四	順昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿四	海聯
美上美	SUSANNE	曼谷	廿四	振盛行
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	廿四	大信
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	廿四	捷成
明仁	MING REN	帝汶帝力	廿四	海聯
寶德	KARANA III	雅加達泗水	廿四	嘉信
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	廿四	建華
大和	TA HO	雅加達	廿四	明仁
幸翔丸	KOSHO MARU	新加坡	廿五	泰山
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿五	大工
亞洲光榮	ASIAN GLORY	納閩	廿五	三利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿六	順昌
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	星洲	廿六	永泰
雄光丸	YUKO MARU	新加坡	廿六	嘉信
奧蘭蓮堡	ORANIENAURG	新加坡	廿七	東亞
星光	STAR LIGHT	西伊里安	廿七	三利
威華倫	WAIWERANG	印尼	廿七	亞非
西依	RANI	西伊里安	廿七	聯邦
芬蘭	FERNLAND	曼谷	廿八	利順
新洲喜	HIMIWARI MARU	西貢大南	廿八	永泰
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿八	利通
乾光丸	KENKO MARU	新加坡庇能	廿八	大信
多瑪株	TOHBATU	印尼	廿八	通裕
常島丸	TSUNASHIMA MARU	西伊里安	廿八	聯邦
永寧	WING NING	斗湖	一日	聯順
總統	PRESIDENT	馬尼拉	一日	大祥
永興	WING HING	山打根斗湖	二日	聯順
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二日	太平
多蘭都	TOLANDO	印尼	三日	通裕
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	三日	天祥

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一一至二

總經理代理部：永華企業有限公司
香港德輔道中恒生銀行大廈一壹〇一至〇式室
電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 三月十八日到 十九日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙瓦那、經日本。

由羅省、舊金山，直航快輪

DON ANTONIO
唐安東尼輪 三月二日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 三月十日由羅省開 三月十二日由舊金山開 三月廿八日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 三月廿四日由羅省開 三月廿六日由舊金山開 四月十一日抵港

海皇 M.S. HOI WONG
二月廿一日抵港 廿二日落貨 廿三日開行
直航 新加坡 庇能
本輪頭式等全部冷氣設備客免上痘山 貴客搭船付貨請駕臨德輔道西永基大廈二〇六至三〇四室敝公司接洽
捷順船務有限公司啓
電話：四三五九七八‧四三多六三四

M/S "BELLATRIX"
栢得士快輪
定二月廿一日落貨 二月廿二日開行
直往：神戶、名古屋、橫濱等埠
貴客付貨請到
代理：華林洋行
上海滙豐銀行大廈三樓 電話：式式八一三一至五

馬士基航運公司 MAERSK LINE
M.S. "RAS MAERSK"
樂施馬士基
二月廿三日落貨 廿四日開行
直往：星加坡、耶加達、泗水、孟家錫等埠
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H式四九二〇一（五綫）

Interasia Lines
M.S. "ASIAN GLORY"
亞洲光榮快輪
二月廿四日落貨 廿五日開行
直放：亞庇、納閩
貨客付貨惠臨接洽 入口收貨人請速來辦理船務提貨手續
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中李寶椿大廈四式〇室
電話：H四四三五七九 四四五式八八

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
（最新型貨客輪時速十六哩有冷藏貨位統艙客免上痘山）
直透新加坡 庇能
本期三月五日落貨 八日上午十一時開行
下期三月廿二日落貨 廿五日上午十一時開行

樂興 M.S. MONICA
直往西貢、新港。
即日落貨廿五日下午開行（泊B18號泡）

大華山 M.S. TAIWAHSHAN
直透：曼谷。
二月廿四日落貨廿六日下午開行

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026（5綫）
接貨部：H-445512 客務部：H-441384

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛達 飛鳳 飛騰 飛鴻
即日預售七天來回票

港開
上午班：八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時卅分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

澳開
上午班：七時三十分（週一）、八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

售票處
香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

尚有航航廣告刊在第一張第二頁

"K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "VLIST"（不經日本） 泊A8泡
威利是
二月廿二日落貨 廿三日啓行
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、明菲路、砵倫。

M.S. "TEXAS MARU"（不經南非）
德薩斯丸
三月十日落貨 十一日啓行
直航：西菲。

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司
電話：式三七三宏六‧式式三四九式
總代理 川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈321號 電話：五三七九

金鈔市道一週間

去週九九金市價先因倫敦金價上升（每盎曾扳成三八．九五美元）而呈上扳曾挺至二九四．五，後因新金多到而呈回順，週五報二九三，週末成二九二。

去週一九九金開市二九三．五，先因外銷轉盛及多頭力吸，扳上週二元二九四．五，後因澳門新金受利，呈而回落，週二報二九三，週末為二九二．○。

金價之先行上扳，原因為：

第一，倫敦金價每盎曾扳至三八．九五美元價位尚高。

第二，港金暢銷依然暢旺，如印尼，印度，日本，南韓等地去貨仍多，刺激港金之上扳。

第三，國際金價依然動盪如瑞士每盎三九．二五美元，巴黎每盎三九．五○美元，有助於金市之向好。

其後金價之回順則因為：

一，澳門新金來港轉多，賣盆漸旺，其他方面亦有新金來港，市價仍告下跌。

二，南非及國際黃金商再拋售黃金，使金價下降。

三，中東戰行停火新停火期間又已實行，然後再談永久和平，沒惜形，世界大批還是走向緩和，新聞對金市之刺激，將會轉弱。

四，美鈔下降成六○二．七五，美鈔降下六……

美鈔美電動多呈呆定

去週美鈔報定，週一開市六○一，亦為全週之最低價，最高為六○六、六二，週末報六○一二○。

美電週一開市六○二、五，最低為六○二、二五，最高報六○二、七五，週末收市為六○二、三七。

去週美元不會下降是因為：

一、農曆新年過後，美鈔及金單之供應轉疏賣盤稍減。

二、洋行為了向美國訂購貨物會吸入許多美元。

三、進口金商為了向各國訂購黃金亦經常吸入美元。

但去週美元亦未會上扳此因：

一、英鎊自由市價尚高，每鎊兌二、四一六美元。

二、香港工業品輸美仍多，調回之美元亦比前將增加。

三、……來港旅客減少，游客來港仍保持相當……本週美元之供應亦不會轉少。

日鈔賣紙和菲幣

去週日鈔報降成一五八、七，即一百鈔兌一五十八元七角，本週日鈔可望轉穩此因：一、日之滙報穩，成一六○，即在日交十萬日鈔在港收一千六百元；二、本港向日本經濟繁榮，日鈔需好；三、……日鈔者轉多。

日賣紙去週報升成一六九，即一萬賣紙兌一百六十九元。

賣紙去週之上升，是因為：一、本港之賣紙比前減少；二、越南賣紙一多；三、越南……入轉……

菲幣去週菲幣成八六，即一百比索兌八十六元……菲幣之依然疲弱，是因為：一、由菲律賓來港之菲幣比前大增，市乃報降。二、菲律賓……之菲幣……

在菲交一百比索，在港收八十六元五角，即去週菲幣仍離回企（開相如二月廿一日）。

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十五	二九三．五	二九三．六二	二九三．八七	二九三．五
十六	二九四．三七	二九四．三七	二九四．五	二九三．八七
十七	二九三．八七	二九三．八七	二九四．一二	二九三．八七
十八	二九三．二五	二九三．三七	二九三．六二	二九三．二五
十九	二九三．一二	二九三．一二	二九三．二五	二九三．○
二十	二九二．一二	二九二．○	二九二．二五	二九一．七五

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	美電最低
十五	六○一．一五	六○一．○	六○二．七五	六○二．二五
十六	六○一．五	六○一．○	六○二．七五	六○二．五
十七	六○一．六二	六○一．一五	六○二．七五	六○二．五
十八	六○一．六二	六○一．三七	六○二．七五	六○二．六二
十九	六○一．五	六○一．二五	六○二．七五	六○二．五
二十	六○一．二五	六○一．二二	六○二．五	六○二．三七

英鎊改十進制而不改值 對港金融貿易均無影響

英國經濟尚未好轉，加以罷工影響，銀根又見緊絀影響，英商向港訂貨仍乏勁態

英鎊改為十進制，對本港金融與貿易上實在並無影響，出口貿易更之新的刺激。因為祇限於補助通貨的調整，彼邦事先兩耗去宣傳費三百萬鎊，印發十進幣制指南，使每一家人瞭解，實施以來全無不便，本港人士亦深知此是先令與兩便士通貨單位取消，改為便士一個補助通貨單位，而且，亦未引起不良反應。……

[illegible]

國際糖市與亞洲糖的產銷大勢

近年食糖消費按年增二百五十萬噸，現全球庫存多達二千多萬噸，亞洲亦在增產，但國際糖價大勢看好。

[illegible]

石油加價有反應 世界加速原子能發電的投資

[illegible]

一週佐食品市道分析

蔬菜供應充沛，價普下跌。牛肉市俏續揚，豬肉局部滑落。鹹淡水魚部份回降。

本港主要佐食品市道，由于四日至廿日止過去一週間，各類貨品供銷情況不同……

[illegible]

品名		二月十四日	二月廿日	
[illegible]				

尚有經濟刊載第五張第一頁

Kidder, Peabody & Co., Ltd.
美國既得証券投資公司
香港分行：香港中建大廈六二○至六二四室
電話：H二四九二九一
●中文股市報導　●英文股市報導　●股票介紹
●直通電訊機　●直接報價器　●24小時服務
歡迎索閱
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。

ALFLOW

幸福牌
請採用英國名廠
常用熱水淋浴能使你血液暢流　消除疾病　增強體健
去污漬　殺細菌　熱水洗濯碗碟
除感冒　防疾病　永保家庭幸福
數年來雖成本日增　但因銷路廣大　廠方同意維持原價　以酬顧客雅意
易安裝占位少（6.5×2.25×3.5吋）
絕對安全　使用方便
長期的節儉　乃致富之途徑
特點：即用即熱　長用長熱　耐用慳電　安裝方便
水：經有關當局核准　可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用
總代理：鍾生行有限公司
銅鑼灣英皇道20——22號電話：704514
或香港電燈公司中區服務中心

香港上海滙豐銀行
皇后大道中1號
電話：H—222011（40綫）
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205
總經理：沈弼
香港經理：沈熙瑞　裴根
港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大廈
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道屈臣氏大廈A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道132—134號
莊士敦道分行 莊士敦道152—155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715
灣仔分行 士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號
九龍分行
長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金碧樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村鳳德街華興樓
藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶柏大廈
啓德機場分行 啓德機場接客大堂
九龍分行 半島大廈
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道286—290號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128—132號
海運大廈分行 海運大廈239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村廉租屋101—104號
新蒲崗分行 康强街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
大角咀分行 洋松街20—24號
土瓜灣分行 炮仗街142號
元州街分行 元州街386—392號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
油麻地分行 佐敦道文華大廈22—24號
新界分行
粉嶺分行 聯和道71號
葵涌分行 青山道
西貢分行 普通街
新墟分行 青山新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新豐道81號
大埔分行 寶鄉街60—62號
荃灣分行 青山道
衆安街分行 衆安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254—258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C.2
總資產（一九六九年十二月卅一日止）
£ 935,214,600（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：穆大衛
經理（行政）：黎毅德
港島：
港島經理：
麥彌堅
中區分行：
香港德輔道中四至四號A
電話：—H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街壹四零號
北角：春秧街九十壹號D至E
西營盤：大道西壹零二至壹零六號
筲箕灣：筲箕灣道壹四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零壹至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街壹六零至壹六四號
九龍：
九龍經理：
韓世偉
油蔴地分行：
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五零號
電話——K—847171
彩虹邨：金碧樓S——廿四號
渡船街：文匯樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：鸞食街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
基隆街：基隆街壹八四至壹八八號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街號C地下
牛頭角：安德道第一座壹壹八至壹二零號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四壹六至四二零號
石籬新區：石籬新區大龍街
石硤尾：石硤政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：毅安樓十號

大華銀行
（在新加坡註册）
香港分行：皇后大道中5號 恒昌大廈閣樓
電話：H225191
電報掛號 TYEHUABANK
總行：新加坡絲絲街175—179號
總理：黃祖耀
香港分行經理：彭賢覺

香港商業銀行
（一九三四年創立）
總行
德輔道中國際大廈
電話：H四五八一壹一至七
西區分行
香港文咸西街四十八號A
電話：H四三五〇九一
九龍分行
九龍彌敦道711至713號
電話：K九四三二二七
西環分行
香港卑路乍街一五四號
電話：H四六五二一七
CABLE ADDRESS
"HONCOMBANK"

嘉華銀行
一九二四年創立
董事長：林子豐
董事總裁：林楷興
董事總經理：林思進
總行
香港德輔道中259—265號
電話：H—436226，H—451061
電報掛號："KWABANK"
附設各廠保管箱
銅鑼灣分行
香港軒尼詩道451—453號
電話：H—767992—4
附設各廠保管箱
九龍城分行
九龍衙前圍道142號
電話：K—836501，K—836929
何文田分行
九龍窩打老道80號
電話：K—857473，K—857475

南指行銀
華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
額定資本　S$100,000,000
實收資本　S$ 40,000,000
公積金及損益賬　S$ 50,000,000
總資產　S$893,000,000
香港分行：皇后大道中13號B 公爵行 H—236067
九龍分行：彌敦道383號 平安大厦 K—843217
經理 周振美　經理：郭君保

荷蘭銀行
（在荷蘭註册）
香港總行：雪廠街9號荷蘭行
電話：H.236001（6綫）
電報掛號：BANCOLANDA
專用電報：HX. 3453
郵箱：香港郵箱61號 九龍郵箱2215號
九龍分行：
彌敦道454—456號　電話：K—300255—9
深水埗分行：
長沙灣道115號　電話：K—800808
大角咀分行：
中匯街11號　電話：K—923237

REFERENCE LIBRARY 2 CITY HALL

工人世界

傳酒樓食品收加一小賬 勞資交換意見 有人贊成但也有人反對

最近酒樓行業傳出消息：部份酒樓業人士，正考慮增益工友收入，在食品收費上面，加收「加一小賬」，即每元加一毫，十元加一元，一百元加十元，餘零數則採取「四捨五入」方式。不過，是項倡議，必須取得一致步驟，全面實行才辦得通，如果參差不齊的話，則加收小賬的一家，勢必吃虧，將會使許多顧客裹足不前。

據說，在較早時間，部份酒樓業資方，認為目前物價不斷波漲之今日，顯然影響消費力，雖然目前由於各業好景，大部份市民收入，尚能勉强趕上高生活水平；但如果再作加一小賬的安排，這種突然的額外增加，對顧客無疑有强烈的心理影響，顯見對營業前途，發生不良的影響，於是期期以為不可。因此，曾一度與該業工會首長作私人洽商，準備來一次工商兩會聯席會議，以研討是否可行的問題。但最近消息傳出，是次聯席會議，宣告流產。

一旦實施 深恐影響營業前途

有關方面就上述問題分析，多年以來，酒樓業工商兩會，向有協議，就資方營業額內，撥出零五作為分配的：其分配辦法就是營業收入每一〇五元，即以五元作為佣金，此種佣金之分配辦法，向例是這樣的。佣金百份之三十是屬於資方的，而這百分之七十裏面十分之一，撥歸商會所有；其餘百分之七十裏面十分之一，則撥與工會的。不過多年以來，時移世易，加零五之劃撥，多未能依足營業額實行，所謂「開心」便算了。因此，勞方所得佣金的數字，可以說是「每況愈下」，不過，站在勞方立場來說，就算劃撥不足，亦不會有敗的事情，誰也不會幹出這損情的事情。因於上述原因，致部份資方，為了顧及勞資兩利，認為東南亞各埠飲食業，以及本港經營遊客生意的餐廳等，早已有加一小賬實行於先，故欲全面推行，以代替加零五佣金的劃撥，一方面可使資方節省一筆金錢，另方面可以提高工人收入。不過，由於部份人士，除了顧慮到影響生意之外，認為勞方收益，雖然有固定性加一小賬可資分配，但是，恐妨因而減少客官的給與，理由為既經定加一小賬，則顧客可能不給貼士，即有之，亦大大減少，如果真的這樣，枉而工友的「下欄」，便會淪於「因加得減」之損失。據說，目前酒樓業勞資雙方，正在交換意見中，尚未達到成熟階段，不過，一般推測，此種加一小賬新制度，遲早都會實行的。（燦）

工業安全中心對工場勞資指示 氣缸容易觸發危險 工友使用特別小心 提供多項使用原則可避免意外

本港許多工業，由於生產過程的需要均有氣缸的使用。而氣缸本身及所存的氣體均很容易做成工業的意外事件，據經驗指出氣缸發生意外其因素有下列各種：

一，氣缸可能受到分擲撞擊或機械損傷。

二，缸內氣體壓力在某種因素增加時，缸壁强度因而減弱。

三，缸內氣體，可能與某種物質接觸，可發生强烈反應，甚至發生爆炸。

四，氣體可能從活門或其附屬裝置滲漏出，集中在某一範圍，引致危機。

五，不妥機件，配於缸上或配上之配件，發生損壞。

對於此等氣缸之安全使用問題，勞工處工業安全中心，向有關工廠提供下列之使用原則：

△不可使氣缸傾倒互相强烈撞擊。

△不可使氣缸接觸電器或電線，因此舉可產生派光，使氣缸發熱或損壞，在燃點或分割金屬時，使氣缸遠離一切火花，火餤，熔渣等。

△不可以油，潤滑各活門或配件，及不可使用白鉛粉或紅鉛粉或其他塡封膏等。

△避免使用染有油脂之人手，手套，及破布等來搬運或接觸氣缸。

爆炸性：△氧氣為一無味氣體，雖然其本身不可燃燒，但可助長加速燃燒。

化合物：△丙烷及乙烷，均有一種使人意會之氣味，更可因一片火花之微或一片灼熱金屬而引起立即著火燃燒。

△在一固定範圍內，小量乙炔或氧氣，即可造成危險狀態，並由一片火花或暴露之熔火引起火警。

△如乙炔氣缸，偶然受熱，或因使用有缺點之印象時，其發生過……放，繼續以水保持濕涼，直至氣缸空散為止，因此種工作，需數小時之久，故應即與供應商聯絡，或徵求意見。

△乙炔與某種金屬接觸時，可構成有爆炸性化合物，尤以今金如銅或銀今金為最。

△以銅製之聯結配件或喉管等，切不可使用。至於乙炔，切勿使與銅或銅合金百份之七十三合金發生接觸。

設法：△保持活門清潔，及缸口，防止一切砂礫或鐵銹入油侵。

遠離：火花。

而止，不可過度用力。△如調整器或活門有結冰時，以熱水將冰溶化，切不可使用火燄。△搬運氣缸時，除以適當手推車外，氣缸上不可附有手推調整器及喉管，如用手推車搬運，應事前將活門關閉。△除先將自動壓力調整器裝配於氣缸上，切不可或使其他燃料氣與氧氣分割金屬器具用。△將調整器裝配之前，應將氣缸螺絲拆鬆，以調整器之應，否則有損壞。△如由煤氣管上單取用煤氣，則應裝設適當之活門，依照有關條例。（力）

海外酒店訓練中心服務員首屆畢業禮，校長宋倰德校務報告。（本報記者攝）

香港水務局職工 舉行子弟聯歡會

島職工兒童聯歡大會，於昨日下午二時半，假座香港大道東華仁書院舉行。除備有水務處職工，一年一度之香港水務處港之魔術團，中西樂隊及各款遊戲節目外，並邀請該新公學之銀樂隊，與安多尼學校舞蹈組及羅西小姐的呼聲中文電視台藝員為盆千兒童表演精彩節目。並蒙郭活夫人到場頒發「郭活獎學金」與本屆之優秀職工，得獎者計有張金龍君，李世楠君及姚潤仁君等。

郭活先生設立此獎勵計劃的起源是：「在一九六七年一群工業界人士捐出款項，創立一基金會，以紀念已故水務處工程師郭活，並決定每年以金章獎給三級工目，或以下各級水務職員，（第一新級職員）如此等職員在過去一年內其工作有良好表現，及忠於職守，或在某項工作有特殊表現者。」

勞工處安排弍千人就業

過去一年來，勞工處本港就業輔導組獲得顯著成績，工人登記求職者全年共有一萬四千餘名，而工商業僱主前往登記的空缺亦有四千七百餘個，該組人員經過一番努力，終於安排了弍千餘人獲得就業。一九七〇年職業輔導組登記的空缺，求職人數及安排就業的情況如下：

月份	空缺數目	求職登記數目	安排就業數目
一月	二九四	七八二	一四四
二月	二五一	八二二	一三五
三月	二四九	八三四	一六〇
四月	三一七	八八九	一六三
五月	四五六	一、四〇〇	一九四
六月	五三三	二、四四七	一〇四
七月	四九一	一、七六四	一一三
八月	三八七	一、二八二	二三一
九月	三七〇	一、一七八	三〇九
十月	三九八	一、〇〇一	三三五
十一月	六七九	九二四	二四四
十二月	二四八	七四九	一八五

集賢工會促進工人醫療福利 最近訂定工人因公受傷補助辦法

僑港集賢起落貨業工會，為保障工人身體健康，本年計劃擴充醫療福利，為使工友能及時就醫。昨據該會理事長指出：該業工人，由於工作環境影響，工作多時需直落廿小時，而起落貨工作，消耗體力甚大，故此，一般工人，偶帶病工作，對其健康極有損害，生命倍受威脅，工會有鑑於此，為使工友能及時就醫，本年計劃增聘醫師，擴充醫療福利。對於上述醫療福利，該會推行已久，可是為減輕工友生活負担，特於近一週內，加聘醫師凡四、五名，各科醫師，目的在使各工友會內外全科及跌打醫師，該會能全日均獲各科醫生診療，各醫師每日該會輪流接診，全日均有醫師駐診，收費照舊，而部份醫師由工會調處，收費低廉。

由於工作粗重，勞工偶一不慎，容易發生意外，除上述福利外，該業工人入會，亦自行該會之「助工會」……該會所訂之工人受工受傷補助辦法如下：

（一）非會員因工受傷，倘經原有公司提出證明，該會將補助受傷工人每日五元，補助期限為半個月。

（二）該會會員，倘因工受傷，經醫生證明，該會將按每日補助金額五元，最長期限為一個月。（行）

市場監督待遇優 月薪一千五百元 有興趣者請往勞工處接洽

勞工處本港就業輔導組，現有下列空缺，歡迎工友申請。

市場監督一名，男性，三十至四十五歲，英中五程度，具五年或以上推銷建築材料經驗，荃灣區居民更佳，月薪約一千五百元。

英文會計員一名，男性，四十五歲以下，英中四程度，能獨立處理會計工作，具三年以上成本會計經驗，荃灣居民更佳，月薪七百元。

文員一名，男性，廿五歲以下，英中五程度，具一年或以上處理出入口文件及單據經驗，荃灣居民更佳，月薪四百元。

運輸及管倉文員一名，男性，廿五歲以下，英中五程度，具一年實際工作經驗，月薪約四百元。

速記打字員一名，女性，卅歲以下，速記每分鐘約八十字，打字每分鐘四十字，具三年或以上實際工作經驗，荃灣居民更佳，月薪約八百元。

磨石廠工人多名，男女均可，年齡四十五歲以下，身體良好，男工日薪十八元，女工日薪十二元，居住荃灣區更佳。

售貨員一名，女性，十八至廿五歲，英中四程度，能操流利英語，具工作經驗者可獲優先考慮，月薪三百元。

化學原料廠工人二名，男性，十八至四十歲，小學程度，視力良好。

傳遞員拾五名，男性，十七至廿五歲，英中三或以上程度。

有意求職者，請至下列該股辦事處接洽：（一）香港中區雪廠街廿二號A四樓，（二）九龍尖沙咀漢口道六號麒興大廈二樓，（三）九龍元洲街深水埗郵局大廈二樓，（四）九龍官塘同仁街政府分署三樓，（五）新界荃灣渣打銀行大廈四樓。

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 金陵 龍城 寶聲 美麗宮 龍華

滿十一院 全綫五場聯映

雙麗綫全綫提供特別保證確係突出武俠大片！

明星公司傾力攝製激烈打鬥武俠巨片

迴異凡品

睇過觀衆一致讚好

唐菁 馬海倫 領銜主演

黃莎莉 李影 楊威 魏平澳 聯合主演

揮布成鐵索 內功了得！ 飛劍如火箭 力逾千斤！

無法聽聲 無法呼應 全靠一對 白金袖！ 既聾且啞 困難重重 取勝全憑 有絕招！

七彩闊銀幕

聾啞劍一出使你觀感全新

票房日日向上昇 理由係一字咁淺 因為片好傳開晒 構想新穎·異軍突起

本片已配英語版向國際市場進軍。為國語片影爭光

導演 午馬 監製 黃韜

STAR SCOPE

百樂 中央 油麻地 好世界 北河 寶聲 華樂

狂滿今續映

加天明擊劍入

王戎 沈雪珍 蔣光超 領銜主演 陳駿 客串主演

以武打經 以滑稽

龍滑打特新風格門噱片

歐陽德 智鬥 九花娘

格調新穎 與衆不同 如此趣片 唯我獨尊

遊戲人間 抱打不平 打得過癮 笑痛肚皮

早場：荷李活十點半「旋風劍俠」，亞洲十點半「威風大少惡千金」，黃金十點半「如花美眷」，午夜場：「飛簷走壁勇神偷」。

翡翠 午夜場映 武則天 娛樂 荷李活 加午夜場 倫敦 黃金 國華 亞洲 觀塘

全綫五場獻映

觀衆熱潮不減 難以按期下片

新獨臂刀

THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN

亞洲影后 李菁 領銜主演

亞洲影帝 姜大衛 領銜主演

狄龍 領銜主演

國片蓋罩日片 光榮勝利

張徹 導演

邵仁枚 監製

倪匡 編劇

聲勢赫赫 賣座最高 看過再看 人人叫好

SHAW SB SCOPE

邵氏出品必屬佳片

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

A TIME FOR LYING

說謊的丈夫

伊士曼彩色

個個大笑 個個大讚

丁善璽 編導

柯俊雄 恬妮 左艷蓉

特別推手主演

姚蘇蓉 歌后主唱

映期無多 未看從速

江彬 李璇 吳彬 領銜主演

李國華 導演

追命殺手

BLOOD AND GUTS

七彩闊銀幕

武俠片王·威震四方

樂聲 新聲 國寶 北河 華樂 金陵 寶聲 蘭宮 下期盛大獻映

鬼驚天殺來了！

康凱 曹健 康玲 李鳳 陳麗雲 龍嘯 韓江 林松義 主演

華夏公司出品 出品人 熊秉中

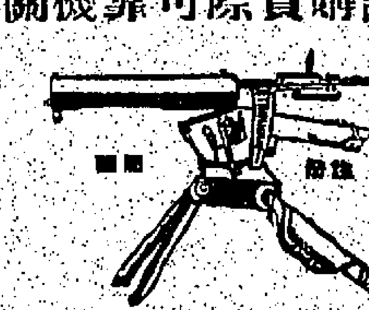
金海公司發行 監製 徐健秋

江湖奇俠 道行高深 動作多於一切 高手雲集 犀利無比

樂宮獨家貢獻 兩場公演
時間 七時半 九時九
票價 廿元 十五元 十二元 六元
優待觀衆樓上一律六元
四大新節目
大型歌舞 桂河橋
熱情奔放 南洋土風舞
新顛歐舞 小天使 男子漢
大受歡迎
三蘭歌舞劇團
院約關係 九龍演期無多
三蘭之花 龍影司儀

金星
今天五場最後
聯美公司間諜鬥智槍門打片王
鐵金剛大戰金手指
辛康納利 安娜白莉 主演
明天正場
風流軍醫俏護士

萬千觀衆大讚正嘢
排隊買飛·預售三天
環肥燕瘦，袒裼裸裎，眼福無邊！
桃色架步，匙孔窺秘！室內春光，一目了然！
安樂公司榮譽貢獻有味電影兒童不宜觀看！
好色之徒
四十吋超特級大肉彈 柯蓮卡琵露娃 大胆絕倫傑作 「飛天賊」主角：畢哈利士 領銜主演
THE HOT NIGHTS OF POPPEA
活色生香·其味無窮
她憑天賦眞本，風騷入骨本領，男士無不低頭！
總統 域多利 聯邦
金門不日加入聯映

請購實際可靠機關槍牌
線衫

大生織造廠出品

旅遊小叢書
今日南丫 新界風光
每本五毫
吳灞陵著

永華 今天續映
聯邦出品武俠打鬥彩色巨片
萬里雄風
上官靈鳳 田鵬 江彬 主演

海運
今早十二點半
哥倫比亞戰爭史詩片王！
雄師屠龍
今晚十一點九
愛德華·魯賓遜主演
智多星巧劫鑽石庫

仙樂
今天五場仍映
七彩武打烈門
啞劍聾
今早十點半早場 春滿花開

金陵·金國·寶聲
今天四場 啞劍聾
今天四場 賭命的人
今天四場 啞劍聾

麗聲·京華·皇宮
狂滿請早
查爾登希士頓 領銜主演
陳天娜 謝麗婷 卓別麟 聯合主演
聯美千萬巨金鉅製
鵬程萬里錦山河
既蕩氣而迴腸 又磅礡而悲壯
七彩銀幕
皇宮續映 鐵金剛勇破火箭嶺
特別時間 兩點半 五點半 七點半 九點

紐約·大世界·麗宮
影評讚，衆一叫好，今早請大觀
麗宮日場五場 夜場加早
氣氛緊湊，編導完美，看得痛快，包你滿意！！
英雄小刺客
eyewitness
麥里斯德 主演
蕩母嬌娃

凱聲·東方
第五十四天
偷龍袋珍珠港
虎！虎！虎！
優待學生辦法如下

京都·大華·金冠
第二週！ 京都大華五場 金冠四場
歐洲公司風趣俏皮香艷大喜劇
有尾的女人
WHEN WOMEN HAD TAILS
七彩
孟甘穆利活 仙達貝嘉 主演
原始人類 天體畢露 光怪陸離 活現銀幕

新華·利舞臺·海運
四場 三場
CROMWELL
雄師屠龍
特藝七彩

聯邦
滿座·今五場 加開十二點半七彩
好色之徒
歐陸艷情正斗出品
四十吋大肉彈
柯蓮卡琵露娃
（大胆暴露領銜主演）

國華
最後五場
邵氏公司出品 武俠巨片
新獨臂刀
李青 姜大衛 狄龍 領銜主演
明天獻映 邵氏巨片 船

皇后·文華·皇都
最後三天
王羽·勝新太郎 領銜主演
獨臂刀大戰盲俠
飄零蕩女
皇都今天四場
艷諜飛龍
DARLING LILI
茱莉安德絲·洛遜赫遜 主演

樂聲·新聲
今天五場獻映
萬邦公司七彩社會奇情巨片
賭命的人
楊群 李湘 金滔 領銜主演
蔣光超 葛香亭 上官珍珠 聯合主演
今晚午夜場

豪華·快樂·金門
今請早
智勇雙全 滿腹機謀 神出鬼沒 連開殺戒！！
SHANGO
虎俠智多星

總統·域多利
萬千觀衆都話正嘢
活色生香其味無窮
環肥燕瘦袒裼裸裎眼福無邊
好色之徒
THE HOT NIGHTS OF POPPEA
柯蓮卡琵露娃
桃色架步，匙孔窺秘！室內春光，一目了然！
域多利今早：彩色青春

樂宮
不日獻映
哥倫比亞公司大製片
笑料豐富 老幼咸宜 娛樂佳品

恒星 H 448007
德付道中197號
今天四場 影期無多
作家秘史
特藝七彩
揭露作家私生活 有血有淚奇情片
阿爾拔芬尼自導自演
鬼槍神鞭

百樂門
今天請早
哥倫比亞千萬元巨製七彩巨幕
戰鬥雄師
查理士布朗臣 美芝梅茜

麗斯
第一仍映十天
花都奇遇結良緣
Charade
虎山歸

東城
今天五場獻映
加開十二點半
聯美戰爭彩片
龍虎大逃亡

新都·英京·英華·樂都
今天五場
柯俊雄 恬妮 艷蓉 主演
說謊的丈夫

新舞台·國民·國都
最後五場
芙蓉帳暖度春宵
西門寧 白衛 領銜主演 兒童不宜
明天一映 鐵胆雄心
又滿 新舞台五場 國民四場
說謊的丈夫
七彩闊幕
柯俊雄 恬妮 左艷蓉 主演
姚蘇蓉幕後主唱

普慶·珠江
最後三天放映
中國京劇團改編演出 八一電影製片廠攝製 南方發行
主要演員 浩亮 劉長瑜 高玉倩 谷春章 袁世海 孫洪勳
紅燈記
彩色影片

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七○四五一四

CITY HALL ... LIBRARY

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，可愛的早晨，阿里山姑娘，襟上一朵花，美麗的玫瑰，十五分，歌唱選輯，鄭玉玲，三轉良添之歌，小放牛，戲鳳，探紅菱，三十分，時代曲選唱，鄉村對唱（葛蘭、江宏），梁祝沙溪（葛蘭），情歌（葛蘭、江宏），打鑼打鼓（劉韻），一條橋（劉韻、江宏），水長流，知道不知道，一路順風（奈雷）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及港僑動態，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報導，三十分，「查根問底」常識解答節目，四十二分，時代曲選唱，寶花球，吹風筒，山頂上，姑娘低（姚莉），荷花香，姑娘脾氣大，戀愛問題（張露），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日一時代曲，白雲飄向家鄉，萬紫千紅，我永遠懷念你（林竹君），雷夢娜，魚兒那裏來，不老的爸爸（張帝），花世界，你是咖啡我是糖，別叫我HONEY（邢慧），低年級班，我爲你痴迷，有你在身邊（徐小鳳），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「嫦娥奔月」，十八分，歌星選唱，于倩之歌，九九艷陽天，郊道，蘭花花，瘋子狂瘋，三十分，兒童節目「康樂兒童」。

十時，粵劇節目「彩中小鄰老」，四十五分，「血濺武家寨」第八回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「留聲新談」第二二一講，三十分，米高遇的故事「女企業家」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居房木地及外來牛隻價格及長沙灣房木地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，你是愉快人，留不住的你（李亞萍），晶晶，不要自來多情，心愛情的代價（陳雷），沙，織夢，無言的情詩（方逸華），三江嘴，漁船禁止我的愛，十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「相思淚」第十三回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，找一個知己，告訴羅娜我愛他，不要再猜疑（符寄雲），我愛故鄉，情痴（林惠文），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無錢亦情意之「逝水流心」第三回，三十分，粵曲選唱，李香君（紅線女、羅品超）。

三時，粵語新聞簡報，「我偶你選唱」時代曲及流行歌曲，三十分，午間，民間故事「西安縣」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，江山美人（鍾雲山、崔妙芝），三十分，親親仁人之「麗人行」第十三回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，風雨春宵，尚對你（葛蘭），無邊的愛，夢一般的愛（周浩），淡水客色，癡情綿綿（余天），五十分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，三十分，音樂，桃花紅，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，姿秀蘭之歌，寄相思，淚的小雨，愛你想你恨你，三十分，人海情潮之「橫財路」第八回。

七時，報時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，后羿射嫦娥（麥炳榮、鳳凰女），三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「發展商品市價報告」及特別報告，十五分，遍篩夜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，錄音轉播港英天空麗音樂會歌唱節目，三十分，「煤邊落下」，三十五分，「吹笑輕伴子」，四十分，「民俗先」，四十五分，時代曲選唱，今夜又是雨，愛你愛到底，情人夢（姚蘇蓉），雨港的晚上，要不離的相思（潘秀瓊）。

十時，報時，粵語新聞簡報，世界幻奇「離奇邪戰」，四十五分，夜半的星晨，明朗的白天，負心人，仙鶴飛去了，致克羅埃（鄧玉芳）。

十一時，粵語新聞簡報，風塵恩罪集，魁斯理探案之「劫客」第六回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，夜漫漫，春（鄧小萍），靜靜地想，肩頂種樣（蔡秀卿），樓台會（吳鶯音），兩口問答（吳鶯音、江宏），當初只到你（吳鶯音），他還有一天回來，陳鄉今宵（李香蘭），五十五分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，「英國工業概況」，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，十秭香囊（任劍輝、芳艷芬），四十九分，音樂選輯，寂寞十七歲，無限相思，恨只黃石之戀，你，瑪麗娜，無限相思愁，情難守。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，音樂選輯，四粵語新談」第二二一講，二十分，音樂選輯，四十分，時代曲選唱，別了我的愛人，星夜的離別（吉山），月滿西樓，戀夜（陳雷），愛的小船，夕陽西沉（姚蘇蓉）。

九時，與中波會合。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清音沙韻，鮮飛蝴蝶，迎環扣，王夫人，鶯歌，扣楊望月，三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，時代曲，盼望（鄭麗君），我爲你痴迷（凌雲），打鑼打鼓（孔蘭薰），想念你（孔蘭薰），情人的黃楊彩（鄭麗君），溫暖的太陽（凌雲）。

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，（續播小調），南音，雅趣，時代曲，賽馬報告，歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，寂寞的旅途（黃鶯鶯），爲了你一句話（江鷺），你懂不懂（凌雲）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，夢的新娘（林竹君），去見我爹媽，小陶氣（姚蘇蓉），三十分，一縷迷（王愛明），相思河畔（陳芬蘭），三朵花。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，（祝壽賀婚），每日英語，三十分，「美麗的世界」。

十時，新聞簡報，重播現代小說「藍亂情迷」，三十分，倫理小說「手足情仇」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，四十五分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲點唱。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「灯前淚」。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，萬世流芳（羅劍郎），大太陽來了（張露），五十分，時約「通俗成語」。

二時，特約倫理小說「愛女蓮娜」，三十分，時代曲，不老的爸爸（徐小鳳），迷你小姐（余天），像嗚文像花（徐小鳳），昨天明天（余天），落花流水（瓊瓊），抒鬱線（潘秀瓊），月下情歌（鄭麗君）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，柔情蜜意（陳寶珠），一往情深（南紅），二八佳人（周聰），故人何不早逢（李芬芳），情淚（周聰、許艷秋），三十分，天氣報告，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，粵語流行曲，陳寶珠，三十分，懷郎（鄭碧影），淚（南紅），故人何不早逢（李芬芳），用線從夫（李芬芳），想郎（盧少屏），三十分，故人。

五時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播見童文藝小說「寶官記」大結局。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，七十年代「春到人間」。

七時，新聞簡報，零三分，作飲作食，三十分，十八樓C座，五十八分，時約節目「細說傳你知」。

八時，新聞報告，天羅地網之「神秘手錶」，三十分，猜馬有新遊戲，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，新聞簡報，時約節目「細說傳你知」，三十分，文藝小說「恩怨情天」，十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，美妙愛情（蔡少珠），迷夜酒（舒云），負心的人（黃小琰），三年（鄭玉玲），愛你愛你（舒云），情人（鮑培莉），四沿何日能再來（鄭玉玲），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「恐不詩經」，春耕，四十分，天氣報告，鄉村田野。

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，各位早晨，三十分，天氣預測，漁民天氣，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中指導中文科第二十課，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，玉女痴情（陳寶珠），今天不歸家（鄭錦昌），倫我的心（王愛明），聽我歌唱（陳寶珠），自己怕自己（王愛明），夢痕（鄭錦昌），長相思（陳寶珠）。

十一時，新聞簡報，天海報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，因風帶有情。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，四季歌（潘迪華），花香爲情郎（李芷玲），獨心愛蓓你（蓓蒂元），只要你開口（蓓蒂），蘭花女（潘迪華），別後重逢（李芷玲），夢（賈湘元），要和你在一起（蓓蒂），誘惑的音响（潘迪華）。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續祝壽點唱節目）。

四時，天氣報告，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中指導中文科第二十課。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，遠東交易所今日下午股市行情報道，四十五分，名曲欣賞。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲欣賞）。

十時，新聞簡報，重播糾正字調正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲播送行曲。

七時，音樂，今日節目報告，零五分，新聞，天氣預測，十五分，商級日語課程，四十五分，音樂，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，二十分，名人小傳「管子的哲學觀」，三十分，粵新粵劇名曲「淚灑寒窗別窗」。

九時三十分，粵語流行曲。

十時，見聞故事「三蛇」，十五分，時代曲，陸俗精播小說「千面金剛」「金玫瑰」，三十分，空中聞答，四十五分，粵語流行曲。

十一時，通俗故事「同宿當年話紅船」，（中文電視台午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，新聞報告，下午節目報告，零五分，長篇小說「地獄風」，（天氣報告），四十五分，粵曲。

一時，股市行情綜合報導，四十五分，時事，粵曲。

二時，粵劇「亂彈叢英」，三十分，時事述錄。

三時，粵劇人生「四條星」，三十分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報道，三十分，專題報道，金台節目報告，三十分。

五時，好少年「陳白沙的學說」，十五分，新時代曲選，（金台節目報告），三十分，科學故事「見童歌曲」。

六時，歐西流行曲點唱，三十分，鬥智小探「家國」。

七時，時事實錄，三十分，新武俠小說「橋花醉俠惡迎春」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，一湖嶺育評述，四十五分，少年行「貿使」。

九時，名家小說「照夙塵」，三十分，粵曲。

十時，短篇話劇「本崇旅遊」，三十分，（教育台明日節目預告）。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，播小說「有些故事足」。

十二時，宗播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲播送行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州戲劇。

八時，潮州曲「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，潮語祝婚。

十時，越劇「西廂記」，寺譽賴婚，（中文電視下午節目報告），京劇「羅成叫關」。

十一時，潮州歌曲「秋心女」（下）。

十二時，潮州音樂，三十分，時代曲，天氣報告，十五分，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「敗寇李闖」，三十分，潮語偵探小說「斷頭刀」。

二時，潮州曲「劉明珠三審王芝闌」（上）。

三時，潮語武俠小說「狼隱恩仇」，三十分，（金假語劇）。

四時，潮語武俠小說「溜穆」「鼎」，三十分，潮州曲「王蓮環」。

五時，潮語武俠小說「戲劇化小說「捕里的女人」，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，時代曲，三十分，人「相敬如賓」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分。

七時，戲劇化小說「搭里的女人」，三十分，天氣報告，晚間節目報告。

八時，潮州曲「瀟湘秋雨」，三十分，時代曲，二十分，新聞報導，天氣報告。

九時，戲曲漫談「惡姑解婚」，三十分，海滑稽「紅樓夢」（上）。

十時，潮州歌曲「烏衣帥新子」，三十分，潮州音樂，潮語道俗故事「八美圖」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，國樂。

十二時，宗播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲播送行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，中五國文，三十分，商級日語課程，四十五分，粵劇精華「花落狀元紅」（上），四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十五分，各項節目播送完。

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告，三十分。

八時，節目預告，天氣報告，三十分。

九時，天氣報告，綜合性點唱節目。

十時三十分，漁民天氣，長篇小說，七劍十三俠（金流山，瓊瓊夫），新幾仙，新蒙炳榮，陳錦棠，李貴倫。

十一時三十分，粵劇重重，十分，時代曲，倀花（林翠），藍色的愛（姚蘇蓉），香香之歌（趙莉莉），說唱就你（張露），春光無限好（吳鶯音），月桂花，姚蘇蓉，爲什麼不把花結揀（金浩），你把愛情還給我（江宏），痴心恨（姚蘇蓉），不要念你郭孫泊，江宏），五十分，粵曲，包公審郭槐（梁醒波，伍凝初，白英）。

十二時，中篇小說「何處再相逢」，三十分。

一時，中午小說「藍色的回憶」，三十分，武俠小說，五十六分，漁民天氣。

衛國音樂「寒冷的下午」，我是歌手，夜來了，悲哀，果斯本之夜，明夜來來往往，媽媽再會吧，等待你回來。

二時，時代曲，愛上飯又愛你（李小梅），娃娃（于飛），康乃馨，彩虹（凌云），紅花衿上插（于飛），泥娃娃（李小梅），媽媽把我許配他（蕭佩佩），臨別依依，一路順風（蔡沖），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時，粵語流行曲，紅棉艷（周聰，李芳），四時，相會小河邊（周聰，梁靜），媽媽要我嫁（李寶瑩），（冼劍麗），三十分，天氣報告，粵曲點唱，迎春光，一路順風。

四時，愛的馬（鄭錦昌），陳三娘（冼劍麗），冼劍麗，三十分，粵語流行曲，小曲欣賞，荷花香（鄭錦昌），蓉醉無歸，梁詠文），可憐的病子（鄭錦昌），三十分，天氣報告，小桃紅，雁落平沙，蜘蛛，秋夜，撲蝶。

五時，粵曲點唱，西曲介紹，三十分，兒童歌曲，四十五分，粵曲，玉女香車（任劍輝，白雪仙）。

六時，心曲寄情，五十六分，漁民天氣。

七時，明日節目預告，古靈精怪，三十分，體育通訊，四十五分，粵曲，困午（何非凡）。

八時，歡樂滿堂，海洋天氣，古裝小說「金玉緣」。

九時，艷曲頻奏，海洋天氣，十五分，相思，三十分，粵曲。

十時，歡樂滿堂，三十分，時代曲，粉情演唱「吞寶珠」。

十一時，狐鬼奇談，三十分，時代曲，粉情人（鄭玉玲），望斷花兒淚（劉韻），相思夢，無限相思無限愁，愁（姚蘇蓉），午夜精他，戀他（黃文），我沒有人愛（潘秀瓊），五十五分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

五時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十分，買賣及職業服務，五十分，新聞輯要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「慾海情潮」（上），小森巴利斯、珍芳達主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「刁蠻女俠」（上），趙鴻輝、蘇少棠、鳳凰女主演。

四時，新聞摘要節目簡報，零五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「慕夢斷」（上）白燕、張活游主演。

麗的電視二台（英文）

六時三十分，衛生與健康，七時，世界新聞天氣報告，三十分，長篇話劇。

八時，香港一週，三十分，汽車雜誌。

九時，環星會，十五分，今日新聞摘要，十五分，亡命天涯。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，四十五分，閉幕曲。

五時，卡通片，二十分，比薩劇集，四十分，卡通片集。

六時零五分，牧羊狗卡通片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「神槍風暴」長片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，四十五分，「王牧霸事」片集。

八時零五分，唐詩新集。

九時，世界新聞，三十分，天氣報告，三十分，「見智醫生」片集。

十時，二十分，英國搖角比賽。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

十二時四十五分，卡通片。

十二時，「音樂資源」，三十分，「生物趣談」，四十五分。

一時，「珍饈百味」，中午新聞，三十分，卡通片，四十五分，「歡樂家庭」，二時四十五分，「西遊」，「歡樂今宵」。

二時十五分，「歡樂家庭」，四十五分，「代代老波王」，由邵鴻黎、羅劍郎主演。

四時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童天地」。

五時，「神物天地」，三十分，「父子將軍」片集。

六時，粵語長片「天涯情未老」，由吳楚帆、南紅、胡楓主演。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「人海狂潮」片集。

九時，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「封殺大吏」片集，五十五分，「西域風雲」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「猛鬼邪春」，由亞尼夫威斯、鍾絲主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，「莊尼歌斯之歌」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「他與她」片集，五十五分，「世外桃源」片集。

八時三十五分，「無敵探長」片集。

九時三十五分，「香港足球大賽」。

十時五十五分，最後新聞報導。

十一時，「平西諾」片集（完）。

華僑文化

葉醉白畫展序

黎晉偉

醉白，余始於臺北聞「中國一周」之介紹，知其善畫馬者，惟聞其名，初未與其人交，中國之畫馬，自漢魏晉唐以降，歷代畫家之善畫馬，各有奇絕。山北斗，先生當代中國畫壇之權威，尤長於畫馬，以其時醉白畫馬雖有獨到，故不能與之並論。今者醉白之馬，已名滿天下，畫家爲之傾倒，重於知交，何未馳譽於當世，及中國一周爲之推揚，醉白之名，乃不脛而走。而功在伯樂，猶如相馬者，比之十餘年前如醉白之見，非有以致之哉？

古者馬援鑄銅馬，謂之馬式，以傳遠世，及漢武帝時，天馬至，而馬之相法乃詳。唐太宗初平寇亂，以其所乘六駿刻石昭陵，即今之所謂昭陵六駿也。其後有曹霸、韓幹，皆以畫馬名於世，而韓幹之馬，尤爲杜甫所稱道。

因上述者，東京之安寧，則以騎作劇戰之資，以馬乃爲軍旅之用，及至近代，馬之爲用漸少，然畫馬之風，未嘗衰也。

醉白之畫馬，能兼中西之長，而自成一家，其筆墨之縱橫馳騁，神采飛揚，足以方之古人。余觀其畫，有感於中，故爲之序。

「龍種」 葉醉白作（三月二日起展出大會堂）

香港青年之文娛活動 應建立三個不同中心 天主教福利會計劃加強推動，並盼能與當局合作

（新聞社）天主教福利會轄下之明愛中心，近年處理青年休閒活動，頗具成績，該會最近提出：「青年活動中心（一）應分三個中心：（一）青年中心（二）社會服務中心（三）青年會，分別由社會團體或市政局及教育當局合辦，據該會負責人，及其中心以「教會」，因彼等不宜混合舉行，惟不同之社會環境，宜採以適應及協調宜有所不同」，並盼有關當局能更有所成就云。

牛頭角明愛中心 圖書館開放時間

（新聞社）牛頭角明愛中心圖書館，正式開放，歡迎該區兒童及青年前往閱覽，該館除星期四例假外，開放時間如下：星期一至星期六，下午一時至六時；星期日：上午九時至中午十二時，下午二時至六時。

明愛青年劇團 擴展徵新員

今日青年劇團，由明愛九龍中心主辦，利用晚上作研究戲劇，培養合作精神，每月會費一元。

鄉村畫友 書畫展團結

鄉村畫友丘丙良、陳友施、鄭高、呂汀揚、區佼義、何百里、余展宴近作，在大會堂八樓舉行，昨下午六時圓滿閉幕。連日觀衆擁擠，此次展期雖短，由於各作家造詣甚深，對於書畫故落下。

本港新聞

革新會黃博度呼籲 防止兇殺罪案發生 政府不宜廢除死刑

（港訊）本年度四十餘日內，發生兇殺案二十多宗，二月十六日之一日間，更連接發生三宗兇殺案，使兇殺風氣，如颶風襲港，殊屬駭人聽聞，當局應急謀防止，以保障市民之生命財產。

革新會發言人黃博度稱：香港社會，造成此種兇殺風氣，大抵因香港政府，追隨英國法律，正澈底廢除死刑，故在此四五年間，從未將謀殺罪犯處死，即使殺人罪犯，經法庭宣判死刑，但一經「上訴開恩」，即可免死，故令兇惡之徒，無所畏懼，殺人越貨，視爲家常便飯，遂造成此兇狠殘殺之風氣。

黃博度稱：香港善良市民，可能隨時遭遇刼殺，而兇狠匪類，則永無死刑，換句說話，「好人可以死，兇徒不可死」，此法律之不公平，將造成更紛亂之「殺人社會」。

請當局注意，香港社會環境與英國社會不同，證之英倫警察不需佩帶槍械當值，可見其法治不同之處。

當局似不應祇憐憫同情殺人兇手之生命寶貴，而漠視於無辜被殺害之善良好人，故香港實不應追隨英國廢除死刑，以免造成更多兇殺案。

黃博度稱：吾人不是「好殺」，而是以菩薩心腸，希望殺一警百，保障大多數之善良市民，而亦以仁愛同情之心，執行法律。孟子曰：「國人皆曰可殺，然後殺之。」孔子之誅殺少正卯，亦以仁義之心，執行法律，後世皆稱之。希望當局三思採納。

楊氏宗親會定期舉行新職員就職

（港訊）楊氏宗親會定於本月廿七日（星期六）下午七時假座香港銅鑼灣紅寶石酒樓，舉行第三屆職員就職典禮，會員聯歡大會經由該會理事長楊振文主持首六理事會議決定，屆時敦請旺角區民政司署主任林忠劍主持監誓儀式，并邀請各界嘉賓，該會名譽顧問赴會，藉增熱鬧。會員宗親戚屬友好，可到下列指定地點預購席券參加，是日大會娛樂節目由副理事長楊啟誠，總務主任楊叔侬部署，下午六時開始，燈謎競猜遊戲，由楊永昌主理候教。大會者請早蒞臨。大會工作小組名單如下：總務：叔侬，柴鑑，春蕩；財務：啟誠，啟宣，士釗，宦傳：大名，兆文，揚柳，楊琅，文譜，光德，永昌，志剛，榮鑑，佩賢，乘材，佩鵬，浩年，劍明，錠房：叔侬、啟宣、永昌、乘材、保管：後卿、春蕩、寶白、浩年、致接：彩榴、勵眞、杏深、燕瑜、瑞娥、樹青，暨全體理監事，大會司儀由楊光先生担任。席券代售處如下：一、九龍窩打老道一號K四樓本會會所。二、九龍廣東道三一二、三號九龍和興佩店。三、九龍紅磡蕪湖街八十五號廣平安藥行。四、九龍大角咀道美安街六號地下楊世源醫館。五、香港干諾道西三十四號二樓楊南發行。六、香港中環永樂街八十三號三樓楊絹甫會計師樓。七、香港灣仔軒尼詩道昌業大廈八樓華僑報。八、香港灣仔軒尼詩道三三零號上海條佩公司。

侯氏宗親會聯歡 第二屆理監就職

（特訊）侯氏宗親會，昨日晚假旺角老街龍樓酒樓舉行第二屆職員就職典禮暨春節聯歡，由深水埗民政主任林有榮監誓，侯永謙理事長致開會詞，概述過去工作及今後展望，呼籲會員合作，發揚會務，爲鄉黨鄉里謀福利，加強彼此聯繫。副理事長侯爲定恭率敬老紀念品及會長侯駒頒發獎學紀念品。昨晚筵開數十席，敘首一堂，共話桑麻，氣氛融洽。

第二屆職員：會長錦華、侯生、均如、滑泉、侯駒、國佳、榮存、永謙、爲定、德秀、彬江、監事長永幸、燦培、振詳、偉明、演興、總務：琮瑚、彬榮、財務：瑞華、侯生、調查：文波、隆祥、宦傳、興、松坤侯松、巍利、侯鎮心、康榮、念祖、綱、建生文敎、羅全、澳理事：碧游、侯透、鳳玲、侯才、錫茂、蕊松、伙培、侯江、監事：池江、寶明、侯桑、湖侯、深、顧問：德泰、藻文、明、一鳴、蔣亞倫、光祥、福德、克

樂聲　新聲　國寶　金國　永華　油麻地　蘭宮

觀衆好評　今天仍映

美麗宮　下期加入

賭命的人

Forget Me Please!

萬邦公司七彩潤幕超級巨片

楊羣　李湘　金滔

葛香亭　蔣光超　上官珍珠　毛冰如

領銜主演

雷鳴　孫越　費雲　湯生

監製　上官業傳　策劃　李溯　導演　劉維斌

要賭得精　千祈勿賭命　賭命害妻子　後果得人驚

養眼鏡頭甚多　并非賣弄肉感　具有高度刺激

金海公司　榮譽發行

兩晚午夜場　絕早滿！

麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂　寶石　寶聲　金陵　美麗宮　龍華

十院下期獻映

大導演　廖祥雄繼小翠後又一名作

林雁　江明　魏蘇　領銜主演

蔣光超　葛小寶　客串主演

張莉　陳良羣　游龍　合演

春梅

小翠姊妹作

綠色恐怖　姦殺疑雲　案中有案

爲被迫害的女性請命

曚查查　送情書　色迷迷　出了哥

製片人　孤　導演　廖祥雄　監製　胡維中

七彩潤銀幕

中影曠世奇曲宛折刺激鉅片

THE UNKNOWN MAN

觀塘戲院　觀塘通明街恒安街

今天五場仍映（加開十二點半正場）

邵氏七彩新派打門巨片　新獨臂刀

姜大衛　李菁　狄龍　主演

今早十一點正　文姬歸漢

好世界

只映今天

全部七彩忠義俠情特技武打門巨片　劍不留情

范凌　江彬　領銜主演

十一點正一場　今明早　龍鳳奇緣　原野

五點九公餘場　今明天　火海敢死　兵臨隘搜秘

明天七彩唱歌劇　不要讓太太知道

美麗宮　九龍大坑東道

今天仍映

七彩武俠激烈打門　聾啞劍

唐菁　馬海倫　黃莎莉　魔平澳

早場　十戰含冤爲我郎

公餘場七彩　亡命街頭　羅拔韋伯

無敵刀王

MISS ABER IS MATCHLESS

影帝拔刀。耳目一新

亞洲影帝　柯俊雄

歌后岳陽　安平　雷鳴　威　客串主演

百樂　中央　金陵　北河　油麻地　世界　好世界　金國　華樂　寶聲

下期盛大聯映

第一部主演武俠巨片

柯俊雄　時裝片　睇得多　武俠片　第一次　有睇頭

葛小寶　領銜主演

李芷麟　吳彬　金琦　韓江　聯合主演

監製　謝劍　製片　薛鋒強　編劇　徐天茶　導演　孫揚

萊平影業公司出品

富都影業有限公司發行

太平

今天五場　祇映

邵氏七彩歌唱巨片　紅樓夢

樂蒂　顧媚　丁紅　丁寧

趙雷　張沖　關山　主演

明天一映

邵氏神奇武俠巨片　攝魂鏡

江青　陳厚　田豐　主演

寶石大戲院　九龍紅磡寶其利街　電話：六四五五六零八

今天五場仍映

邵氏武俠激烈打門巨片　聾啞劍

唐菁　馬海倫　黃莎莉　魔平澳

今早十一點半場　七彩　神女會襄王　任劍輝　鄧碧雲

雄視影壇

新都　英京　等十二大戲院下期隆重獻映

金寶影業公司不惜重資攝製

歌唱　愛情　喜劇

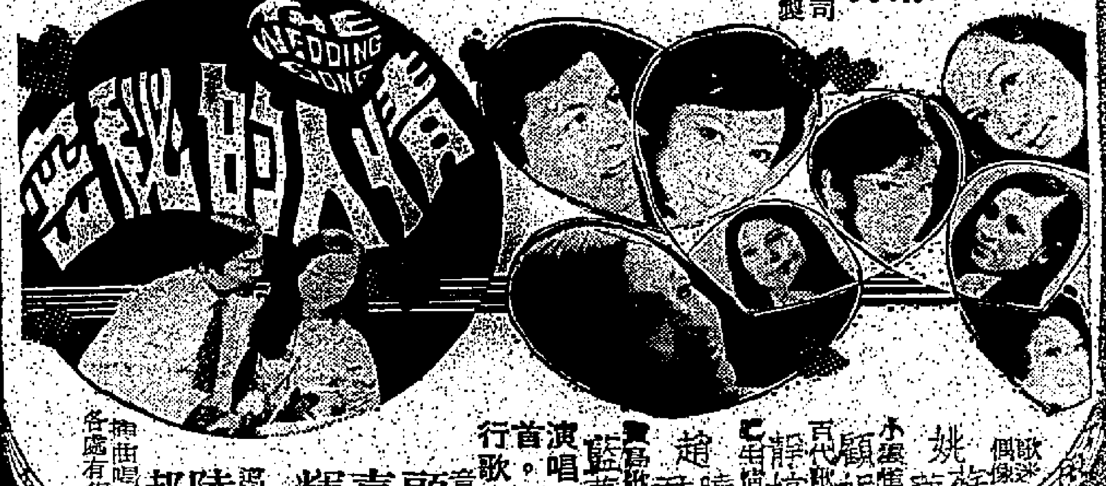
天頂陣容　青春艷星　胡燕妮

粵劇小生　陳浩

舍露紅星　范凌

新藝紫斗　魏平澳

性格巨星　顧文宗



WEDDING SONG

偶像歌星　姚蘇蓉

小歌星　顧媚　靜婷　趙曉君　藍夢

演唱首行歌曲八首

作曲　顧嘉輝

導演　陸邦

插曲唱片各處有售

柴灣戲院　巴士8B,8A,8直達

今天四場仍映

七彩新派俠義打鬥片　獨臂刀大戰盲俠

王羽　勝新太郎

今天五點半公餘場　借刀殺人

俠骨丹心

普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都

長城出品七彩闊幕類型義俠巨片

除夕午夜場早座絕滿！星洲春節獻映爆棚晒！

原著風行東南亞　拍成電影更精彩

即將隆重獻映

明天開始訂座

獨闖龍潭　渾身是膽　單刀赴會　豪氣干雲

梁羽生　編劇　張鑫炎　導演

傅奇　王葆眞　周聰　平凡　李次玉　合演

南方發行彩色新片

智取威虎山

南華

最後三天

中外觀衆　一致推崇

第十六天映。

片上唱詞對白字幕人人看得懂

注意放映時間

上海京劇團智取威虎山劇組演出　北京電影製片廠攝製

紅燈記

最新攝製　全本

中國京劇團集體改編演出　八一電影製片廠攝製

普慶　南洋　珠江　高陞　銀都

第廿七天映

最後三天

未看快看

本本戲肉　劇力萬鈞　從頭到尾　一氣呵成　結局武打　大快人心

全部唱詞對白人人看懂

華僑晚報　分類廣告　每天元半　費廉效大

紐約　大世界　麗宮

eyewitness

麗宮五場 加開十二點半　紐約大世界日夜四場　請速訂座

大刺客小英雄

行內行外　一致推崇　收入已達　六十萬關

中文星報工商晚報四星評價　不看是你損失

西德報臣　最佳家庭片

隨票贈送麥里斯德近照，贈完即止！

全港影評猛讚

紅線影評：不可錯過的好片

成報影評：氣氛緊相當出色

英文星報：「光輝萬丈，麥里斯德又一空前成就」

恩培羅榮譽貢獻！

預售三天座券

伊士曼七彩　片上中文字幕

京都　大華　金冠

不日獻映

江湖龍虎門一主角

歐洲公司警匪門智鎗戰緊張巨片

尚保羅　貝蒙多　薛尼卓別靈　鍾娜蟬嘉絲　主演

大盜智多星

黑吃黑，龍爭虎鬥！賊殺賊，你死我活！

七彩闊幕

CRIMINAL FACE

紐約　大世界　麗宮

風情萬種　香艷銷魂

下期盛大獻映

蕩母嬌娃

蕩笑謔浪，夜夜春宵，繡榻春濃，銷魂眞個，肉陣脂香，大被同眠

「平均奇色」「色情架步」

第一靚女：愛雪芬芝　最新主演

兒童不宜

Edwige Fenech In DOLLS OF LUST COLOR

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則照一般廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一二號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。報利便刊戶之廣告。不用往來跋踄。但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各處仍照常接受分類廣告，惠顧諸君祈為垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一二號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

報稅 理帳 H616447 申請CCO 清理帳 按月記帳

會計服務公司 平信 由前任職會計師主理 忠誠服務按月結賬 一切稅務代理 廉費收取（稅業物間退諮申代）（香港威靈頓街七十號三樓）電話：二三七一四

廉價補習 六級教師 英文 數理化 K上現 三至六小學 四五中學 各科

STUDENTS FOR GOOD RESULTS IN F.1-6 EXAMS DIAL H752455 AFTER 6PM

業餘兼職

小學補習

協恩 中六

塑膠專材

精補數理

家庭補習

請聘

會計求職

經驗補習

聖若瑟

專補甲數

英秘待聘

專門報稅 做數

狗 吳錦東 K79477

狗 病百貓 請電北角 H617042 H617620

聘請

商行聘請

中區洋行

半天工作

請女訪問員 月薪300至500元 年齡學歷不論 家庭主婦亦可勝任 六灣仔軒尼詩道三七號三樓

四小時工作 女訪問員 女售貨員 主婦可兼 固定薪金300-500

女職員 擅長打字英語

香港中文大學徵聘校對員

托嬰院聘

大華資銀行聘請外勤人員

洋行招請

電器行請

會計師行

急聘練習生

誠聘教師

請練習生

包裝見習

聘簿記員

請3½織機

邵氏警衛

誠聘幼師

女文員

請女傭

電氣技工

商行請

民移與學升大拿加國美 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 K847584 K308513

誠聘女師

聘女書記

診所護士

招請後生

請助理售貨員

會計主任

香港大學

荃灣工廠

代西人請

聘請什工

寶麗化粧品公司
一九七一年聘請外勤推銷員一批以勤力女性為佳 時間自由 主婦亦可兼任 本公司負責訓練 有意者請到下址面洽：中環德輔道中一號七樓 彌敦道一八六號有利大廈四樓A 土瓜灣道六十八號A式樓

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

新開請女職 年初才女女女女薪每間香五座 公司洽 豪華旅遊

技術練習生

出口人才

聘女會計

技工及學徒

電器店員

布廠女職

急聘教員

助理文員

急請送貨

聘請職員

招聘職員

請練習生

毛衫織造廠聘請 職聘員女

太古船塢 聘請多名技術人員：
（甲）設計工程師（本公司生產力服務部）
應徵者須富有工業經驗，對造船或重型機械修理熟悉者及具有工程生產設計者
（乙）技術文員
上述職位除獲優厚月薪外，並享有本公司其他多種福利。應徵者請將詳細履歷，連同證件副本函投香港太古船塢有限公司人事及工業關係經理啓。

珠寶商店聘請職員

聘請助護

商行職員

婦女穿珠

招請染色人才
大染廠訓練實驗室及工場染色配色男女青年年齡十八至廿五技術人員以中學以上理化工良好基礎優先錄用待遇佳有前途請繕函附照華僑報六八三信箱守秘。

製藥廠請

請送貨員

小學補習

請校務員

電器行請

急聘胸圍裁剪

黑房技師

聘請教師

招售貨員

機器學徒

聘請註冊
藥劑師 性別不拘 作間短工 假期有 香港郵箱參柒號

紙品廠職員

時裝工場
招有經驗車時裝女工，能裁能車更佳，照件計薪優。地址：西環加惠民道警舍A座10號4樓電話478032林太

訪尋 河鎮單尋
卅一日在國實戲院分散 十三歲去年十弍月 如有讀者知其下落請打電話238729通知兒母親各人掛念

急聘教師

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

林志耀先生

領長壽金

任錫五汽車有限公司啟事：

九龍服務（各欄多則）

領福壽金（各欄多則）

領長壽金

徵求 急徵租

徵寫字樓

誠徵女友

誠徵女友

徵69 70平治

徵牆梗房

衛夫人

誠徵女件

徵求廠房

徵髮品合作

矮人

出口貨尾

誠徵校舍

西醫徵婚

上門度身

膠紙商標

誠徵校舍

英商出版社
徵求約3500至4000方尺寫字樓及貨倉。地點以紅磡、新蒲崗或長沙灣為合。同信請寄九龍郵箱六〇八六號。

徵租北角旺舖

徵郵票

出讓

旺樓出讓

雷諾 躍馬

出國急讓

柯式機讓

出頂 廠房
九龍土瓜灣區 正式廠 面積四千尺 冷氣電力 全新大廈 裝置合意 請函華僑報信箱七

讓急廠売錶
各式器具齊新式機器即可營業有意者可到深水埗欽州街6號地下或電八六一四八三或〇式壹四九七二林洽

百科全書

接曜大機件

得如樓大樓

幼稚園讓

旺舖出讓

四安機

士多出頂

36吋14針織機急讓

徙置工廠

咪嘜旅行

英國IBIS嘜

幼稚園讓

鋼琴出讓

醫藥 香港整形院
由日本整形專家主持從事一切的整形，並容工作，歡迎各界人仕詢問，植髮縐紋，疤痕，隆胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容），九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大廈五樓（即新華戲院隔隣）電話K九四三弍四四

旅運 加拿大秋季升學
代申請中學工專學位辦理一切註冊入學手續不需會考合格只需F5或中學程度均可入學
科力旅行社 彌敦大廈十三樓詢問電K677557 K674651

星馬泰台
本會星馬泰觀光團廿八出發 $弍千復活節台灣$七百開 到英皇道六號三樓申請繳費 備旅遊表（代辦證分期付款）
培道聯愛會敬啓 H70907 3709395

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

洪洲冠

口臭 手汗

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票計港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　　　電話
一九七一年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去 如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為佳）
每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）每天二元，刊字如超過一個位，則按半個位遞加，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期登刊，另有優待。不知，上期徵收，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照二元三十六位計算。）

賜處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號；（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下；（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號；（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號。

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱之廣告。仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。又本報各辦事處仍請到本報總社或各辦事分處辦理。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時止）

租招舖旺九港

香港 中環……士丹利街；灣仔……莊士敦道；灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……鄧架街
電話：H726090洽

英皇道新廠招租

臨海工業大廈

位於英皇道太古船塢地段內。近香港實業新分廠。樓底高。光綫足。設備完善。除設貨升降機外另設有快捷客機。交通便。工友易請。五月入伙。備有說明書。洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591・431597

寫字樓

中區 百式 餘尺 立即入伙 四四分租 四三冷氣 七百 三元 四有大 電話 大請洽

堡壘街

北角 59號 百尺 二租 一千二百 三千四百 六十二元 洽

旺舖招租

香港下七環利街 舖近合七號 接洽

中環（香港）

租貨

西環廠房貨倉

士美非道業西工廠地下全層出租淨5100呎高15呎光綫足設備齊貨車直達廠內起卸便利適合廠倉用合意請電H431597 或H431591洽

肉食公司

商業 旺舖

香港中環大道中 地下 出租 旺舖 電話

高尚樓房

旺舖閣樓 平租

銅鑼灣怡和街40號2800呎最旺區合銀行珠寶鐘表百貨各行業用途
電H248429洽

出售租 新建工廠大廈

中區住宅 招租

招租 旺舖

中區旺舖 招租

向海銅鑼灣 全層七樓

可容十人居住

大坑區翻新住宅寬潤千餘尺樣樣齊全全層月租肆百需頂手費晚電H七六四〇〇五盧先生。

地王旺舖 租售

中區寫字樓

舖旺市街 廉租

遠源道和成地馬跑 街最千尺及各行 合容美市街正對口 商發實業食肉 電H四四三五 生意合 洽 八三廿

單邊旺舖租

工廠招租

寫字樓租

（九龍）

出租 樓宇

北角半山

西環唐樓

商業新樓

洋樓出租

寫字樓廉租

寫字樓倉庫

電車路旺舖

某體育會

招灣土 租廠瓜

電話 H四四二七六 H四四二六六

酒樓茶廳・闊大舖位

深水埗基隆街298—302。大德樓。闊大旺盛舖位。樓下連閣五千幾尺。近大街市。無牌檔阻礙。已有入伙紙。交通便利。門前可泊車。酒樓茶廳食品凍肉及各行生意。均合大展鴻圖。

租售均可 元洲街75號 電K869687 香港織造廠接洽

美孚洋樓

全層

醫務所 寫字樓

寫字怡租

工廠出租

新蒲崗雙德街同式七千呎全修水喜大廈 請電K 〇八〇式 洽

工廠出租

新蒲崗彩虹道通街芳號式七千呎 合大廈H 樓梯全 電H 三零二七業 洽

廠房招租

官塘興業街14號一樓 12萬尺合一及四樓 有意者電K 三八一九〇 洽

工廠大廈

餐廳出租

旺舖租售

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

官塘廠房租售

祥順工業大廈招租

官塘道340號後通大業街
樓底高、光綫足
每方呎載重200磅

安泰工業大廈

已有入伙紙分層招租只餘數層

官塘鴻圖道82號面積一萬呎 三高十呎 可由四千尺起分租
知租處：安泰染布廠 地址：官塘道334號地下
電話：K893499 K896878 K897535

出廠 租房

招租

出廠租房 三、四、五、六樓

租售

旺舖平租

吉樓招租

廠房廉租

建生工業大廈分層租售

官塘，偉業街一四七號已有入伙紙
近碼頭，交通便捷，快捷貨梯
電話，每單面積由伍千餘呎起
洽購處：建生有限公司或本地盤
電話H240796 H220430 K410824

旺舖出售

尖沙咀

吉舖出售

長期唐樓

樓宇出售

吉唐樓售

舖樓平售

軒尼詩道10樓三房一廳售五萬不交吉九龍油蔴地德昌里住宅唐樓售三萬三千不交吉地下舖位800呎售拾伍萬元將可交吉
電話H248429洽

高息廠房售

吉樓廉售

出國平售

出售

特價週

寶光珠石

大道中八十式號
電話 H四五三二一

珠寶

旺舖平租

界限街2號建福大廈地下適合任何一行經營 鹿租
（電話）K八五〇〇一 八五一四一〇

吉舖吉樓

吉樓出售

蒸氣爐售

洋樓出售

銅鑼灣地王吉樓廉售

香港大廈K座五樓
面積685呎 售價$76,000
即買即住 可分期付款
電話H241680 H235889洽

尖沙咀赫德道

高尚住宅環境幽靜兩房兩廳裝修華麗即買即住特價廉售請電
H 〇七式 K 八四〇六

官塘吉舖

宜安街地下面積約八百呎九十呎近十各街市適合各種商業政府准許可作肉食公司電話H式三零七式九 洽

吉樓租售

旺舖平售

廣東道一梯兩伙唐樓平售下月入伙尚餘三層志在清盤相宜抵買

麗洋樓吉售

麥當奴道華

恒生銀行信託有限公司

合意請電 香港電話式式叁零壹 九龍電話九四〇二二一 地產部洽

香港區

九龍區

代樓售宇

旺樓

交吉

合醫務所

平樓出賣 三間

磨粉機售

吉樓出售

荃灣廠房

近可樂廠富源工廠大廈實用面積六千五百尺二十七萬元正有意請電N.T.貳零貳貳六叁

旺角樓售

旺角粥街

吉樓廉售

康强洋樓

何東產業有限公司代理

長興大廈・長發大厦

九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界）
有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售 電K935757洽購

旺舖廉售

舊樓出售

鏡記舖樓

最平舖樓

牧羊犬售

吉舖平售

深水埗鴨寮街（近北河街口）190號地下旺舖920方呎十四萬洽購電話H435915號林先生洽

吉舖廉售

高息 廠房廉售

官塘偉業街金寶工業大厦 伙伙單邊・設備齊全 材料上乘・歡迎参觀
洽詢處：香港德輔道西十二號 電話：H438640 433536 436193

官塘偉業街189號

地下貨倉廉價租售

洽購電話：H433536H438640

吉樓出售

灣仔平樓

寫字樓廉售

旺舖廉售

界限街 商業樓宇出售

界限街2、K建福大廈二、三、四樓另地下兩層一層地下交吉厚息出售 電話：八八五五二四〇〇 鴻星營造有限公司 建福有限公司

廠屋出賣

旺舖旺樓

西環北街 建隆樓

即買即住 可分期
洽購處 建益隆有限公司 H227887 H475773

美孚新邨

吉樓廉售

吉舖平售

荃灣唐樓

平樓出售

安園運

吉樓出賣

出售

交吉洋樓

尖沙咀樓

跑馬地

官塘樓售

舊樓廉售

油蔴地旺舖

吉樓平售

土瓜灣

接洽處中環怡和大厦146室
高息舖位唐樓出售
電話：230589

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大厦1603室
電話：H239186

唐樓廉售

洋樓出售

彌敦道吉樓

電器道

舊樓平售

名種狼狗

二萬四買舖

吳淞街舖

獨立壹樓

吉舖平賣

鏡記舖樓 的確最平

廣樓租售

寶田樓 電器道111—117號

地點最旺舖位適合銀行、餐室及各行業
樓上住宅尚餘陸個單位欲購從速
洽購處：①中環宏□大廈901室 電話229075 ②本地盤 電話708551

置業佳音

工廠一座整座八層出售每月收租可達分二息在九龍長沙灣道合意者請投函華僑報701箱以便約洽

偉德大厦分層出售

灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣地旺・新間隔・型新戶戶南窗
十式年付款・平過租・納租歡迎洽購

高尚洋樓

即買即住 半山洋樓出售

電話H-231254 鄭洽

屋樓 德成行

電話：229759・229686

天寶大廈

交吉旺舖

刊在第七第三頁 尚有分類廣告

西環 联基新樓

全區最後一座
月付$300餘 已建至9樓
電話 联邦 H249311 H465391

美國「魔術」牌 超級萬能膠

Magic

商業樓舖平售

REFERENCE LIBRARY 22 FEB 71 CITY HALL

華僑文化

女高音江樺女士昨晚舉行獨唱會（二）

她在這次獨唱會中，選唱了西班牙作曲家孥異的歌曲「格蘭那達小曲」和「孥異亞之歌」。孥異是西班牙現代作曲家，他將十六和十七世紀的音樂和民歌重新整理，使這些民歌經過藝術加工而重現光采。「格蘭那達小曲」有着西班牙熱情奔放的風味，而「孥異亞之歌」則富於西班牙的鄉土氣息。

另外，與伯拉院斯同時期的作曲家，和孥異也是運用西班牙民間音樂素材，而成就很特出的一位現代作曲家。江樺女士選唱他的兩首歌，「柔軟的秀髮」是一首情歌，全曲只有八句，歌詞說：「你柔軟的秀髮，我要永遠把它織成一條鏈子，我要把你鎖在身邊。我願做你家裏的水杯，當你要水，我就輕吻你的嘴唇」。另一首「維多那舞曲」，原是十九世紀西班牙民間流行的舞曲，首已經過藝術加工而成。

江樺女士

在這次演唱會中，江樺女士在演唱節目中，加上了捷克近代作曲家楊納塞克編的「摩拉維亞民謠」五首，這五首民謠，樸實無華，鋼琴伴奏部份編寫得單純而平實動人。

林聲翕的三首新作，是林聲翕去年的作品，並收錄在林聲翕最近出版的「雲影集」中。林氏近三首新作，「寄裝」是一首情意纏綿的戀歌，鋼琴伴奏寫得很純，結尾的一個高音用得很美而激動。

王文山詞「何年何日再相逢」：全曲只用一個降A大調，林聲翕先生在「雲影集」的前言中說，他全曲只用一個降A大調，原因是覺得王文山先生的詩非常純樸自然，只有用明靜境界才能表達出來，而最後一句「何年何日再相逢」一問題，作曲者在「何年何日」之後停了兩拍，然後才唱「再相逢」。這是一首至情之作，而作曲者的處理則有獨到之處，使聽眾感染了。

「我怕」是王尚義的新詩，林聲翕在此曲中運用了游離調性「一來處理，印象主義的風格，效果很奇特。林聲翕在「雲影集」的前文中，提及此曲的鋼琴伴奏部份，不但是鋼琴伴奏，而部份是詩的表現的一部份，可作一說明。

江樺女士在獨唱會中，選唱黃友棣的「西班牙布卡尼格」和「西班牙里的晚禱」選曲各一首。

江女士是一位能選精湛的歌唱家，她選唱適合一個包涵甚廣而可能歌者作多面表現的節目，成功可以說；表現而節目聽眾的音樂美感，她帶給也是多方面而又非常相信深刻的。（滔·程）

元夕偶成

（詩） 潘新安

幾日同衾卿，屏風鎖繡腰。
月當今夕滿，花爲少年嬌。
星系愁同長，風懷老漸消。
庭柯寒亦宿，誰與伴清宵？

朗星二丈游尼加拉瀑布書述壯觀

（前人）

觀似傾河漢，如雷遠亦聞。
兩瀑虹常卓，一碣國疆分。
雪地留鴻跡；翁林訪瀑聲。
天涯樂舊游，同此念殷殷！

挽周埈年七兄

羅公陸

往事堪思，以羣人領袖同僚，造福爲懷，終得甘泉甦涸澈。
新正伊始，與至友神歸大化，會棋於步，難遮淚眼哭鷗盟！

萬國藝協畫展會員作品介紹（三）

楊鍾山小傳

（楊鍾山近照）

楊君鍾山，閩之晉江人，一九四九年生於多難之故鄉。一九六一年來港。肄業蘇浙中學時，被選爲該校學生會副團長。先從張汝爲教授游。繼參加國際函授學校，正統藝術書院學習國畫，成加入萬國藝術家協會，爲該會後起之秀。天資聰穎，一得名家之指授，進步一日千里。展出作品中，有巨幅「青山如畫圖」，筆調清勁，賦色雅麗。花卉「紅艷」寫出紅棉之嬌豔，充份表現花卉之本質，雅麗可愛。皆爲難能可貴也。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段：大字四個，細字四十個，定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇六號 （二）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行十樓下 （三）旺角辦事處：九龍旺角廣東道 （四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益七號

招生 準而快 想搵我 專心教授 中期路試 歡迎急考 學 電H二四八七〇八 任 黃中期路試 943794 咪新車（旺角）

香港銅鑼灣怡和街88號四樓 H768801（天橋側）
海濤樂院時代曲速成訓練班
導師鄭伸華先生（親授個別生）全期四個月結業
課程：練習呼吸，共鳴吐字，國語吐字，演唱儀態實習
時間：逢星期一、三晚八時或式、四晚八時半每週二課 月25元。免費供應最新歌譜。（五人樂隊伴奏練唱）
鋼琴 E名師教授1—8鋼琴 保送皇家琴試。 結他班 逢週二晚8 10時上課月20元
鋼琴租練每月收費15元（全期四個月能應用伴奏）

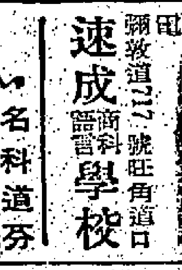
港大 倫大 會考 純應數 理化 新數

工專機械 機電 高深數學 微積分 理論力學 工程力學 電子 徹底了解 或個別輔導 H765997 九龍

市區青年會 三月份新班 必文速記40至90 必文速記初班 西式裁剪班 洋行文員班 法文初班 太極拳班 日文初班 國語班 攝影班 美容班 瑜伽班 遊艇班 德輔道中25號安樂園大廈12樓 223356

英人教授 英語會話 文法寫作 個別教授 任擇時間 金滿樓十二樓 C880233

會話拼音 速成商科學校 電：K—945543 彌敦道717號旺角道口 早班 晚班



美國中西烹飪學院 本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧全科 附設家庭婦女烹飪組 九龍新遷院址大埔道拾號四樓電話K 816484 監督梅醫姚芬

YMCA 三月份新班 救傷 口琴 結他 社交舞 土風舞 上環必列者士街H432201

德信烹飪學校 專科頭廚五位校長任日夜教授中外男女人仕 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號式樓索章電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

市區青年會 三月份特別班 土風舞 電視技術 德輔道中25號安樂園大廈12樓 223356

政府註冊 國際語文學校 會話 英文 德文 日文 法文 國語 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 德 英 日 法 國語

英文進修

會話 英人教授 組個別分 H779480

各級英文

時裝設計 人像繪畫

依莉莎白打字學院 設備新型 指法標準 課程實用 簡章備索 彌敦道七三七號金輪大廈四樓 銅鑼灣怡和街香港大廈五樓

商業全科 裁剪 汽車修理

速成商科語言學校 K883376 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）以利便刊戶。不用往來跋踄。但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君新爲垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行十樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益五號
（刊登分類廣告專綫電話H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時止）

陳乃全 結他 鋼琴

立美教授 中菜 嘟花 西菜 燒點 西餅 臘心 實地教授 地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855 簡章備索・歡迎參觀

聖心 英人教授 鋼琴學理 家庭托嬰 教授鋼琴 結他民歌 室內設計 初級日文

女校 立案 華麗裁剪 各科三月一日開課・週末・週日特別裁剪班・月費15元 裁剪・編織・美容・襟花・花鈕 地址：佐敦道26號餘慶大廈四樓K671334近快樂戲院

香港婦女補習學校 港香補習 夜學

文心藝苑 書法國畫班 個別教授 彌敦道491A五樓 電話：881444

遊艇訓練班

強身秘術

李良丹妮 五元 靈魂學舞

香港商科語言書院 安德烈博士主理・日夜新班・電858440 英文拼音・英婦會話・日文・法文 G.C.E.文憑班・打字・簿記 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

油畫 國畫

捷法日文

洋行商科 I/E SHIPPING CLASS

香港大學 中大 補習班

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

英人小姐 英語會話

日語

梁舜燕 親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中58號振邦大廈五樓40 2室電話：H二二六六二五

打字 空氣調節 標準指法 全部新機 保證任擇 時間速成 立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

英人小姐 速成五元 教舞 二月 結他 手風琴 畫 時裝設計 裁剪 雪莉裁剪 學摩打車衣 必文速記 青年會學社交舞 英國小姐 社交舞

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各科日夜班・電858440

香港工科學校 暨 北角分校 招生 旺角彌敦道601號匯興銀行3樓K305075 北角英皇道37—39號2樓H708115 新班3月5日開課 機械繪圖 公模設計 工廠管理 現代廣告 裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫電 晶體管 電視修理 冷氣工程 電機工程

駕駛遊艇

天使育嬰院 醫護主理 環境幽・空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

營業

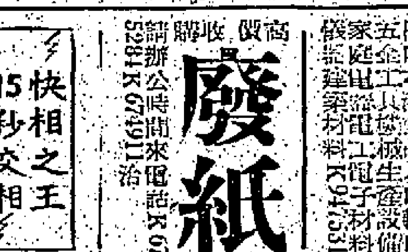
夜冷電鍍廠

影印 影印

益太貿易

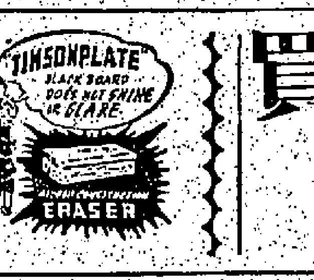
廢紙

快相之王 15秒交相



護腿襪 註冊 人造鑽石 SPINELS RUBIES CORUNDS 內綫電話 萬能角鋼 百葉窗簾 打字機 法國人像

買牆紙？ 宏光洋行是最佳選擇！ 花式最新 現貨最多 價格最平 尖沙咀星光行1201室電話K675257K673400 晚七時後或假期請電K376787



NU-AIRE AIR-PURIFIERS 新科技牌 電子空氣清新機 英國製造

快美牌 陽光無線電行

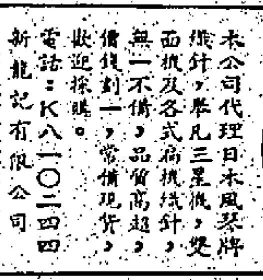
噴雪油櫃 精修電視 遠東打臘 噴雪油櫃 鋁門鋁窗 裝修傢俬 並非虛言 打字機 收銀機 計數機 專改西裝 聰明顧客 都來國泰

鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

鋼具品質 國泰第一 蒸溜冰水箱 大型$250 小型$150

KOAOHM 電阻 品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎 光裕電業公司

攝影貨辦



電腦電話自動答話機 定價890元

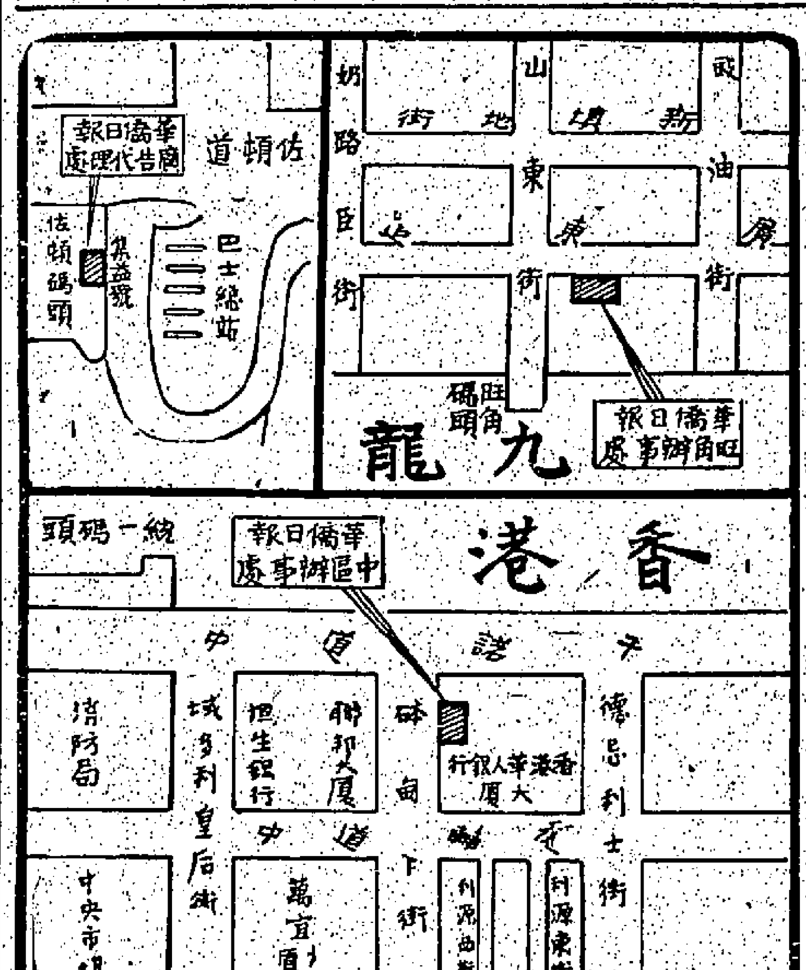
上海 冷氣工程 打字機修理 舊換新

明星牌 縫紉機 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

水晶牌地板膠 防水 代替 樓板 可以自補

閣下如需現金週轉請洽 萬國實通財務有限公司 大額財神 有求必應

修電視理 專車送上 電話購貨 精工修理 家庭電器 陽光無綫電行 貨倉 瑞香園 代客貯貨



華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
14	75	126	446	542	597	655	685	927	978	1101	1182
15	76	127	501	545	598	657	686	929	979	1114	1184
17	77	129	504	548	602	659	688	936	982	1115	1185
22	80	132	505	549	607	660	689	940	984	1119	1190
23	84	136	506	551	611	661	690	943	989	1124	1192
28	93	138	507	556	612	662	691	945	990	1127	
30	95	141	508	557	615	663	692	946	994	1136	
32	96	150	509	558	620	664	693	947	995	1139	
38	100	152	510	560	623	665	694	949	997	1141	
39	101	154	512	561	624	667		950	998	1142	
40	106	157	513	562	627	668		951	902	1145	
42	107	158	514	565	629	669		956	903	1150	
50	108	162	516	567	632	670		963	904	1153	
52	109	163	517	581	634	671		966	905	1163	
54	110	164	518	582	640	672		967	906	1166	
58	112	165	522	584	643	673		969	907	1172	
59	113	167	526	587	644	674		970	908	1181	
60	114	168	528	588	645	676		971	910	1170	
62	115	169	532	590	648	679		973	911	1181	
64	116	170	[illegible]	591	650	682		974	912	1183	
65	119	171	[illegible]	[illegible]	652	683		975	913	1188	
73	120		538	596	653	684		976	[illegible]	1180	

山售

交吉 旺舖 工廠 廠售 永顯工廠大廈 新蒲崗五芳街 單邊 每下A座實用五千呎 翠景樓 跑馬地黃泥涌道55號 特大舖位兩間 近電車總站 冠景樓 堅拿道西10號四樓 商業樓宇 上蓋三千呎另平台四千、全層或半層任擇 洽購處：昌生公司電話：H222277・H231840。

唐樓出售廣告位及工廠出租

宏基大廈 軒尼詩道252—254號 高尚唐樓 一梯兩伙 電梯上落 現貨價廉 分期付款 分層出售 東十六層 宏基大廈 招空位 遠近可 告廣特見 天后廟道 景環境 A座21房 四房二廳 另天台八千呎 有蓋車房 官塘 敬業街 工廠大樓 青山道 永康街 萬昌工廠 洽處 大基有限公司 萬昌置業有限公司 香港城興九號 電話 239322 239292

交吉 舖位租售 尖沙咀山林道52號 地下舖位 適合小型工廠或貨倉 租售 鴻星營造有限公司 電話 八五五二四〇一〇

銅鑼灣區旺舖廉售 利舞台側 霎東街五號地下連閣樓 面積四千三百餘呎 每呎僅售一百五十元 洽購處：德巳立街業興大廈608室 東業置業有限公司電話H231632・240965

吉舖出售 筲箕灣道三二八號地下一千呎即交吉，地點旺適合銀行各行生意 請電H四三五九九四接洽向左鄰發記鞋店取匙看舖。

花邊雜文

由上海的大餅油條談起

·于立·

北角堋水道上，大牌檔雲集，早晨有上海大餅與上海油條，所謂大餅，係圓形的麵餅，上有芝麻，最正統者，略有芝麻。餅實心，通常用來包油條。另有一種，芝麻很多，烘熟成爲兩層與略要了。即此在埔水道所見者，即此種，所謂上海油條，實與製法，同於廣東油條，唯較長而已。

舊日上海的大餅油條，都是蘇北人經營的，二十二年前，大餅油條漲價則其他物價一律都起，大餅油條漲價，都在不得已的情形下。此乃最平民化食物，有些窮得無法吃飯者，把它當作午膳與晚膳。至於把它當作下午點心，在中等階級亦常事。大餅油條在近黃昏時出售，把它當作晚膳者在停售前購之，上海市區家庭，晚膳多數開時約八點，較廣東家庭爲遲，以大餅油條作晚膳，是提早的了！

大餅油條當漲價之初，把預略增，很快復原，當金圓券泛濫時期，一月數漲，一週數漲，後來連經營者亦限制出售，每天僅在短時間內供應少數而已，與上海咖啡館中售「栗子蛋糕」的情形差不多。

我也曾在埔水道上買了大餅與上海油條回去，與太太同吃，事實上要比舊日上海品質高，由於麵粉好。今日上海，仍有大餅油條，可以斷言，當地一切節目，食油更緊張，則品質如何，不難預料。目前彼處，或不致如此了吧？

在埔水道的大牌檔，也有豆漿與上海飯，我也坐下吃過，不能與尖沙咀方面比。尖沙咀的寶勒巷，早稱「爲食街」了，寶勒巷近來成道的一致，有一後巷，所售豆漿與上海飯極佳，八年前，筆者住在寶勒巷，常往那邊吃這些，目前是否存在，則不得而知了！

星期五早晨，我在北角大牌檔上遇到我們熟人，其中一位老朋友與我說：「每天早晨我從家中出來，走到海邊散一會步，舒舒筋骨，也算是運動了！再到此地吃早點，然後坐二等電車往中環，此地離開電車總站太近，因此我一定可以坐到二等車，有的是時間，這一輛客滿，候下一輛也不遲，每天只是吃一碗豆漿與一團飯後，祇有七毫子，加上一張電車費與兩毫子買報紙，不過一元而已！收入少，非節約不可，如果中環也有這一類大牌檔，午膳的代價亦低。……再見！」

此公論年逾六十了！三十年前，他在上海舞場中必喝香檳，自己不能已有車，還請司機，南來後他兩次開店子失敗，但目前還過得很高興，所謂「回也不改其樂」，詩者相也。

新的時代

·何行·

這間士多房一角，對攝影方面，什麼都有得賣的，而且價很不貴，除照相機以外，沖曬器材和放大機，都是可以全套租用的，祇要一部份保證金。

他們就買了一架日本出品的相機，又租了一套沖曬設備，然後放大紙，藥水，底片一大堆，教他們送到房艙內，照相機內裝上底片，他們可就立刻去拍了。

穆人傑對攝影是有研究的，他在白天拍，也用閃光燈，那是背了太陽，閃光燈是有效果的，船上各處，他們都在下午走到了他替琳達拍，拍好也教琳達替他拍，這樣下午他們拍掉了一捲菲林，便匆匆回房了。

沖曬設備正到是齊的，三塊膠板舖在浴缸上，沖曬放在上面，顯影液和定影液都是已裝配好的，倒出來就可應用，沖曬用的綠燈，接水龍頭洗水的膠喉，以及吊菲林尼龍繩和夾鉤，一切俱備好。

穆人傑一切都準備好，就換上綠燈，激琳達躲進了浴室，然後關上浴室門和熄了燈，在微弱的光下，把折出的菲林放在沖曬盒裏，倒進了顯影液，按照時間沖曬，因爲天熱，這顯影和定影液都是必加溫的，他手法十分成熟，顯影時間到了，這樣拉出在綠燈下照過一下，才把顯影液倒在盆中，用清水沖一下倒去，倒進了定影液，定了影後，才開燈，把它放到浴缸的清水中沖。

穆人傑把顯影液倒回瓶中，笑對琳達說：「有幾次可沖，浪費了，可惜。」

收拾好一切，穆人傑把菲林夾起，在洗面盆前燈光下照着一下笑說：「成績很好，等底片乾了，我們可以放大了，我想一定好的。」

他們去喝下午茶去，喝了下午茶回來，把底片吊了起來，穆人傑特地把它吊在窗下通風之窗口中，就是這樣容易乾。

晚上他們是用席長宴會，這是公式化的，輕鬆而有趣，因爲船長是一位說話風趣而又態度嚴肅的人，菜式不過豐富一點，實際上是晚餐，但加多一道菜而已。

席散大家到大舞廳的有，在看電影的有，穆人傑和琳達卻回房去了，他們開始把這相片放大了，「撲士卡」式。

穆人傑載好大少尺寸，然後逐張放，先放了幾張，就沖了出來，以後由琳達放，他沖，這樣三十六張底片放大點，也化掉他們兩個多鐘點。

沖好定了影，他們放在浴缸水中逐一撩起來看，琳達笑說：「你的攝影術眞不錯，張張看來是藝術照，你是可以做一個攝影專家的，怪不得他們一直叫你專家，你到什麼都是專家。」（三二五）

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子

三四三：大火三日

三爺笑道：「一道一個，誰把兩人燒死。」龍光笑道：「我看他兩人插翼難飛。」三爺道：「雖然如此，只是那一劍譜也要付諸一炬了。」龍光道：「大家都沒有，我們得不到，他們也得不到。」三爺笑道：「可惜，可惜。」龍光道：「可惜什麼。」三爺道：「可惜這鍾玲子也要燒死了，這麼漂亮的女人也死於火中，未免可惜。」龍光笑道：「原來你還未忘懷。」

三爺笑了，龍光也笑了，看大火正燒向山上，鍾玲子與王冠玉兩影已走上山頂，看來已無處可以藏身，火帶風勢，直向山頂捲來，三爺笑道：「明天，我們來收你們的骨好了。」他是用千里傳音喊出去，在山上的王冠玉與鍾玲子也聽得清楚。

王冠玉道：「好狠的鬼臉派。」鍾玲子笑道：「我不相信我們就死在此地。」王冠玉說得十分有信心，王冠玉道：「是的，我們必定可以逃得出去。」火已燒上來了，他們已走到最高處，看三爺與龍光那一艘小艇，已去到老遠了，三爺兩人的笑聲還是傳過來，十分刺耳。

三爺與龍光兩人的小艇去得不很遠，便停下來，他們是在看火燒，在黑夜中，這一場火燒得半邊天也紅了，遠遠都見，已有不少人站在岸上看，大家都以爲燒的是荒島，那知島上有人。

龍光道：「我們守在這兒，假如他們逃走，我們總可以看到。」三爺道：「火光之中，我們看得清楚，而且他們又沒有船隻，如何能逃。」龍光笑道：「船隻是有一艘，是他們的，但剛才我已發現了泊在何處，我打了一顆火彈，也把它燒了，他們在島上，再無逃生的東西。」三爺笑道：「他們又不懂得水性。」龍光道：「縱然略懂也無用處，須知道湖面，要逃生，談何容易，兩人說來十分得意。

在火光中，已看不見島上人影了，火勢越來越猛，已燒到山頂來了，烟已把整個小島籠罩着，火頭四起，他們只看到這一面，但是看火勢，知道那一邊也是火光熊熊，整個島在焚燒，好似一個大火爐，三爺笑道：「大師，還是你的本領大，竟然想到用火攻。」龍光得意地道：「小島四面環水，最好是火攻，火起了，縱然面對這麼多的水，也無從撥救。」三爺道：「看他們只好活活燒死了。」兩人又是一陣大笑，看來這一場火，是燒三日三夜也不會熄滅的，兩人在小艇上，直至天明，不見有人逃出，山上也不見一人的影子，確定兩人必定燒死無疑，待到天亮，兩人還撥艇繞島一遊，到處都是火，才心滿意足的上岸返寺去了，看城裏的人，不少甚至到岸邊看火。

果然燒得厲害，這一場火三天三夜還是不完，看樣子是要燒到島上寸草不生，到了第四天，火已漸熄，島上可以燒的東西，也都燒完了，他們分派了幾艘船再到小島來，這一回是堂堂正正的來，他們那一個不滿心高興，大家都認爲王冠玉與鍾玲子必死無疑，他們來到山上，便會找到兩具燒焦了的屍首。

他們來到了小島岸邊了，看火已熄，到處是燒焦了的草木，本來是荒涼的小島，看來更是荒涼。三爺道：「我們上去看看。」龍光道：「是呀，我們上去看看，找到了他們兩人的屍首，證明兩人已死了，才遂心願了。」於是兩人一躍登岸，只覺得熱氣迫人，火燒了三日三夜，甚麼東西都燒得焦熟。

三爺道：「姓王的姓鍾的，可還活着，出來見我。」他又是以千里傳音的武功把聲音傳開去，可是他說過了，得不到回音。

半公建傳

血壓高

香港竹枝詞

·半個詩人·

搭棲事件

有利用搭枱來行刦者，賦公許，狀元才也。正是：

一句唔該來搭枱
却來刦匪要錢來
腰間却見刀光閃
手上銀包轉眼開

巫術漫談

西洋怪異錄

·稚名·

治病的巫藥並非獨非洲才有。在意大利，幾乎所有巫師巫婆都是懂得治病的，如果他們不是替人家除災消難，解難，或者製造愛情的時候，就拿過來維生。在英國鄉村地方，大致會依照祖先的治療方法，依舊採用這些山草藥。在盤尼西林發明之前幾年，英國的巫醫已經懂得使用，一塊發了霉的麵包或者發了霉的乳酪，在潰爛的地方上面，把它治好。他們好像本能地知道，這種東西上面有某種力量，同時他們也懂得培養上那些霉菌。很多巫醫都懂得拿指頂花去治療各種心臟病，今天許多醫生廣泛地應用的藥，是含有指頂花的。

使用「藥物」去治病之外，有許多例子證明了巫醫懂得了「暗示」，「催眠」和「魔術」這幾種方式去救人。今天我們的神醫，可是，雖然他們也不是巫術，他們說他們透過一個靈媒，召來一個慈祥的神來指導他們治病，通常他們自稱受外界的「醫生」指導，宣稱他們的神力，然後進入那個需要的病人身上。

四十多年前，英國的「豬玀醫生」，這種人也是利用巫術的獸醫，他們的收入，常常比起一般的獸醫多出兩三倍，後來麥克麥克，生活就過自在。這「豬玀醫生」，專門替人家的牲口接生，治病和驅除那些害病的，可是他們最拿手的就是醫治病豬，一隻病豬要是病後，又怎麼能夠這麼快這麼高長大，沒有一個人知道其中的理由，不過最近藥科學方面的專家研究認爲，某些身體上所的藥，催眠術往往可以給予很大的幫助，竟然可以不受了催眠之後，無痛分娩。如果當時的英國的產婦膽敢說一下的話，他們的獸醫也許不敢拒絕了，但英國的醫生的獨得之秘，於是腹大便便的豬玀，「藥」想傻生是用了。

在兩年前，康恩島有一個巫醫叫有一個巫醫的力量，專門醫治一切病症，所有康恩島的病人，都慕名前去向他求治。這個巫醫的名字叫丹，他叫島上的商店主承認全是一個「魔神」給他的力量，他有一個像六便士那般大小的腫瘤，給老丹按了按，便失了蹤跡。（六）

五九：情投意合

春暨娃

·瑩翠·

「對不起！累你久等了。」還是宛宛先說。

「不！不……請坐。」他顯得手足無措。

宛宛看了他那呆呆傻氣的樣子，不由一笑，這一笑容如春花吐艷，說不盡的千嬌百媚，林風更神魂失宰，痴痴的望着她。

「你要了東西嗎？」她給他瞼的不好意思，反而在招呼他點菜。

「啊！是的，妳喜歡吃些甚麼？」他發覺自己失態，面孔漲紅。

「別客氣，我原說過今天爭師請客的。」

「不，那有這種道理？」他搶着回答。

他們對待者吩咐了自己需要的食物，便談着南洋大學裏的情形，談的十分投契興奮，經過了一餐午飯，竟然像經過了幾年同窗情形似的，登時便熟絡了。

「林同學……」她開始說出口。

「喚我的名字吧！別陌生的稱呼得很。」

「好的，那請你也同樣喚我的名字好了。」

「遵命！現在我可開始了，」他現出一個逗人歡喜的笑容。「宛宛，我們商量等回看那一部電影吧！」

「由你選擇好了！」她嫣然一笑。

「不，應該由你作主，」他深情的眸子望着她。

「我知道你的選擇不會錯的。」

「妳這樣信任我？」他頑皮地問。

宛宛沒有回答，祇輕輕點頭。

「我提議看文藝片，妳同意嗎？」

「我早說過你的選擇絕不會錯。」

他們看完五點半的那場電影「玉壺情刧」，心裏都感到同樣黯然，林風挽着宛宛，輕輕跳進了自己的車子，瞧了她那紅紅的眼睛。

「妳哭了？」他有說不出的憐愛。

「不……」她撒着眼否認。

「妳餓嗎？假如不餓的話，我們先到嘉東區走走，散散心好麼？」他柔聲細意地問。

「好的……」她面上依然一片淒然。

「電影罷了？何必爲假劇情而悵惘？」

「戲劇就是人生……」她垂首道。

「妳的情感很豐富，以後可不敢再激妳看那些悲劇了。」他現出負疚的表示。

「我却歡喜看的，其他的喜劇如歌舞，占士邦片，我總提不起興趣，那類影片完場後便甚麼印象也沒有了。」她淡然微笑。

「這樣說，妳不是有意要替自己找傷感？」

「有時傷感便是快樂，哈哈哈的笑，反而會是無聊和難過。」她說的一本正經的。

「宛宛，妳的談話像一首抒情詩，妳的思想便是藝術，難怪妳身上有謎一般的力量！」他的眼睛望着她。

黑貓是幸運的

「父親，」傑英跑到客廳告知他的父親說，「飯廳裏有一隻大黑貓。」

「何必大驚小怪，」他的父親說，「黑貓是幸運的。」

「是的，」傑英說，「至少這隻黑貓的確是幸運的，牠吃完你的晚飯！」（梁）

幽默短篇

減肥

·穆門西·

李太太在咖啡館喝咖啡，她約了女朋友。

有一個體態苗條的女人走來，笑着向李太太招呼。

「李太太，這麼巧，在這裏遇着你。」

李太太詫異萬分，因爲，她不認識她。

李太太問她。「你是那一位？」

「我是胡太。」那女人說。

李太太向她打量，認不出來。她不錯是胡太，只是瘦了很多了，以前，胡太是和她一樣，是個胖婦，爲甚麼會變成這麼苗條呢？

她驚奇地招呼胡太坐下來。

「胡太。」李太道：「原來是你，你爲甚麼會突然變得這麼清減了。我不見你有四個月了，你前後判若兩人呢！我眞想問問你，有甚麼減肥的良方呢，胡太。」

「我是瘦了很多了。」胡太說：「我的許多女友，對我都表示驚奇，問我有甚麼減肥的良方，因爲，我的女友中，有許多都是和你差不多身型，越來越發福了，她們都問我用甚麼辦法使自己變得這麼好看？」

「是呀！」李太道：「你快說減肥的方法吧？」

「好吧！我告訴你，」胡太太說道：「我的胡先生，是一個喜歡夜遊的男人，他每晚都很夜才回，爲了他的夜歸，我時時生氣呢！」

「啊！」李太太道：「原來你是激瘦了的！是不是？」

「不。」胡太道：「激是不能激瘦我的，我生氣不會瘦。」

「那便怎樣瘦呢？」李太太問。

「我爲了胡先生的夜歸，我時常和他吵架了！」胡太太說。

「對了！」李太太道：「原來你和他吵架吵瘦了的呢！是不是？」

「不。」胡太太道：「也不是這樣簡單，我因他晚晚夜歸，和他吵架也不成，我每晚拿了木棍，躲在門後，他一回來，我便打他了，他立即逃走，走出花園，我在後邊追，每一次都追到街那邊，每晚都這麼跑，一個月來，我每晚都這麼追他打，也就自然的變得消瘦了。」

偵探小說

巧格力糖

天風

警長的雪茄險些跌下。「三顆嗎？」他問。

「是的，警長。一顆是我自己試驗中放進去的果汁硬糖，另外兩顆是紅色的寶石，警長，我懷疑這是賊人刦去的東西。」

卡力德掏出一塊手帕，解開了手帕打着的結，兩顆像火燄般光彩的血紅寶石立刻顯露出來。

「兩顆在同一塊糖裏的嗎？」警長問。

「是的，警長，在同一塊糖裏。」

「那女人呢？你知道她在那裏嗎？」警長急不及待地問。

卡力德搖頭。

警長轉身向門外便走，但是他旋頭問道：「你會再見她嗎？」

卡力德聳聳肩，突然地說道：「你要陪我慶祝嗎，警長？」

「慶祝甚麼？」

「七月四日國慶。」

「笑話！這是十二月了。」

「不！警長，這是七月。我的新曆法——」

「哼！」警長憤然出門去了。

在樓下大門外，他集合探員們訓話。

「跟蹤卡力德，假如他出門找昨晚那些糖果或者昨晚的那女人時，你們可以放棄卡力德集中精神追蹤那些糖果！聽清楚了嗎？最重要的我要找到那些糖果！」

探員們奉命各回原來的崗位守候着，他們等候了一小時後，卡力德方才出來了。因此，卡力德出門後，他大踏步地走向探員們說話。

「各位早安，我知道你們跟蹤我，讓大方點省却你們的麻煩好了。現在我要乘坐的士前往荷爾頓的珠寶店找他談幾句話。假如你們在半途中看不見我時，你們直接前往那裏就可以找到我了。」

卡力德坐上的士前往珠寶店，警探們跟着，在門外等候着他。

在荷爾頓的事務所裏，卡力德侃侃而談。

「荷爾頓先生，你對於一些成本很低，但是製造出來通家也認爲最完美的珠子感覺興趣嗎？」

荷爾頓是個肥大的漢子，他有挺出的下巴和一雙小眼。

「胡說！我這裏從來不賣假東西的，給我滾出去！」（十五）

僑樂村

二二：慶功宴

紫荷花

·甘豐穗·

「譚先生，這個貨倉燒了，不成問題麼？」葉銀芳問譚柱說。

「不成問題！據我所知道貨倉已經廢棄多時，原來是運上蓋也沒有的了，私梟們重新把它修好，裏面的貨物，屬於私梟們的，燒了亦無人追究的。」

「好！這樣我們就燒了它吧！」葉銀芳說：「各位請開吧！我們馬上燒倉。」

「是！手足們，快快離開。」譚柱說。

「怎樣做法，請葉先生動手好麼？」葉銀芳說：「葉先生是一位無線電專家，使用電器他有學識。」

「那麼請葉先生動手了。」譚柱說。

「葉先生要幫手麼？」葉銀芳問他。

「老闆，幫我好了。」葉天熊把幾起來，標記：「你們手先將其中一部車子駛到大路等我們。」

「好，留下一部車子接你。」葉銀芳說。

葉天熊馬上動手，找來電錶，利用賬房的時鐘，不消十分鐘便造成了一個計時器，計時器與電源接在其中一桶燃料上，他接好時計，迅速與葉銀芳，跳上他使來的車子，剛好是十分鐘便到大路上與兩輛車會合。

葉銀芳說正要問爲甚麼還不見爆炸，却聽得一聲轟轟巨響，頓見山後升起一股烈焰，熊熊。

三部車子駛返市區，來到一間酒家門外，原來葉銀芳他們已就罷請大家來爲姊妹報了仇。他們一行二十多人奔上酒樓，擺了一個大圓檯開兩桌，美酒，豬牛雞鴨，十分熱鬧。

葉銀芳暗中對契娘說：「你回去拿六百元來先給了，明天我還給你。」

契娘應了，連忙乘車回去拿錢，她正要上樓，却給人在背後喚着：「契娘，銀芳姊呢？」

契娘回頭望去，見是賭記老板娘李梅，便說：「何太，你找銀芳姊有甚麼事？」

「契娘，我丈夫運的工廠開不成了，他要跳樓啦！」李梅說。

「銀芳不好，你叫她了她私事多過公事。」契娘說。

花鳥蟲魚集

珊瑚蘭、拖鞋蘭、紫羅蘭

園叟

（答讀者來信一則）你買了兩盆蘭花，一盆是珊瑚蘭，另一盆是拖鞋蘭（又名香港蘭），這兩種蘭花的種植方法剛剛相反，一種是氣生的，一種是地生的，而且前的一種需要大量陽光，但後的一種却喜陰。而且主要非常粗生，但是運來香港，以香港的環境種植，却非常難。因爲珊瑚蘭是氣生的，所以最好用木柱，或者蛇木柱作攀沾之用，在下面以碎磚作爲填充材料。珊瑚蘭喜陽光，還要濕。

拖鞋蘭非常喜濕，而且需要空氣的濕度，在生長期中，除了澆水之外，在其四週也澆濕，以增加空氣濕度，冬天天氣寒冷，切忌多澆水，尤其是寒流襲港時更以不澆水爲佳。冬天如遇天氣暖和，有陽光時澆水。拖鞋蘭的種植材料，以腐植土混和碎磚炭，或者泥炭鮮，羊齒植物纖維根等混合種植。拖鞋蘭不能多陽光，陽光太多對其生長不良，每天早晨有兩三個鐘頭陽光則可，如晚上有少許斜陽也更佳，中午時的全部陽光可以完全省去，因此拖鞋蘭非常適合室內種植，放在窗前就可以生長得很好了。

拖鞋蘭除了需要陰濕之外，還要濕，要求大量澆水，冬天不甚寒冷則可了。但澆水可以略減，每天澆一次水端積水，如發葉端有花梢時，忌葉中積水，一旦積水，則花梢之內腐爛。

除了上面兩盆蘭花之外，還買了一盆紫羅蘭，紫羅蘭雖然有蘭之名，但並不是蘭科植物，它不是蘭花。紫羅蘭有匍伏莖，繁殖可切斷匍伏莖，讓頂端之紫羅蘭另盆種植，則留在原盆的母株，不久則可長出另一新芽來。

除了上述的方法外，紫羅蘭還有一種奇特的繁殖方法，那是把葉連葉柄一起摘下，插於疏鬆的砂土中，砂土保持濕潤，不久，葉柄與葉相接的地方就可長出幼苗來，用以方法可得大量幼苗，各花圃都用此法。紫羅蘭的種植方法是陰濕，葉面忌積水。

吟嘯中州

文：秋風　圖：賀原

這一回：萬點寒梅香澈骨　千樹桃花瘴氣重

蠑面人空掌對付少女的七星劍，雙方都精於武藝，打起來，蠑面人勝在內力深厚，每一掌發出都有排山碎石之功，少女懾於其內力深厚，不敢硬接，但她一劍在手，輕功又佳，迴避自如，還擊甚速，雖是弱於內力，却也不易落敗，事實上蠑面人對她的七星劍也有所畏忌，不敢過份追近。因此打了三數十招，仍然是互有攻守，誰也佔不到半點便宜。

不過，蠑面人的功力實在深厚得使人吃驚，他早先曾以內力救活了少女，此刻居然越戰越勇，努力越使越勁，少女在三數十招之後，更覺掌風如潮，壓得連呼吸也有困難，她駭然了。她無法估料再打下去會有甚麼樣的結果，更無法估料蠑面人的功力到底有多麼深厚。她膽怯了，不敢再拚下去。她想到再打下去，對自己只有不利，便失去求勝信心，同時也相信他不是黑屋的歹人，便不擬以生命相拚了。

蠑面人的功力雖然高強，却還無法阻止得了對方逃走，所以少女決定逃走，他便無法攔截，更無法奪下七星劍。他追到門口，見少女已去了數十丈，也就不再追趕，只呆站在門口目送了。

蠑面人直看到少女消失在山下才一歪身子，靠着石壁緩緩坐到地下，他已用盡氣力，連站立的氣力也沒有了。他感到腦子一片空虛與迷惘。他苦笑着，回想早先這一仗，實在危險到萬分，假如少女不走，再打多三二十招，他也會支持不住，倒到地下了，幸而在他還能支持得住的時候，她先逃跑了。

「總算渡過了一關了！」蠑面人緩緩的透着氣，靜靜的調息，暗運用氣功，直至氣力恢復爲止。

蠑面人終於站了起來，抹去額上的汗水，他回到洞內，打了個轉，除了拾到一方女子用大絹帕之外，再找不到其他了。他拾起來，看了一眼，正要丟，突然聞到一陣幽微的香味，和看到手帕一角繡有一彩色的鳳，長長的尾巴，十分美麗，雖然只是寥寥幾條線條，却是栩栩如生，給人有一種活的感覺。

「這是誰遺下的？」蠑面人默默思索，終於，他判定是那個刁蠻少女掉下的，不是另兩個女人掉下的。至於他爲甚麼有此感覺，連他自己也無法解釋。

蠑面人把這一方絹帕摺起來揣在懷中，然後走出石洞。

出了石洞之後，他記起那匹馬。他悄然興嘆：「現在，丟了劍，又丟了馬，這個虧實在吃得太大了。」他不禁自語：「馬啊，馬啊，你在那裏呀！」話猶未完，竟然聽到一聲馬嘶，他爲之一怔，旋又悅然，循聲望去，已看到一匹馬正在朝他疾馳過來。他大爲高興，張開雙手，叫道：「馬啊，馬啊，你眞好，還記得我！」

蠑面人此時已除去面罩，不再蠑面了。他把面罩收藏起來，回復本來面目，竟是一位丰度翩翩的美少年。

路上甚少行人，這少年看看前，又看看後，不見有人，陡然俯下身子，輕拍馬頸，馬似有知，猛的發力狂奔，快如電閃，但耳邊風聲呼呼作響，兩旁景物迅速後移，明明遠遠在前的，眨眨眼就到了背後了。

少年一人一馬，雖然是自由自在，却也感到寂寞，欲語無人，個中苦悶，不足爲外人道也。（五〇）

村中人話

軍火何多

連日來大破軍火庫，可以裝配得多少人，不妨一知。

人口

快要舉行人口調查了。只要不太影響，人們是歡迎被調查的。

刼機之外

此地有防刦機設施。身懷兵器的人有的是，如何能會緝獲之。

公證人

球證成衆矢之的。如能用機械人來作球證，不是最好。

黑夜七魂

·司馬紅·

四六：根據輪跡追蹤而來

夏庭在油站附近發現他的小貨車，不禁驚喜交集，最使他興奮的是車匙還在匙孔裏，這是說架車的人還在附近，而他的被綁架的女兒夏丹，也一定是跟這傢伙在一起了。

他們到那裏去呢？這附近沒有什麼地方好躲藏的，突然，他想到油站的房子，說不定他們就是躲在裏面，剛才那個含雪茄的人，會與他交談，更說不定便是那個匪徒的夥伴。

他於是立即跳上貨車，開回油站，不禁愕住了，他架車的那一輛房車，已經不見蹤影，夏庭手執來福槍，跳下車來，奔往那間房子，但是大門關上，上面掛着一塊「休息」牌子，他繞往房子後面，也不見他的汽車。

再次繞回前面，他挑起一腳，把大門踢開，原來裏面靜悄悄的，不見人影，夏庭回到車房，停在那裏的一輛汽車也駛到了。

剛才他看見房子裏還有一些杯子和碟子，就在桌上，這證明剛才會有幾個人在屋內耽擱，他們趁他離開時，立即發車離去，並且連同他的汽車一併走。

夏庭十分氣憤，發誓一定要追到這幫匪徒，他的槍法在鄉間是著名的，百發百中，自信只要追上他們，有把握把對方逐一個擊斃。

他小心在檢查留在沙地上的汽車輪跡，很容易便辨別出他們駕車離去的方向，夏庭跳上小貨車，馬上追蹤而去。

且說夏庭的女兒夏丹，編造一頓謊言，附搭一個陌不相識的司機的貨車，當來至法斯鎮時，正是接近中午時份，在不遠前，有一個檢查站，突然，她差點跳起來，因爲她瞧見有一輛小貨車停在路旁，而貨車坐着的，竟是她的父親夏庭。

夏丹瞧見她的父親，連忙對司機說：「這裏停車吧！我的爸爸到這裏來了。」說畢，她便推開車門，跳下車來，向那輛小貨車奔去。

「夏丹！」老頭子也瞧見女兒了，他高興得眉開眼笑，也跳下車來，張開雙臂，把夏丹擁進懷裏。

「那個匪徒呢？」夏庭追問：「他有沒有難爲了你。」

「他不是匪徒。」夏丹搖搖頭：「是一個好人，只是他還要比我們倒霉得多。」

「爲甚麼？」夏庭變得莫名其妙，有數名警察追蹤過來，夏丹覺自己重要起來了，馬上開始講述她的故事。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

那料他倚在一株上觀火，忽聞風聲颯然，忙縮身，那河邊野地，亂草甚深，極易隱身，早見身側不遠處，多了兩人，一個便是那雲姑，另一個却是洪姓的少年，只聽那雲姑嘆了一聲，說：「怎麼失火了！」

那少年道：「是他自己放的火。」雲姑說：「我們趕快去救火。」

那少年怔怔的望着越來越烈的大火，搖了搖頭，說道：「火是他自己放的，還救甚麼？哼！我父子以禮相待，他却拒人於千里之外，這可怨不得我們了，雲姑，你過來。」

柯朗見他在雲姑耳邊說了幾句，那雲姑立即轉身如飛而去，這洪姓少年則連聲冷笑。

柯朗已明白了，他們分明是不放過這天河釣叟，不能收爲己用，即置之於死地。有道是明槍易躲，暗箭難防，天河釣叟武功雖好，只怕也不勝防。

他恨不得即刻過去，趕上天河釣叟，告訴他多加小心，奈何那姓洪的少年並不走，他也不敢動彈。

柯朗暗裏不由又嘆了口氣，不料他年紀青青，竟也如此陰毒狠辣，若然以貌取人，誰又能從其面貌而知其心，那般人皆以洪公子相稱，以年紀來推測，多半他是洪天仇之子。

柯朗在暗處，忽見那雲姑如飛而至，到了那少年身邊，說道：「七爺已吩咐下去，探明他落腳之地，即刻飛報回莊。」

那少年點了點頭，道：「此人實在留他不得，難怪爺爺那般容不得他了。」

[illegible]

也不想想，他才怕我們呢。要不怕，也不燒房子了，若是發現我們在這裏，還會不避得遠遠的嗎？」少年一把摟住她，說道：「瞧不出，你越來越聰明了。走吧，我們該回去了。」

雲姑倚在他懷裏，却不願移步，道：「你担心甚麼，他現下有吃有喝的，還會怕他生事。」少年道：「我不是爲了他，而是爲了那個姓陸的，此人大有用處。」說着，少年摟着雲姑，已走下山坡，柯朗何曾見過這般情景，不由撥開頭，那知他這一掉，却見到一人，竟是天河釣叟，果然從那一叢中慢慢站起，老人向着那一雙男女的去處冷笑了兩聲，顯然他已聽到了兩人的談話，柯朗心下甚喜，正要長身，老人却已飄然下坡，只不過走向河崖邊，但見他衣袂飄動，快得出奇，瞬已到了水邊。